

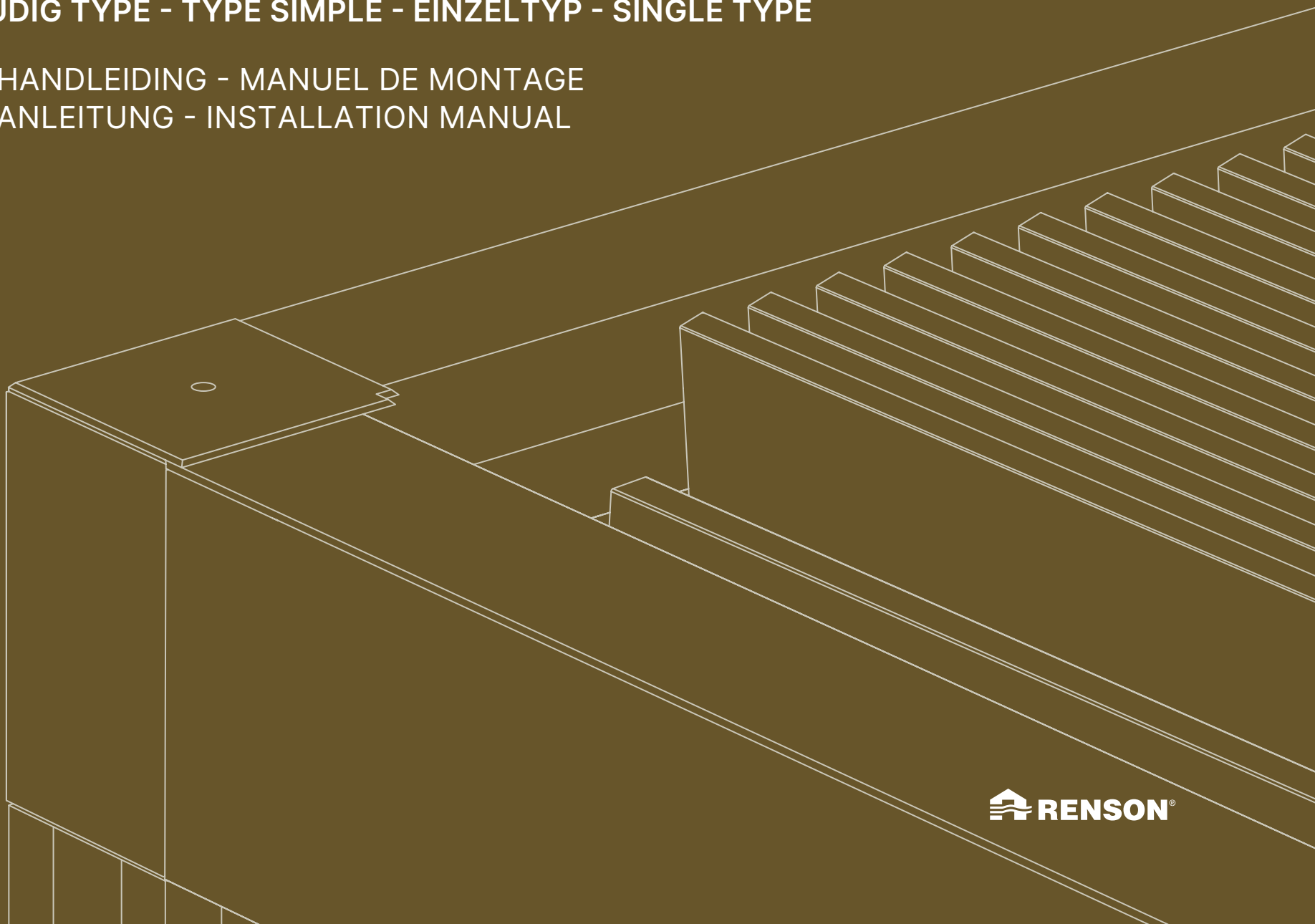
# CAMARGUE® SKYE 2.0



ENKELVOUDIG TYPE - TYPE SIMPLE - EINZELTYP - SINGLE TYPE

MONTAGEHANDLEIDING - MANUEL DE MONTAGE

MONTAGEANLEITUNG - INSTALLATION MANUAL



## INHOUDSTAFEL

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies	5
2. Montagevoeten	8
3. Bepaal de positie van de montagevoeten	10
4. Plaatsing van het muurprofiel (enkel bij muurmontage bouwtypes)	12
5. Plaatsen van de montagevoeten & kolommen	14
6. Plaatsen van afvoertrechters of waterdoorvoeren op elke kolom	16
7. Voorkomen van waterinfiltratie in de doorvoer knooppunten	20
7.1 Span aan de muur	20
7.2 Pivot aan de muur	20
8. Montage van het kader bij gevelmontage bouwtype	22
9. Montage van het kader bij vrijstaand bouwtype	28
10. Controle en borging van de kaderprofielen	32
11. Afdichten eindstukken van de goot	34
12. Plaatsen van doorvoertrechter in knooppunt zonder kolom	42
13. Watertest 1: controle van het gootsysteem	44
14. Plaatsen van de diffusor	46
15. Camargue® Skye balken plaatsen	48
16. Aansluiting bekabeling	50
17. Initialisatie via de 'Skye portal'	56
18. Afwerking	80
19. Watertest 2: controle van de knooppunten	84
20. Afwerking kolommen	86

## TABLE DES MATIÈRES

1. Instructions importantes de sécurité et de montage	5
2. Pieds de montage	8
3. Déterminer la position des pieds de montage	10
4. Montage du profil mural (uniquement en cas de types d'installation contre le mur)	12
5. Installation des pieds de montage et des colonnes	14
6. Pose d'entonnoirs d'écoulement ou de passages d'eau sur chaque colonne	16
7. Prévention de l'infiltration d'eau dans les jonctions	20
7.1 Span côté mur	20
7.2 Pivot côté mur	20
8. Montage du cadre en cas de type d'installation contre le mur	22
9. Montage du cadre en cas de type d'installation autoportante	28
10. Contrôle et fixation des profils cadre	32
11. Étanchement du côté intérieur des jonctions d'angle	34
12. Pose de passages d'eau sur les jonctions où il n'y a pas de colonne	42
13. Test avec de l'eau 1: contrôle des gouttières	44
14. Installation du diffuseur	46
15. Installation de la poutre Camargue® Skye	48
16. Raccordement du câblage	50
17. L'initialisation via le 'Skye portal'	56
18. Finition	80
19. Test avec de l'eau 2: contrôle des jonctions	84
20. Finition des colonnes	86

## INHALTSANGABE

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise	5
2. Montagefüße	8
3. Bestimmung der Position der Montagefüße	10
4. Montage des Wandprofils (nur bei Bautypen mit Wandmontage)	12
5. Anbringung der Montagefüße und Pfosten	14
6. Anbringung von Abflusstrichtern oder Wasserdurchführungen an jedem Pfosten	16
7. Eindringen von Wasser in die Durchführung der Verbindungspunkte verhindern	20
7.1 Span an der Wand	20
7.2 Pivot an der Wand	20
8. Montage des Rahmens bei Bautypen mit Fassadenmontage	22
9. Montage des Rahmens bei freistehenden Bautypen	28
10. Kontrolle und Sicherung der Rahmenprofile	32
11. Abdichtung der Endkappen der Rinne	34
12. Anbringung Wasserdurchführungen in Verbindungspunkten ohne Pfosten	42
13. Wassertest 1: Kontrolle des Rinnensystems	44
14. Anbringen des Diffusors	46
15. Camargue® Skye Balken anbringen	48
16. Anschließen der Verkabelung	50
17. Initialisierung über das 'Skye portal'	56
18. Abschluss	80
19. Wassertest 2: Kontrolle der Verbindungspunkte	84
20. Endbearbeitung Pfosten	86

## TABLE OF CONTENTS

1. Important safety and assembly instructions	5
2. Mounting base	8
3. Determine the position of the mounting base	10
4. Wall profile fixation (only for wall mounting construction types)	12
5. Installing the mounting bases & columns	14
6. Installing rainwater chutes or water through-flows on each column	16
7. Prevention of water infiltration into the transit nodes	20
7.1 Span to the wall	20
7.2 Pivot at the wall	20
8. Mounting the frame with a Façade mounting construction type	22
9. Mounting the frame with a detached construction type	28
10. Checking and securing the frame profiles	32
11. Sealing the endcaps of the gutter	34
12. Installing water throughflows in nodes without column	42
13. Water test 1: checking the gutter system	44
14. Placing the diffuser	46
15. Camargue® Skye bar installation	48
16. Connecting cabling	50
17. Initialization via the 'Skye portal'	56
18. Finishing	80
19. Water test 2: checking the nodes	84
20. Finishing columns	86

21. Montage van de mogelijke opties	88	21. Montage des options possibles	88	21. Montage der möglichen Optionen	88	21. Mounting available options	88
21.1 Montage tussenkolom	88	21.1 Montage d'une colonne intermédiaire	88	21.1 Montage des zusätzlichen Pfostens	88	21.1 Mounting of an additional column	88
21.2 Montage verschoven kolom	90	21.2 Montage d'une colonne décalée	90	21.2 Montage des verschobenen Pfostens	90	21.2 Mounting of a shifted column	90
21.3 Montage geïntegreerde Fixscreen	92	21.3 Montage d'un Fixscreen intégré	92	21.3 Montage des integrierten Fixscreen	92	21.3 Mounting an integrated Fixscreen	92
21.4 Instellen eindpunten Fixscreen	102	21.4 Réglage des fins de course du Fixscreen	102	21.4 Einstellen der Endpunkte des Fixscreen	102	21.4 Setting Fixscreen end points	102
21.5 Fixscreen eindpunten verplaatsen	106	21.5 Modifier les fins de course du Fixscreen	106	21.5 Bewegen der Endpunkte des Fixscreen	106	21.5 Moving the Fixscreen endpoints	106
21.6 Terugkeren naar de Fixscreen® fabrieksinstellingen	108	21.6 Revenir aux réglages usine du Fixscreen®	108	21.6 Wiederherstellung der Werkseinstellungen des Fixscreen®	108	21.6 Returning to the Fixscreen® default settings	108
21.7 Montage Loggia® snelle doorgang	110	21.7 Montage de la porte coulissante Loggia®	110	21.7 Montage des schnellen Durchgangs Loggia®	110	21.7 Mounting Loggia® quick access	110
21.8 Montage Colomno LED	114	21.8 Montage d'un module Colomno LED	114	21.8 Montage der Colomno LED	114	21.8 Mounting the Colomno LED	114
21.9 Montage UpDown LED	116	21.9 Montage d'un module UpDown LED	116	21.9 Montage der UpDown LED	116	21.9 Mounting an UpDown LED	116
21.10 Bekabeling van de LEDsturing	118	21.10 Câblage de la commande LED	118	21.10 Verkabelung von der LED-Steuerung	118	21.10 Cabling of the LED control	118
21.11 Instellen LED verlichting	122	21.11 Réglage de l'éclairage LED	122	21.11 Einstellen der LED-Beleuchtung	122	21.11 Configuring the LED lighting	122
21.12 Situo Variation io handzender in gebruiksmodus 2 plaatsen	126	21.12 Placer la télécommande Situo Variation io en MODE 2	126	21.12 Situo Variation io-Handsender in Gebrauchsmodus 2 setzen	126	21.12 Setting the Situo Variation io remote control to user MODE 2	126
21.13 Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de LED verlichting	128	21.13 Revenir aux programmations usine pour l'éclairage LED	128	21.13 Zurücksetzen der LED-Beleuchtung auf die Werkseinstellungen	128	21.13 Returning the LED lighting to factory settings	128
21.14 Montage ophangbeugels voor Beam op Span-zijde	130	21.14 Montage des équerres de suspension de la poutre du côté Span	130	21.14 Montage der Aufhängebügel des Beam an der Span-Seite	130	21.14 Mounting the suspension bracket for a beam on the Span-Side	130
21.15 Ophangen van de Beam	134	21.15 Suspendre la poutre Beam	134	21.15 Das Aufhängen des Beam	134	21.15 Hanging the Beam	134
21.16 Aansluiting bekabeling van het verwarmingselement	138	21.16 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage	138	21.16 Anschluss der Verkabelung des Heizelements	138	21.16 Connecting heating element cables	138
21.17 Instellen van de Heat via Situo io handzender	142	21.17 Réglage de l'élément de chauffage par la télécommande Situo io	142	21.17 Einstellen des Heat mit den Situo io-Handsender	142	21.17 Set up the Heat using the Situo io hand-held remote	142
21.18 Aansluiten bekabeling speakers	144	21.18 Raccordement du câblage des haut-parleurs	144	21.18 Anschließen der Lautsprecherverkabelung	144	21.18 Connecting speaker cables	144
21.19 Aansluiting bekabeling versterker/Bluetooth	146	21.19 Raccordement du câblage de l'amplificateur/Bluetooth	146	21.19 Anschluss der Verkabelung des Verstärkers/Bluetooth	146	21.19 Connecting amplifier/Bluetooth cables	146
21.20 Aansluiting van 4 luidsprekers op 1 versterker	150	21.20 Raccordement de 4 haut-parleurs sur 1 amplificateur	150	21.20 Anschluss von 4 Lautsprechern an 1 Verstärker	150	21.20 Connecting 4 speakers to 1 amplifier	150
21.21 Afwerking van de Beam	152	21.21 Finition de la poutre Beam	152	21.21 Endbearbeitung des Beam	152	21.21 Finishing the Beam	152
21.22 Eindcontrole	152	21.22 Contrôle final	152	21.22 Endkontrolle	152	21.22 Final check	152

## RENSON® CAMARGUE® SKYE

Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat. Het plaatsen van de RENSON® Camargue Skye dient te gebeuren door een vakman.

RENSON® behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen aan haar producten aan te brengen.

## RENSON® CAMARGUE® SKYE

Lisez attentivement ce manuel avant de commencer. L'installation de la Camargue Skye de RENSON® doit être effectuée par un professionnel.

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses produits sans avis préalable.

## RENSON® CAMARGUE® SKYE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage beginnen. Die Montage von RENSON® Camargue Skye muss durch einen Fachmann erfolgen.

RENSON® behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung technische Änderungen seiner Produkte vorzunehmen.

## RENSON® CAMARGUE® SKYE

First read this manual carefully before you begin. The installation of the RENSON® Camargue Skye should be done by a specialist.

RENSON® reserves the right to make technical changes to its products without prior notice.

## SYMBOLEN



Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat.



Voldoet aan alle verplichte en van kracht zijnde veiligheidsnormen volgens Europese richtlijnen.

## PICTOGRAMMES



Lisez attentivement ce manuel avant de commencer.



Conforme aux principales normes de sécurité applicables des directives européennes.

## SYMBOLE



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.



Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards der einschlägigen EG-Vorschriften.

## SYMBOLS



First read this manual carefully before you begin.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives.

## 1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- EN MONTAGE-INSTRUCTIES

### Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een stevige verpakking.
- Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
- Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
- Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
- Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

### Plaatsing van het systeem

- Zie de meegeleverde plaatsingsinstructies voor de details omtrent de plaatsing van Camargue® Skye.
- Controleer vooraleer u begint aan de montage of alle onderdelen onbeschadigd zijn en alle materialen aanwezig zijn. Het ontbreken van onderdelen, dan wel de omstandigheid dat bepaalde onderdelen beschadigd zijn, dient steeds onmiddellijk na ontdekking te worden gemeld aan uw verkoper. Camargue® Skye mag niet geïnstalleerd worden indien niet alle onderdelen aanwezig zijn of wanneer onderdelen beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat u de handleiding begrepen heeft vooraleer u start met de montage.
- Montage aanbevolen met minimum 2 personen en montagelift.
- Installateurs moeten zowel mentaal als fysiek geschikt zijn om de installatie uit te voeren, ze dienen ook steeds alle veiligheidsvoorschriften te respecteren.

## 1. INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ ET DE MONTAGE

### Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage robuste afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
- Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
- Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
- N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
- Sortez le système prudemment de l'emballage.

### Installation du système

- Voir les instructions de pose ci-jointes. Camargue® Skye doit être installée conformément au manuel d'installation.
- Contrôlez avant de commencer le montage que toutes les pièces sont intactes et que tous les matériaux sont présents.
- Vérifiez que vous comprenez le manuel avant de commencer le montage.
- Le montage doit être effectué par au moins 2 personnes et à l'aide d'un élévateur.
- Les installateurs doivent être aptes physiquement et mentalement à exécuter l'installation, ils doivent toujours respecter les conditions de sécurité.
- Vérifiez la présence éventuelle sur les parois de fixation de conduits de gaz, électricité ou eau afin d'éviter tout endommagement.
- Tenez les enfants, animaux ou autres personnes non autorisées à distance !

## 1. WICHTIGE SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE

### Öffnen der Verpackung

- Zum Schutz während der Lagerung und während des Transports wurde das System mit einer stabilen Verpackung versehen.
- Die Lagerung muss stets in trockener Umgebung und unter normalen Temperaturbedingungen erfolgen.
- Transport und Handhabung müssen mit der nötigen Sorgfalt erfolgen.
- Kontrollieren Sie die Verpackung auf eventuelle grobe Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Verpackung mit der nötigen Vorsicht.
- Achten Sie bei Benutzung scharfer Gegenstände darauf, den Lack nicht zu beschädigen.
- Entnehmen Sie das System mit der nötigen Umsicht aus der Verpackung.

### Anbringung des Systems

- Siehe Montageanweisungen. Camargue® Skye muss wie in der Montageanleitung beschrieben installiert werden.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Montage, ob alle Teile unbeschädigt und alle Materialien vorhanden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie die Gebrauchsanweisung verstanden haben, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Es wird empfohlen, die Montage mit mindestens 2 Personen und einem Montagelift durchzuführen.
- Die Installateure müssen sowohl mental als auch körperlich in der Lage sein, die Montage durchzuführen. Sie müssen jederzeit alle Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Überprüfen Sie alle Befestigungswände auf Gas-, Wasser- oder Stromleitungen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder, Haustiere und andere unbefugte Personen auf Distanz!

## 1. IMPORTANT SAFETY AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Opening the packaging

- The system is well packed to protect it during storage and transport.
- Always store in a dry place at normal temperature.
- Transport and handle the system carefully.
- Check the packaging for signs of major damage.
- Open the packaging carefully.
- If using sharp objects, be careful not to damage the paint.
- Remove the system carefully from the packaging.

### Installing the system

- See installation instructions. Camargue® Skye must be installed as described in the installation manual.
- Before you begin the assembly, check whether all parts are undamaged and all materials are present.
- Ensure that you have understood the instruction manual before you start the assembly.
- It is recommended that the assembly is done by at least 2 persons using an assembly lift.
- We recommend that at least two people assemble the product. We also recommend using a material lift.
- Installers must be both mentally and physically fit to carry out the installation; they must also always abide by all safety regulations.
- Check all attachment walls for gas pipes, water pipes or electrical wiring to prevent damage.
- Keep children, pets and other unauthorised personnel at a distance!

## 1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 1)

- Check vooraleer u begint aan de installatie alle bevestigingswanden op gas-, water of elektrische leidingen om beschadiging te voorkomen.
- Hou kinderen, huisdieren en andere niet gemachtigde personen op een afstand!
- Controleer dat geen persoon of obstakel een bewegende deel kan onderbreken. Bewegende delen kunnen een gevaar vormen.
- Plaats geen vingers tussen de lamellen terwijl het dak beweegt.
- Foutieve installaties of onregelmatigheden bij het installeren kunnen ernstige gevolgen hebben bij het gebruik van het product.
- Gebruik enkel de meegeleverde onderdelen van de firma RENSON®, zoniet vervallen de garantievoorwaarden.
- Elke wijziging aan het product, door de klant of installateur, kan tot gevolg hebben dat de garantie vervalt.
- Bevestigingen naar muur/grond of wand toe zijn niet meegeleverd. Deze dienen bepaald te worden door de installateur daar deze afhankelijk zijn van het type ondergrond.
- Werk veilig en draag altijd de nodige veiligheidskledij.
- Verwerk het verpakkingsafval (bv. gescheiden) volgens de lokale regelgeving.
- De installatievolgorde kan variëren naargelang de situatie ter plekke op de werf.
- Er mag niets bevestigd worden noch aan de kolommen, noch aan de zijgeleiders van het dak aangezien dit de goede werking van de het product kan schaden.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Zorg ervoor dat de structuur geaard is.

## 1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 1)

- Contrôlez qu'aucune personne ou obstacle ne puisse interrompre le mouvement d'une partie mobile. Les parties mobiles peuvent constituer un danger.
- Ne placez pas de doigts entre les lames pendant le mouvement de la toiture.
- Les installations fautives ou les irrégularités lors de l'installation peuvent avoir des conséquences graves lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange de la société RENSON®, sinon votre garantie n'est plus valable.
- Toute modification au produit, par le client ou l'installateur peut entraîner la non validité de la garantie.
- Les fixations pour le mur/le sol ne sont pas fournies. Celles-ci doivent être déterminées par l'installateur en fonction du type de support.
- Le mur, le sol et le matériel de fixation doivent être aptes à pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et à la fixer, ceci sous les conditions climatiques pour lesquelles elle est prévue (voir 'classe de vent'). Contactez un ingénieur spécialisé en études de stabilité en cas de doute/si nécessaire.
- Travaillez en sécurité et portez toujours les vêtements de protection nécessaires.
- Triez et traitez les déchets d'emballage selon le règlement local.
- L'ordre de l'installation peut varier en fonction de la situation sur le chantier.
- On ne peut rien fixer aux colonnes ni aux coulisses de la toiture car cela pourrait gêner le bon fonctionnement du produit.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie supérieure du caisson.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Assurez-vous que la structure est mise à la terre.

## 1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 1)

- Kontrollieren Sie, ob Personen oder Hindernisse eine sich bewegende Markise nicht unterbrechen können. Bewegliche Teile (wie eine Markise) können eine Gefahr darstellen.
- Stecken Sie nie einen Finger in eine Seitenführung, wenn sich die Markise bewegt.
- Eine verkehrte oder unsachgemäße Installation kann verheerende Folgen für den Gebrauch des Produkts haben.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile der Firma RENSON®. Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Jede vom Kunden oder vom Installateur vorgenommene Änderung am Produkt kann den Ausschluss der Garantie zur Folge haben.
- Befestigungsmittel für Mauer, Wand oder Boden sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese muss der Installateur selbst auswählen, da sie von der Art des Untergrunds abhängen.
- Die Wand, der Boden und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe 'Windklasse'). Kontaktieren Sie bei Zweifeln/ bei Bedarf einen Statiker.
- Achten Sie bei der Arbeit auf die Sicherheit, tragen Sie immer die benötigte Sicherheitskleidung.
- Verarbeiten Sie den Verpackungsabfall (z. B. getrennt) entsprechend den lokalen Vorschriften.
- Die Reihenfolge der Installation kann variieren abhängig von der Situation auf die Baustelle.

## 1. Important safety and assembly instructions

(continued 1)

- Ensure that no person or obstacle can interrupt a moving screen covering. Moving parts (such as a screen covering) could pose a danger.
- Do not place fingers in a lateral guide while the screen covering is moving.
- Faulty installations or irregularities in the installation could have serious consequences when using the product.
- Only use the components delivered by the RENSON® company with your product; otherwise, the guarantee terms and conditions could be nullified.
- Any change to the product, by the customer or installer, can result in the warranty lapsing.
- All fixing elements for walls/floors are not included. These must be stipulated by the installer because these depend on the material to which it will be affixed.
- The wall, floor and fixing elements must be suitable to bear this terrace covering and to have it affixed to them under the weather conditions that the terrace covering is meant to withstand (see "wind class"). Contact a stability engineer in case of doubt/if necessary.
- Work safely and always wear the required personal protective equipment.
- Dispose of the packaging waste (e.g. sorting) according to local regulations.
- The sequence of installation can vary depending on the situation on site.
- Nothing may be attached either to the columns or to the lateral guides of the roof since this can be harmful to the proper operation of the product.
- Always take care when opening the cap on the box.
- Check the cables for damage at regular intervals.
- Be sure the structure is grounded properly.

## 1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 2)

### Elektrische aansluiting

- Zie document instelling motor.

### In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat bij gebruik van Fixscreens het doek eenmaal in- en uitvouwen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

### Garantie

- Volledige garantievoorwaarden, zie gebruikershandleiding.
- De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.
- Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer door te geven.

## 1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 2)

### Commande électrique

- Voir notice technique du moteur approprié.

### Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si d'application).
- Déroulez et enroulez le système complètement en cas d'utilisation de Fixscreens. Ajustez les fins de course du moteur si nécessaire.

### Garantie

- Conditions de garantie, voir manual d'utilisations.
- La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.
- Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série.

## 1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 2)

### Elektrischer Anschluss

- Weder an den Pfosten noch an den Seitenführungen des Dachs darf etwas befestigt werden, da dies das ordnungsgemäße Funktionieren des Produkts beeinträchtigen könnte.
- Gehen Sie beim Öffnen der äußeren Kassettenabdeckung stets vorsichtig vor.
- Kontrollieren Sie die Verkabelung regelmäßig auf Beschädigung.
- Sorgen Sie dafür dass die Struktur geerdet ist.

### Elektrischer Anschluss

- Siehe Dokument zur Einstellung des Motors.

### Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob die nötigen Befestigungen den Montagehinweisen entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Anschlüsse in Ordnung sind und ob sich im System keine Kabel mitdrehen können (falls zutreffend).
- Lassen Sie, mit der Verwendung von Fixscreens, das Tuch einmal ab- und wieder aufrollen (falls nötig den Elektromotor nachregeln).

### Garantie

- Garantiebestimmungen, siehe die Gebrauchsanleitung.
- Die Garantiefrist beginnt mit dem Herstellungsdatum und bezieht sich ausschließlich auf das eigentliche Produkt, nicht auf dessen Anbringung.
- Bitte teilen Sie bei der Meldung von Problemen stets die Seriennummer des Produkts mit.

## 1. Important safety and assembly instructions

(continued 2)

### Electrical connections

- See motor installation document.

### Starting

- Check that all items match the installation instructions.
- Check that the electrical connections are in good condition and that no cables can become entwined in the system (if applicable).
- In case of Fixscreens, fold the fabric in and out once (adjust the electric motor if necessary).

### Warranty

- Warranty conditions, see user manual.
- The guarantee period starts on the date of manufacture and refers only to the product itself, not to its installation.
- Please always quote the serial number when reporting problems.

## 2. MONTAGEVOETEN

- Zichtbare montagevoet  
(niet tegen constructie)
- Zichtbare montagevoet  
(pivot en span tegen constructie)
- Onzichtbare montagevoet
- Ingegoten montagevoet

## 2. PIEDS DE MONTAGE

- Pied de montage visible  
(pas contre une construction)
- Pied de montage visible  
(pivot et span contre une construction)
- Pied de montage invisible
- Pied de montage coulé

## 2. MONTAGEFÜSSE

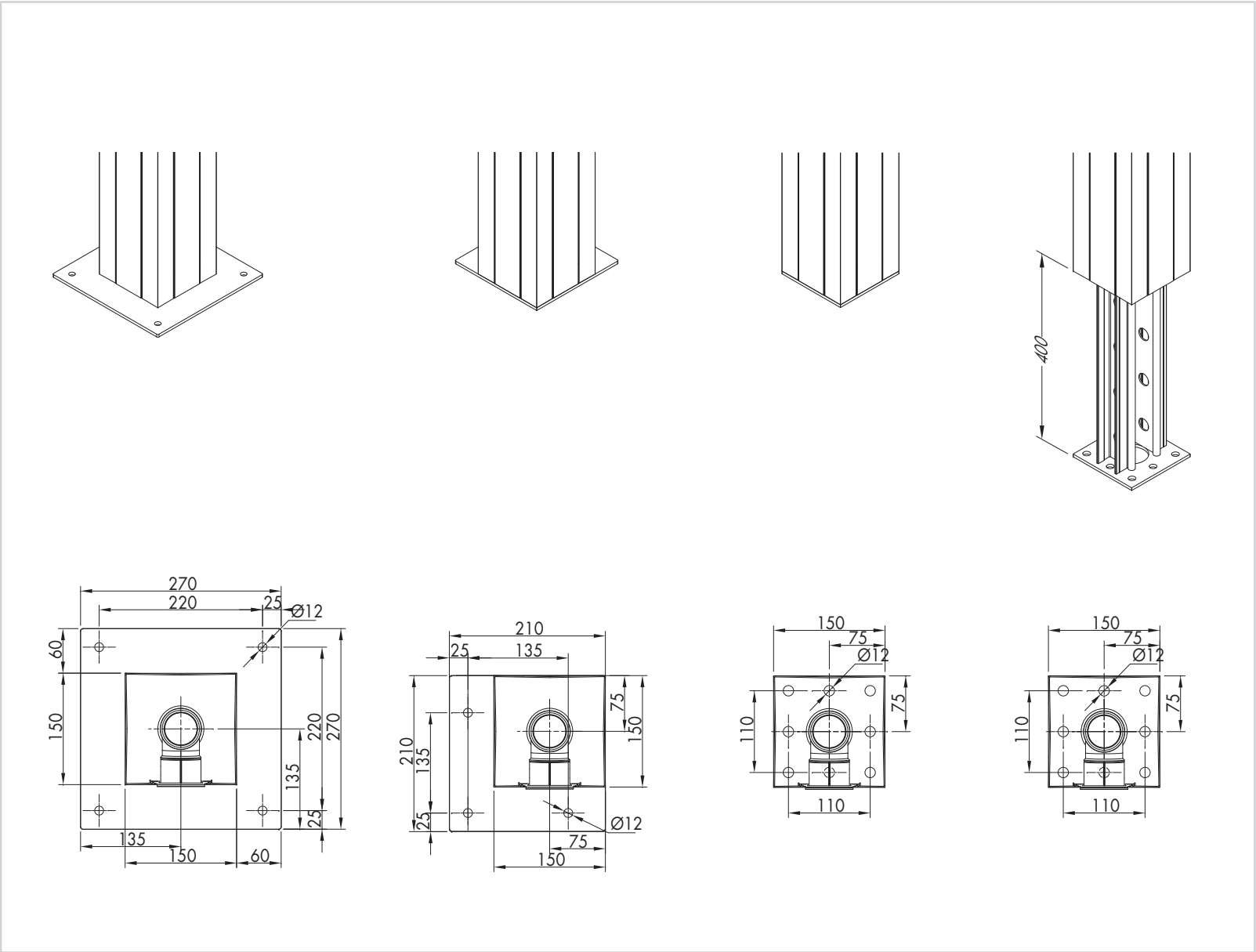
- Sichtbarer Montagefuß  
(nicht an Konstruktion)
- Sichtbarer Montagefuß  
(Pivot und Span an Konstruktion)
- Unsichtbarer Montagefuß
- Eingegossener Montagefuß

## 2. MOUNTING BASE

- Visible mounting base  
(not against construction)
- Visible mounting base  
(pivot and span against construction)
- Invisible mounting base
- Cast mounting base



Camargue® Skye 2.0



### 3. BEPAAL DE POSITIE VAN DE MONTAGE-VOETEN

Bepaal de positie van de Camargue Skye en teken de Pivot & de Span af. **A**

Teken af waar de montagevoeten zullen geplaatst worden in functie van het type montagevoet en bouwtype.

Voorzie een stabiele ondergrond onder de montagevoeten. Het volume moet bepaald worden aan de hand van het type ondergrond.

Raadpleeg de tekeningen op pagina 9 voor de verschillende montagevoeten.

### 3. DÉTERMINER LA POSITION DES PIEDS DE MONTAGE

Déterminez la position de la Camargue Skye et repérez-en les Pivot & Span. **A**

Dessinez l'emplacement des pieds de montage en fonction du type de pied de montage et de l'installation.

Prévoyez un support stable sous les pieds de montage. Le volume doit être déterminé en fonction du type de support.

Consultez les dessins en page 9 pour les différents types de pieds de montage.

### 3. BESTIMMUNG DER POSITION DER MONTAGEFÜSSE

Bestimmen Sie die Position der Camargue Skye und zeichnen Sie den Pivot und den Span ein. **A**

Zeichnen Sie ein, wo die Montagefüße aufgestellt werden, dies ist abhängig vom Typ des Montagefußes und dem Bautyp.

Sorgen Sie für einen stabilen Untergrund unter den Montagefüßen. Das Volumen ist abhängig von der Art des Bodens zu bestimmen.

Siehe Zeichnungen auf Seite 9 für die verschiedenen Montagefüße.

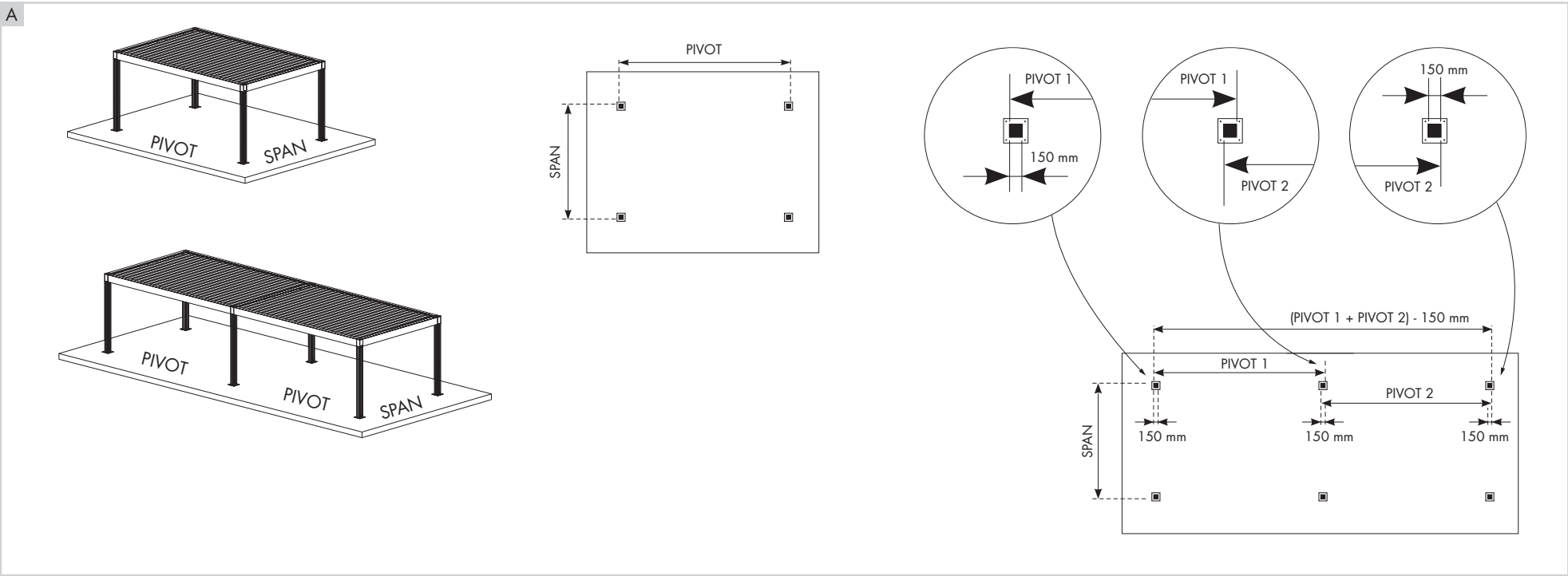
### 3. DETERMINE THE POSITION OF THE MOUNTING BASE

Determine the position of the Camargue Skye and mark off the Pivot & the span. **A**

Mark off where the mounting base will be installed depending on the type of mounting base and construction type.

Provide a stable foundation under the mounting base. The volume must be determined on the basis of the type of foundation.

Refer to the drawings on page 9 for the different mounting bases.



#### 4. PLAATSING VAN HET MUURPROFIEL (ENKEL BIJ MUURMONTAGE BOUWTYPES)

- Bepaal de positie van de Camargue Skye en teken de Pivot & de Span af. **A**
- Bepaal de positie van het muurprofiel en teken deze af op de muur. Bovenkant muurprofiel dient op volgende hoogte geplaatst te worden: doorloophoogte (B1) + 197 mm. **B**
- Zet het muurprofiel voorlopig vast op de muur. Gebruik hiervoor enkele sleufjes van het muurprofiel. De schroeven hiervoor zijn niet meegeleverd. **C**
- Teken af en plaats de verankering in de muur. Verankeringsgaten zijn reeds vorgeboord in het muurprofiel. Bevestigingsmateriaal niet meegeleverd. Te bepalen door de klant. Is afhankelijk van de achterliggende structuur. **D**

#### 4. MONTAGE DU PROFIL MURAL (UNIQUEMENT EN CAS DE TYPES D'INSTALLATION CONTRE LE MUR)

- Déterminez la position de la Camargue Skye et indiquez le côté Pivot et Span. **A**
- Déterminez la position du profil mural et dessinez-la sur le mur. Le côté supérieur du profil mural doit être placé à la hauteur suivante : hauteur de passage (B1) + 197mm. **B**
- Fixez provisoirement le profil mural au mur. Utilisez seulement quelques fentes du profil mural. Les vis à cet effet ne sont pas fournies. **C**
- Dessinez l'emplacement de l'ancrage mural. Les trous d'ancrage sont déjà préperforés dans le profil mural. Le matériel de fixation n'est pas fourni. Il est à déterminer par le client selon la structure murale sous-jacente. **D**

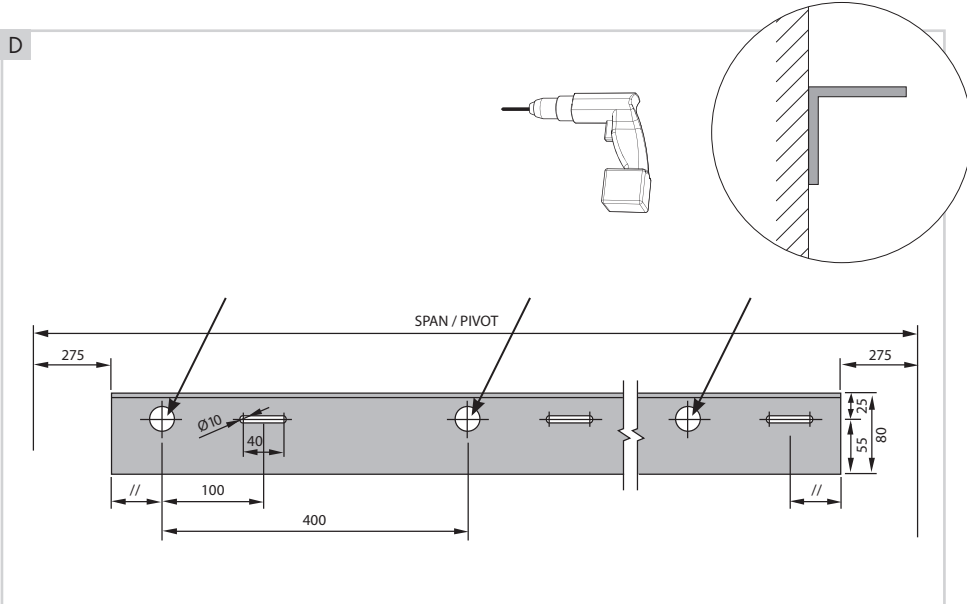
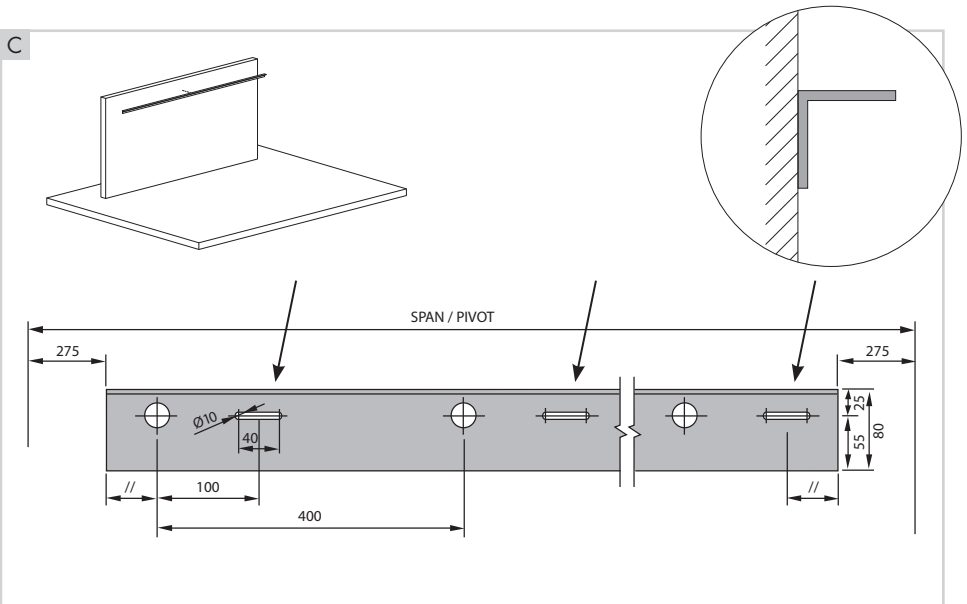
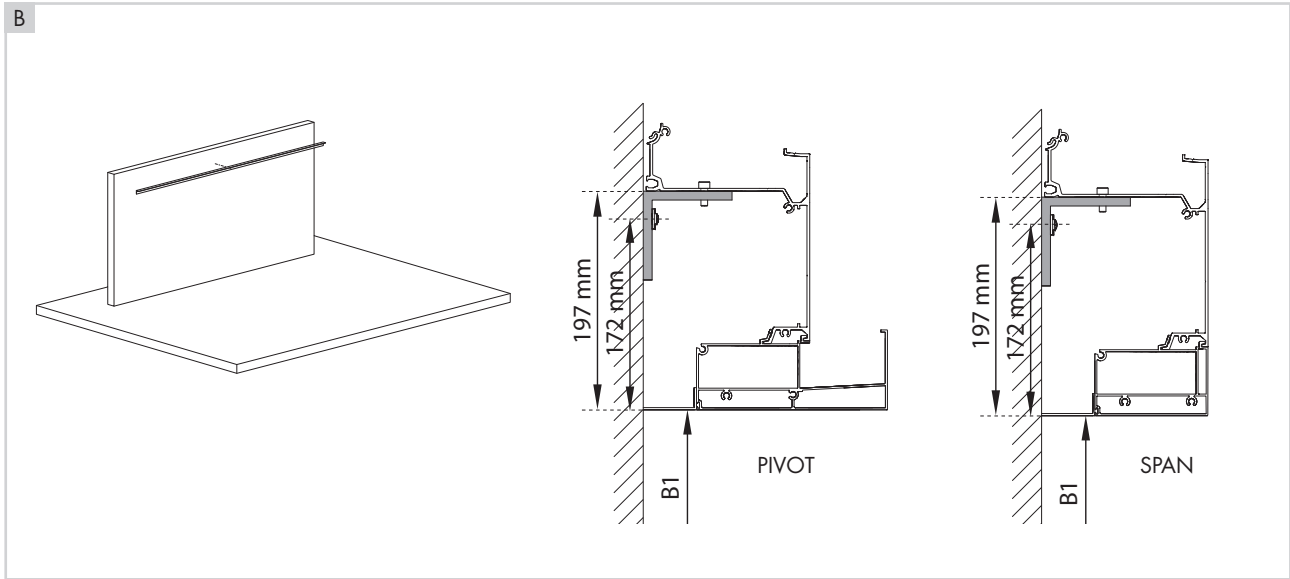
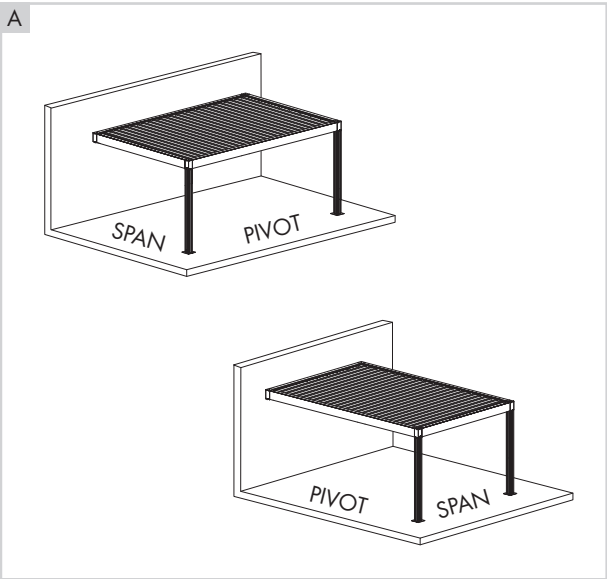
#### 4. MONTAGE DES WANDPROFILS (NUR BEI BAUTYPEN MIT WANDMONTAGE)

- Bestimmen Sie die Position der Camargue Skye und zeichnen Sie den Pivot und den Span ein. **A**
- Bestimmen Sie die Position des Wandprofils und zeichnen Sie dieses auf der Wand ein. Die Oberseite des Wandprofils muss auf folgender Höhe angebracht werden: Durchgangshöhe (B1) + 197 mm. **B**
- Fixieren Sie das Wandprofil vorläufig an der Wand. Verwenden Sie hierfür einige Rillen des Wandprofils. Die hierfür erforderlichen Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten. **C**
- Zeichnen Sie die Verankerung ein und montieren Sie sie in der Wand. Die Verankerungslöcher sind bereits im Wandprofil vorgebohrt. Dazu muss das Wandprofil ggf. von der Wand abgenommen werden. Dies hängt von der Art der Verankerung ab. Das Befestigungsmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten. Wird vom Kunden bestimmt, da dies von der dahinterliegenden Baustruktur abhängt. **D**

#### 4. WALL PROFILE FIXATION (ONLY FOR WALL MOUNTING CONSTRUCTION TYPES)

- Determine the position of the Camargue Skye and mark off the Pivot & the Span. **A**
- Determine the position of the wall profile and mark it off on the wall. The upper edge of the wall profile should be installed at the following height: passage height (B1) + 197 mm. **B**
- Secure the wall profile provisionally on the wall. Use a few of the small slots in the wall profile for this. The screws for this are not included. **C**
- Mark off and install the anchoring in the wall. Anchoring holes are already pre-drilled in the wall profile. This may require removing the wall profile from the wall. That depends on the type of anchoring. Mounting material is not included. It should be determined by the customer. It depends on the underlying structure. **D**

# Camargue® Skye 2.0



## 5. PLAATSEN VAN DE MONTAGEVOETEN & KOLOMMEN

Monteer de montagevoeten in de kolom en plaats deze op hun positie. **A**

### A1. Zichtbare montagevoet

Schuif de zichtbare montagevoet in de kolom. De kolom is onderaan voorzien van boringen in de hoeken van de kolom. De montagevoet is voorzien van boringen en schroefdraad.

Zet 1 montagevoet vast op zijn positie met door de plaatser voorzien bevestigingsmateriaal. De overige montagevoeten worden later vastgezet in rubriek 10.

### A2. Onzichtbare montagevoet

De onzichtbare montagevoeten worden nu vastgezet. Deze worden elk met twee ankers M12 vastgezet.

### A3. Ingegoten montagevoet

Voor de ingegoten montagevoeten moeten putten van minimum 500 mm diepte voorzien worden.

Positioneer de voet in de gegraven put op een stabiele ondergrond.

Positioneer de assemblage, deze staat nog los en wordt pas ingebetonned in rubriek 10.

De montagevoet wordt aan de kolom vastgezet d.m.v. 12 verzonken bouten M8 x 25.

Opgelet: Deze bouten dienen eerst allen heel los kruislings te worden ingedraaid. **B**

## 5. INSTALLATION DES PIEDS DE MONTAGE ET DES COLONNES

Emboîtez les colonnes sur leurs pieds de montage et placez-les sur leurs positions respectives. **A**

### A1. Pied de montage visible

Glissez le pied de montage visible dans la colonne.

L'extrémité inférieure de la colonne est pourvue de trous dans les angles rentrants. Le pied de montage est pourvu de trous taraudés.

Montez un pied de montage à l'emplacement voulu en vous servant du matériel de fixation fourni par l'installateur. Les autres pieds de montage seront fixés ultérieurement dans la rubrique 10.

### A2. Pied de montage invisible

Les pieds de montage invisibles sont montés maintenant.

Ils sont fixés à l'aide de deux pièces d'ancrage M12.

### A3. Pied de montage noyé

Pour les pieds de montage noyés il faut prévoir des trous de minimum 500 mm de profondeur.

Positionnez le pied dans le trou creusé sur un support stable.

Positionnez l'assemblage comme il convient. Cet ensemble n'est pas encore fixé ; il ne sera cimenté que lors de la rubrique 10.

Le pied de montage se fixe sur la colonne au moyen de douze boulons à tête fraisée M8 x 25.

Attention : ne fixez pas ces boulons trop solidement et faites-le de manière croisée. **B**

## 5. ANBRINGUNG DER MONTAGEFÜSSE UND PFOSTEN

Montieren Sie die Montagefüße im Pfosten und setzen Sie diese an ihre Position. **A**

### A1. Sichtbarer Montagefuß

Schieben Sie den sichtbaren Montagefuß in den Pfosten.

Der Pfosten ist unten an den Ecken mit Bohrungen versehen. Der Montagefuß ist mit Bohrungen und Gewinde versehen.

Fixieren Sie 1 Montagefuß an seiner Position mit dem vom Monteur bereitgestellten Befestigungsmaterial. Die anderen Montagefüße werden später in Abschnitt 10. fixiert.

### A2. Unsichtbarer Montagefuß

Jetzt werden die unsichtbaren Montagefüße fixiert.

Diese werden jeweils mit zwei Ankern M12 fixiert.

### A3. Eingegossener Montagefuß

Für die eingegossenen Montagefüße müssen Löcher mit einer Tiefe von mindestens 500 mm vorbereitet werden.

Positionieren Sie den Fuß im gegrabenen Loch auf stabilem Untergrund.

Positionieren Sie den Aufbau, dieser ist noch lose und wird erst in Abschnitt 10. einbetoniert.

Der Montagefuß wird mit 12 Senkschrauben M8 x 25 am Pfosten fixiert.

Achtung: Diese Senkschrauben sollten zunächst nur sehr lose kreuzweise eingedreht werden. **B**

## 5. INSTALLING THE MOUNTING BASES & COLUMNS

Assemble the mounting bases in the column and install them in their positions. **A**

### A1. Visible mounting base

Slide the visible mounting base into the column. The column has pre-drilled holes at the bottom in the corners. The mounting base is provided with pre-drilled holes and screw threads.

Secure one mounting base onto its position with the mounting materials provided by the installer. The other mounting bases will be secured later in section 10.

### A2. Invisible mounting base

The invisible mounting bases are secured now.

Each of these will be secured with two M12 anchors.

### A3. Cast mounting base

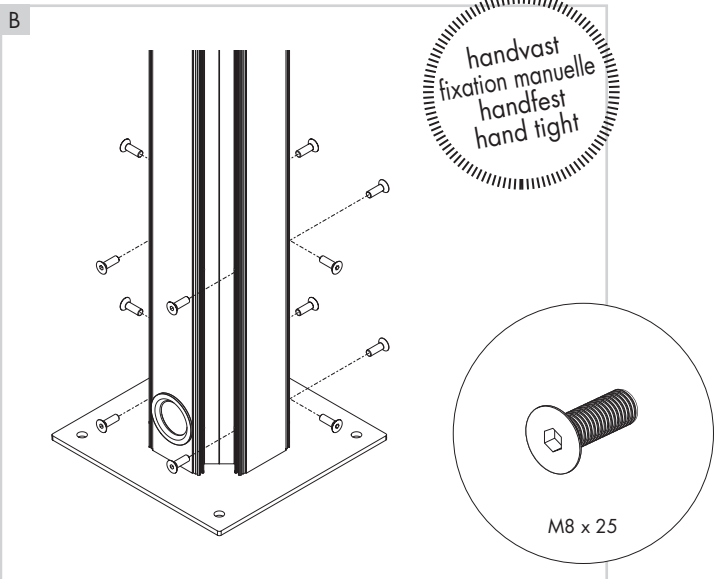
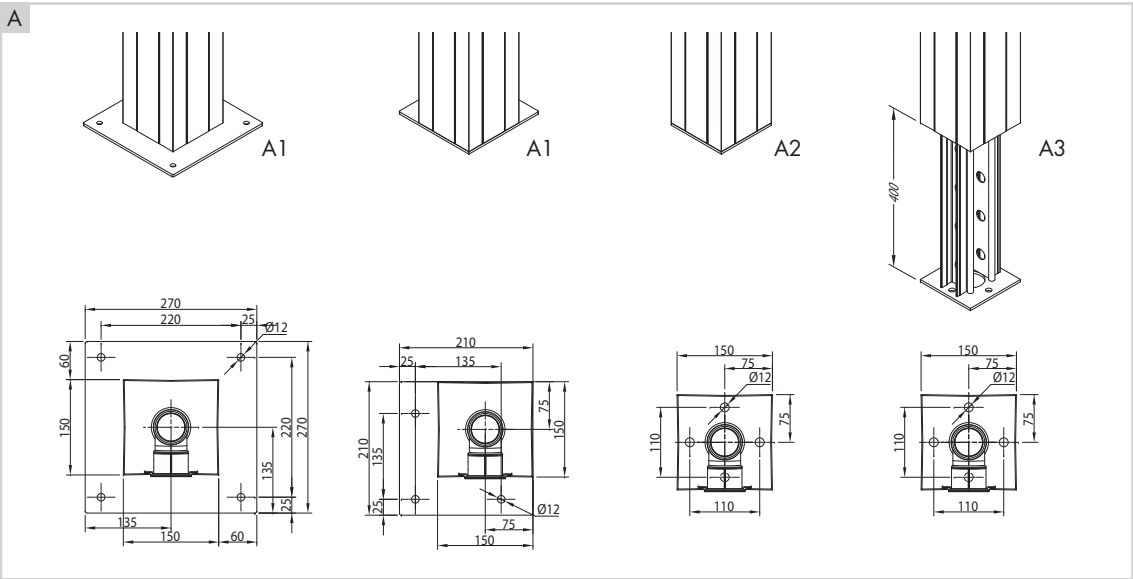
For the cast mounting bases, holes with minimum depth 500 mm must be provided.

Position the base in the hole, and on a stable foundation.

Position the assembly, this is still loose and will be set in concrete during the steps described in section 10.

The mounting base will be secured to the column using twelve M8 x 25 countersunk bolts. Attention: All of these bolts should, at first, only be screwed in crosswise very loosely. **B**

# Camargue® Skye 2.0



## 6. PLAATSEN VAN AFVOERTRECHTERS OF WATERDOORVOEREN OP ELKE KOLOM

- Dit is een voorbeeldsituatie van een vrijstaande enkelvoudige Camargue Skye, met afvoer op de 2 kolommen. De L of T-knooppunten zijn hierop aangeduid. **A**
- Dit is een voorbeeldsituatie van een vrijstaande gekoppelde Camargue Skye, met afvoer op 3 kolommen. De L of T-knooppunten zijn hierop aangeduid. **B**
- Dit is een voorbeeldsituatie van een enkelvoudige Camargue Skye gevelmontage, met afvoer op 2 kolommen. De knooppunten zijn hierop aangeduid. **C**  
**Opmerking:** Andere opstellingen kan je uit A, B en C afleiden. Zie ook eerdere uitleg bij de inleiding ivm de verschillende knooppunten.
- Op de L-knooppunten met water afvoer komt een standaard 2-kanaals afvoertrechter. (L1 - L4 - L5 - L7 - L9 - L10) **D**
- Op de T-knooppunten met water afvoer komt een 3-kanaals afvoertrechter. (T1) Hiervoor gebruik je een standaard 2-kanaals water afvoertrechter die je aanpast naar 3-kanaals water afvoertrechter. Dit kan door een water-keerwand uit te snijden met een breekmes. Verwijder nadien alle bramen zodat deze egaal wordt. **E**
- Plaats de 2- en/of 3-kanaal water afvoertrechter op elke kolom die voorzien is voor waterafvoer. **F**  
**Opmerking:** In een kolom, bestemd voor waterafvoer, is reeds een afvoerbuis geïntegreerd die onderaan de kolom is aangesloten op een spuitmond.
- Zorg ervoor dat de getande hoeken van de afvoertrechter op de kolom rusten. **G**  
**Opgepast:** de open zijden van de afvoertrechter dienen voor waterafvoer en dienen in het verlengde te liggen van de kaderprofielen.

## 6. POSE D'ENTONNOIRS D'ÉCOULEMENT OU DE PASSAGES D'EAU SUR CHAQUE COLONNE

- Ceci est un exemple de représentation d'une Camargue Skye autoportante simple, avec évacuation d'eau sur 2 colonnes. Les jonctions en L ou T sont indiquées. **A**
- Ceci est un exemple de représentation d'une Camargue Skye autoportante couplée, avec évacuation d'eau sur 3 colonnes. Les jonctions en L ou T sont indiquées. **B**
- Ceci est un exemple de représentation d'une Camargue Skye simple montée sur un mur, avec évacuation d'eau sur 2 colonnes. Les jonctions sont indiquées. **C**  
**Remarque :** D'autres configurations peuvent découler de A, B et C. Voir l'explication précédente dans l'introduction concernant les différentes jonctions.
- Aux jonctions en L avec évacuation d'eau, il faut placer un entonnoir d'écoulement à 2 canaux (L1 - L4 - L5 - L7 - L9 - L10). **D**
- Aux jonctions en T avec évacuation d'eau, il faut placer un entonnoir d'écoulement à 3 canaux (T1). Pour cela utilisez l'entonnoir standard à 2 canaux que vous adaptez pour devenir un entonnoir à 3 canaux. Ceci se fait en découpant une des parois de l'entonnoir à l'aide d'un cutter. Enlevez ensuite toutes les bavures afin que la surface soit bien lisse. **E**
- Posez l'entonnoir d'écoulement à 2 ou 3 canaux sur chaque colonne conçue pour l'évacuation de l'eau. **F**  
**Remarque :** Toute colonne conçue pour l'évacuation de l'eau est équipée d'un conduit d'évacuation incorporé, lequel est raccordé à un déversoir situé au bas de la colonne.
- Il faut veiller à ce que les coins crénelés de l'entonnoir d'écoulement reposent sur la colonne. **G**  
**Attention :** les côtés ouverts de l'entonnoir d'écoulement doivent se situer dans le prolongement des profils cadre.

## 6. ANBRINGUNG VON ABFLUSSTRICHTERN ODER WASSERDURCHFÜHRUNGEN AN JEDEM PFOSTEN

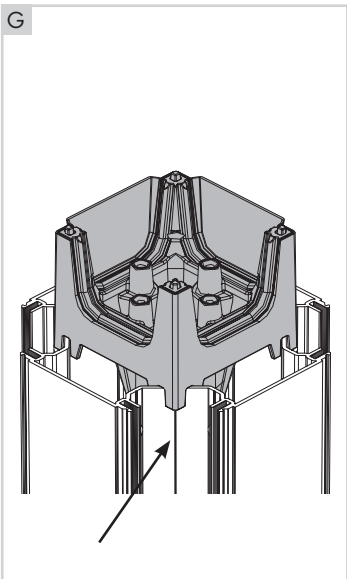
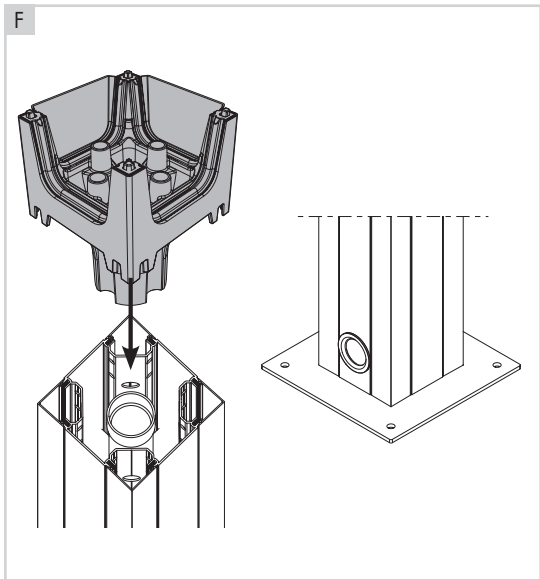
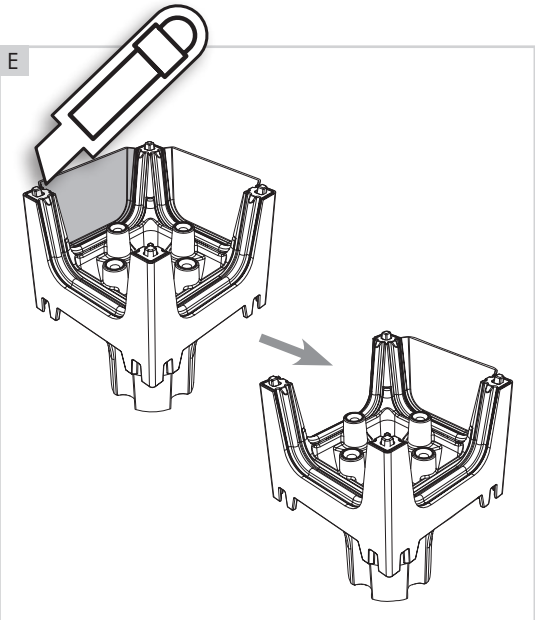
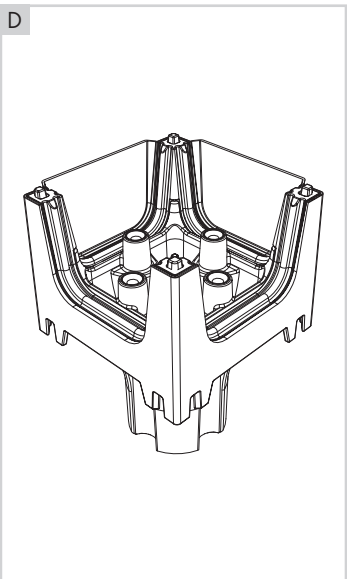
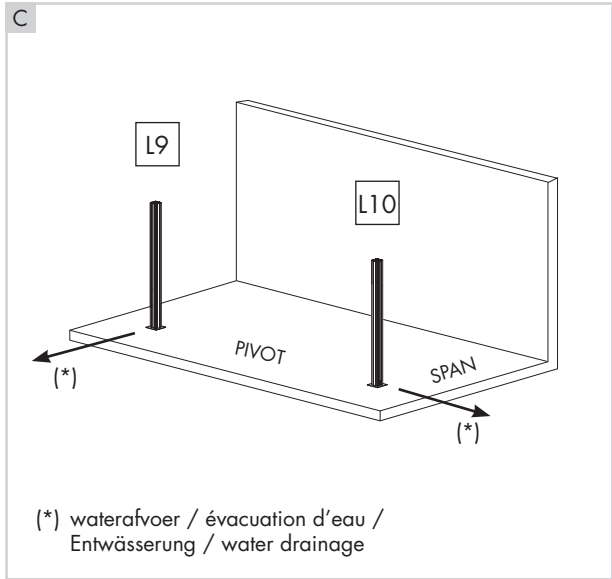
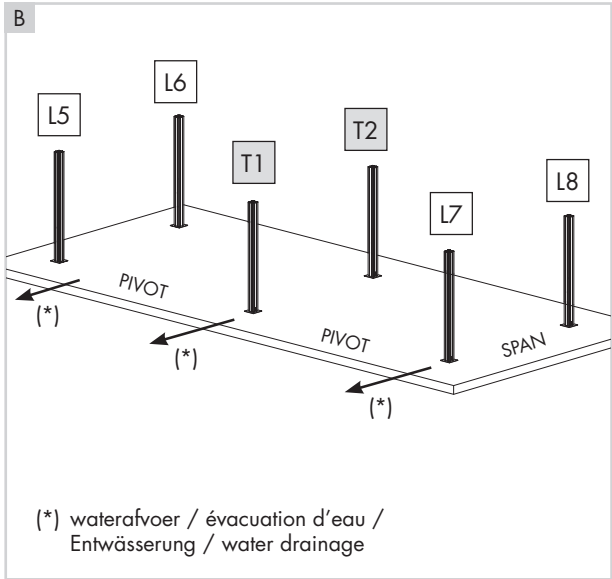
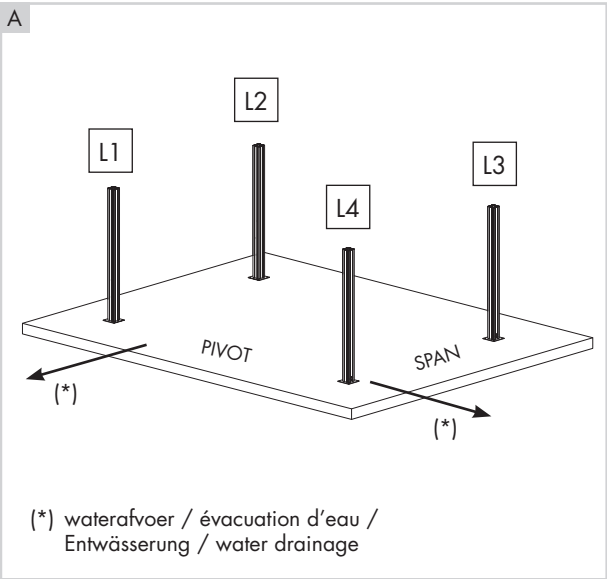
- Dies ist eine Beispielsituation einer freistehenden einzelnen Camargue Skye mit Entwässerung an 2 Pfosten. Die L- oder T-Verbindungen sind nachfolgend angedeutet. **A**
- Dies ist eine Beispielsituation einer freistehenden gekoppelten Camargue Skye mit Entwässerung an 3 Pfosten. Die L- oder T-Verbindungen sind nachfolgend angedeutet. **B**
- Dies ist eine Beispielsituation einer einzelnen Camargue Skye mit Fassadenmontage und Entwässerung an 2 Pfosten. Die Verbindungen sind nachfolgend angedeutet. **C**  
**Hinweis:** Andere Aufstellungen können aus A, B und C abgeleitet werden. Siehe auch Beschreibung der verschiedenen Verbindungen in der Einleitung.
- An L-Verbindungen mit Entwässerung wird ein standardmäßiger zweikanaliger Abflusstrichter angebracht. (L1 - L4 - L5 - L7 - L9 - L10) **D**
- An T-Verbindungen mit Entwässerung wird ein dreikanaliger Abflusstrichter angebracht. (T1)
- Verwenden Sie hierfür einen standardmäßigen zweikanaligen Wasserabflusstrichter, den Sie in einen dreikanaligen Wasserabflusstrichter ändern. Dazu schneiden Sie mit einem Abbrechklingenmesser eine Wasser-trennwand heraus. Entfernen Sie anschließend alle Grate, sodass die Trennwand glatt ist. **E**
- Bringen Sie den zwei- und/oder dreikanaligen Wasserabflusstrichter an jedem Pfosten an, der für die Entwässerung vorgesehen ist. **F**
- **Hinweis:** In einem für die Entwässerung vorgesehenen Pfosten ist bereits ein Abflusrohr integriert, das unten am Pfosten an einen Ablaufstutzen angeschlossen ist.
- Sorgen Sie dafür, dass die gezahnten Ecken des Abflusstrichters auf dem Pfosten aufliegen. **G**  
**Achtung:** Die offenen Seiten des Abflusstrichters sind für die Entwässerung vorgesehen und müssen auf einer Linie mit den Rahmenprofilen liegen.

## 6. INSTALLING RAINWATER CHUTES OR WATER THROUGH-FLOWS ON EACH COLUMN

- This is an example situation of a detached, single Camargue Skye, with drainage on the 2 columns. The L or T nodes are indicated on this. **A**
- This is an example situation of a detached, coupled Camargue Skye, with drainage on 3 columns. The L or T nodes are indicated on this. **B**
- This is an example situation of a single Camargue Skye Façade mounting, with drainage on 2 columns. The nodes are indicated on this. **C**  
**Note:** You can work out other configurations from A, B and C. See also the previous explanation in the introduction regarding the different nodes.
- On the L nodes with water drainage, a standard 2-channel chute will be installed. (L1 - L4 - L5 - L7 - L9 - L10) **D**
- A 3-channel chute will be installed on the T-nodes with water drainage. (T1) Here, you use a standard 2-channel water chute that you customize into a 3-channel water chute. This can be done by cutting out a water-retaining wall with a utility knife. Remove all burrs afterwards, so that it is smooth. **E**
- Install the 2- and/or 3-channel water chute on each column that is equipped for water drainage. **F**  
**Note:** In a column, intended for water drainage, a drainage pipe has already been integrated that is connected at the bottom of the column to a spout.
- Make sure the notched corners of the chute rest on the column. **G**  
**Warning:** The open sides of the chute are for water drainage and must be in line with the frame profiles.



# Camargue® Skye 2.0



## 6. Plaatsen van afvoertrechters of waterdoorvoeren op elke kolom (vervolg)

- Op de overige L-knooppunten waar geen waterafvoer is voorzien dient er een standaard 2-kanaals waterdoorvoer geplaatst te worden. **A**
- Op de overige T-knooppunten waar geen waterafvoer is voorzien dient er een 3-kanaals waterdoorvoer geplaatst te worden.  
Hiervoor gebruik je een standaard 2-kanaals waterdoorvoer die je aanpast naar 3-kanaals water doorvoer.  
Dit kan door een water-keerwand uit te snijden met een breekmes. Verwijder nadien alle bramen zodat deze egaal wordt. **B**
- De 2- of 3-kanaals waterdoorvoer is onderaan reeds voorzien van een metalen steunplaatje met groeven.  
Zorg ervoor dat de getande hoeken van de waterdoorvoer op de kolom rusten. **C**

### Opgepast:

De open zijden van de waterdoorvoer dienen in het verlengde te liggen van de kaderprofielen.

## 6. Pose d'entonnoirs d'écoulement ou de passages d'eau sur chaque colonne (suite)

- Aux autres jonctions en L où il n'y a pas d'évacuation d'eau, il faut placer un passage d'eau à 2 canaux. **A**
- Aux jonctions en T sans évacuation d'eau, il faut placer un passage d'eau à 3 canaux. Pour cela utilisez le passage d'eau standard à 2 canaux que vous adaptez pour devenir un passage d'eau à 3 canaux. Ceci se fait en découpant une des parois du passage d'eau à l'aide d'un cutter. Enlevez ensuite toutes les bavures afin que la surface soit bien lisse. **B**
- Le dessous d'un passage d'eau à deux ou trois canaux est d'ores et déjà pourvu d'une plaque d'appui en métal présentant une série d'encoches. Il faut veiller à ce que les coins crénelés du passage d'eau reposent sur la colonne. **C**

**Attention :** Les côtés ouverts du passage d'eau doivent se situer dans le prolongement des profils cadre.

## 6. Anbringung von Abflusstrichtern oder Wasserdurchführungen an jedem Pfosten (Fortsetzung)

- An den anderen L-Verbindungen, ohne Entwässerung, ist eine standardmäßige zweikanalige Wasserdurchführung anzubringen. **A**
- An den anderen T-Verbindungen, ohne Entwässerung, ist eine dreikanalige Wasserdurchführung anzubringen.  
Verwenden Sie hierfür eine standardmäßige zweikanalige Wasserdurchführung, die Sie in eine dreikanalige Wasserdurchführung ändern.  
Dazu schneiden Sie mit einem Abbrechklingenmesser eine Wassertrennwand heraus. Entfernen Sie anschließend alle Grate, sodass die Trennwand glatt ist. **B**
- Die zwei- oder dreikanalige Wasserdurchführung ist unten bereits mit einer Metallstützplatte mit Rillen versehen.  
Sorgen Sie dafür, dass die gezahnten Ecken der Wasserdurchführung auf dem Pfosten aufliegen. **C**

### Achtung:

Die offenen Seiten der Wasserdurchführung und die Rahmenprofile müssen auf einer Linie liegen.

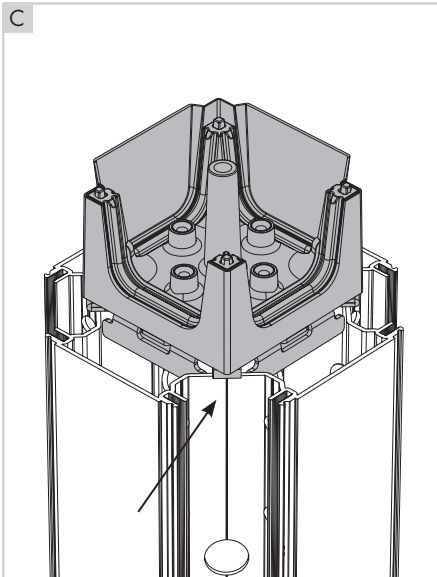
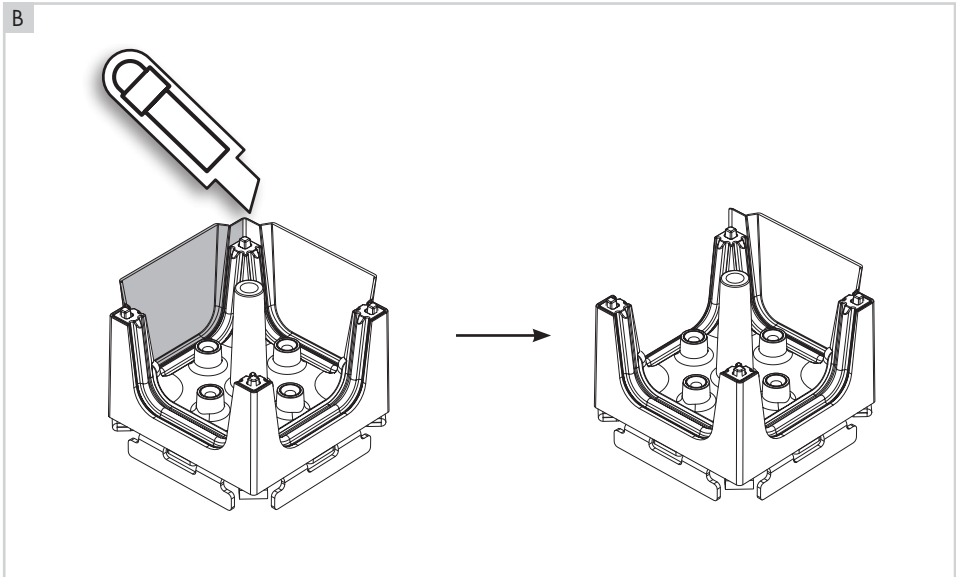
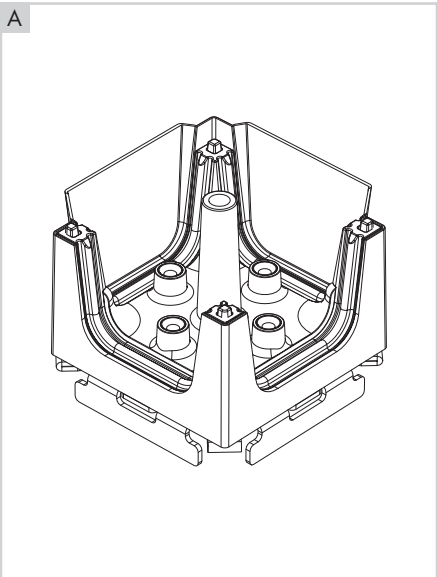
## 6. Installing rainwater chutes or water through-flows on each column (continued)

- On the other L nodes, where no water drainage is provided, a standard 2-channel water through-flow should be installed. **A**
- On the other L nodes, where no water drainage is provided, a 3-channel water through-flow should be installed.  
For this, you use a standard 2-channel water through-flow customized into a 3-channel one.  
This can be done by cutting out a water-retaining wall with a utility knife. Remove all burrs afterwards, so that it is smooth. **B**
- The 2- or 3-channel water through-flow is already equipped with a metal support plate with grooves at the bottom.  
Make sure the notched corners of the water through-flow rest on the column. **C**

### Warning:

The open sides of the water through-flow must be in line with the frame profiles.

Camargue® Skye 2.0



## 7. VOORKOMEN VAN WATERINFILTRATIE IN DE DOORVOER KNOOPPUNTEN

Knooppunten zonder kolom met waterdoorvoer, waar waterdoorvoer niet strikt noodzakelijk zijn, worden afgesloten door het gebruik van gesloten dichtingen in de kopschotten.

Deze gesloten kopschotten zijn voorzien van een sticker.

De knooppunten worden afgesloten volgens volgende regels;

### 7.1 Span aan de muur

Bij een dakdeel met span aan de muur worden beide knooppunten, zonder kolom, aan de muur afgesloten.

Onafhankelijk van eventuele pivot aan de muur en eventuele koppelingen aan dit dakdeel. **A**

### 7.2 Pivot aan de muur

Bij 1 dakdeel met enkel pivot aan de muur wordt 1 van beide knooppunten, zonder kolom, aan de muur afgesloten. Standaard het linkse (te bekijken van buiten naar binnen).

Bij 2 dakdelen met pivot aan de muur wordt het centrale knooppunt, zonder kolom, aan de muur afgesloten.

Bij 3 dakdelen met pivot aan de muur wordt het linkse van de 2 centrale knooppunten, zonder kolom, aan de muur afgesloten. **B**

## 7. PRÉVENTION DE L'INFILTRATION D'EAU DANS LES JONCTIONS

Les jonctions sans colonne avec évacuation d'eau, où l'évacuation d'eau n'est pas strictement nécessaire sont fermés par l'utilisation de joints d'étanchéité dans les consoles.

Ces consoles fermées comportent un auto-col-lant.

Les jonctions sont fermées selon les règles suivantes :

### 7.1 Span côté mur

Avec une partie de toiture côté Span au mur, les deux jonctions sans colonne sont fermées du côté du mur.

Indépendamment d'un pivot éventuel au mur et de couplage éventuel à cette partie de toiture. **A**

### 7.2 Pivot côté mur

Avec une partie de toiture avec côté pivot au mur, on ferme une des deux jonctions sans colonne. En standard c'est la gauche (à regarder depuis le côté extérieur du profil cadre vers l'intérieur).

Avec 2 parties de toiture, c'est la jonction centrale, sans colonne qui est fermée.

Avec 3 parties de toiture, c'est la jonction gauche des 2 jonctions centrales, sans colonne, qui est fermée. **B**

## 7. EINDRINGEN VAN WASSER IN DIE DURCHFÜHRUNG DER VERBINDUNGSPUNKTE VERHINDERN

Die Verbindungspunkte ohne Pfosten mit Wasserdurchführung, an denen eine Wasserdurchführung nicht unbedingt notwendig ist, werden mithilfe geschlossener Dichtungen in den Endkappen geschlossen.

Diese geschlossenen Endkappen sind mit einem Aufkleber versehen.

Für das Schließen der Verbindungspunkte gelten die folgenden Regeln:

### 7.1 Span an der Wand

Bei einem Dachteil mit Span an der Wand werden beide Verbindungspunkte, ohne Pfosten, an der Wand geschlossen.

Dies geschieht unabhängig von einem eventuell an der Wand angebrachten Pivot und eventuellen Kopplungen an diesem Teil der Überdachung. **A**

### 7.2 Pivot an der Wand

Bei einem Dachteil mit ausschließlich Pivot an der Wand wird einer der beiden Verbindungspunkte, ohne Pfosten, an der Wand geschlossen. Standardmäßig ist dies der linke Verbindungspunkt (von außen nach innen gesehen).

Bei zwei Dachteilen mit Pivot an der Wand wird der mittlere Verbindungspunkt, ohne Pfosten, an der Wand geschlossen.

Bei drei Dachteilen mit Pivot an der Wand wird der linke der beiden mittleren Verbindungspunkte, ohne Pfosten, an der Wand geschlossen. **B**

## 7. PREVENTION OF WATER INFILTRATION INTO THE TRANSIT NODES

Nodes without column with transit of water, where transit of water is not strictly necessary, are sealed by the use of closed seals in the endcaps.

These sealed endcaps are provided with a sticker.

The nodes are sealed according to the following rules;

### 7.1 Span to the wall

In the case of a roof compartment with span to the wall, both nodes, without column, are sealed flush to the wall.

Irrespective of any pivot to the wall and any links to this roof section. **A**

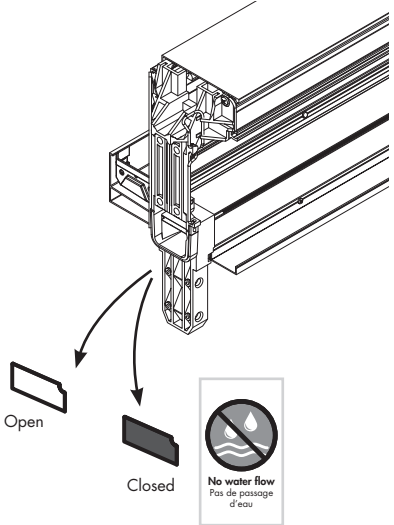
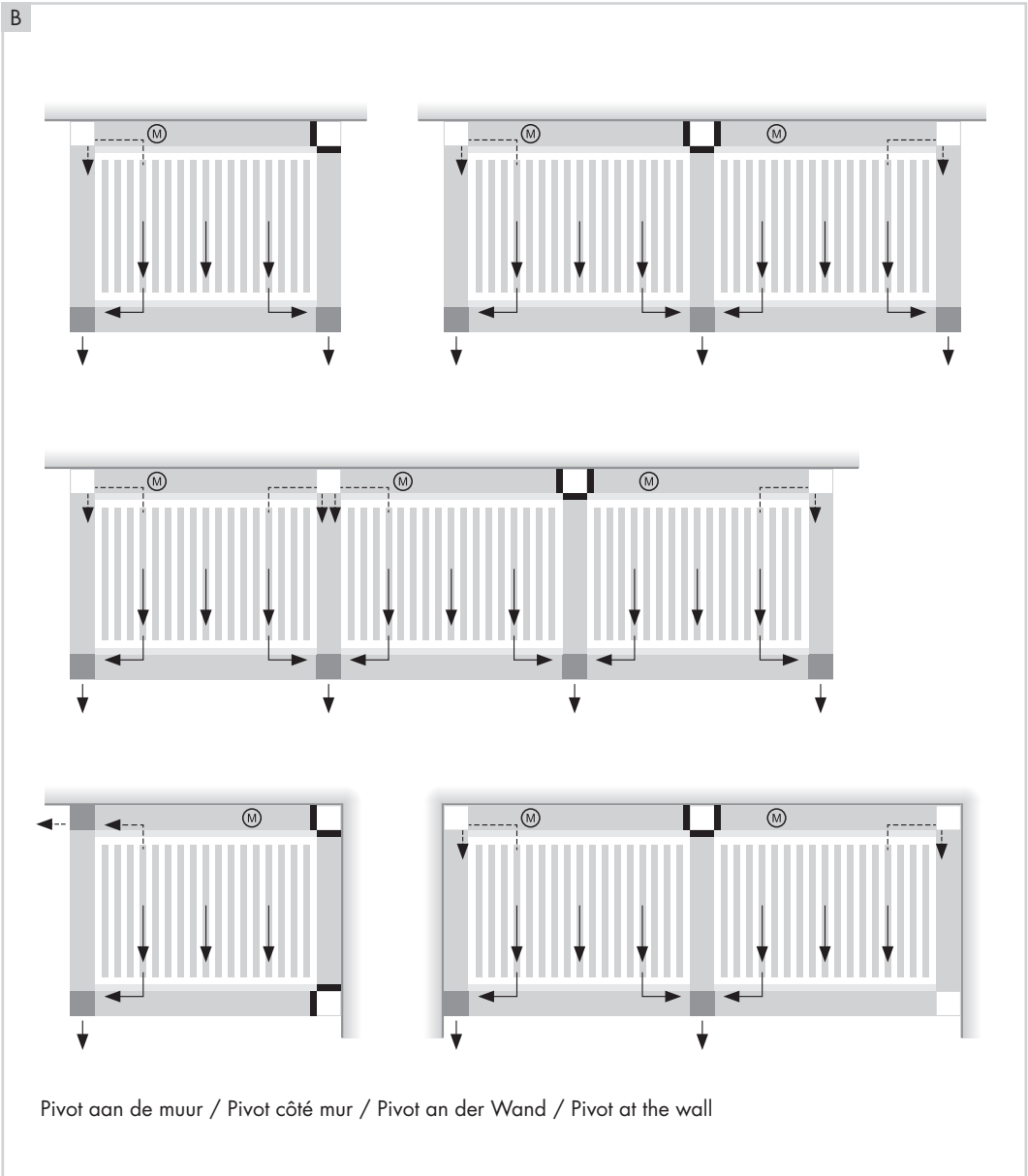
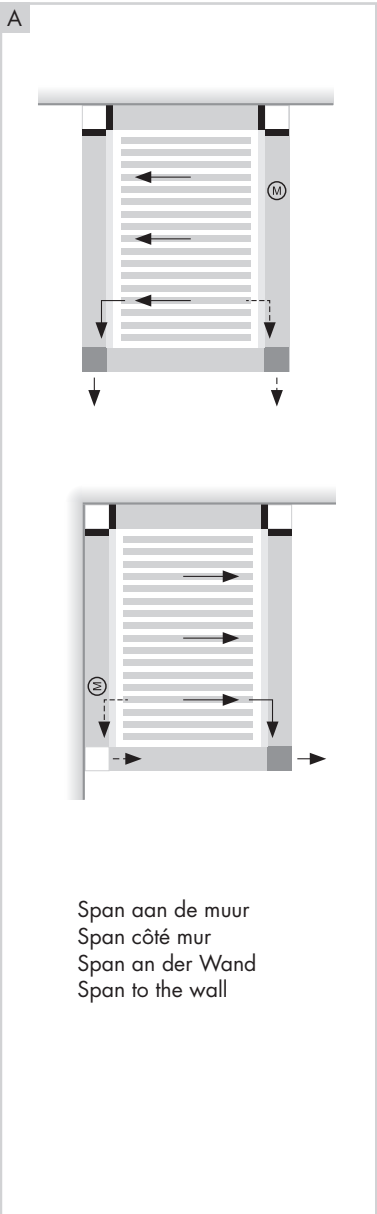
### 7.2 Pivot at the wall

In the case of one roof section with single pivot at the wall, one of the two nodes without column is sealed to the wall. Standard is the left one (viewed from outside to inside).

In the case of two roof sections with pivot at the wall, the central node without column is sealed to the wall.

In the case of three roof sections with pivot at the wall, the left of the two central nodes without column are sealed to the wall. **B**

# Camargue® Skye 2.0



- Afgesloten knooppunt  
Jonction fermée  
Geschlossen Verbindungspunkt  
Closed node
- (M) Motor / Moteur  
Motor / Motor
- Waterafvoerrichting (lage kant)  
Direction de l'évacuation d'eau (côté bas)  
Entwässerungsrichtung (Niedrige Seite)  
Water drainage direction (Low side)
- > Waterafvoerrichting (hoge kant)  
Direction de l'évacuation d'eau (côté haut)  
Entwässerungsrichtung (Hohe Seite)  
Water drainage direction (High side)
- Kolom / Colonne  
Pfosten / Column
- Geen kolom / Pas de colonne  
Kein Pfosten / No column

## 8. MONTAGE VAN HET KADER BIJ GEVELMONTAGE BOUWTYPE

- Muurmontage bouwtype - enkelvoudig: Positioneer de kaderprofielen voor het kader op de grond:
  - S1: Kaderprofiel Span
  - S2: Kaderprofiel Span
  - P1: Kaderprofiel Pivot met sleuven voor de assen van de lamellen = motorzijde.
  - P2: Kaderprofiel Pivot met boorgaten voor de assen van de lamellen = lagerzijde.**Opmerking:** Elk kaderprofiel is geïdentificeerd dmv een label (Span S1, Span S2, Pivot P1 of Pivot P2) alsook elke kolom (1A, 2A, 1B & 2B). **A**
- Muurmontage bouwtype - gekoppeld: Positioneer de kaderprofielen van de Camargue Skye op de grond. **B**
- Ter hoogte van een L-knooppunt met kolom monteert u een hoekversterking op de kopse kanten van het Pivot-kaderprofiel. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten DIN 7991 M8 x 25. **C**
- Plaats de kaderprofielen voor de Pivot-zijdes op de kolommen door de steel van de zijconsole in de kolom te schuiven totdat de zijconsole rust op de water afvoertrechter (of waterdoorvoer). **D**

## 8. MONTAGE DU CADRE EN CAS DE TYPE D'INSTALLATION CONTRE LE MUR

- Montage mural – type d'installation - simple : Positionnez sur le sol les profils d'encadrement destinés à la réalisation du cadre :
  - Profil d'encadrement Span S1
  - Profil d'encadrement Span S2
 Profil d'encadrement Pivot P1 pourvu de rainures de montage des axes d'entraînement des lames = côté moteur.
  - Profil d'encadrement Pivot P2 pourvu de trous de montage des axes d'entraînement des lames = côté palier.**Remarque :** Chaque profil d'encadrement est identifié par une étiquette (S1, S2, P1 ou P2) de même que chaque colonne (1A, 2A, 1B & 2B). **A**
- Montage mural – type d'installation – couplée :
  - Positionnez les profils d'encadrement de la Camargue Skye sur le sol. **B**
- A l'emplacement d'une jonction en L avec colonne, montez sur les bords transversaux du profil d'encadrement côté Pivot un renfort d'angle au moyen de quatre boulons à tête fraisée DIN 7991 M8 x25. **C**
- Placez les profils d'encadrement destinés aux côtés Pivot sur les colonnes en glissant la tige de la console latérale dans la colonne jusqu'à ce que la console latérale repose sur l'entonnoir d'écoulement de l'eau (ou sur le passage d'eau). **D**

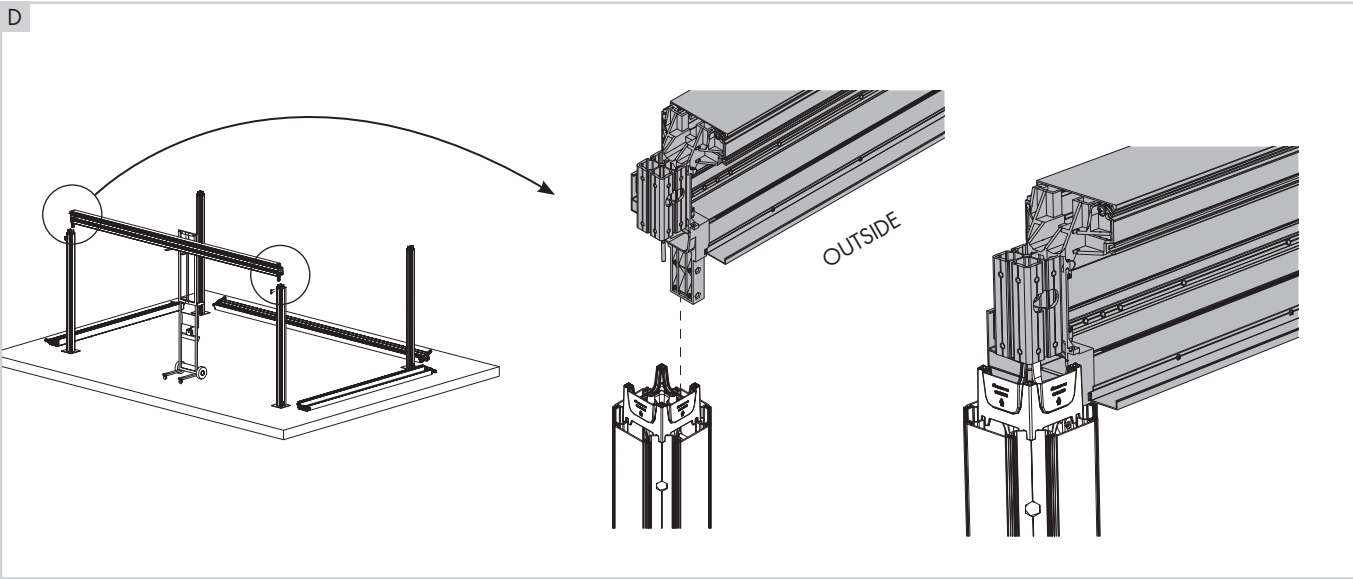
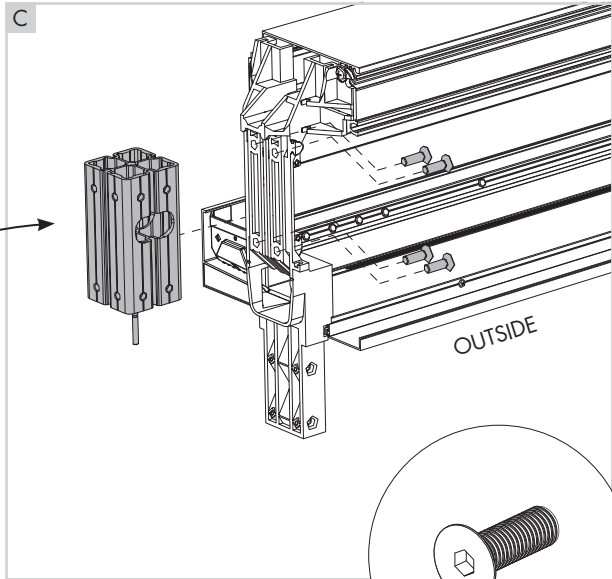
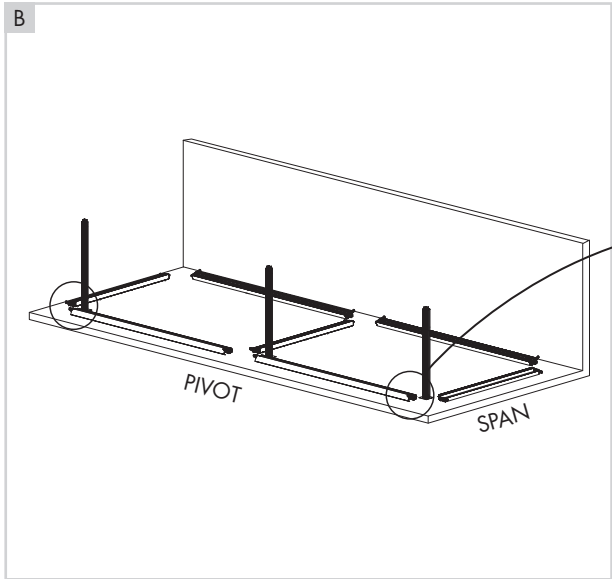
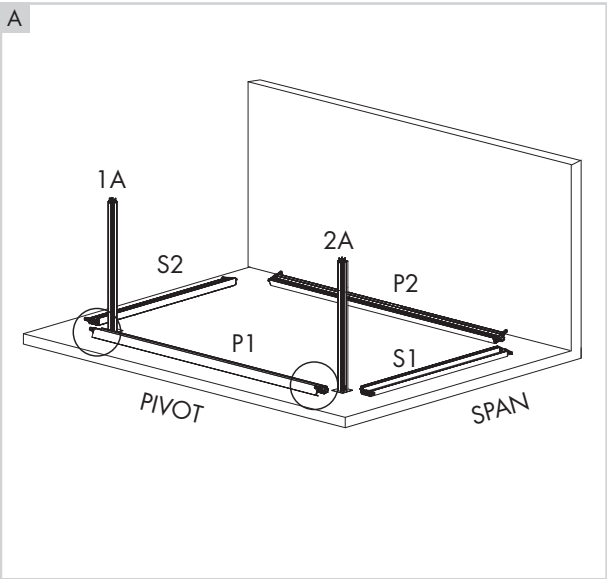
## 8. MONTAGE DES RAHMENS BEI BAUTYPEN MIT FASSADENMONTAGE

- Bautyp Wandmontage – einzeln: Positionieren Sie die Rahmenprofile für den Rahmen am Boden:
  - S1: Rahmenprofil Span
  - S2: Rahmenprofil Span
  - P1: Pivot-Rahmenprofil mit Rillen für die Achsen der Lamellen = Motorseite.
  - P2: Pivot-Rahmenprofil mit Bohrlöchern für die Achsen der Lamellen = Lagerseite.**Hinweis:** Jedes Rahmenprofil ist mit einem Etikett gekennzeichnet (Span S1, Span S2, Pivot P1 und Pivot P2). Dies gilt auch für jeden Pfosten (1A, 2A, 1B und 2B). **A**
- Bautyp Wandmontage – gekoppelt: Positionieren Sie die Rahmenprofile der Camargue Skye am Boden. **B**
- Auf Höhe einer L-Verbindung mit einem Pfosten montieren Sie eine Eckverstärkung an den Stirnseiten des Pivot-Rahmenprofils. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben DIN 7991 M8 x 25. Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **C**
- Setzen Sie die Rahmenprofile für die Pivot-Seiten auf die Pfosten, indem Sie den Schaft der Seitenconsole in den Pfosten schieben, bis die Seitenconsole auf dem Wasserabflusstrichter (bzw. der Wasserdurchführung) aufliegt. **D**

## 8. MOUNTING THE FRAME WITH A FAÇADE MOUNTING CONSTRUCTION TYPE

- Wall mounting construction type - single: Position the frame profiles in front of the frame on the ground:
  - S1: Span frame profile
  - S2: Span frame profile
  - P1: Pivot frame profile with slots for the blade axles = motor side.
  - P2: Pivot frame profile with drill holes for the blade axles = bearing side.**Note:** Each frame profile is identified with a label (Span S1, Span S2, Pivot P1 or P2) as well as each column (1A, 2A, 1B and 2B). **A**
- Wall mounting construction type - coupled: Position the frame profiles of the Camargue Skye on the ground. **B**
- At the position of an L-node with a column you install an angle reinforcement on the end sides of the Pivot-frame profile. This is done by using 4 countersunk DIN 7991 M8 x 25 screws. These ensure quick and smooth frame mounting. **C**
- Install the frame profiles for the Pivot-sides on the columns by sliding the handle of the endcap in the column until it rests on the water chute (or water through-flow). **D**

# Camargue® Skye 2.0



### 8. Montage van het kader bij gevelmontage bouwtype (vervolg 1)

- Voorzie beide kolommen van de vrijstaande Pivot-zijde van een extra steun. Zorg ervoor dat de kolommen beschermd zijn tegen (lak-) beschadiging tijdens opspannen van de steunen. **A**
- Neem de bovenkap af van het Pivot-kaderprofiel aan muurzijde af zodat de sturing zichtbaar wordt. **B**
- Ter hoogte van een L-knooppunt aan de muur (zonder kolom) monteert u een speciale hoekversterking op de kopse kanten van het Pivot-kaderprofiel. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten DIN 7991 M8 x 25. Deze dienen voor een vlotte montage van het kader. **C**
- Plaats het Pivot-kaderprofiel aan de muurzijde op het muurprofiel en borg deze dmv de schroeven M6 x 16. Voorboren met Ø 5,5 mm. Maximum afstand van 1000 mm tussen 2 bevestigingspunten. **D**

### 8. Montage du cadre en cas de type d'installation contre le mur (suite 1)

- Prévoyez un support supplémentaire pour les deux colonnes du côté pivot autoportant. Veillez à protéger les colonnes de tout dégât au laquage lorsque vous tendez les supports. **A**
- Enlevez le couvercle du profil cadre destiné au montage mural du côté Pivot de manière à rendre visible la commande des lames. **B**
- A l'emplacement d'une jonction en L au mur (sans colonne), montez sur les bords transversaux du profil d'encadrement côté Pivot un renfort d'angle au moyen de quatre boulons à tête fraisée DIN 7991 M8 x25. Ceux-ci sont nécessaires pour un montage aisé du cadre. **C**
- Placez le profil cadre Pivot pour le montage mural sur le profil mural et fixez-le au moyen de vis taraudeuses M6 x 16. Préforage de Ø 5,5 mm. Distance maximale de 1000 mm entre 2 points de fixation. **D**

### 8. Montage des Rahmens bei Bautypen mit Fassadenmontage (Fortsetzung 1)

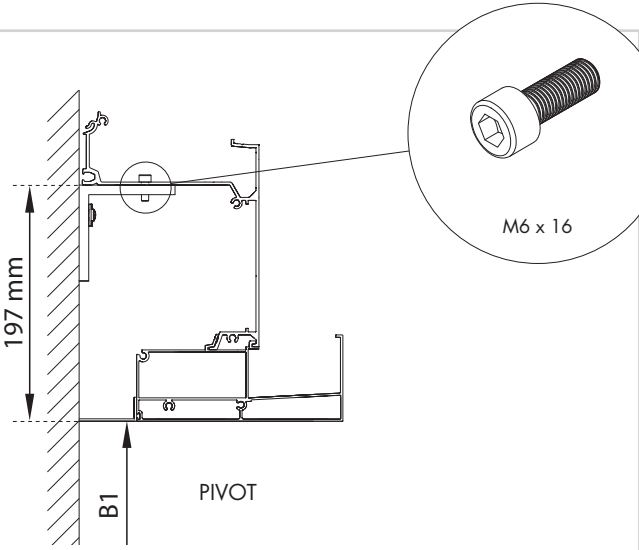
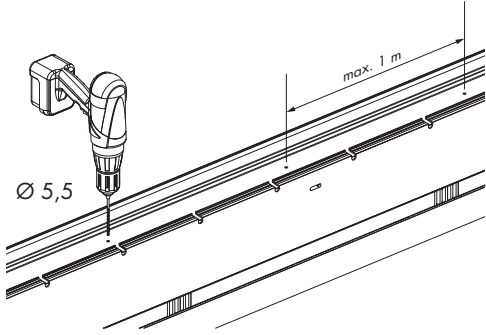
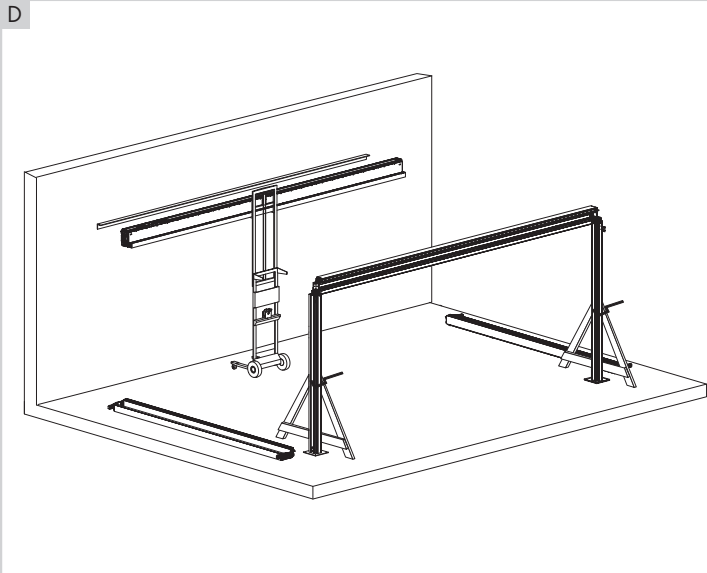
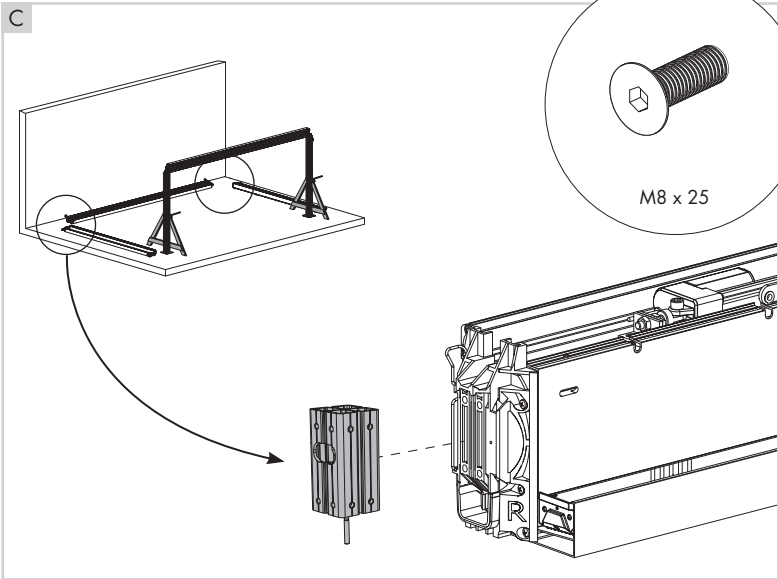
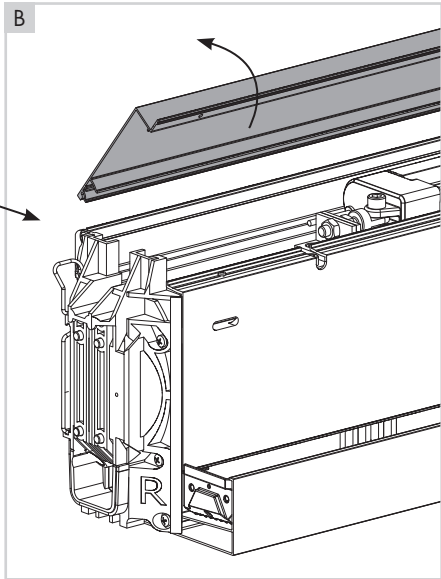
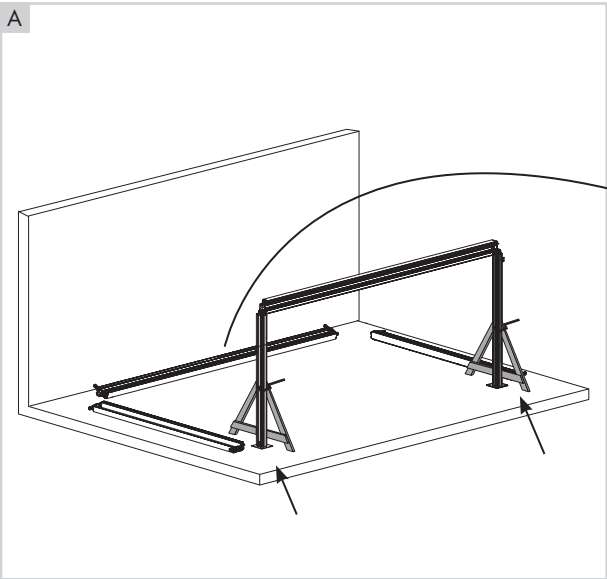
- Versehen Sie beide Pfosten der freistehenden Pivot-Seite mit einer zusätzlichen Stütze. Sorgen Sie dafür, dass die Pfosten beim Befestigen der Stützen vor Beschädigungen (am Lack) geschützt sind. **A**
- Entfernen Sie die obere Abdeckung vom Pivot-Rahmenprofil an der Wandseite, sodass die Steuerung sichtbar ist. **B**
- Auf Höhe einer L-Verbindung an der Wand (ohne Pfosten) montieren Sie eine spezielle Eckverstärkung an den Stirnseiten des Pivot-Rahmenprofils. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben DIN 7991 M8 x 25. Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **C**
- Setzen Sie das Pivot-Rahmenprofil an der Wandseite auf das Wandprofil und sichern sie dieses mit den Schrauben M6 x 16. Vorbohren mit ø 5,5 mm. Max. Abstand von 1.000 mm zwischen 2 Befestigungspunkten. **D**

### 8. Mounting the frame with a Façade mounting construction type (continued 1)

- Provide both columns of the detached Pivot-side with an additional support. Make sure the columns are protected against (paint-) damage while clamping the support. **A**
- Remove the top cover from the Pivot frame profile at the wall side, so that the control is visible. **B**
- At the position of an L-node on the wall (without column), you mount a special angle reinforcement on the ends of the Pivot-frame profile. You do that using 4 DIN 7991 M8 x 25 countersunk bolts. These ensure quick and smooth frame mounting. **C**
- Install the wall-side Pivot frame profile onto the wall profile and secure it with M6 x 16 screws. Pre-drill Ø 5.5mm holes. Max. distance of 1000 mm between 2 fixation points. **D**



# Camargue® Skye 2.0



### 8. Montage van het kader bij gevelmontage bouwtype (vervolg 2)

- Ter hoogte van een T-knooppunt (enkel bij gekoppelde Camargue Skye) monteert u een hoekversterking op de kopse kant van de gekoppelde Span-kaderprofielen. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten M8 x 90. Deze dienen voor een vlotte montage van het kader. **A**
- Plaats het Span-kaderprofiel op de kolom door de steel van de zijconsole in de kolom te schuiven tot dat de zijconsole rust op de 2-kanaals water afvoertrechter (of 2-kanaals water doorvoertrechter). **B**
- Haak het Span-kaderprofiel aan muurzijde op de hoekversterking van het Pivot-kaderprofiel, welke reeds aan de muur is gemonteerd. **C**
- Plaats nu ook het tweede Span-kaderprofiel op zelfde manier als het eerste. Herhaal hiervoor de stappen B t/m D. **D**
- Plaats een schroef M6 x 180 in de sleuven van de hoekversterking. Enkel op de plaats waar de hoekversterking verbonden is met een kopschot. Trek de waterdoorvoer of afvoertrechter aan tegen de kopschotten met deze schroeven. **E**

### 8. Montage du cadre en cas de type d'installation contre le mur (suite 2)

- A l'emplacement d'une jonction en T (uniquement en cas de Camargue Skye couplée), montez sur les bords transversaux des profils d'encadrement couplés côté Span un renfort d'angle au moyen de quatre boulons à tête fraisée M8 x 90. Ceux-ci sont nécessaires pour un montage aisé du cadre. **A**
- Placez le profil cadre Span sur la colonne en glissant la tige de la console latérale dans la colonne jusqu'à ce que la console latérale repose sur l'entonnoir d'écoulement de l'eau à 2 canaux (ou sur le passage d'eau à 2 canaux). **B**
- Accrochez le profil cadre Span côté mur sur le renfort d'angle du profil cadre Pivot, lequel est déjà monté au mur. **C**
- Placez le deuxième profil cadre Span de la même manière. Répétez pour cela les étapes B à D. **D**
- Placez une vis M6x180 dans les orifices du renfort d'angle, uniquement à l'emplacement où le renfort d'angle est relié à un embout. Faites la jonction entre l'évacuation d'eau (ou l'entonnoir) et les embouts à l'aide de ces vis. **E**

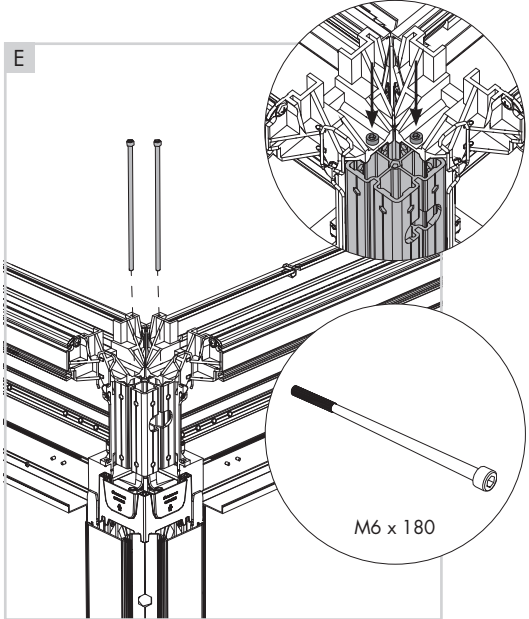
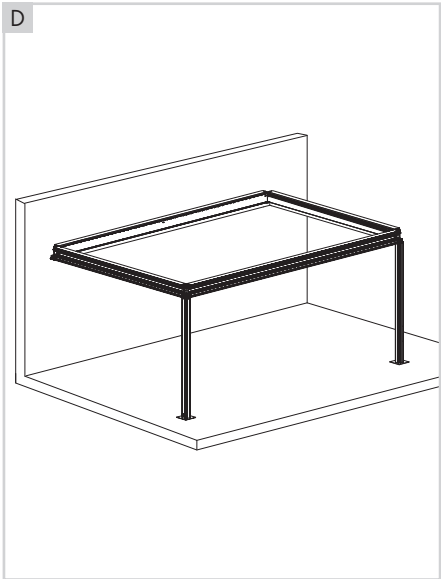
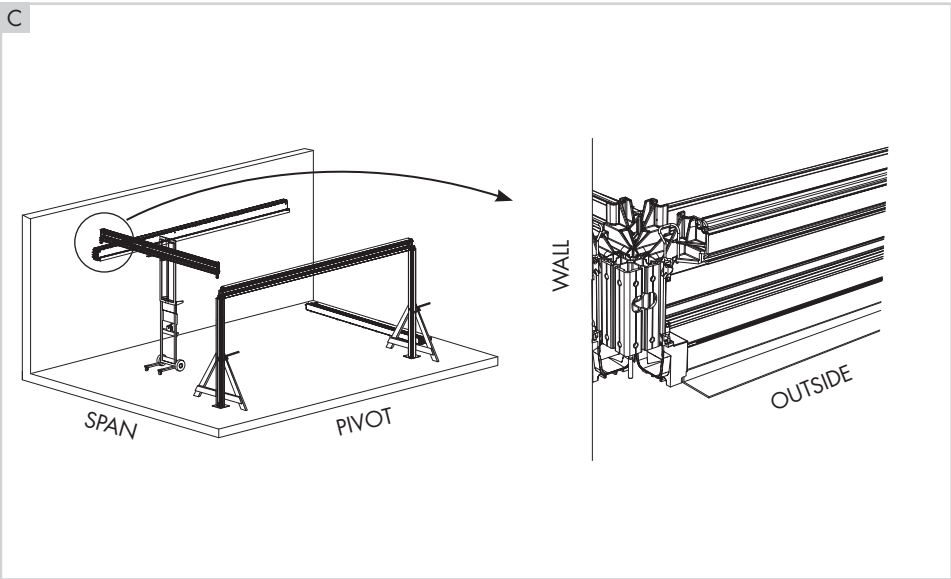
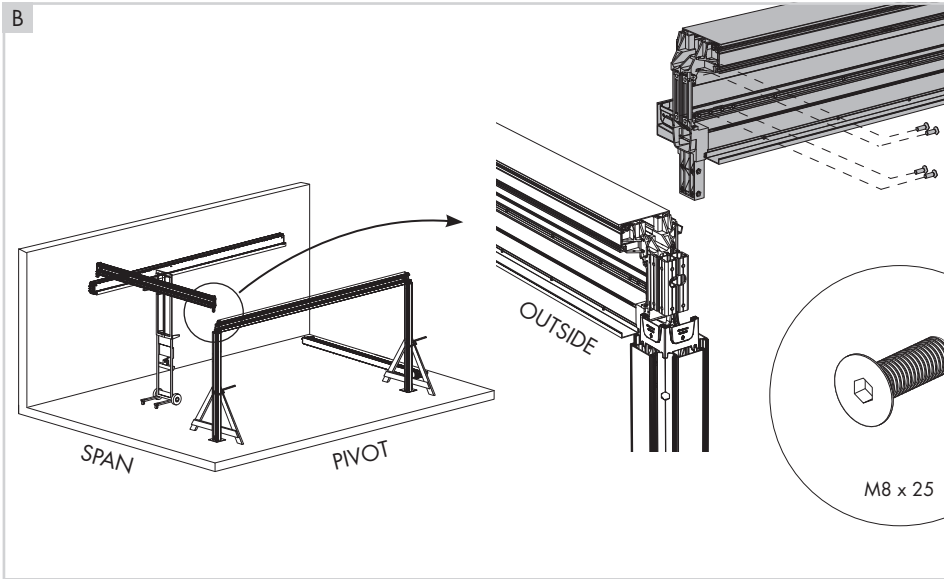
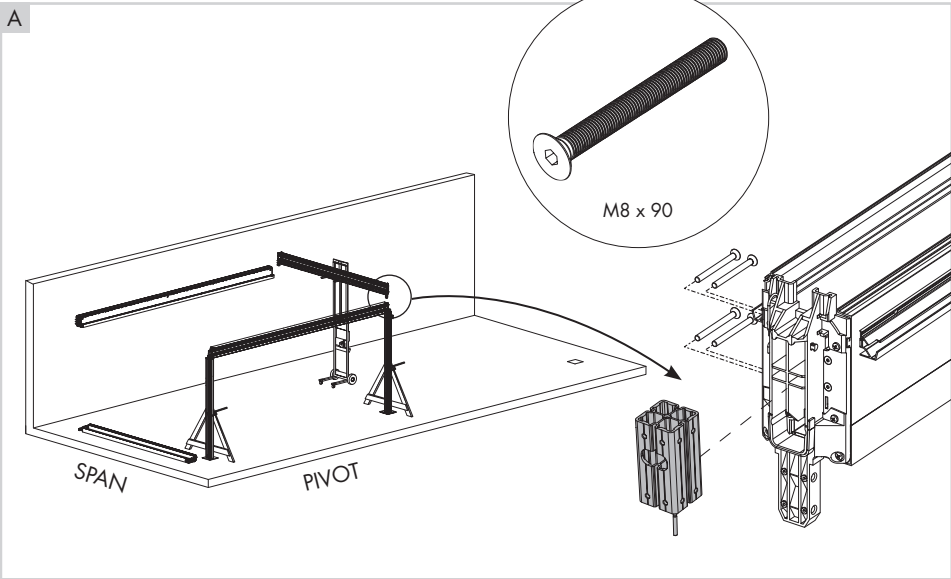
### 8. Montage des Rahmens bei Bautypen mit Fassadenmontage (Fortsetzung 2)

- Auf Höhe einer T-Verbindung (nur bei gekoppelter Camargue Skye) montieren Sie eine Eckverstärkung an der Stirnseite der gekoppelten Span-Rahmenprofile. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben M8 x 90. Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **A**
- Setzen Sie das Span-Rahmenprofil auf den Pfosten, indem Sie den Schaft der Seitenconsole in den Pfosten schieben, bis die Seitenconsole auf dem zweikanaligen Wasserabflustrichter (bzw. dem zweikanaligen Wasserdurchführungstrichter) aufliegt. **B**
- Haken Sie das Span-Rahmenprofil an der Wandseite in die Eckverstärkung des Pivot-Rahmenprofils ein, das bereits an der Wand montiert ist. **C**
- Positionieren Sie jetzt auch das zweite Span-Rahmenprofil in der gleichen Weise wie das Erste. Wiederholen Sie hierfür die Schritte B bis D. **D**
- Platzieren Sie eine M6 x 180 Schraube in die Schlitze der Eckverstärkung. Nur an der Stelle, wo die Eckverstärkung mit einer Endkappe verbunden ist. Ziehen Sie den Wasserdurchlass (oder den Ablauftrichter) mit diesen Schrauben gegen die Endkappe an. **E**

### 8. Mounting the frame with a Façade mounting construction type (continued 2)

- At the position of a T-node (only with coupled Camargue Skye), mount an angle reinforcement on the ends of the coupled Span frame profiles. This is done using 4 M8 x 90 countersunk bolts. These ensure quick and smooth frame mounting. **A**
- Install the Span frame profile on the column by sliding the handle of the endcap into the column until it rests on the 2-channel water chute (or 2-channel water through-flow). **B**
- Hook the Span frame profile on the wall side onto the corner reinforcement of the Pivot frame profile, which already is mounted on the wall. **C**
- Now, install the second Span frame profile in the same manner as the first. Simply repeat steps B through D. **D**
- Fit an M6 x 180 screw into the angle reinforcement slots. Only at points where the angle reinforcement is connected with the endcap. Tighten the water through-flow (or water chute) against the endcaps using these screws. **E**

# Camargue® Skye 2.0



## 9. MONTAGE VAN HET KADER BIJ VRIJSTAAND BOUWTYPE

- Vrijstaand bouwtype - enkelvoudig: Positioneer de kaderprofielen voor het kader op de grond:
  - S1: Kaderprofiel Span
  - S2: Kaderprofiel Span
  - P1: Kaderprofiel Pivot met sleuven voor de assen van de lamellen = motorzijde.
  - P2: Kaderprofiel Pivot met boorgaten voor de assen van de lamellen = lagerzijde.

**Opmerking:** Elk kaderprofiel is geïdentificeerd dmv een label (Span S1, Span S2, Pivot P1 of Pivot P2) alsook elke kolom (1A, 2A, 1B & 2B). **A**

- Vrijstaand bouwtype - gekoppeld: Positioneer de kaderprofielen voor het 1e deel van de Camargue Skye op de grond. **B**
- Ter hoogte van een L-knooppunt monteer je een hoekversterking op de kopse kant van de beide Pivot-kaderprofielen. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten DIN 7991 M8 x 25. Deze dienen voor een vlotte montage van het kader. **C**
- Plaats de kaderprofielen voor de Pivot-zijdes op de kolommen door de steel van de zijconsole in de kolom te schuiven totdat de zijconsole rust op de water afvoertrechter (of waterdoorvoer). **D**

## 9. MONTAGE DU CADRE EN CAS DE TYPE D'INSTALLATION AUTOPORTANTE

- Type d'installation autoportante - simple : positionnez sur le sol les profils d'encadrement destinés à la réalisation du cadre :
  - Profil d'encadrement Span S1
  - Profil d'encadrement Span S2
  - Profil d'encadrement Pivot P1 pourvu de rainures de montage des axes d'entraînement des lames = côté moteur.
  - Profil d'encadrement Pivot P2 pourvu de trous de montage des axes d'entraînement des lames = côté palier.

**Remarque :** chaque profil d'encadrement est identifié par une étiquette (Span S1, Span S2, Pivot P1 ou Pivot P2) de même que chaque colonne (1A, 2A, 1B & 2B). **A**

- Type d'installation autoportante – couplée : positionnez sur le sol les profils d'encadrement destinés à la réalisation du cadre de la 1ère partie de la Camargue Skye. **B**
- Montez sur les bords transversaux des deux profils d'encadrement côté Pivot un renfort d'angle au moyen de quatre boulons à tête fraisée DIN 7991 M8 x25. L'installation de ces renforts s'impose pour un montage sans peine du cadre. **C**
- Placez les profils cadre pour les côtés Pivot sur la colonne en glissant la tige de la console latérale dans la colonne jusqu'à ce que la console latérale repose sur l'entonnoir d'écoulement de l'eau (ou sur le passage d'eau). **D**

## 9. MONTAGE DES RAHMENS BEI FREISTEHENDEN BAUTYPEN

- Bautyp freistehend – einzeln: Positionieren Sie die Rahmenprofile für den Rahmen am Boden:
  - S1: Rahmenprofil Span
  - S2: Rahmenprofil Span
  - P1: Pivot-Rahmenprofil mit Rillen für die Achsen der Lamellen = Motorseite.
  - P2: Pivot-Rahmenprofil mit Bohrlöchern für die Achsen der Lamellen = Lagerseite.

**Hinweis:** Jedes Rahmenprofil ist mit einem Etikett gekennzeichnet (Span S1, Span S2, Pivot P1 und Pivot P2). Dies gilt auch für jeden Pfosten (1A, 2A, 1B und 2B). **A**

- Bautyp freistehend – gekoppelt: Positionieren Sie die Rahmenprofile für den ersten Teil der Camargue Skye am Boden. **B**
- Auf Höhe einer L-Verbindung montieren Sie eine Eckverstärkung an der Stirnseite der beiden Pivot-Rahmenprofile. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben DIN 7991 M8 x 25. Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **C**
- Setzen Sie die Rahmenprofile für die Pivot-Seiten auf die Pfosten, indem Sie den Schaft der Seitenconsole in den Pfosten schieben, bis die Seitenconsole auf dem Wasserabflusstrichter (bzw. der Wasserdurchführung) aufliegt. **D**

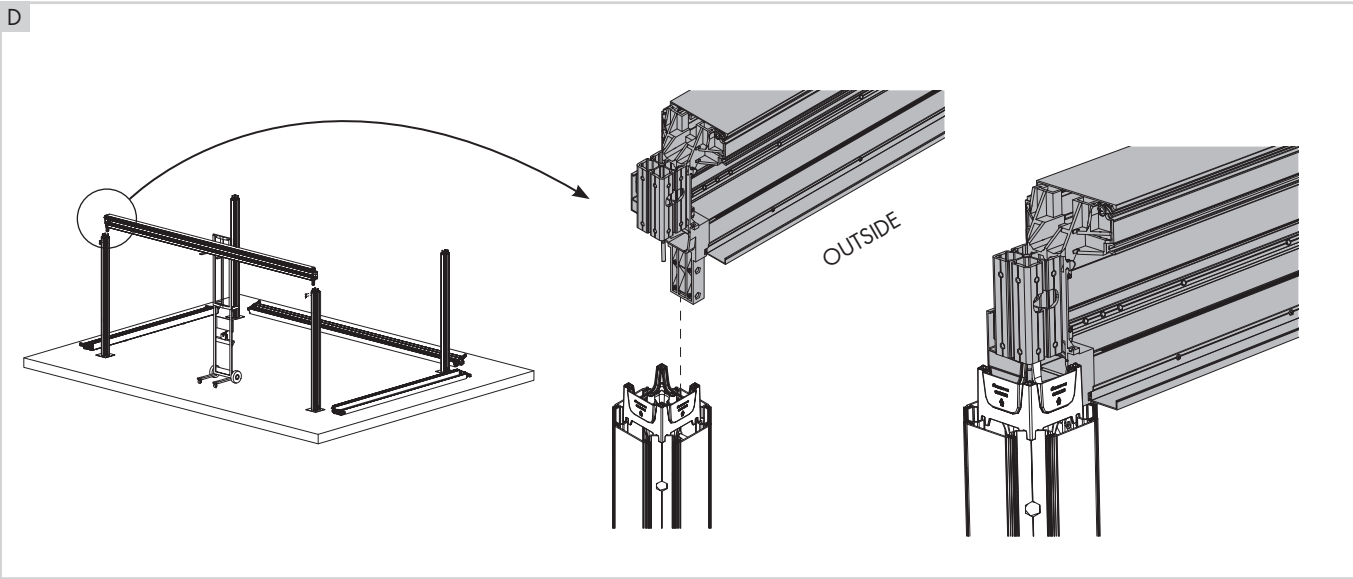
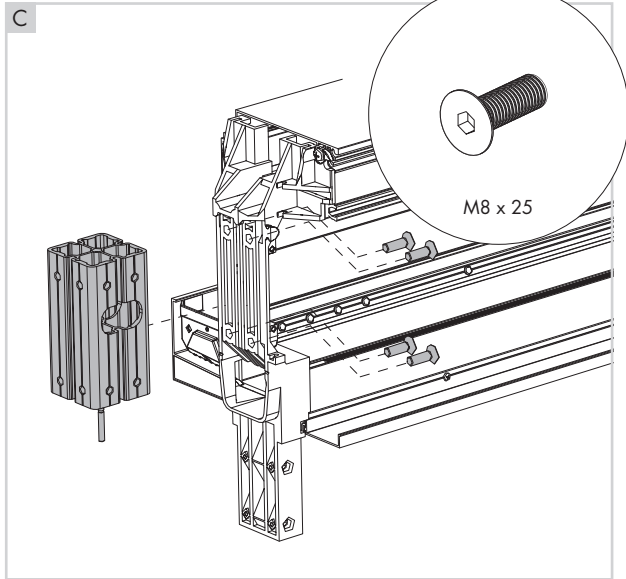
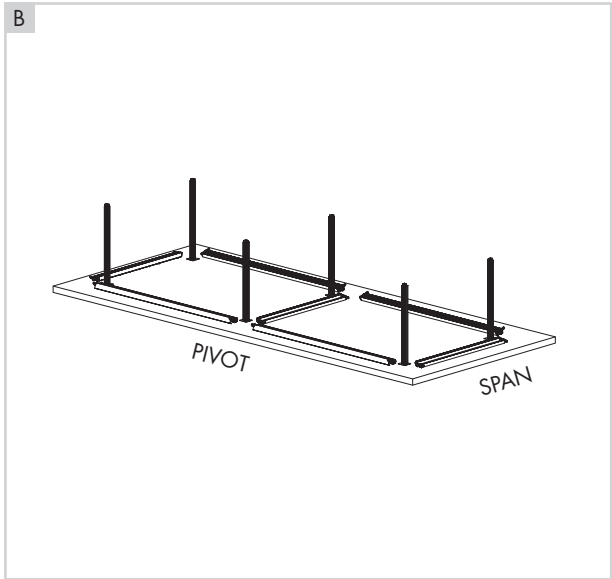
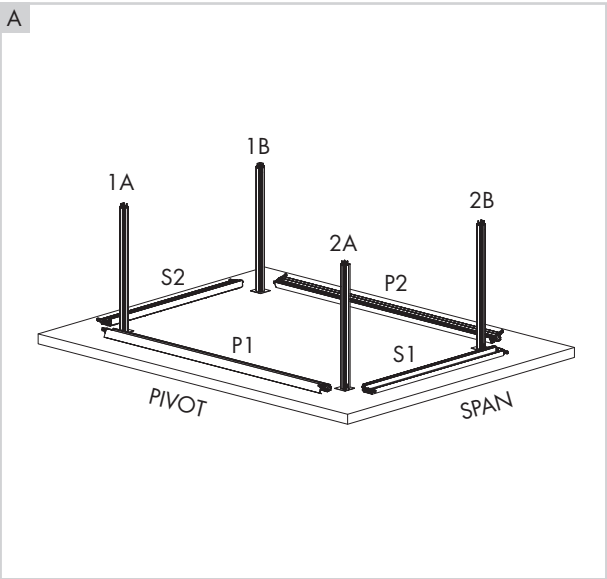
## 9. MOUNTING THE FRAME WITH A DETACHED CONSTRUCTION TYPE

- Detached construction type - single: Position the frame profiles in front of the frame on the ground:
  - S1: Frame profile Span
  - S2: Frame profile Span
  - P1: Pivot frame profile with slots for the blade axles = motor side.
  - P2: Pivot frame profile with drill holes for the blade axles = bearing side.

**Note:** Each frame profile is identified with a label (Span S1, Span S2, Pivot P1 or P2) as well as each column (1A, 2A, 1B and 2B). **A**

- Detached construction type - coupled: Position the frame profiles for the first part of the Camargue Skye on the ground. **B**
- At the position of an L-node, you mount an angle reinforcement on the end side of both Pivot-frame profiles. You use 4 DIN 7991 M8 x 25 countersunk bolts for that. These ensure smooth and quick frame mounting. **C**
- Install the frame profiles for the Pivot-sides on the columns by sliding the handles of the endcaps into the columns until the endcaps rest on the water chute (or water through-flow). **D**

# Camargue® Skye 2.0



### 9. Montage van het kader bij vrijstaand bouwtype (vervolg)

- Ter hoogte van een T-knooppunt (enkel bij gekoppelde Camargue Skye) monteer je een Thoekversterking op de kopse kant van het gekoppelde Span-kaderprofielen. Dit gebeurt dmv 4 verzonken bouten DIN 7991 M8 x 90. Deze dienen voor een vlotte montage van het kader. **A**
- Plaats kaderprofielen voor de Span-zijdes op de kolommen door de steel van de zijconsole in de kolom te schuiven. **B**
- Plaats een schroef M6x180 in de sleuven van de hoekversterking. Enkel op de plaats waar de hoekversterking verbonden is met een kopschot. Trek de waterdoorvoer of afvoertrechter aan tegen de kopschotten met deze schroeven. **C**
- Plaats nu ook het tweede Pivot- (P2) en Span kaderprofiel (S2) op zelfde manier als het eerste. **D**

**Opmerking:** Bij het plaatsen van de kaderprofielen kan er ook gestart worden met de Span-profielen om vervolgens de Pivot-profielen te monteren.

### 9. Montage du cadre en cas de type d'installation autoportante (suite)

- A l'emplacement d'une jonction en T (uniquement en cas de Camargue Skye couplée), montez sur les bords transversaux des profils d'encadrement couplés côté Span un renfort d'angle pour jonction en T au moyen de quatre boulons à tête fraisée M8 x 90. Ceux-ci sont nécessaires pour un montage aisé du cadre. **A**
- Placez les profils cadre pour les côtés Span sur les colonnes en glissant la tige de la console latérale dans la colonne. **B**
- Placez une vis M6x180 dans les orifices du renfort d'angle, uniquement à l'emplacement où le renfort d'angle est relié à un embout. Faites la jonction entre l'évacuation d'eau (ou l'entonnoir) et les embouts à l'aide de ces vis. **C**
- Placez maintenant le deuxième profil cadre Pivot (P2) et Span (S2) de la même manière. **D**

**Remarque :** Lors de la pose des profils d'encadrement, on peut également commencer par le montage des profils Span avant celui des profils Pivot.

### 9. Montage des Rahmens bei freistehenden Bautypen (Fortsetzung)

- Auf Höhe einer T-Verbindung (nur bei gekoppelter Camargue Skye) montieren Sie eine T-Eckverstärkung an der Stirnseite der gekoppelten Span-Rahmenprofile. Dies erfolgt mit 4 Senkschrauben DIN 7991 M8 x 90. Diese werden für eine schnelle Montage des Rahmens angebracht. **A**
- Setzen Sie die Rahmenprofile für die Span-Seiten auf die Pfosten, indem Sie den Schaft der Seitenconsole in den Pfosten schieben. **B**
- Platzieren Sie eine M6 x 180 Schraube in die Schlitz der Eckverstärkung. Nur an der Stelle, wo die Eckverstärkung mit einer Endkappe verbunden ist. Ziehen Sie den Wasserdurchlass (oder den Ablauftrichter) mit diesen Schrauben gegen die Endkappe an. **C**
- Positionieren Sie jetzt auch das zweite Pivot- (P2) und Span-Rahmenprofil (S2) in der gleichen Weise wie das Erste. **D**

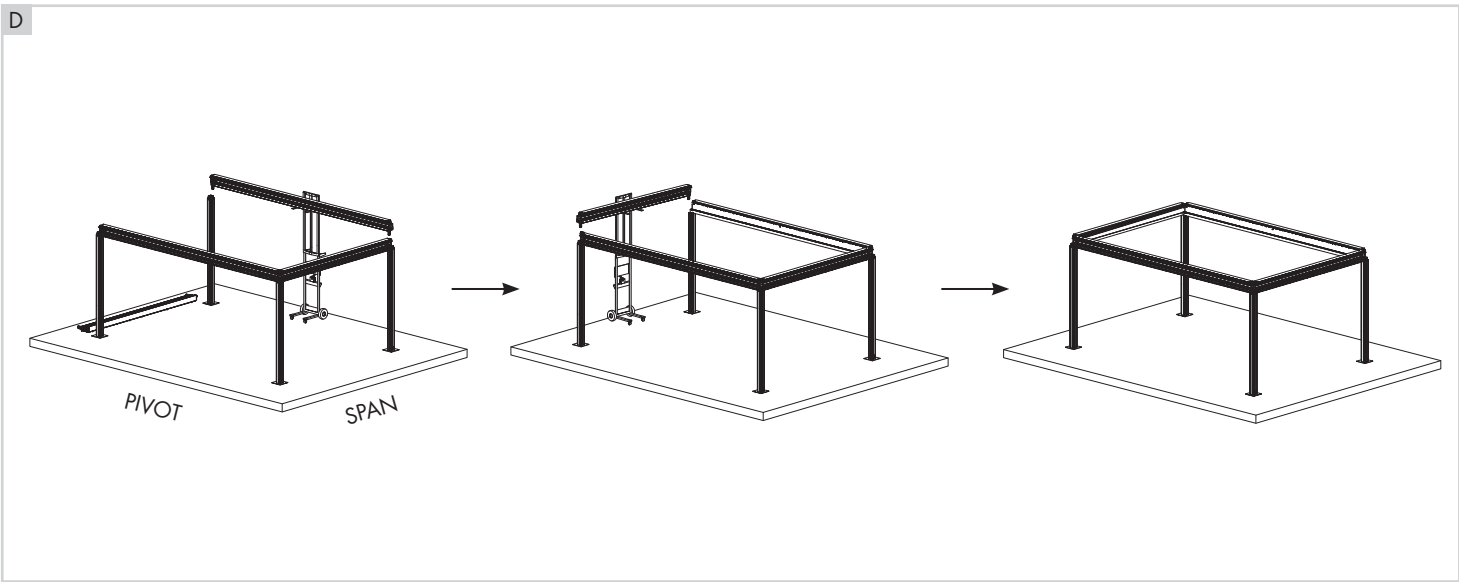
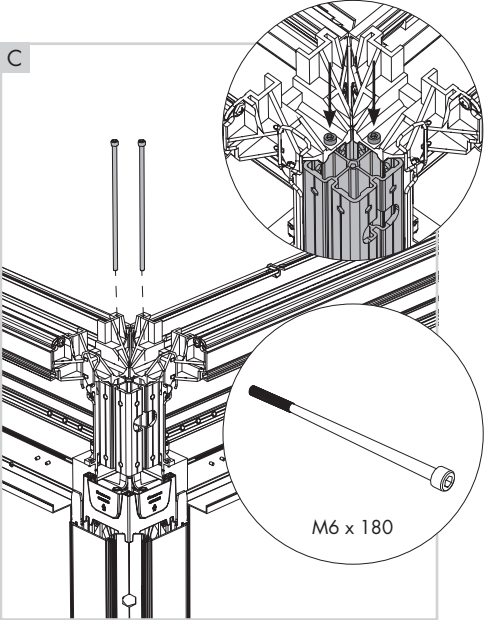
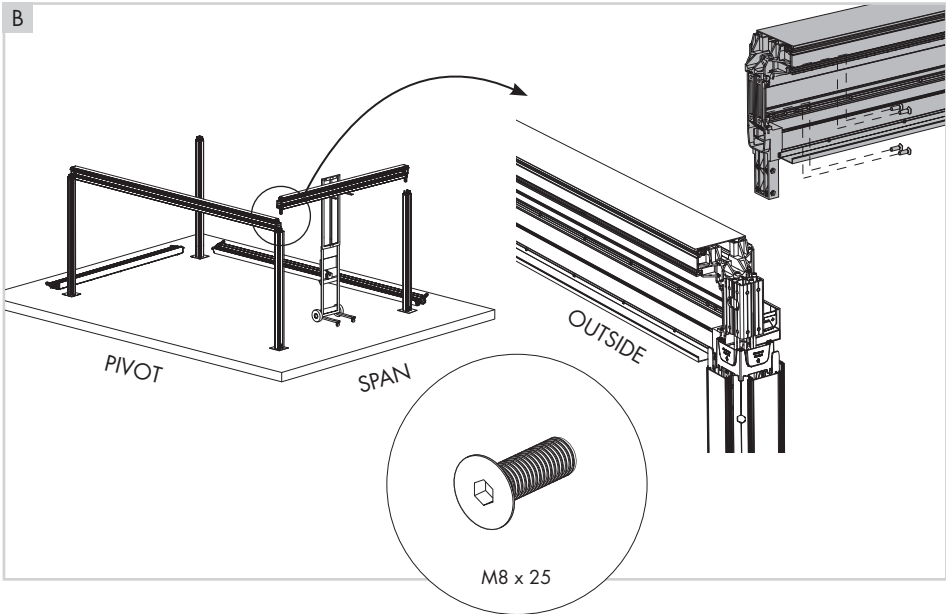
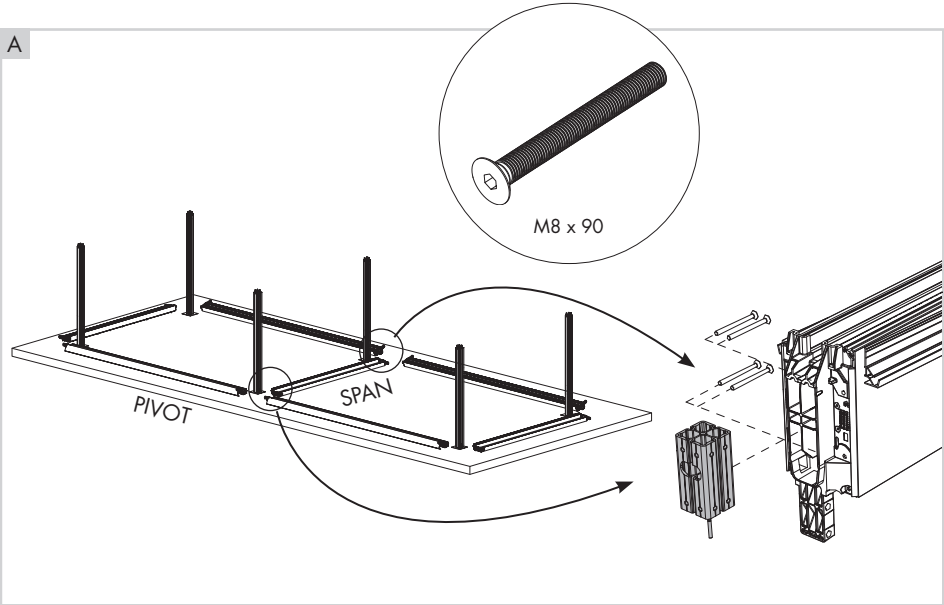
**Hinweis:** Bei der Montage der Rahmenprofile können auch zuerst die Span-Profile und anschließend die Pivot-Profile montiert werden.

### 9. Mounting the frame with a detached construction type (continued)

- At the position of a T-node (only with coupled Camargue Skye), mount a T-angle reinforcement on the end side of the coupled Span frame profiles. You use 4 DIN 7991 M8 x 90 countersunk bolts for that. These ensure quick and smooth frame mounting. **A**
- Install the frame profiles for the Span sides on the columns by sliding the handles of the endcaps into the column. **B**
- Fit an M6 x 180 screw into the angle reinforcement slots. Only at points where the angle reinforcement is connected with the endcap. Tighten the water through-flow (or water chute) against the endcaps using these screws. **C**
- Now, install the second Pivot- (P2) and Span frame profile (S2) in the same manner as the first. **D**

**Note:** When installing the frame profiles, you can also make a start on the Span profiles, to facilitate mounting the Pivot profiles afterwards.

# Camargue® Skye 2.0



## 10. CONTROLE EN BORGING VAN DE KADERPROFIELEN

- Borg de Pivot- en Span-profielen op de kolom d.m.v. 8 verzonken bouten M8 x 25 (schroef de bouten handvast). De kolom is bovenaan voorzien van gaten in de hoeken. De steel van elke zijconsole is zijdelings voorzien van schroefdraad. **A**
- Controleer de diagonalen (D1=D2) en de afstand tussen de kolommen. **B**
- Zet de overige zichtbare montagevoeten vast met door de plaatser te voorziene gepaste bevestigingsmaterialen volgens de ondergrond. Correctie van de positie is nu nog mogelijk. De ingegoten montagevoeten worden vervolgens ingebetonneerd. **C**
- Zet de bouten die je in punt A handvast schroefde nu stevig vast. **D**

## 10. CONTRÔLE ET FIXATION DES PROFILS CADRE

- Immobilisez les côtés Pivot et Span sur la colonne en procédant au serrage de huit boulons à tête fraisée M8 x 25. (fixez les boulons manuellement). Le dessus de la colonne est pourvu de trous dans les angles rentrants de la colonne. La tige de chaque console latérale est pourvue d'orifices taraudés. **A**
- Contrôlez les diagonales (D1=D2) et la distance entre les colonnes. **B**
- Fixez les pieds de montage visibles restants en vous servant du matériel de fixation fourni par l'installateur selon le support. A ce stade, une rectification du positionnement est encore envisageable. Le cimentage des pieds de montage noyés s'effectue dans la foulée. **C**
- Fixez maintenant solidement les boulons que vous avez vissés manuellement au point A. **D**

## 10. KONTROLLE UND SICHERUNG DER RAHMENPROFILE

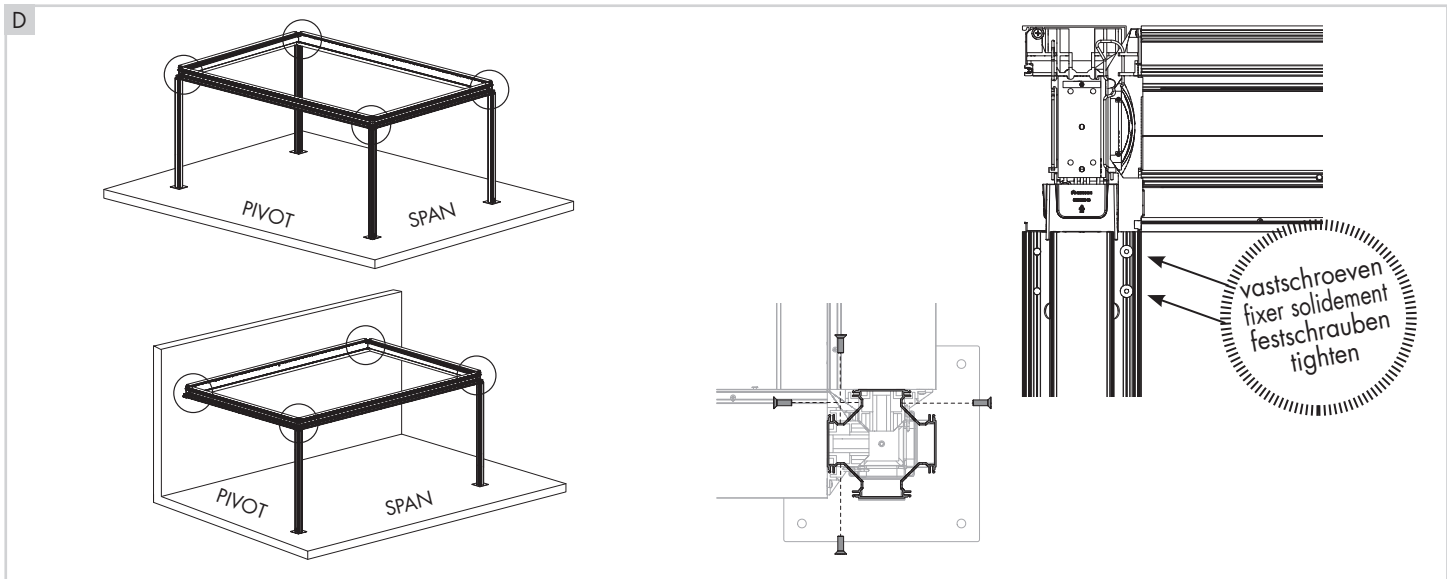
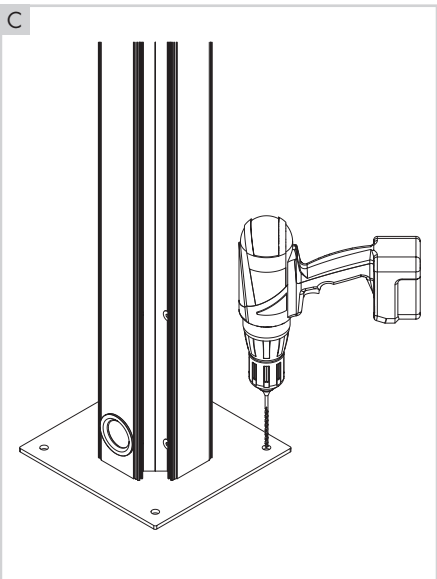
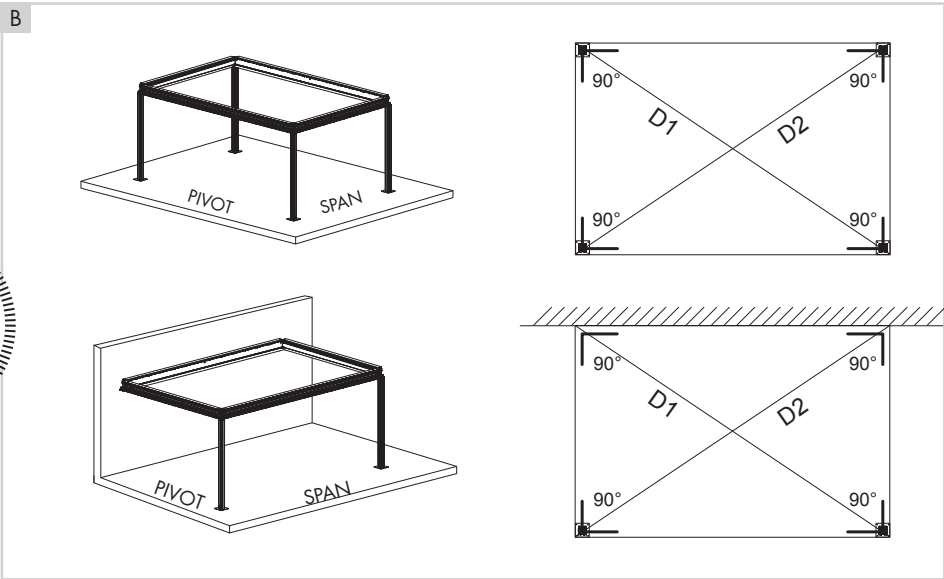
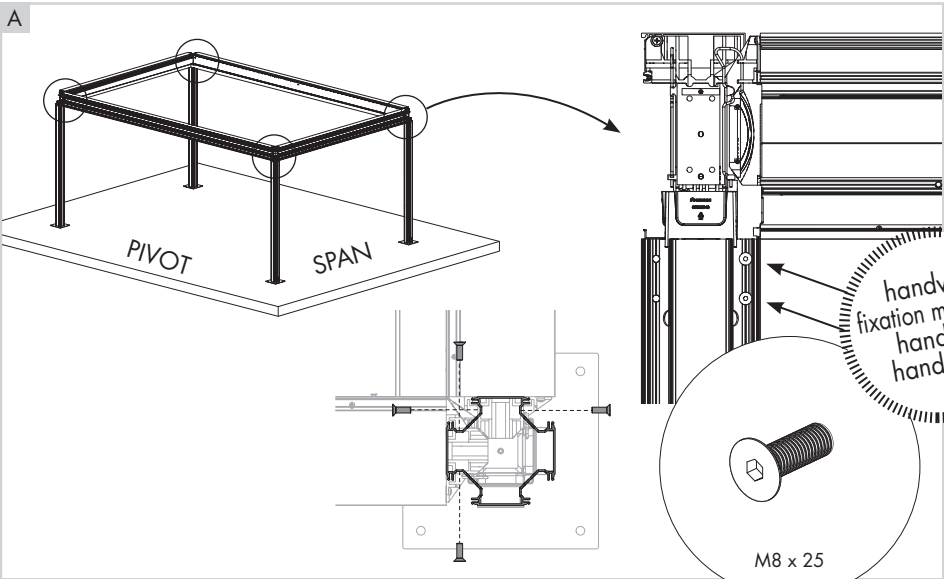
- Sichern Sie die Pivot- und Span-Profile mit 8 Senkschrauben M8 x 25 an Pfosten (ziehen Sie die Senkschrauben handfest an). Der Pfosten ist oben in den Ecken mit Löchern versehen. Der Schaft jeder Seitenconsole ist an der Seite mit Gewinde versehen. **A**
- Kontrollieren Sie die Diagonalen (D1=D2) und den Abstand zwischen den Pfosten. **B**
- Fixieren Sie die anderen sichtbaren Montagefüße mit dem vom Monteur bereitgestellten Befestigungsmaterial entsprechend dem Untergrund. Eine Korrektur der Position ist jetzt noch möglich. Danach werden die eingegossenen Montagefüße einbetoniert. **C**
- Ziehen Sie die Senkschrauben, die Sie in Punkt A handfest angezogen haben, jetzt fest an. **D**

## 10. CHECKING AND SECURING THE FRAME PROFILES

- Secure the Pivot and Span profiles on the column using eight M8 x 25 countersunk bolts (screw the bolts finger-tight). The column has pre-drilled holes in the corners at the top. Each endcap's handle has screw threads. **A**
- Check the diagonals (D1=D2) and the distance between the columns. **B**
- Secure the other visible mounting bases with appropriate materials for the type of foundation, provided on-site by the installer. Correction of the position is still possible at this point. Next, the cast mounting bases are set in concrete. **C**
- Now tighten up the bolts at point A, which you screwed finger-tight earlier, firmly. **D**



# Camargue® Skye 2.0



## 11. AFDICHTEN EINDSTUKKEN VAN DE GOOT

- Ontvet de eindstukken met de meegeleverde ontvetter FA Clean (V7001056). Breng de ontvetter aan op zowel binnens als buitenzijde. Laat de ontvetter ± 2 min. inwerken en verwijder het vuil met een proper doek. **A**
- Ontvet nu ook het einde binnenin de goten met FA Clean. Laat de ontvetter terug ± 2 min. inwerken en verwijder het vuil met een proper doek. **B**
- Breng een fijne laag hechtingsprimer aan op de eindstukken van de goot met de meegeleverde Special Primer (G0004139). **C**
- Breng ook een fijne laag hechtingsprimer aan op het einde binnenin de goot. **D**

## 11. ÉTANCHEMENT DU CÔTÉ INTÉRIEUR DES JONCTIONS D'ANGLE

- Dégraissez les pièces d'obturation à l'aide du dégraissant fourni FA Clean (V7001056). Appliquez le dégraissant sur le côté intérieur et extérieur. Laissez agir le dégraissant ± 2 minutes et enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. **A**
- Dégraissez également l'extrémité à l'intérieur des gouttières avec FA Clean. Laissez agir le dégraissant ± 2 minutes et enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. **B**
- Appliquez une fine couche de primer d'accroche sur les pièces d'obturation de la gouttière avec le primer d'accroche fourni : Special Primer (G0004139). **C**
- Appliquez également une fine couche de primer d'accroche à l'extrémité, à l'intérieur de la gouttière. **D**

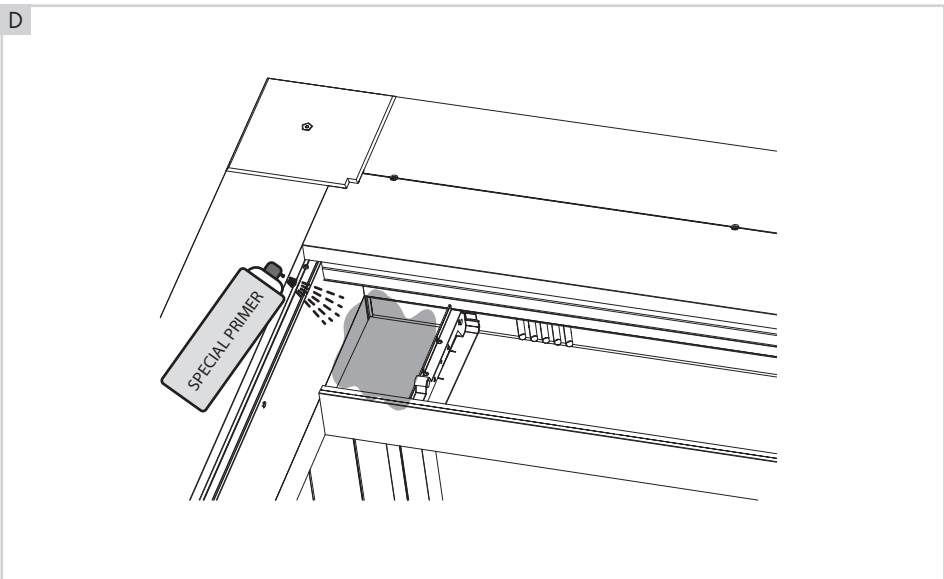
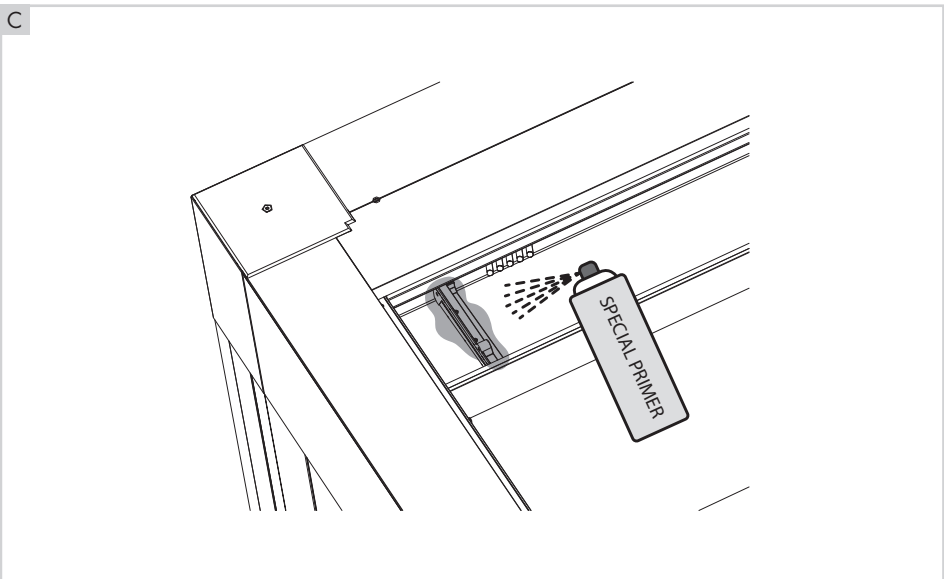
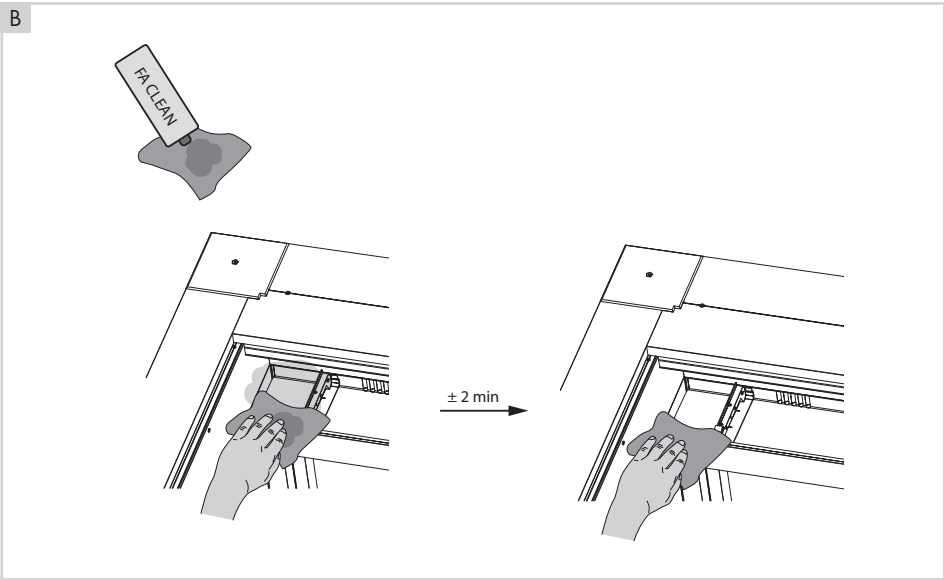
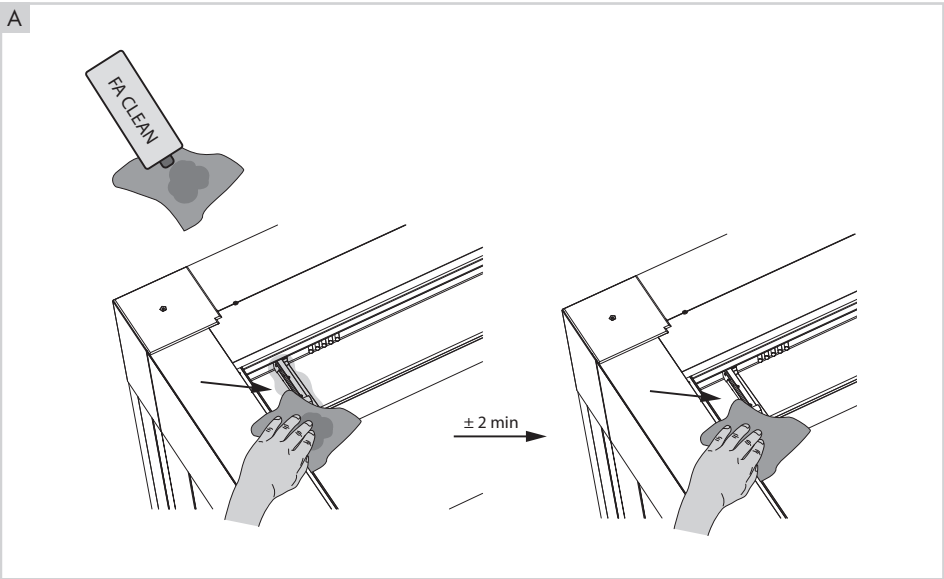
## 11. ABDICHTUNG DER ENDKAPPEN DER RINNE

- Entfetten Sie die Endkappen mit dem mitgelieferten Entfetter FA Clean (V7001056). Tragen Sie die Entfetter sowohl auf die Innenseite als auch auf die Außenseite auf. Lassen Sie den Entfetter ± 2 Min. einwirken und entfernen Sie den Schmutz mit einem sauberen Tuch. **A**
- Entfetten Sie jetzt auch den Endbereich innen in den Rinnen mit FA Clean. Lassen Sie den Entfetter ± 2 Min. einwirken und entfernen Sie den Schmutz mit einem sauberen Tuch. **B**
- Tragen Sie eine dünne Lage Grundsicht auf die Endkappen der Rinne auf mit dem mitgelieferten Grundsicht Special Primer (G0004139). **C**
- Tragen Sie auch auf den Endbereich innen in der Rinne eine dünne Lage Grundsicht auf. **D**

## 11. SEALING THE ENDCAPS OF THE GUTTER

- Degrease the in- and outside of the endcaps with the included degreaser FA Clean (V7001056). Remove the dirt after ± 2 minutes with a clean cloth. **A**
- Degrease the end of the inside of the gutter with FA Clean. Remove the dirt after ± 2 minutes with a clean cloth. **B**
- Apply a layer of primer on the endcaps with the included Special Primer (G0004139). **C**
- Also apply a layer of primer on the end of the inside of the gutter. **D**

# Camargue® Skye 2.0



## 11. Afdichten eindstukken van de goot (vervolg 1)

- Om een waterdichte afsluiting van de externe goten te garanderen, schuift u de 4 reeds voormonteerde afsluitstukken in de externe goten tot tegen de spanzijde. **A**
- Zorg ervoor dat de onderkant van goot aan pivotzijde perfect uitgelijnd is tov de onderkant van de goot aan de spanzijde (ondersteun hiervoor eventueel tijdelijk de goot aan span- of pivotzijde). **B**
- In de afsluitstukken van de externe goot is een gat voorzien waarmee je de goot extra kan vastzetten.  
Boor deze gaten voor in de spanzijde met Ø 4 mm.  
Schroef de goot daarna vast met de zelf-tappende schroeven M5 x 25 - G6023549 (te vinden in doos S6002826).  
Herhaal dit in de 4 hoeken.  
De eventuele ondersteuning van de goot kan je nu terug wegnemen. **C**

## 11. Étanchement du côté intérieur des jonctions d'angle (suite 1)

- Pour garantir l'étanchéité à l'eau des gouttières extérieures, il convient de pousser les 4 pièces d'obturation prémontées dans les gouttières extérieures contre le profil d'encadrement Span. **A**
- Veillez à ce que la face inférieure de la gouttière au côté pivot soit parfaitement alignée à la face inférieure de la gouttière au côté span (Soutenez éventuellement provisoirement la gouttière au côté span ou pivot). **B**
- Dans les pièces d'obturation de la gouttière extérieure un trou est prévu afin de fixer davantage la gouttière.  
Forez ces trous du côté span avec Ø 4 mm.  
Fixez ensuite la gouttière à l'aide de vis taraudeuses M5 x 25 - G6023549 (voir boîte S6002826).  
Répétez l'opération dans les 4 angles.  
Vous pouvez maintenant enlever le soutien éventuel de la gouttière. **C**

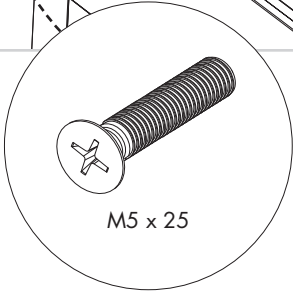
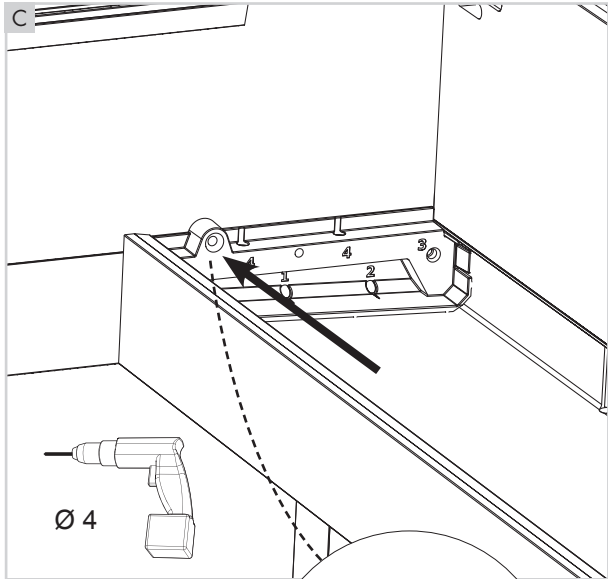
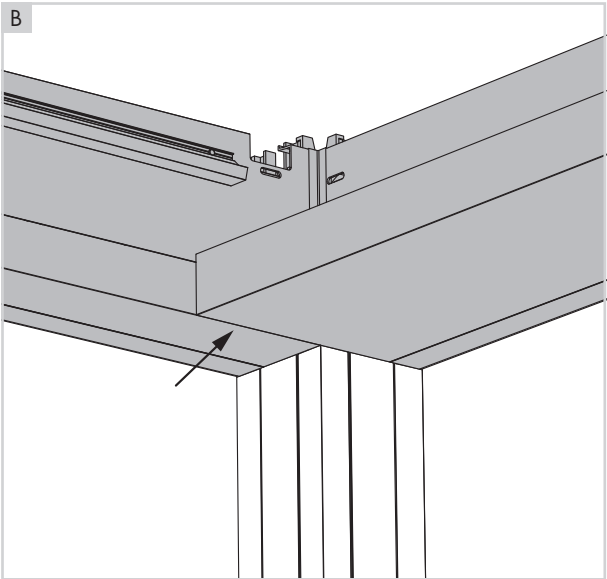
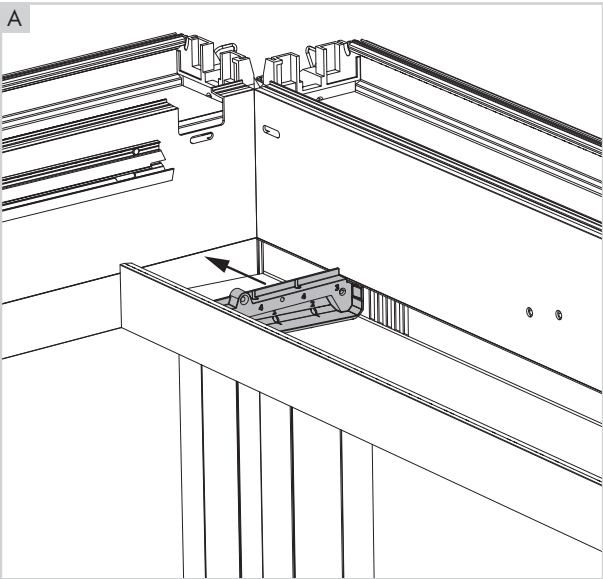
## 11. Abdichtung der Endkappen der Rinne (Fortsetzung 1)

- Um eine wasserdichte Abdeckung der äußeren Rinnen zu gewährleisten, schieben Sie die vier bereits vormontierten Abdeckprofile bis an die Span-Seite in die äußeren Rinnen. **A**
- Sorgen Sie dafür, dass die Unterseite der Rinne auf der Pivot-Seite perfekt an der Unterseite der Rinne auf der Span-Seite ausgerichtet ist (stützen Sie gegebenenfalls die Rinne auf der Span- oder Pivot-Seite vorübergehend ab). **B**
- In den Abdeckprofilen der äußeren Rinne ist ein Loch angebracht, mit dem Sie die Rinne zusätzlich befestigen können.  
Bohren Sie diese Löcher in der Span-Seite mit Ø 4 mm vor.  
Schrauben Sie die Rinne danach mit den Blechschrauben M5 x 25 - G6023549 an (Siehe Box S6002826).  
Wiederholen Sie dies in den vier Ecken.  
Die eventuell angebrachte Unterstützung der Rinne kann nun wieder entfernt werden. **C**

## 11. Sealing the endcaps of the gutter (continued 1)

- To guarantee a waterproof sealing of the external channel, slide the 4 pre-mounted end caps in the external channel against the span side. **A**
- Ensure that the bottom of the channel on the pivot side aligns perfectly with the bottom of the channel on the span side (possibly support the channel temporarily on the span or pivot side). **B**
- The end caps of the external channel have a hole for additional fastening of the channel.  
Pre-drill these holes Ø 4 mm on the span side.  
Then screw the channel down with self-tapping screws M5 x 25 - G6023549 (See box S6002826).  
Repeat this in the 4 corners.  
The temporary support of the channel can now be removed. **C**

# Camargue® Skye 2.0



## 11. Afdichten eindstukken van de goot (vervolg 2)

- Dicht de aansluitzone van span- en pivot-balk af door de ruimte achter het afsluitstuk op te spuiten. Gebruik hiervoor het meegeleverde dichtingsproduct Sealtrans (G0004141). Er is een sticker aangebracht op dit afsluitstuk om aan te geven dat een aanvullende actie vereist is.

Er dient in de 7 gaten van het afsluitstuk gespoten te worden. De nummers op het afsluitstuk geven aan in welke volgorde dient gespoten te worden:  
n°1 (1x) - n°2 (2x) - n°3 (2x) - n°4 (2x)

Respecteer deze volgorde. Spuit voorzichtig zodat overtollige kit niet uit het afsluitstuk komt. **A**

- Dicht bijkomend ook de onder- en bovenzijde van het afsluitstuk af. **B**

## 11. Étanchement du côté intérieur des jonctions d'angle (suite 2)

- Il faut d'abord appliquer un mastic d'étanchéité approprié sur la zone de jonction des profils Span et Pivot ainsi que sur la pièce d'extrémité. Utilisez pour cela le produit d'étanchéité Sealtrans (G0004141). Un autocollant est présent sur les pièces d'obturation pour vous rappeler qu'il faut effectuer une action complémentaire.

Les 7 trous de la pièce d'obturation doivent être étanchés. Des numéros indiquent l'ordre dans lequel il faut appliquer le mastic :  
N°1 (1x) – N°2 (2x) – N°3 (2x) – N°4 (2x)

Respectez cet ordre. Appliquez le joint d'étanchéité avec prudence pour éviter le débordement. **A**

- Appliquez du mastic également en haut et en bas de la pièce d'obturation. **B**

## 11. Abdichtung der Endkappen der Rinne (Fortsetzung 2)

- Dichten Sie die Anschlusszone des Span- und Pivot-Balkens ab, indem Sie den Raum hinter der Endkappe ausspritzen. Verwenden Sie hierfür das mitgelieferte Dichtungsmittel Sealtrans (G0004141). An dieser Endkappe ist ein Aufkleber angebracht, um anzuzeigen, dass eine weitere Aktion erforderlich ist.

Der Kitt muss in die sieben Löcher des Abdeckprofils gespritzt werden. Die Zahlen auf dem Abdeckprofil zeigen an, in welcher Reihenfolge gespritzt werden muss:  
n°1 (1x) - n°2 (2x) - n°3 (2x) - n°4 (2x)

Halten Sie diese Reihenfolge ein. Spritzen Sie vorsichtig, sodass kein überflüssiger Kitt aus dem Abdeckprofil austritt. **A**

- Dichten Sie auch die Unter- und Oberseite des Abdeckprofils ab. **B**

## 11. Sealing the endcaps of the gutter (continued 2)

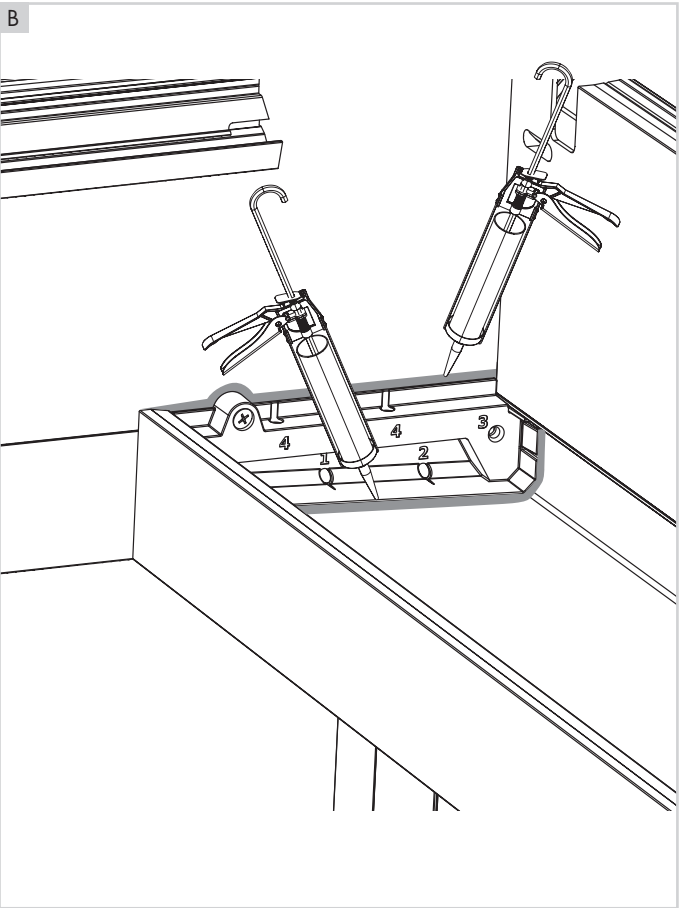
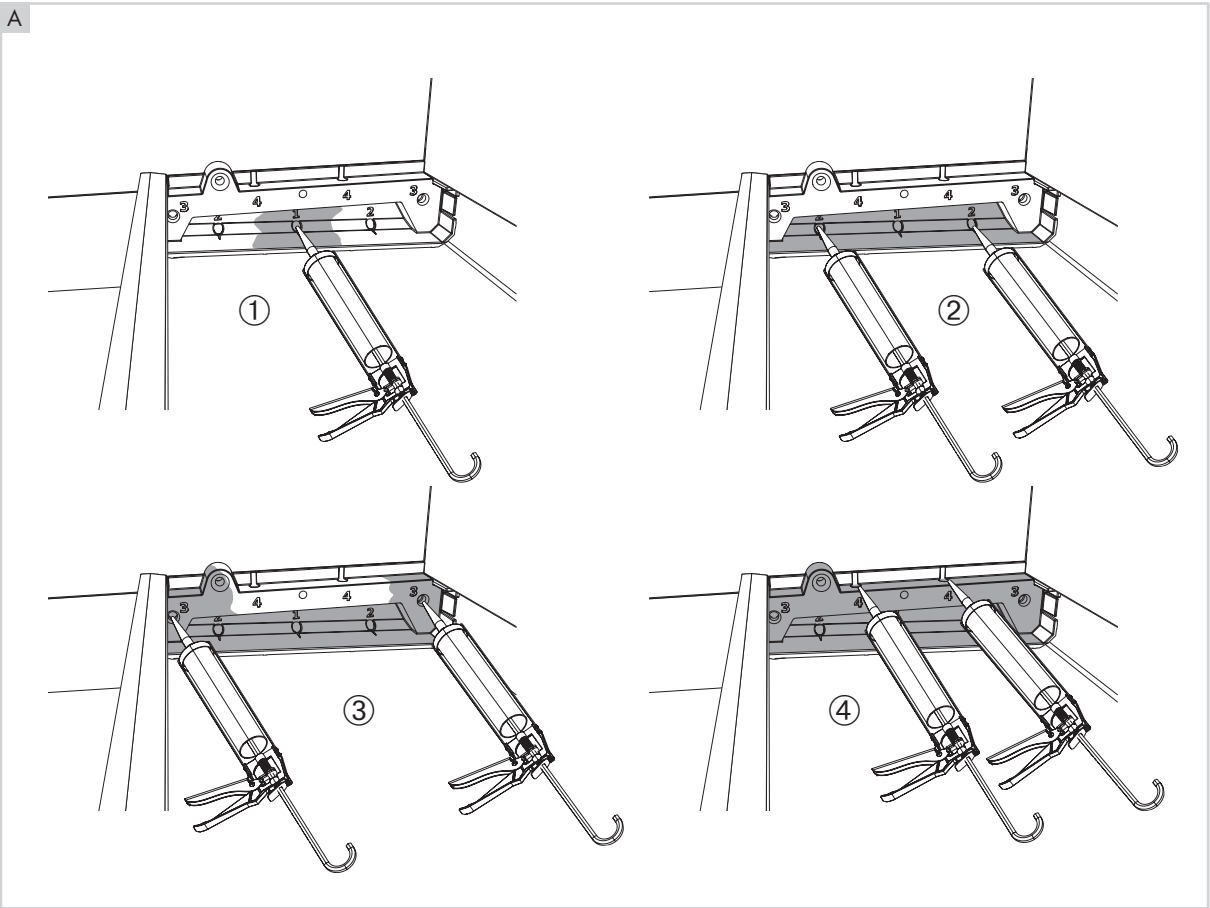
- Seal the connection zone between the Span and Pivot profiles by spray-filling the space behind the endcap. Use the supplied Sealtrans (G0004141) for this. There is a sticker on this endcap, indicating that an additional action is required.

The 7 holes in the end cap must be filled. The numbers on the end cap indicate in which order to fill:  
n°1 (1x) - n°2 (2x) - n°3 (2x) - n°4 (2x)

Follow this order carefully. Take care when filling so that any excess sealant does not ooze out of the end cap. **A**

- Also seal the bottom and top ends of the end cap. **B**

Camargue® Skye 2.0



## 11. Afdichten eindstukken van de goot (vervolg 3)

- Om een waterdichte afsluiting aan elke binnenhoek tussen Span en Pivot kaderprofiel te garanderen, dient in de naad van elke binnenhoek kit aangebracht te worden en voorzien te worden van een afwerkingsprofiel. **A**

**Opmerking:** zorg dat de silicone achter het afwerkingsprofiel onderaan aansluit aan het gootstuk en bovenaan aan de afwerkingskappen welke op het einde van de installatie op de kolommen geplaatst worden.

Gebruik transparante silicone geschikt voor gepoederlakte aluminium oppervlakken.

Wij adviseren de meegeleverde Sealtrans (G0004141).

Bij voorkeur te gebruiken in combinatie met de meegeleverde ontvetter FA Clean (V7001056) en de hechtingsprimer Special Primer (G0004139).

- Plaats het afwerkingsprofiel tegen de binnenhoek en druk goed aan. **B**
- De opening in de pivot aan spanzijde S1 is voor de kabelgeleiding naar de sturing (zie verder). **C**
- **Opmerking:** de 2 sleufjes in de pivot aan spanzijde S2 zijn enkel nodig indien je de stapelzijde van de lamellen toch aan de andere kant zou wensen dan oorspronkelijk besteld. In dat geval dien je het tussenlipje uit te zagen. **D**

De mechaniek van de Pivot is symmetrisch waardoor je het systeem kan omdraaien met ketting/stapel aan andere zijde.

## 11. Étanchement du côté intérieur des jonctions d'angle (suite 3)

- Pour garantir l'étanchéité à l'eau de tout angle intérieur entre les profils d'encadrement Span et Pivot, il convient d'appliquer un mastic d'étanchéité approprié à la jointure de chaque angle intérieur et d'appliquer un profil de finition. **A**

**Remarque :** veillez à ce que le silicone derrière le profil de finition couvre aussi la pièce d'obturation de la gouttière en bas et les plaques d'obturation qui sont placées sur les colonnes à la fin de l'installation.

Utilisez du silicone transparent qui convient pour des surfaces en aluminium thermolaqué.

Nous vous conseillons le silicone fourni Sealtrans (G0004141).

A utiliser de préférence en combinaison avec le dégraissant fourni FA Clean (V7001056) et avec le primer d'accroche fourni Special Primer (G0004139).

- Placez le profil de finition contre l'angle intérieur et pressez fortement. **B**
- L'ouverture dans le Pivot au côté Span S1 est prévue pour le passage du câble vers la commande (voir plus loin). **C**
- **Remarque :** les 2 fentes dans le pivot au côté Span S2 sont seulement nécessaires si vous voulez placer le rassemblement des lames de l'autre côté que celui commandé. Dans ce cas vous devez découper la petite pièce intermédiaire. **D**

Le mécanisme du Pivot est symétrique ce qui fait que vous pouvez retourner le système avec la chaîne / le rassemblement de l'autre côté.

## 11. Abdichtung der Endkappen der Rinne (Fortsetzung 3)

- Um eine wasserdichte Abdeckung in allen Innenecken zwischen Span- und Pivot-Rahmenprofil zu gewährleisten, muss in der Naht jeder Innenecke Kitt angebracht werden und mit einem Abschlussprofil versehen werden. **A**

**Hinweis:** sorgen Sie dafür, dass der Silikonkitt hinter dem Abschlussprofil unten an das Rinnenelement und oben an die Abschlusskappen anschließt, die am Ende der Installation auf die Pfosten gesetzt werden.

Verwenden Sie transparentes Silikon, das für pulverlackierte Aluminiumoberflächen geeignet ist.

Wir empfehlen die mitgelieferte Silikon Sealtrans (G0004141).

Vorzugsweise zusammen mit der mitgelieferten Entfetter FA Clean (V7001056) und die Grundschicht Special Primer (G0004139).

- Halten Sie das Abschlussprofil an die Innenecke, und drücken Sie es fest an. **B**
- Die Öffnung im Pivot auf der Span-Seite S1 dient als Kabeldurchführung zur Steuerung (siehe unten). **C**
- **Hinweis:** die beiden Schlitze im Pivot auf der Span-Seite S2 werden nur benötigt, wenn die Stapelseite der Lamellen - anders als ursprünglich bestellt - doch auf der anderen Seite angebracht werden soll. In diesem Fall müssen Sie die Zwischenlippe aussägen. **D**

Die Pivot-Mechanik ist symmetrisch, sodass Sie das System umdrehen können (Kette/Stapel befinden sich dann auf der anderen Seite).

## 11. Sealing the endcaps of the gutter (continued 3)

- To ensure a waterproof sealing of each internal corner between the Span and Pivot frame profile, sealant must be applied in each internal corner and fitted with a finishing profile. **A**

**Remark:** make sure that the silicone behind the finishing profile is connected at the bottom to the gutter part and at the top to the finishing caps, which are installed on the columns at the end of the installation.

Use transparent silicone suitable for powder coated aluminium surfaces.

We recommend the included silicone Sealtrans (G0004141).

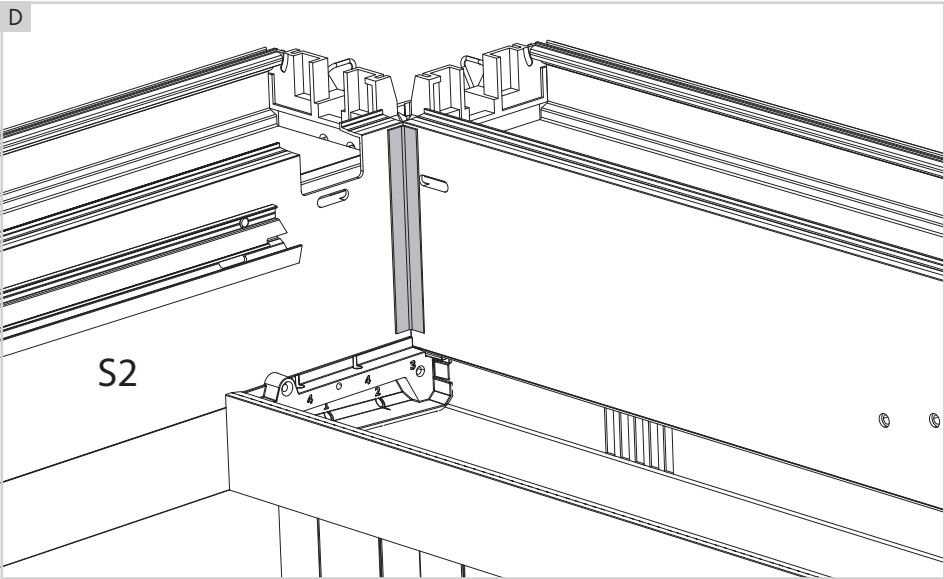
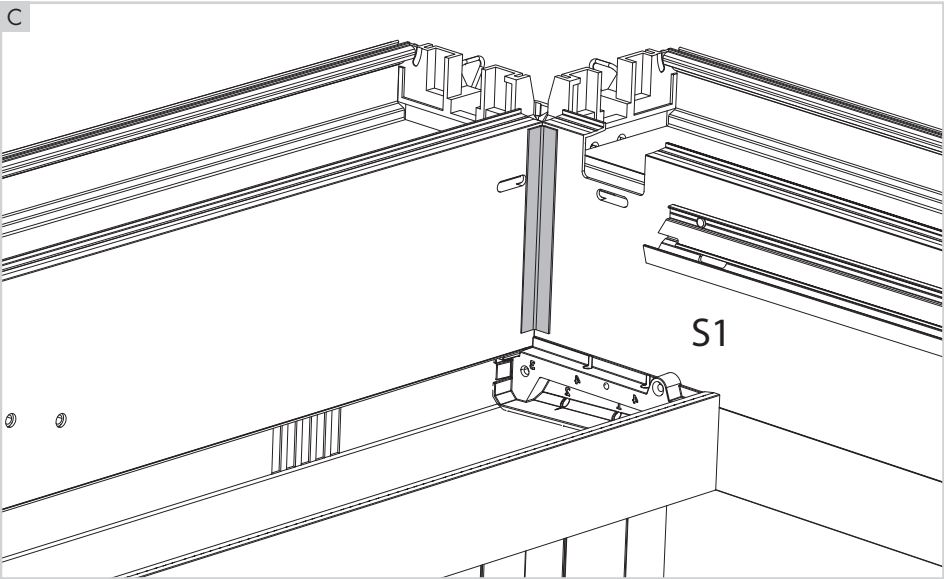
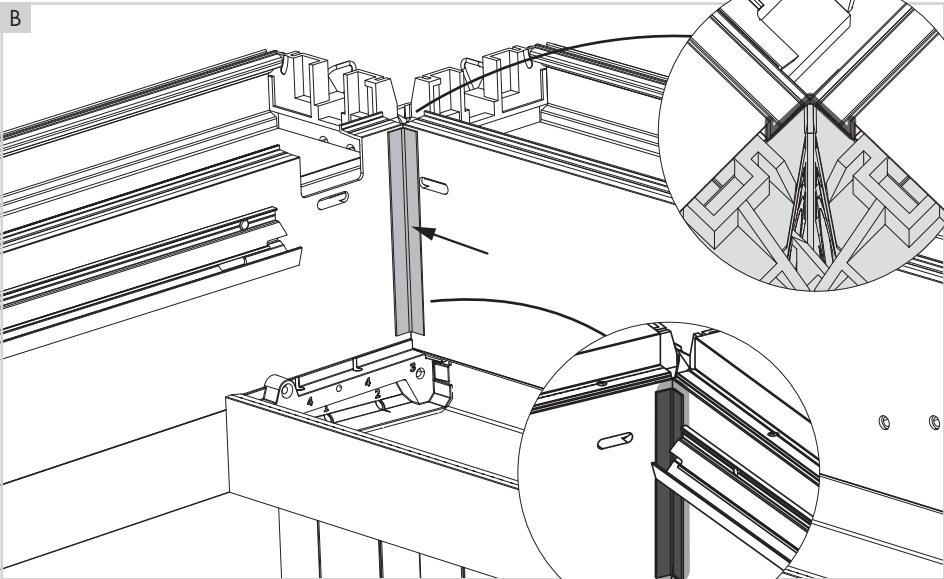
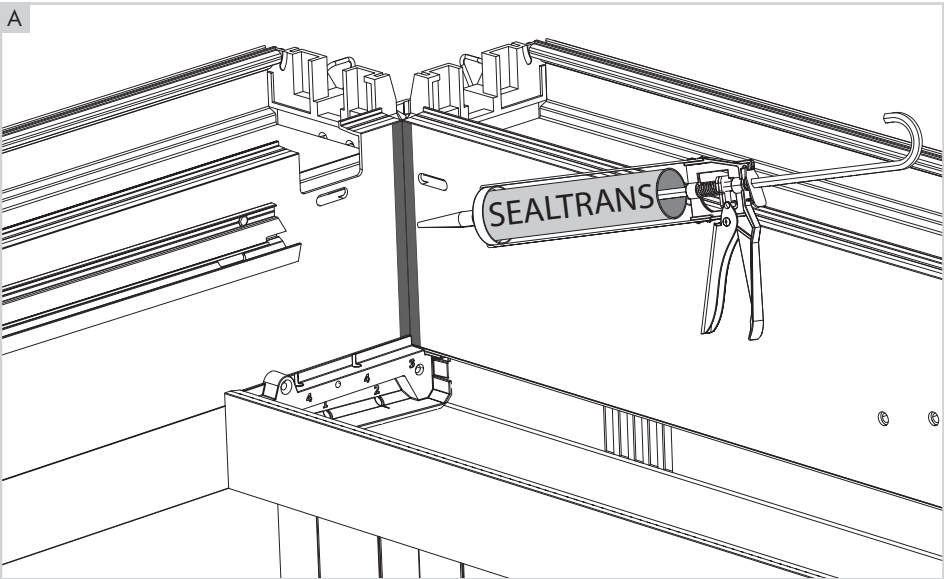
Preferably to be used in combination with the included degreaser FA Clean (V7001056) and the included Special Primer (G0004139).

- Place the finishing profile against the inner corner and press down well. **B**
- The opening in the pivot on span side S1 is meant for guiding the system cables to the controller (see further). **C**
- **Remark:** the 2 grooves in the pivot on span side S2 are only needed if the stacking side of the blades are required on the other side than originally ordered. In that case the small lip in-between must be sawn out. **D**

The pivot mechanism is symmetrical, enabling the system to be reversed with the chain/stack on the other side.



Camargue® Skye 2.0



## 12. PLAATSEN VAN DOORVOERTRECHTER IN KNOOPPUNT ZONDER KOLOM

- Plaats de doorvoertrechter in het knooppunt zonder kolom.  
Plaats een schroef M6x180 in de sleuven van de hoekversterking. Enkel op de plaats waar de hoekversterking verbonden is met een kopschot. Trek de doorvoertrechter aan met deze schroeven. **A**

## 12. POSE DE PASSAGES D'EAU SUR LES JONCTIONS OÙ IL N'Y A PAS DE COLONNE

- Posez le passage d'eau sur le jonction où il n'y a pas de colonne.  
Placez une vis M6x180 dans les orifices du renfort d'angle, uniquement à l'emplacement où le renfort d'angle est relié à un embout. Faites la jonction entre ou l'entonnoir et les embouts à l'aide de ces vis. **A**

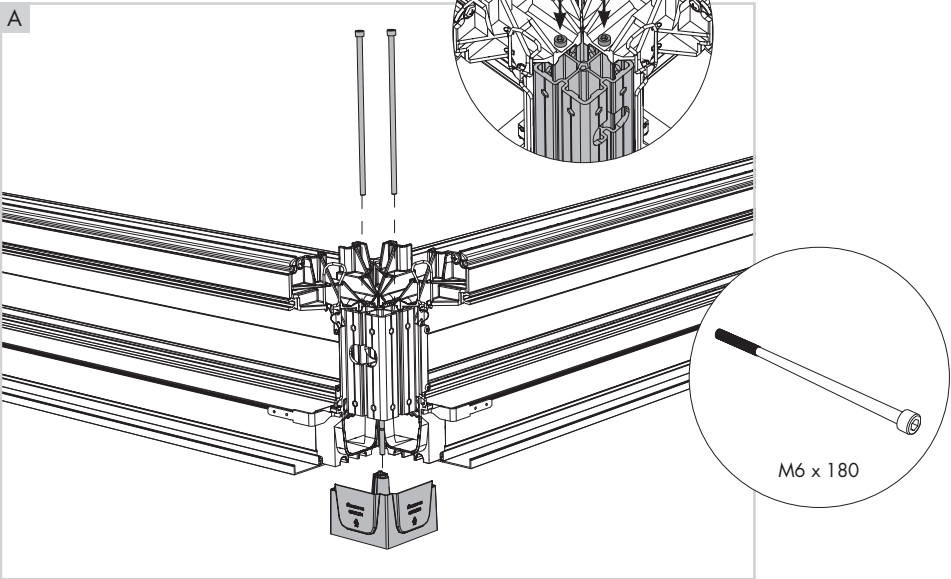
## 12. ANBRINGUNG WASSERDURCH- FÜHRUNGEN IN VERBINDUNGS- PUNKTEN OHNE PFOSTEN

- Platzieren Sie die Wasserdurchführung in das Verbindungspunkt ohne Pfoste.  
Platzieren Sie eine M6 x 180 Schraube in die Schlitzte der Eckverstärkung. Nur an der Stelle, wo die Eckverstärkung mit einer Endkappe verbunden ist. Ziehen Sie den Wasserdurchlass mit diesen Schrauben gegen die Endkappe an. **A**

## 12. INSTALLING WATER THROUGHFLOWS IN NODES WITHOUT COLUMN

- Fit the water throughflow in the node without column.  
Fit an M6 x 180 screw into the angle reinforcement slots. Only at points where the angle reinforcement is connected with the endcap. Tighten the water through-flow against the endcaps using these screws. **A**

Camargue® Skye 2.0



### 13. WATERTEST 1: CONTROLE VAN HET GOOTSYSTEEM

Wij raden aan om iedere installatie te testen op waterinfiltratie voor het opleveren. Dit kan a.h.v. een aantal stappen.

Deze stappen kunnen ook gebruikt worden om een diagnose te stellen bij eventuele waterinfiltratie.

Test het gootsysteem op waterdichtheid.  
Doe dit als volgt;

- Hiervoor moeten volgende montagestappen reeds uitgevoerd zijn: **A**
  - A1. Alle span & pivotbalken zijn geplaatst.
  - A2. Gooteindstukken in de pivot zijn geplaatst en opgespoten.
  - A3. Doorvoertrechters in knooppunten zonder kolom zijn geplaatst.
- Volgende montagestappen zijn beter nog niet uitgevoerd: **B**
  - B1. Lamellen nog niet geplaatst.
  - B2. Verticale afwerkingsprofiel in de binnenhoeken nog niet geplaatst.
  - B3. De hoekprofielen op de kolommen nog niet geplaatst zijn.
  - B4. De hoek- en afwerkkappen op de kolommen nog niet geplaatst, zodat eventuele waterinfiltratie goed zichtbaar is.
  - B5. Aan de knooppunten zonder kolom zijn de afdekplaatjes nog niet geplaatst.
- Spuit met een tuinslang gedurende +/-10min water in een pivotgoot. Doe dit zo ver mogelijk van een afvoerpunt. Controleer onderaan elk knooppunt of alle trechters en eindstukken van de goot waterdicht afgesloten zijn. **C**

### 13. TEST AVEC DE L'EAU 1: CONTRÔLE DES GOUTIÈRES

Nous vous conseillons de tester chaque installation en matière d'étanchéité à l'eau avant la livraison. Ceci s'effectue selon les étapes suivantes.

Ces étapes peuvent aussi être utilisées pour effectuer un diagnostic en cas d'infiltration d'eau.

Contrôlez les gouttières en ce qui concerne l'étanchéité à l'eau. Procédez comme suit :

- Les étapes de montage suivantes doivent déjà avoir été exécutées : **A**
  - A1. Tous les profils cadre Span & Pivot doivent déjà être installés.
  - A2. Les extrémités des gouttières dans les Pivots sont installées et étanchées.
  - A3. Les passages d'eau dans les jonctions où il n'y a pas de colonne sont installés.
- Les étapes de montage suivantes ne doivent pas avoir été exécutées : **B**
  - B1. Lames pas encore placées.
  - B2. Profils de finition verticaux dans les angles intérieurs pas encore placés.
  - B3. Cornières d'angle des colonnes pas encore placées.
  - B4. Coiffes d'angle et plaques d'obturation sur les colonnes pas encore placées, afin de pouvoir voir toute infiltration d'eau.
  - B5. Aux jonctions sans colonne, les plaques en bas pas encore placés.
- Arrosez avec un tuyau d'arrosage pendant +/- 10 min. dans la gouttière pivot. Faites ceci le plus loin possible d'un point d'évacuation d'eau.  
Contrôlez au bas de chaque jonction si tous les passages d'eau, les entonnoirs et les extrémités des gouttières sont bien étanches. **C**

### 13. WASSERTEST 1: KONTROLLE DES RINNENSYSTEMS

Wir empfehlen, jede Installation vor der Endabnahme auf das Eindringen von Wasser zu kontrollieren. Dafür werden einige Schritte durchlaufen.

Sollte Wasser eindringen, können diese Schritte auch für eine Diagnose angewandt werden.

Prüfen Sie das Rinnensystem auf Wasserdichtheit. Dabei gehen Sie folgendermaßen vor:

- Folgende Montageschritte müssen dafür bereits ausgeführt worden sein: **A**
  - A1. Alle Span- & Pivotbalken wurden montiert.
  - A2. Die Endkappen der Rinnen wurden montiert und mit Kitt aufgespritzt.
  - A3. Die Ablauftrichter in Verbindungspunkten ohne Pfosten wurden angebracht.
- Es ist besser, wenn folgende Montageschritte noch nicht ausgeführt wurden: **B**
  - B1. Die Lamellen wurden noch nicht montiert.
  - B2. Das vertikale Abschlussprofil in den Innenecken wurde noch nicht angebracht.
  - B3. Die Eckprofile auf den Pfosten wurden noch nicht angebracht.
  - B4. Die Eck- und Abschlusskappen auf den Pfosten wurden noch nicht angebracht, sodass eventuell eindringendes Wasser gut zu erkennen ist.
  - B5. An allen Verbindungspunkten ohne Pfosten sind die Abdeckkappen unten noch nicht montiert.
- Spritzen Sie mit einem Gartenschlauch - möglichst weit von einem Abflusspunkt entfernt - ca. 10 Minuten lang Wasser in eine Pivot-Rinne.  
Kontrollieren Sie unter jedem Verbindungspunkt, ob alle Trichter und Endkappen der Rinne wasserdicht geschlossen sind. **C**

### 13. WATER TEST 1: CHECKING THE GUTTER SYSTEM

We recommend testing every installation for water infiltration prior to delivering. This can be done in a number of steps.

These steps can also be used to help diagnose any water infiltration.

Test the gutter system to ensure that it is watertight. Do this as follows;

- This requires that the following installation steps have already been carried out: **A**
  - A1. All span & pivot beams are installed.
  - A2. Gutter endcaps in the pivot are installed and sprayed.
  - A3. Transit funnels in nodes without column are installed.
- For preference, the following installation steps should not yet have been carried out: **B**
  - B1. Blades not yet installed.
  - B2. Vertical finishing profile in the inside corners not yet installed.
  - B3. The corner profiles on the columns not yet installed.
  - B4. The corner and finishing caps on the columns not yet installed so that any water infiltration is clearly visible.
  - B5. The cover plates at the nodes without columns are not yet installed.
- Spray water with a garden hose in a pivot gutter for +/-10 min. Do this as far as possible from a discharge point.  
Check at the bottom of each node whether all funnels and endcaps of the gutter have a watertight seal. **C**

**A**

**A1** ✓ **A2** ✓ **A3** ✓

Reeds uitgevoerd / Déjà exécuté / Bereits ausgeführt / Already carried out

**B**

**B1** **B2** **B3** **B4** **B5**

Nog niet uitgevoerd / Pas encore exécuté / Noch nicht ausgeführt / Not yet carried out

**C**

+/- 10 min

## 14. PLAATSEN VAN DE DIFFUSOR

- Plaats de diffusors in de goot van beide pivotzijden. **A**

## 14. INSTALLATION DU DIFFUSEUR

- placez les diffuseurs dans la gouttière des deux côtés pivot. **A**

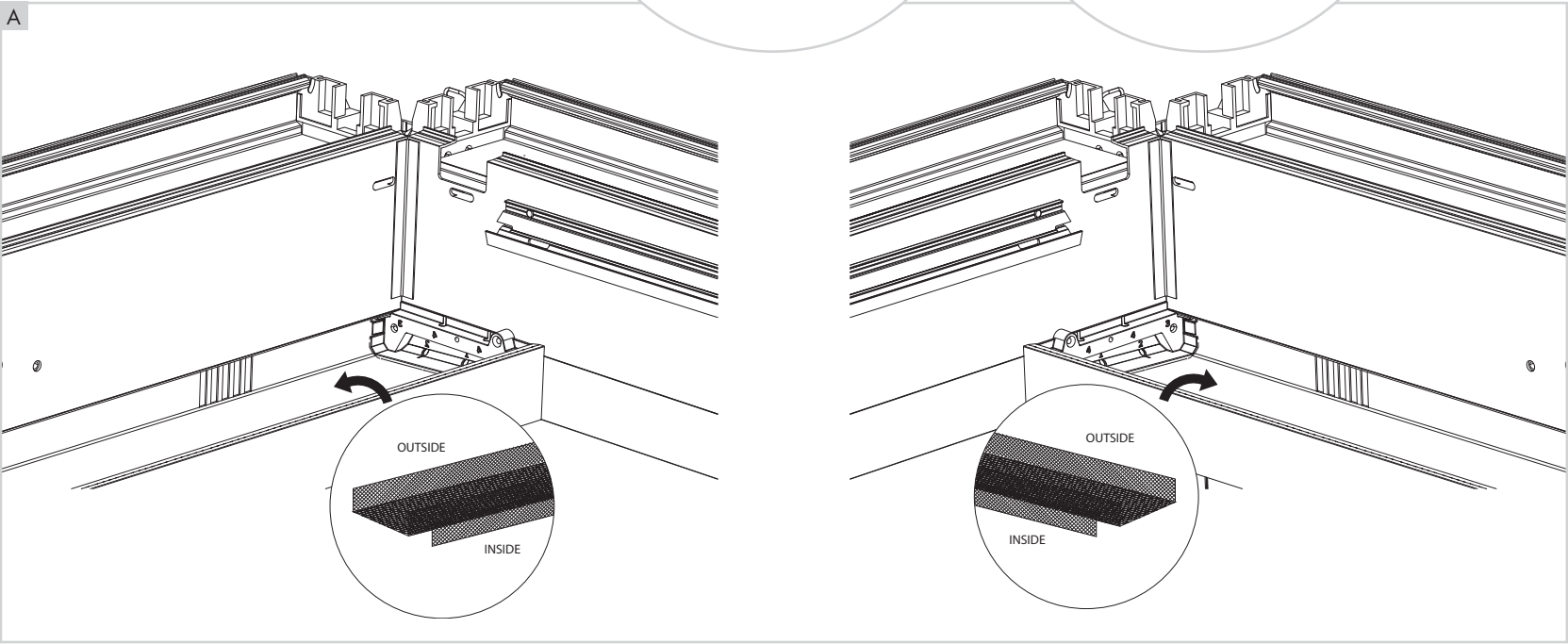
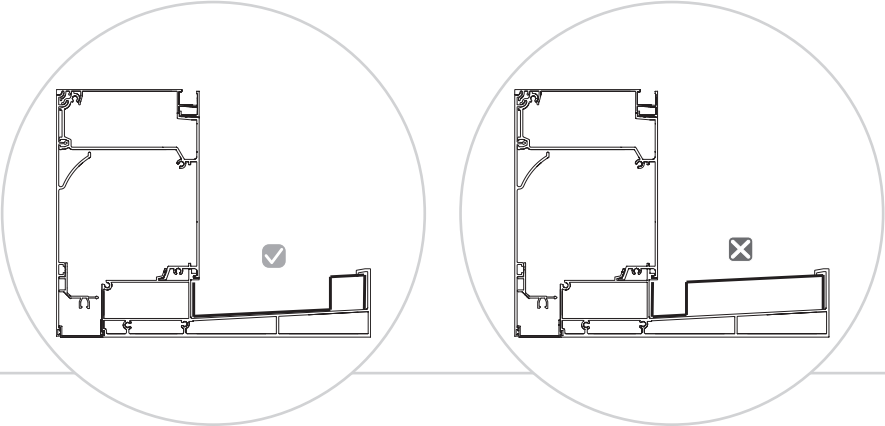
## 14. ANBRINGEN DES DIFFUSORS

- Bringen Sie die Diffusoren in der Rinne auf beiden Pivot-Seiten an. **A**

## 14. PLACING THE DIFFUSER

- Install the diffusers in the channel of both pivot sides. **A**

Camargue® Skye 2.0



## 15. CAMARGUE® SKYE BALKEN PLAATSEN

- De Camargue Skye balken komen op de 2 pivotzijdes.  
Deze 2 balken zijn het spiegelbeeld van elkaar.  
Aan de balk is een zijde met ketting. Deze kettingzijde komt altijd aan de kant waar de lamellen gestapeld worden (S2). **A**
- Hang de Camargue Skye balken over de konische ophangdoppen op de pivotzijdes.

**Opmerking:** deze ophangdoppen hangen aan de ene pivotzijde hoger dan aan de andere.

De laagste zijde is de kant van de waterafvoer (30 mm verschil). **B**

- Schroef de Camargue Skye balken vast met schroeven M8 x 80 - G6001763 (te vinden in doos S6002826) op de daarvoor voorziene plaatsen, telkens links van de ophangdoppen.  
Daarachter zit een plaat met schroefdraad. **C**
- Aan de kant van de ketting is dit een sleufopening. **D**
- **Opgelet:** Aan beide zijden van de Skye balk zijn er kabel met connectoren voorzien. Let erop dat deze niet klem komen te zitten bij plaatsen van de Skye balk. **E**

## 15. INSTALLATION DE LA POUTRE CAMARGUE® SKYE

- Les poutres Camargue Skye sont placées aux 2 côtés Pivot.  
Ces 2 poutres sont identiques.  
Un côté de la poutre comporte la chaîne.  
Le côté de la chaîne se place toujours à l'endroit où les lames se rassemblent (S2). **A**
- Suspendez les poutres Camargue Skye sur les bouchons coniques aux côtés pivot.

**Remarque :** ces bouchons sont suspendus un peu plus haut d'un côté Pivot que de l'autre.

Le côté le plus bas est utilisé pour l'évacuation d'eau (30 mm de différence). **B**

- Fixez la poutre Camargue Skye à l'aide des vis M8 x 80 - G6001763 (voir boîte S6002826) aux emplacement prévus, à gauche des bouchons de suspension.  
A l'arrière se situe une plaque avec un filetage. **C**
- Du côté de la chaîne c'est une ouverture avec fente. **D**
- **Attention :** des deux côtés de la poutre Skye a des câbles avec des connecteurs. Faites attention à ce qu'elles ne se bloquent pas pendant la mise en place de la poutre Skye. **E**

## 15. CAMARGUE® SKYE BALKEN ANBRINGEN

- Die Camargue Skye-Balken werden auf den beiden Pivot-Seiten angebracht.  
Diese beiden Balken sind spiegelbildlich ausgelegt.  
Am Balken befindet sich eine Seite mit Kette. Diese Kettenseite gehört immer auf die Seite, auf der die Lamellen gestapelt werden (S2). **A**
- Hängen Sie die Camargue Skye-Balken an den konischen Aufhängekappen auf den Pivot-Seiten auf.

**Hinweis:** diese Aufhängekappen sind auf der einen Pivot-Seite höher als auf der anderen angebracht.

Die niedrige Seite ist die Seite mit dem Wasserabfluss (30 mm Unterschied). **B**

- Befestigen Sie die Camargue Skye-Balken mit den Schrauben M8 x 80 - G6001763 (Siehe Box S6002826) an den dafür vorgesehenen Stellen, jeweils links von den Aufhängekappen.  
Dahinter befindet sich eine Platte mit Schraubgewinden. **C**
- Auf der Kettenseite ist dies eine Schlitzöffnung. **D**
- **Achtung:** Auf beiden Seiten des Skye Balken befinden sich Kabel mit Steckern. Achten Sie darauf, dass diese beim Platzieren des Skye-Balken nicht hängen bleiben. **E**

## 15. CAMARGUE® SKYE BAR INSTALLATION

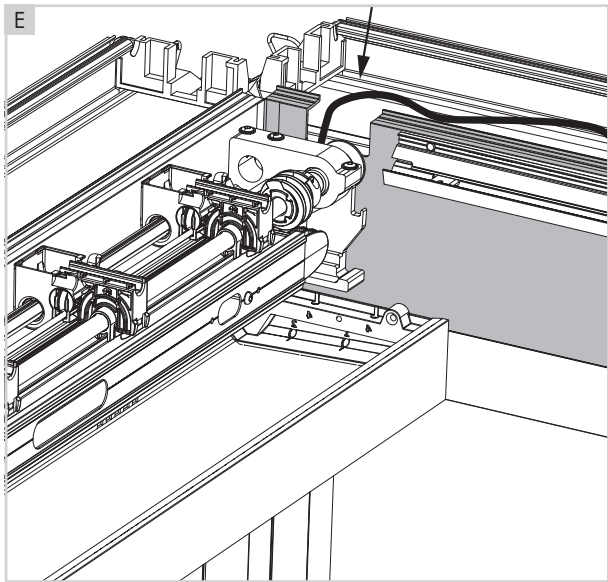
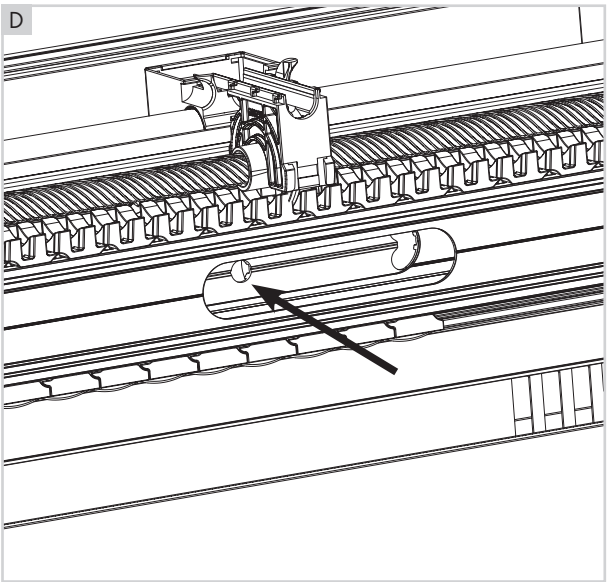
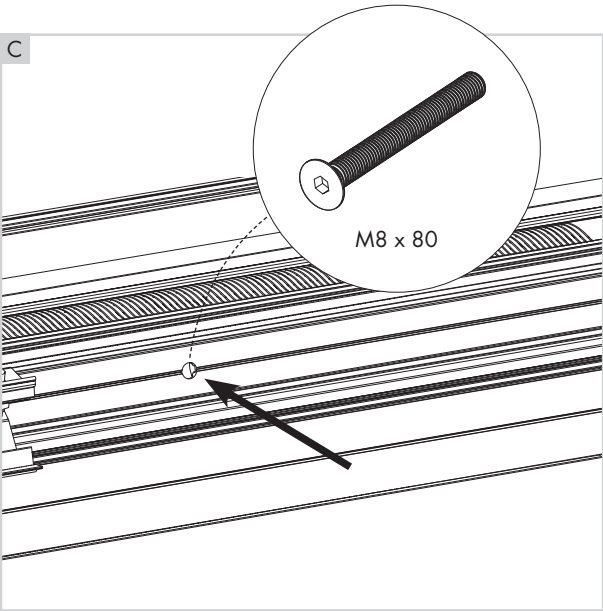
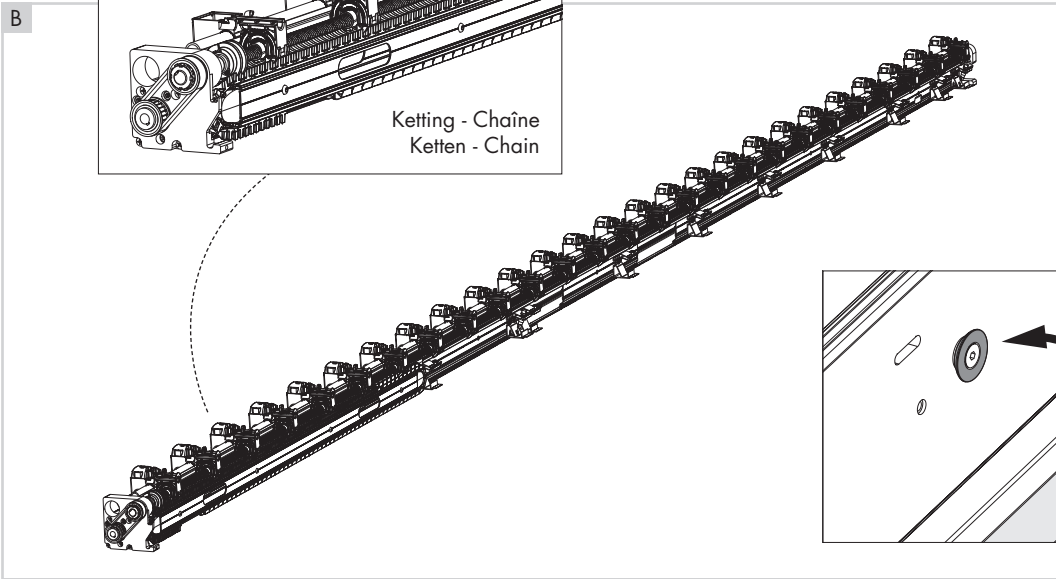
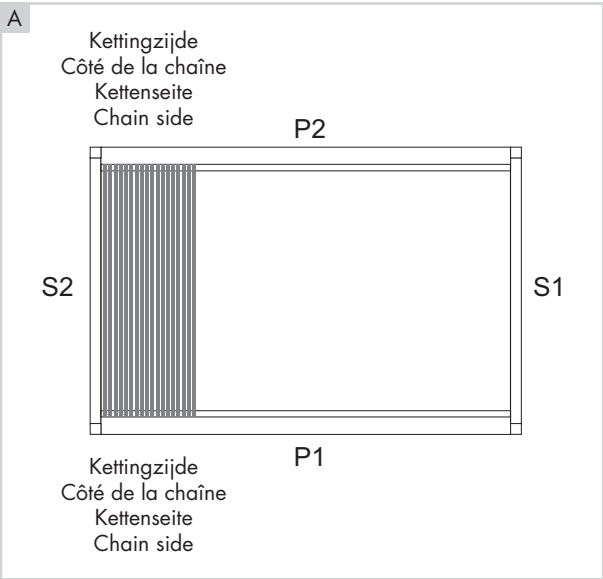
- The Camargue Skye bars are installed on the 2 pivot sides.  
These 2 bars are mirrored to each other.  
One side has the chain on the bar. This chain side is always on the side where the blades are stacked (S2). **A**
- Hang the Camargue Skye bars over the conical suspension points on the pivot sides.

**Remark:** these suspension points are higher on the one pivot side than the other. The lowest side is the water drainage side (30 mm difference). **B**

- Screw the Camargue Skye bars down with M8 x 80 - G6001763 (see box S6002826) screws each time to the left of the suspension points at the place provided.  
There is a strip with screw thread behind it. **C**
- On the chain side this is a groove opening. **D**
- **Attention:** On both sides of the Skye beam there are cables with connectors. Make sure that these don't get stuck when placing the Skye beam. **E**



# Camargue® Skye 2.0



## 16. AANSLUITING BEKABELING

- Hierbij een eenvoudig overzicht van de nodige bekabeling vanuit de woning tot aan de Skye voor 1 of meerdere dakdelen.

De netwerkkabel moet nog niet worden aangesloten. Dit komt later aan bod tijdens de installatie. Deze kabel kan nu reeds voorzien tot in Span S1.

Gebruik hiervoor een netwerkkabel met standaard RJ45 connectoren. De netwerkkabel moet geschikt zijn voor buitengebruik.

Bij meerdere dakdelen dient u een aparte netwerkkabel te voorzien voor elk dakdeel.

## 16. RACCORDEMENT DU CÂBLAGE

- Voici un simple aperçu du câblage nécessaire entre la maison et la Skye pour une ou plusieurs parties du toit.

Le câble réseau n'a pas encore besoin d'être connecté. Ce point sera expliqué plus tard au cours de l'installation. Ce câble peut déjà prévu jusqu'à le Span S1.

Utilisez pour cela un câble réseau avec des connecteurs RJ45 standard. Le câble réseau doit convenir à une utilisation extérieure.

Dans le cas de plusieurs parties du toit, un câble réseau doit être prévu pour chaque partie du toit.

## 16. ANSCHLIESSEN DER VERKABELUNG

- Hier eine Übersicht über die notwendige Verkabelung vom Haus zum Skye für 1 oder mehrere Dachteile.

Das Netwerkkabel muss noch nicht angeschlossen sein. Dies wird später bei der Installation besprochen. Dieses Kabel ist bereits bis zum Span S1 vorzusehen.

Verwenden Sie ein Netwerkkabel mit Standard-RJ45-Steckern. Das Netwerkkabel muss für Außengebrauch geeignet sein.

Bei mehreren Dachteilen muss für jede Dachteile ein eigenes Netwerkkabel installiert werden.

## 16. CONNECTING CABLING

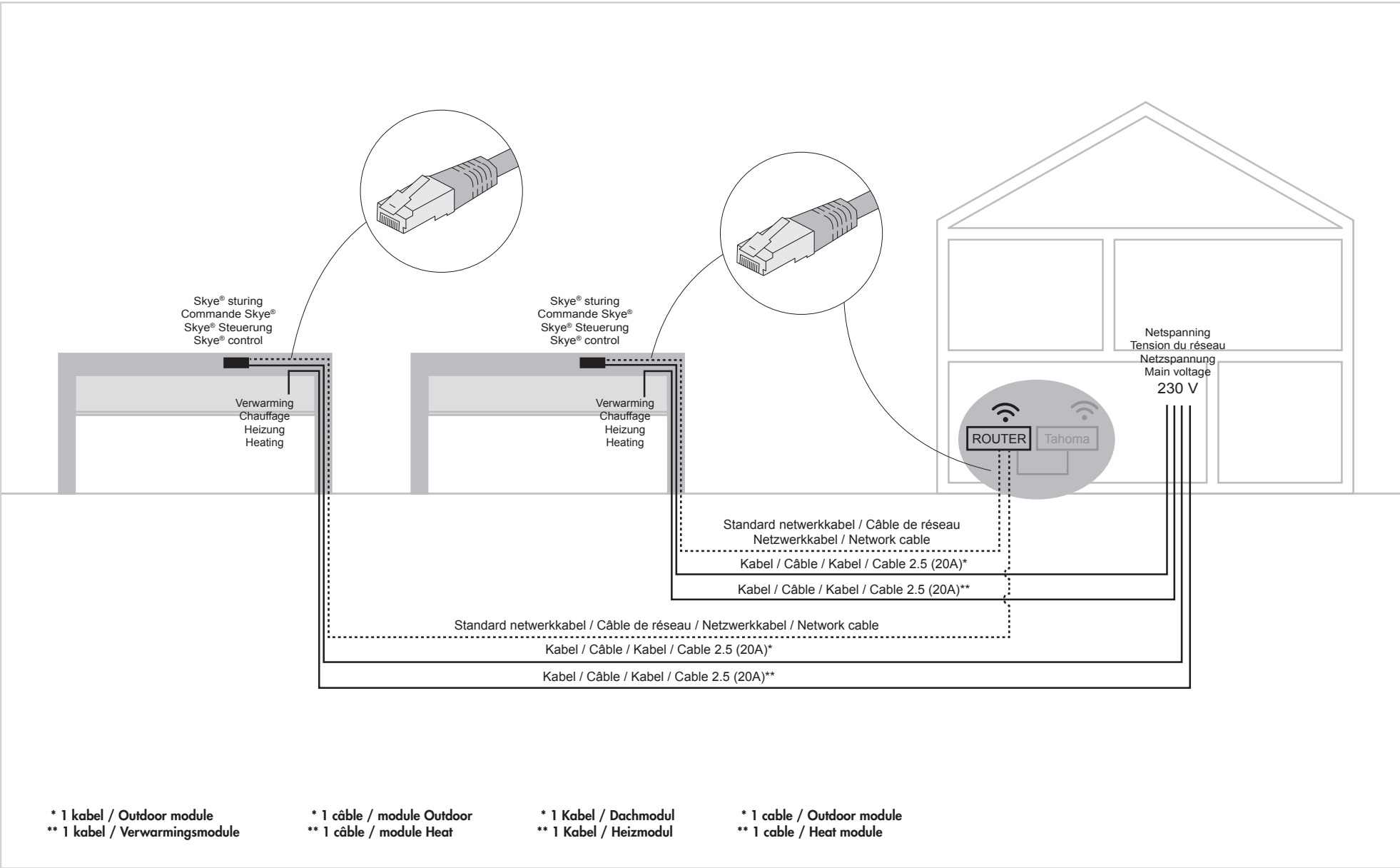
- Herewith an overview of the necessary cabling from the house to the Skye for 1 or more roof sections.

The network cable does not yet need to be connected. This will be explained later during installation. This cable can already be provided up to Span S1.

Use a network cable with standard RJ45 connectors for this. The network cable must be suitable for use outdoors.

In the case of multiple roof sections, a separate network cable must be provided for each roof section.

# Camargue® Skye 2.0



**16. Aansluiting bekabeling**

(vervolg 1)

- Na plaatsing van de Camargue Skye balken gaan we nu verder met de aansluiting van de bekabeling.  
De elektrische kabels zijn op de Camargue Skye balken voorzien aan de kant waar de lamellen niet gestapeld zijn (S1).  
Leg deze kabels via de voorziene opening in het pivotprofiel langs het hoekstuk tot in de bovenkamer van de spanprofiel (S1). **A**
- Plaats de Skye sturing in de bovenkamer van span S1 (zijde waar de lamellen niet stapelen). **B**
- De Skye balken hebben aan de S1 zijde 2 kabels met connectoren.  
1 connector voor de aansluiting op de Skye sturing en 1 connector voor aansluiting op de transfo's.

Verbind de sturings-connector van beide Skye balken met de Skye sturing.  
Er zijn dus 2 aansluitingen voorzien op de Skye sturing voor de Skye-balken. Welke balk (P1 of P2) waar wordt aangesloten is van geen belang. **C**

**16. Raccordement du câblage**

(suite 1)

- Après l'installation des poutres de la Camargue Skye, nous continuons avec le raccordement du câblage.  
Les câbles électriques sur la poutre Camargue Skye sont prévus du côté opposé au rassemblement des lames (S1).  
Passez ces câbles dans l'ouverture prévue dans le profil Pivot le long de la jonction d'angle jusque dans la chambre supérieure du profil span (S1). **A**
- Placez la commande Skye dans Span S1 (côté où les lames ne rassemblent pas). **B**
- Les poutres Skye ont 2 câbles avec des connecteurs du côté S1.  
1 connecteur à brancher sur le commande Skye et 1 connecteur à brancher sur le courant.  
  
Connectez le connecteur de commande Skye des deux poutres Skye avec le commande Skye.  
Il y a 2 connecteurs prévus sur le commande Skye pour des poutres Skye. Quel poutres (P1 ou P2) est connecté où n'a pas d'importance. **C**

**16. Anschließen der****Verkabelung** (Fortsetzung 1)

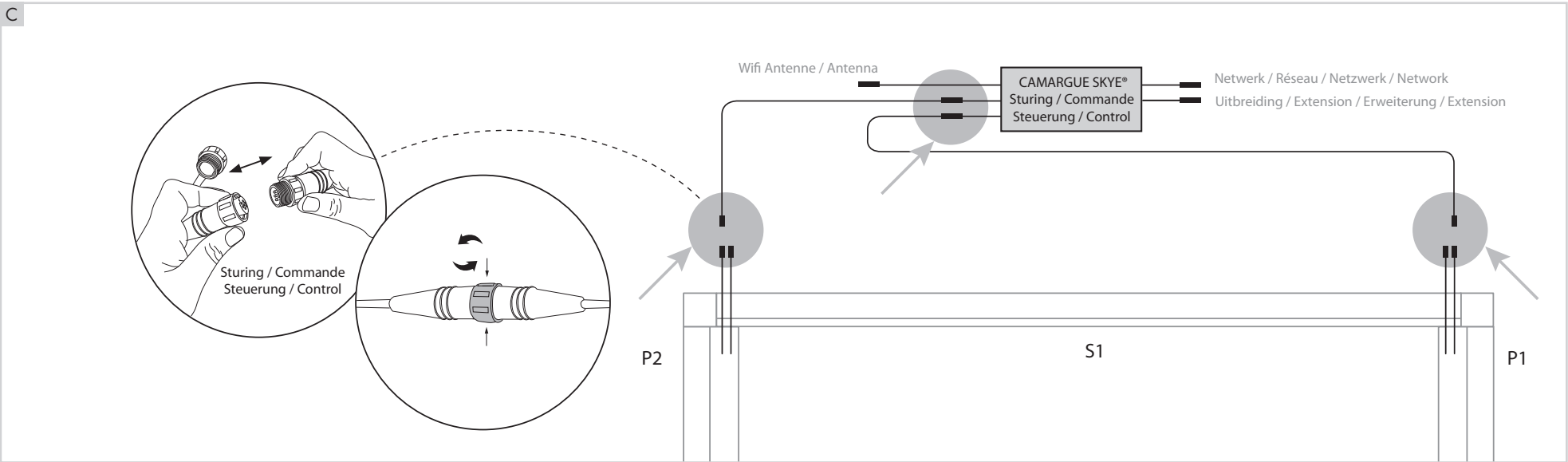
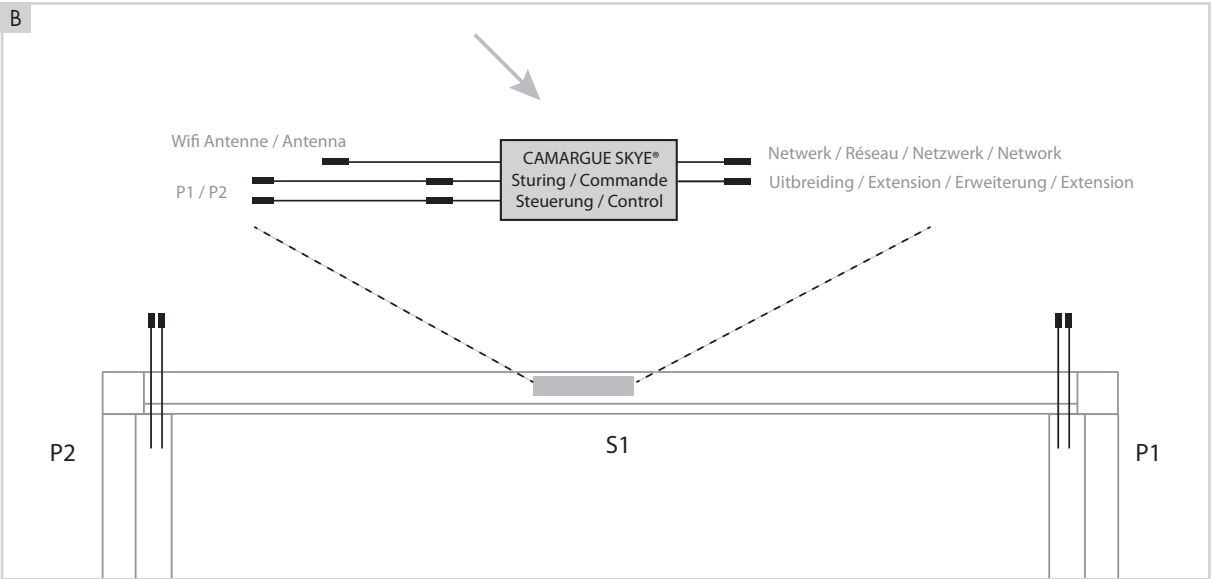
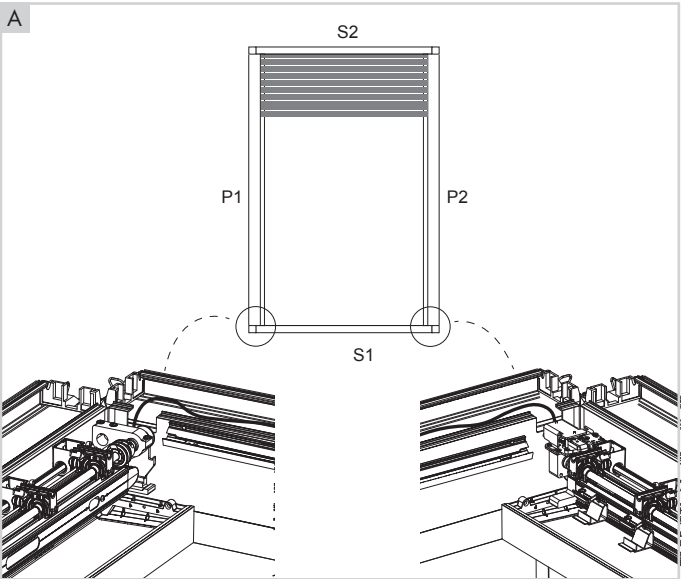
- Nach der Montage der Camargue Skye-Balken fahren Sie mit dem Anschließen der Verkabelung fort.  
Die Stromkabel befinden sich an den Camargue Skye-Balken auf der Seite, auf der die Lamellen nicht gestapelt werden (S1).  
Verlegen Sie diese Kabel durch die vorgesehene Öffnung im Pivot-Profil am Eckenlement entlang bis in die obere Kammer des Span-Profils (S1). **A**
- Setzen Sie die Skye Steuerung in Span S1 (Seite auf der Lamellen nicht gestapelt werden). **B**
- Die Skye Balken haben 2 Kabel mit Steckern auf der Seite S1.  
1 Stecker zum Anschluss an die Skye-Steuerung und 1 Stecker zum Anschluss an den Transformatoren.  
  
Verbinden Sie den Steuerung-Stecker der beiden Skye Balken mit der Skye Steuerung.  
An der Skye Steuerung sind 2 Anschlüsse für der Skye Beams vorgesehen. Welcher Beam (P1 oder P2) wo angeschlossen wird, ist nicht wichtig. **C**

**16. Connecting cabling**

(continued 1)

- Placement of the Camargue Skye bars is followed by connecting the cabling.  
The electrical cables on the Camargue Skye bars are fitted on the side where the blades are not stacked (S1).  
Lay the cables via the special opening in the pivot profile through the corner piece to inside the upper chamber of the span profile (S1). **A**
- Place the Skye control in Span S1 (side where the blades don't stack). **B**
- The Skye beams have 2 cables with connectors on the S1 side.  
1 connector to connect to the Skye control and 1 connector to connect to the transfo.  
  
Connect the control-connector of both Skye beams with the Skye control.  
There are 2 connectors provided on the Skye control for the Skye beams. Which beam (P1 or P2) is connected where is not important. **C**

# Camargue® Skye 2.0



## 16. Aansluiting bekabeling

(vervolg 2)

- Verbind de voedings-connector van beide Skye balken met de meegeleverde transfo's. **A**
- Sluit beide transfo's aan op netspanning 230V. **B**

## 16. Raccordement du câblage

(suite 2)

- Ensuite, connectez l'alimentation électrique aux des deux poutres Skye avec les courants fournis. **A**
- Connecter les deux courants à la tension du réseau 230V. **B**

## 16. Anschließen der

**Verkabelung** (Fortsetzung 2)

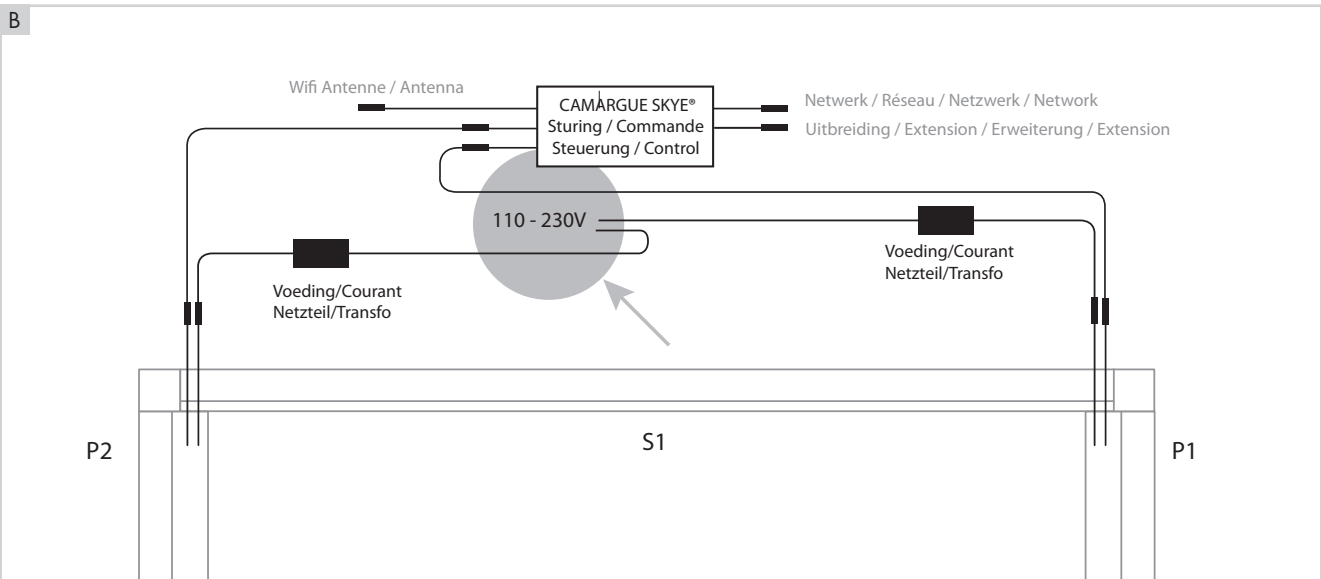
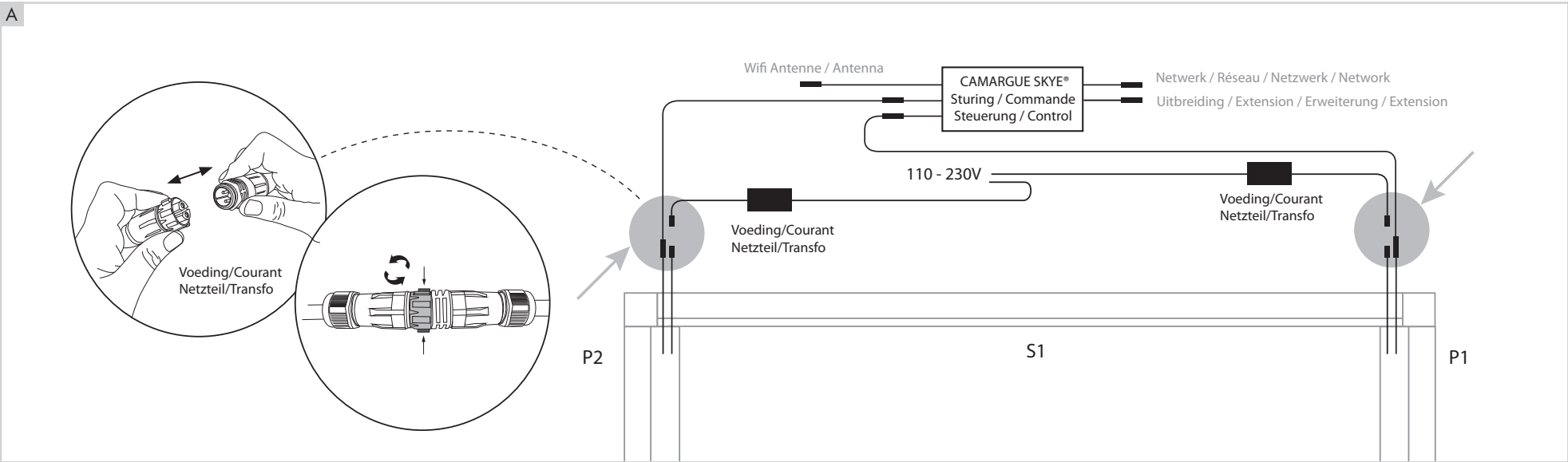
- Verbinden Sie den Netzanschluss Stecker beider Skye Balken mit den mitgelieferten Transformatoren an. **A**
- Schließen Sie beide Transformatoren an die Netzspannung 230V an. **B**

## 16. Connecting cabling

(continued 2)

- Connect the power connector of both Skye beams to the supplied transfo. **A**
- Connect both transfo to the mains voltage 230V. **B**

# Camargue® Skye 2.0



## 17. INITIALISATIE VIA DE 'SKYE PORTAL'

- Zoek het lokale WIFI Skye-netwerk op het toestel waarmee u de initialisatie wil doen (laptop of smartphone).  
De naam van dit netwerk bestaat uit 'Skye' + ordernummer. **A**
  - Maak verbinding met dit netwerk. Er zal een wachtwoord gevraagd worden. Dit 8-cijferige wachtwoord is terug te vinden op de Skye-control box. **B**
  - **Opmerking:** Uw laptop of smartphone zal een melding geven dat dit een netwerk is zonder internet. 'Wilt u verbinden?' Bevestig met 'Ja'. **C**
  - Eens verbonden met het netwerk gaat u naar een browser (geen Safari). In de browserbalk surft u naar 'http://skye2.renson', u komt terecht op de startpagina van de installatie portal van de Skye. **D**
  - Als installateur logt u in via 'Professional'. Het wachtwoord is terug te vinden op de Skye-control box. Het wachtwoord is ook af te leiden uit de eerste 6 karakters van het ordernummer + 7593. **E**
- Opmerking:** Enkel de installateur kan een installatie doen. De eindgebruiker kan ook inloggen via 'Particulier' maar hij zal geen instellingen kunnen wijzigen of de installatie opnieuw kunnen doorlopen.
- Start de initialisatie. Klik op 'installatie wizard' en daarna op 'start'.  
Vervolg van de initialisatie loopt dus via de online portal en niet via deze handleiding. **F**

## 17. L'INITIALISATION VIA LE 'SKYE PORTAL'

- Trouvez le réseau Wifi Skye local sur l'appareil avec lequel vous voulez initialiser (laptop ou smartphone). Le nom de ce réseau est composé de "Skye" + numéro d'ordre. **A**
  - Connectez-vous à ce réseau. Un mot de passe vous sera demandé. Ce mot de passe à 8 chiffres se trouve sur la boîte de contrôle Skye. **B**
  - **Remarque :** votre laptop ou smartphone affichera un message indiquant qu'il s'agit d'un réseau sans internet. "Voulez-vous vous connecter? Confirmez par "Oui". **C**
  - Une fois connecté au réseau, allez dans un navigateur (pas Safari). Allez à "http://skye2.renson". Vous arriverez sur la page d'accueil du portail d'installation du Skye. **D**
  - En tant qu'installateur, connectez-vous en tant que "Professionnel". Le mot de passe se trouve sur la boîte de contrôle Skye. Le mot de passe peut également être obtenu à partir des 6 premiers caractères du numéro d'ordre + "7593". **E**
- Remarque :** Seul l'installateur peut effectuer une installation. L'utilisateur final peut également se connecter via "Private", mais il ne pourra pas modifier les paramètres ni relancer l'installation.
- Commencez l'initialisation. Cliquez sur "assistant d'installation" et ensuite sur "démarrer".  
L'initialisation se fait via le portail en ligne et pas via ce manuel. **F**

## 17. INITIALISIERUNG ÜBER DAS 'SKYE PORTAL'

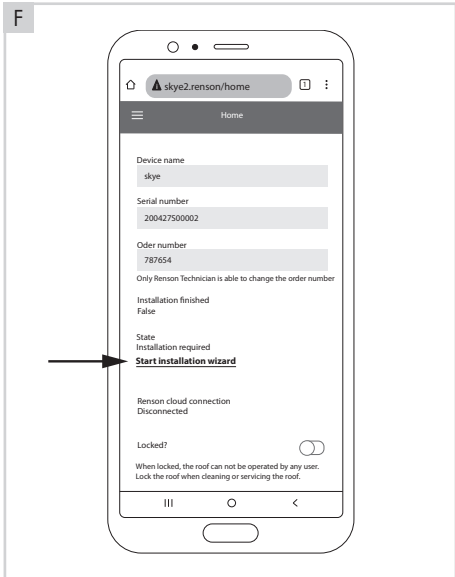
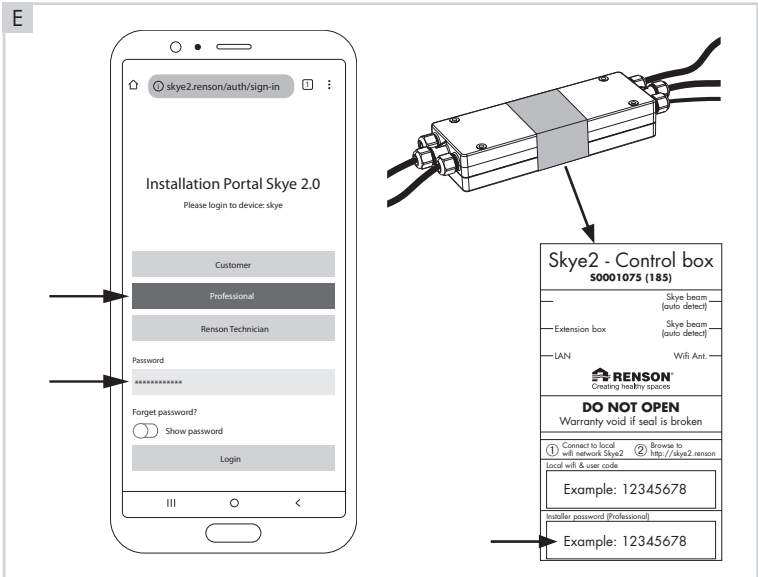
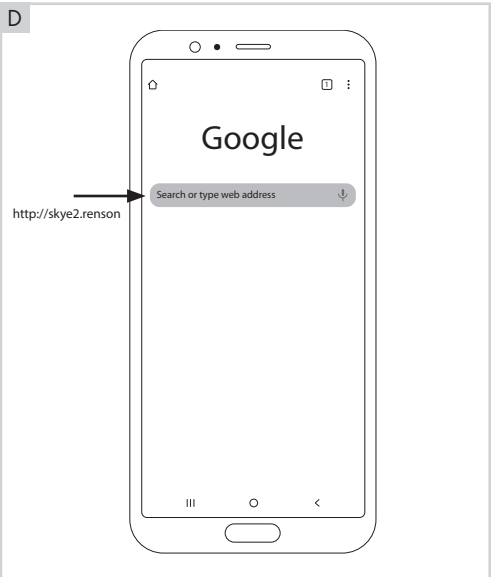
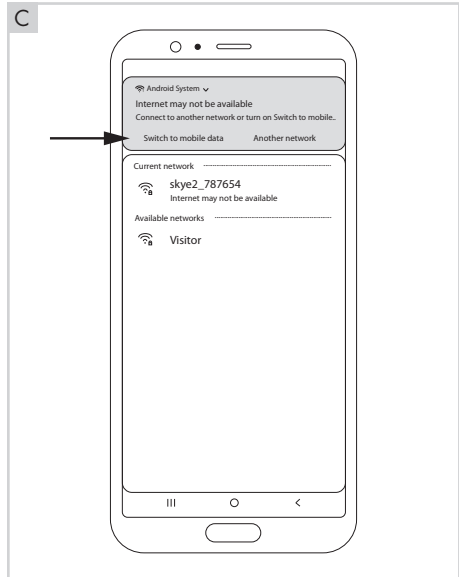
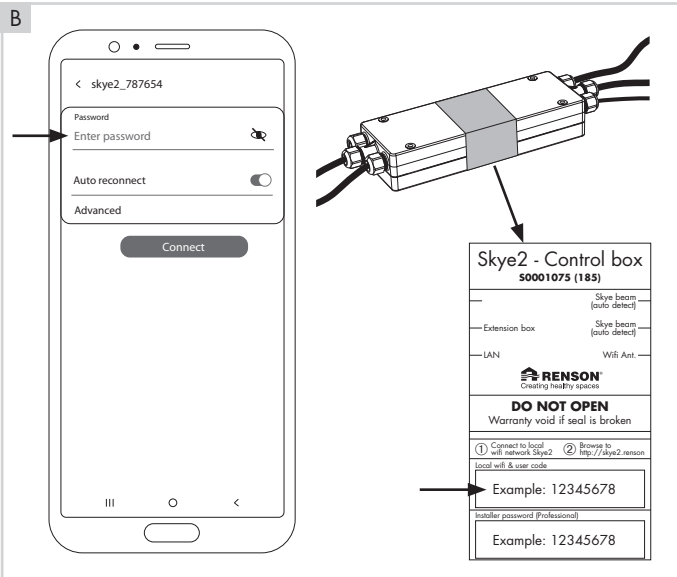
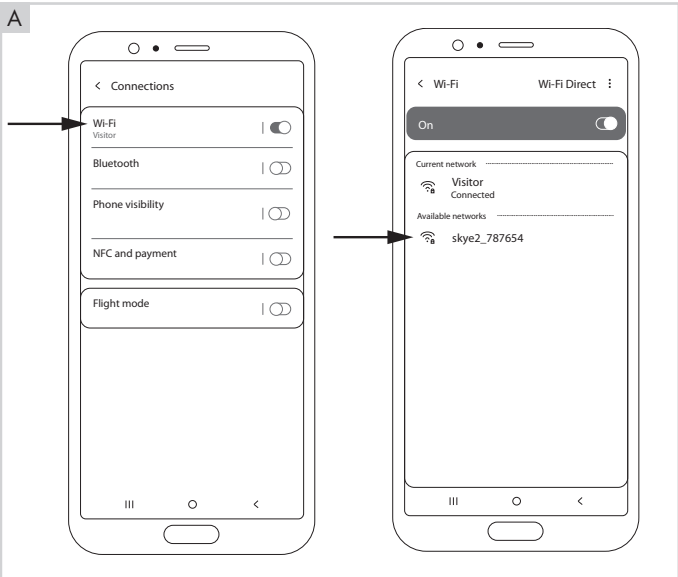
- Suchen Sie das lokale WIFI-Skye-Netzwerk auf dem Gerät, mit dem Sie initialisieren möchten (Laptop oder Smartphone).  
Der Name dieses Netzwerks setzt sich aus 'Skye' + Auftragsnummer zusammen. **A**
  - Verbinden Sie sich mit diesem Netzwerk. Sie werden nach einem Passwort gefragt. Dieses 8-stellige Passwort finden Sie auf der Skye-Kontrollbox. **B**
  - **Hinweis:** Ihr Laptop oder Smartphone meldet, dass dies ein Netzwerk ohne Internet ist. "Möchten Sie eine Verbindung herstellen? Bestätigen Sie mit 'Ja'. **C**
  - Einmal mit dem Netzwerk verbunden, rufen Sie einen Browser auf (nicht Safari). Gehen Sie zu 'http://skye2.renson'. Sie gelangen auf die Homepage des Installationsportals von Skye. **D**
  - Als Installateur melden Sie sich als 'Professional' an. Das Passwort finden Sie auf der Skye-Kontrollbox. Das Passwort kann auch aus den ersten 6 Zeichen der Bestellnummer + "7593" abgeleitet werden. **E**
- Hinweis:** Nur der Installateur kann eine Installation durchführen. Der Endbenutzer kann sich auch über "Private" anmelden, aber er kann dann keine Einstellungen ändern oder die Installation nochmals ausführen.
- Starten Sie die Initialisierung. Klicken Sie auf "Installationsassistent" und dann auf "Start".  
Die Initialisierung erfolgt über das Online Skye portal und nicht über dieses Manual. **F**

## 17. INITIALIZATION VIA THE 'SKYE PORTAL'

- Find the local WIFI Skye network on the device you want to do the initialization with (laptop or smartphone).  
The name of this network consists of 'Skye' + order number. **A**
  - Connect to this network. You will be asked for a password. This 8-digit password can be found on the Skye control box. **B**
  - **Note:** Your laptop or smartphone will display a message that this is a network without internet. "Do you want to connect? Confirm with YES. **C**
  - Once connected to the network, go to a browser (not Safari). Go to 'http://skye2.renson'. You will be taken to homepage of the Skye installation portal. **D**
  - As an installer, log in via 'Professional'. The password can be found on the Skye control box. The password can also be derived from the first 6 characters of the order number + "7593". **E**
- Note:** Only the installer can do an installation. The end user can also log on via 'Private' but he will not be able to change settings or rerun the installation.
- Start the initialization. Click on 'installation wizard' and then on 'start'.  
Continuation of the initialization runs through the online portal and not through this manual. **F**



# Camargue® Skye 2.0



## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 1)

- Start de installatiewizard.  
Klik op het tabblad 'Installation wizard' en start de wizard. **A**

We herhalen hier de belangrijkste stappen uit de installatiewizard:

- **Stap 1: Controleer of de goten correct zijn uitgelijnd en vastgezet.**

Lijn de onderkant van de goot uit met het Span-profiel.

Duw het afdichtingsstuk van de goot tegen het Span-profiel.

Boor een gat met een diameter van 4 mm. Schroef vast met de meegeleverde zelftappende schroef M5x25. **B**

- **Stap 2: Controleer of de goten goed zijn afgedicht.**

Zorg ervoor dat de afdichting is gebeurd volgens de voorschriften in de handleiding. Vergeet ook niet het L-profieltje in de hoek te kleven! **C**

- **Stap 3: Controleer de anti-spat netten in de goot.**

Controleer of de anti-spat netten in de goot correct geplaatst zijn. Let op de juiste oriëntatie. Zie tekening. **D**

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 1)

- Démarrer l'assistant d'installation.  
Cliquer sur la rubrique 'Assistant d'installation' et démarrer l'assistant. **A**

Nous répétons ici les étapes les plus importantes de l'assistant d'installation:

- **Étape 1 : Vérifiez si les gouttières sont correctement alignées et fixées.**

Alignez le bas de la gouttière avec le profil Span.

Poussez la pièce d'étanchéité de la gouttière contre le profil Span.

Percez un trou de 4 mm de diamètre. Fixez-la avec la vis autotaraudeuse M5 x 25 fournie. **B**

- **Étape 2 : Vérifiez si les gouttières sont bien étanches.**

Assurez-vous que l'étanchéité a été réalisée comme expliqué dans le manuel d'installation.

N'oubliez pas de coller le profil L dans l'angle! **C**

- **Étape 3 : Vérifiez les filets anti-éclaboussures dans la gouttière.**

Assurez-vous que ces filets sont montés correctement dans la gouttière. Veillez à ce que l'orientation soit correcte. Voir dessin.

**D**

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 1)

- Starten Sie den Assistenten für die Installation.  
Klicken Sie auf die Rubrik „Installations-Assistent“ und Starten Sie den Assistenten. **A**

Hier wiederholen wir die wichtigsten Schritte von den Installations-Assistenten:

- **Schritt 1: Prüfen Sie, ob die Rinnen richtig ausgerichtet und befestigt sind.**

Richten Sie die Unterseite der Rinne an dem Spanprofil aus.

Schieben Sie das Endstück der Rinne gegen das Spanprofil.

Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 4 mm.

Schrauben Sie es mit der mitgelieferten gewindeformenden Blechschraube M5x25 fest. **B**

- **Schritt 2: Prüfen Sie, ob die Rinnen richtig abgedichtet sind.**

Stellen Sie sicher, dass die Abdichtung gemäß Vorschriften in der Anleitung durchgeführt wurde.

Vergessen Sie auch nicht, das L-Profil in der Ecke zu kleben! **C**

- **Schritt 3: Prüfen Sie die Spritzschutznetze in den Dachrinnen.**

Prüfen Sie, ob die Spritzschutznetze in der Rinne richtig platziert sind. Denken Sie an die Orientierung. Siehe Zeichnung. **D**

## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 1)

- Start the installation wizard.  
Click on the 'Installation wizard' tab and start the wizard. **A**

Here we repeat the most important steps from the installation wizard:

- **Step 1: Check if the gutters are properly aligned and fixed.**

Align the bottom of the gutter with the Span profile.

Push the end piece against the span profile. Drill a hole diameter 4 mm.

Fix it with the provided self-tapping screw M5x25. **B**

- **Step 2: Check if the gutters are properly sealed.**

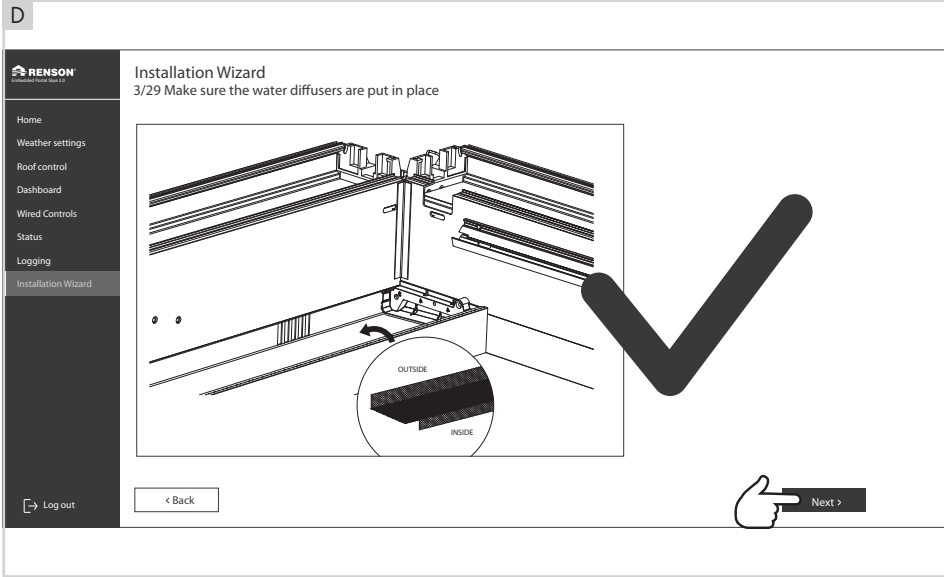
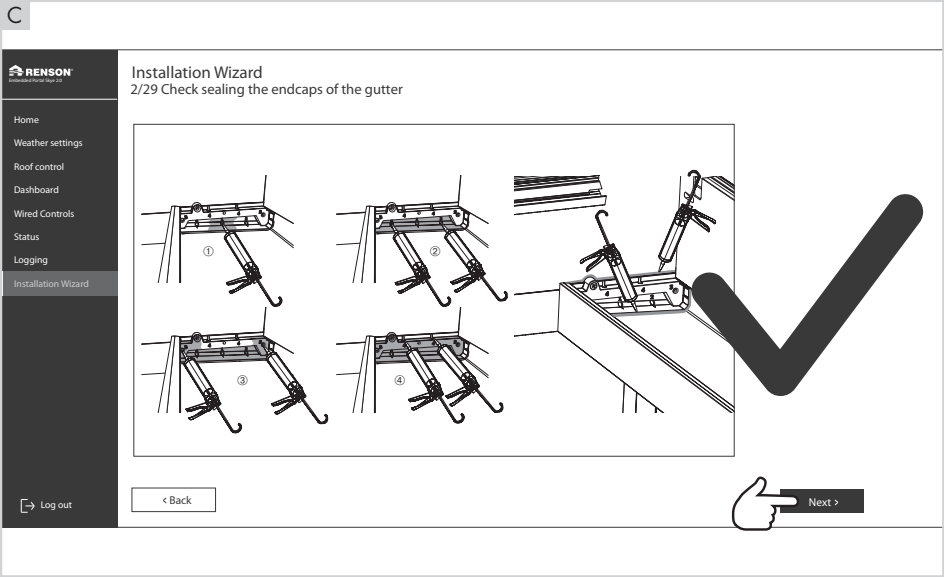
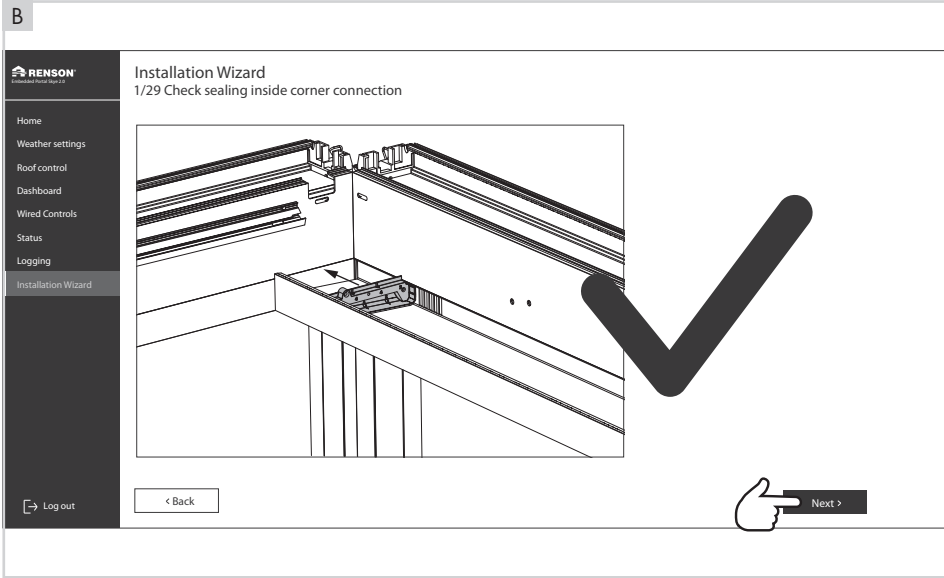
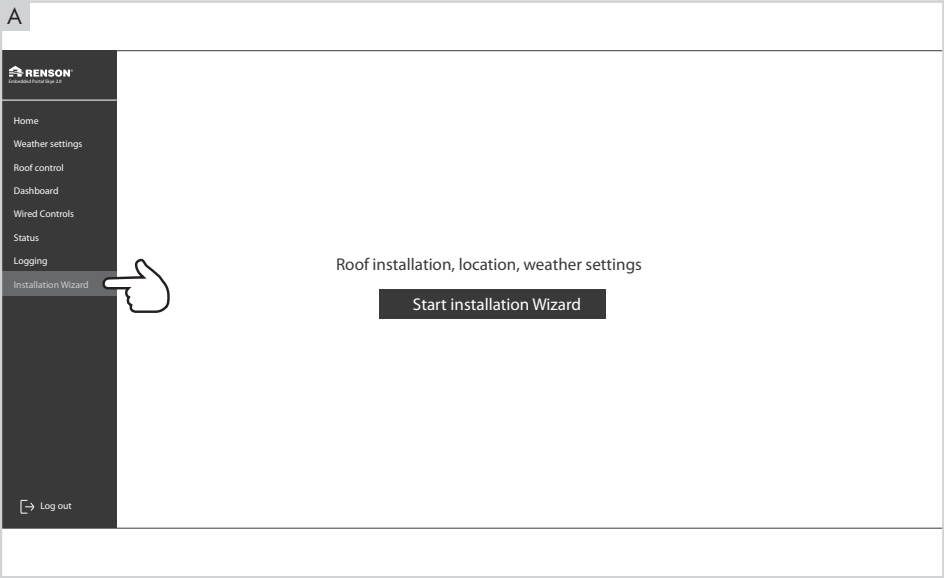
Make sure the sealant is applied as described in the installation manual.

Don't forget to place the corner piece! **C**

- **Step 3: Put the anti-splash nets in the gutters.**

Check if the anti-splash nets in the gutter are positioned correctly. Mind the orientation.

See drawing. **D**



## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 2)

- **Stap 4: Controleer de Skye balken.**  
Controleer of de Skye balken geplaatst zijn zoals beschreven in de handleiding. **A**
- **Stap 5: Controleer dat beide Skye balken goed zijn aangesloten.**  
Zorg dat de communicatie kabels van beide Skye balken zijn aangesloten op de centrale sturing.  
Zorg dat er een voeding is aangesloten op de voedingskabel van elke Skye balk.  
Zorg dat beide voedingen zijn aangesloten op de netspanning. **B**
- **Stap 6: Plaats de WIFI antenne.**  
Steek de WIFI antenne door de daarvoor voorziene ring in de binnenste afdekkap.  
De antenne komt in de kap die aan beide uiteinden een inkeping heeft. **C**

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 2)

- **Étape 4 : Contrôle des poutres Skye.**  
Assurez-vous que les poutres Skye sont placées comme décrit dans le manuel. **A**
- **Étape 5 : Assurez-vous que les deux poutres Skye sont correctement connectées.**  
Assurez-vous que les câbles de communication des deux poutres Skye sont connectés au boîtier de commande Skye.  
Assurez-vous qu'il y a un câble d'alimentation connecté à chaque poutre Skye.  
Assurez-vous que les deux câbles d'alimentation sont connectés au réseau. **B**
- **Étape 6 : Installez l'antenne WIFI.**  
Passez l'antenne WIFI à travers l'anneau prévu dans le capot intérieur.  
L'antenne doit être placée dans le capot, qui est doté d'une encoche aux deux extrémités. **C**

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 2)

- **Schritt 4: Prüfen Sie die Skye-Balken.**  
Prüfen Sie, ob die Skye-Balken wie in der Anleitung beschrieben platziert sind. **A**
- **Schritt 5: Stellen Sie sicher, dass beide Skye-Balken richtig angeschlossen sind.**  
Stellen Sie sicher, dass die Kommunikationskabel der beiden Skye-Balken richtig an der zentralen Steuerung angeschlossen sind.  
Stellen Sie sicher, dass ein Netzteil an jedem Skye-Balken angeschlossen ist.  
Stellen Sie sicher, dass beide Netzteile an der Netzspannung angeschlossen sind. **B**
- **Schritt 6: Setzen Sie die WIFI-Antenne ein.**  
Stecken Sie die WIFI-Antenne durch den dafür ausgestatteten Ring der inneren Abdeckkappe.  
Die Antenne muss in der Kappe, die an beiden Seiten eine Aussparung hat, gesteckt werden. **C**

## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 2)

- **Step 4: Check the Skye beams.**  
Check the Skye beams are positioned as described in the manual. **A**
- **Step 5: Be sure both Skye beams are properly connected.**  
Make sure both control cables are properly connected to the Skye control box.  
Make sure a power supply is connected to each Skye beam.  
Make sure both power supplies are connected to the mains voltage. **B**
- **Step 6: Put the WIFI antenna in place.**  
Put the WIFI antenna through the rubber ring of the inner cover plate.  
The antenna should be put into the cover with a notch at both sides. **C**

**A**

RENSON  
Camargue Skye 2.0

Installation Wizard  
4/29 Check the Camargue Skye beams are fixed correctly

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Ketting - Chaîne  
Ketten - Chain

Log out < Back Next >

**B**

RENSON  
Camargue Skye 2.0

Installation Wizard  
5/29 Notification check connection cables

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Wifi Antenne / Antenna

CAMARGUE SKYE®  
Sturing / Commande  
Steuerung / Control

110 - 230V

Voeding/Courant  
Netzeel/Transfo

Voeding/Courant  
Netzeel/Transfo

Netwerk / Réseau / Netzwerk / Network  
Uitbreiding / Extension / Erweiterung / Extension

P2 S1 P1

Log out < Back Next >

**C**

RENSON  
Camargue Skye 2.0

Installation Wizard  
6/29 Placing the wifi antenna

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Log out < Back Next >

## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 3)

- **Stap 7: Plaats beide binnenste afdekkapen.**  
Plaats beide binnenste afdekkapen.  
De kap met aan beide uiteinden een inkeping komt aan de zijde naar waar het water van de lamellen afloopt (laagste kant).  
Zet ze vast met flensschroeven M6x16.  
Draai deze niet te hard aan. Tegenaandraaien is voldoende. **A**
- **Stap 8: Plaats de vaste lamellen.**  
Schuif de vaste lamel in het daarvoor voorziene draagprofiel dat op het Span profiel is bevestigd.  
**Opmerking:** Let er op dat de juiste vaste lamel op het juiste Span profiel wordt gemonteerd. Zie bovenstaande tekening.  
Let er op dat de vaste lamel volledig tot op het einde in het draagprofiel is geschoven.  
En dit over zijn volledige lengte.  
Zet de vaste lamel aan beide uiteinden vast door middel van 2 schroeven M4x10. **B**

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 3)

- **Étape 7 : Installez les deux capots intérieurs.**  
Installez les deux capots intérieurs.  
Le capot avec encoche aux deux extrémités doit être monté du côté où l'eau s'écoule, (le côté le plus bas).  
Fixez-les à l'aide de vis à bride M6x16.  
Ne serrez pas trop fort. **A**
- **Étape 8 : Installez les lames fixes.**  
Insérez la lame fixe dans le profil porteur fixé sur le profil Span.  
**Remarque :** Veillez à placer la bonne lame fixe sur le profil Span correspondant. Voir le dessin ci-dessus !  
Veillez à ce que la lame fixe soit insérée jusqu'au bout dans le profil porteur, et ce sur toute sa longueur.  
Fixez la lame fixe aux deux extrémités à l'aide de 2 vis M4 x 10. **B**

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 3)

- **Schritt 7: Installieren Sie beide inneren Abdeckungen.**  
Montieren Sie beide inneren Abdeckungen.  
Die Abdeckung mit der beidseitigen Aussparung sollte an der Seite montiert werden, wohin das Wasser der Lamellen abläuft (untere Seite).  
Befestigen Sie sie mit Flanschschrauben M6x16. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.  
Es reicht, wenn die Schraube in das Loch eingedreht ist. **A**
- **Schritt 8: Montieren Sie die festen Lamellen.**  
Setzen Sie die feste Lamelle in das dafür ausgestattete Trägerprofil, das am Spanprofil befestigt ist, ein.  
**Bemerkung:** Achten Sie darauf, die richtige feste Lamelle auf das entsprechende Spanprofil zu setzen. Überprüfen Sie die Zeichnung oben!  
Stellen Sie sicher, dass die feste Lamelle vollständig in das Trägerprofil geschoben wird. Und das über die gesamte Länge.  
Befestigen Sie die feste Lamelle an beiden Enden mit 2 Schrauben M4x10. **B**

## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 3)

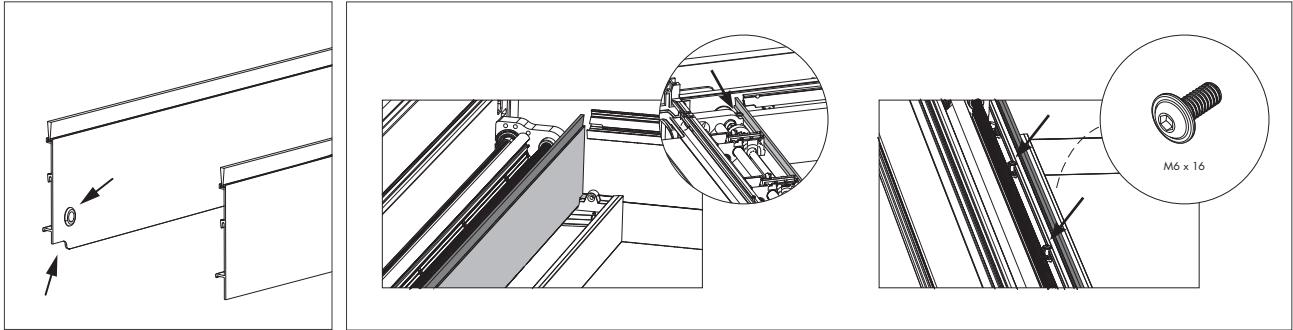
- **Step 7: Install both inner covers.**  
Install both inner covers.  
The cover with the notch at both sides should be mounted at the side where the water drains. (the lowest side),  
Fix them using M6x16 flange screws. Do not tighten too hard. **A**
- **Step 8: Install the fixed blades.**  
Insert the fixed blade into the base profile which is fixed onto the span profile.  
**Remark:** Be sure to put the correct profile onto the corresponding span profile.  
Check drawing above!  
Be sure the fixed blade is inserted right up to the end all along its length.  
Fix the fixed blade at both ends using 2 screws M4x10. **B**

**A**

**RENSON**  
Eenheid Portal Skye 2.0

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

**Installation Wizard**  
7/29 Placing the inner corner

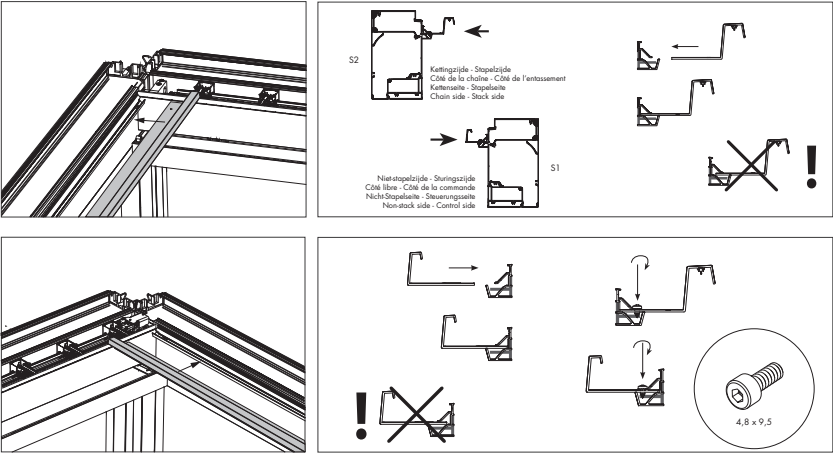


**B**

**RENSON**  
Eenheid Portal Skye 2.0

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

**Installation Wizard**  
8/29 Placing fixed blades



## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 4)

### • Stap 9: Plaats 2 lamellen.

Er zijn 2 soorten lamellen, namelijk lamellen met het tandwiel aan de linker kant en lamellen met het tandwiel aan de rechter kant.

De 2 soorten lamellen zijn te herkennen aan een rode of groene markering die is aangebracht op de lagerbus die over de as met het tandwiel is geschoven.

Er is ook een markering aangebracht op de wagentjes van de Skye balken. Het is de bedoeling dat telkens er op een wagentje een rode of groene markering is aangebracht, er een lamel met het overeenkomstige kleur in dat wagentje geplaatst wordt.

P1 is voorzien van groene markeringen en P2 is voorzien van rode markering.

Voor het plaatsen van de lamel moet over de as zonder tandwiel een lagerbus geschoven worden. Let op dat de kraag van de lagerbus aan de buitenzijde komt. Zie tekening.

De lamellen moeten geplaatst worden in verticale positie. En dit met de goot van de lamel naar beneden. Zie tekening.

Bij het plaatsen van de lamel moeten de klikbeentjes van de lagerbussen naar beneden gericht zijn. De lagerbussen moeten klikken in de wagentjes.

Plaats nu enkel de eerste 2 lamellen! **A**

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 4)

### • Étape 9 : Mettez 2 lames.

Il existe 2 types de lames: Les lames avec un engrenage sur le côté gauche et les lames avec un engrenage sur le côté droit.

Les 2 types de lames peuvent être identifiés au moyen d'un marquage rouge ou vert appliqué sur le palier lisse glissé sur l'arbre avec engrenage.

Il y a aussi un marquage sur les chariots de lames des poutres Skye. L'idée est que chaque fois qu'un chariot de lames est marqué d'un point rouge ou vert, une lame de la couleur correspondante est placée dans ce chariot.

P1 a des marques vertes et P2 a des marques rouges.

Avant d'installer les lames, un palier lisse doit être glissé sur l'axe sans engrenage. Veillez à ce que la collerette du palier lisse soit à l'extérieur. Voir le dessin.

Les lames doivent être placées en position verticale. Assurez-vous que la gouttière de la lame est orientée vers le bas. Voir le dessin.

Lors de l'insertion des lames, assurez-vous que les goupilles d'encliquetage du palier lisse sont orientées vers le bas. Les paliers lisses doivent s'enclencher dans les chariots des lames.

Pour l'instant, ne mettez que les 2 premières lames! **A**

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 4)

### • Schritt 9: Setzen Sie 2 Lamellen ein.

Es gibt 2 Typen von Lamellen: Lamellen mit einem Getriebe auf der linken Seite und Lamellen mit einem Getriebe auf der rechten Seite.

Die 2 Lamellentypen sind an einer roten oder grünen Markierung auf der Lagerbuchse zu erkennen, die über die Achse mit dem Zahnrad geschoben ist.

Es gibt auch eine Markierung auf den Wagen der Skye-Balken. Die Idee ist, dass jedes Mal, wenn ein Lamellenwagen mit einem roten oder grünen Punkt markiert ist, eine Lamelle mit der entsprechenden Farbe in diesen Wagen gesetzt wird.

P1 hat grüne Markierungen und P2 hat rote Markierungen.

Bevor die Lamellen aufgesetzt werden, muss ein Gleitlager ohne Zahnrad über die Achse geschoben werden. Achten Sie darauf, dass der Bund des Lagers außen liegt. Siehe Zeichnung.

Die Lamellen müssen in vertikaler Position platziert werden. Stellen Sie sicher, dass die Rinne der Lamelle nach unten zeigt. Siehe Zeichnung.

Achten Sie beim Einsetzen der Lamellen darauf, dass die Raststifte des Gleitlagers nach unten zeigen. Die Gleitlager müssen in die Lamellenwagen einrasten.

Setzen Sie vorerst nur die 2 ersten Lamellen ein! **A**

## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 4)

### • Step 9: Put in 2 blades.

There are 2 types of blades: Blades with a gear on the left side and blades with a gear on the right side.

The 2 types of blades can be identified by a red or green marking applied to the plain bearing that is slid over the shaft with a gear.

There is also a marking on the blade carriages of the Skye beams. The idea is that each time a blade carriage is marked with a red or green dot, a blade with the corresponding color is placed in that carriage. P1 has green markings and P2 has red markings.

Before the blades are put in place, a plain bearing must be slide over the axle without gear. Make sure that the collar of the bearing is on the outside. See drawing.

The blades must be placed in vertical position. Make sure the gutter of the blade is facing down. See drawing.

When inserting the blades, be sure the click pins of the plain bearing are facing down. The plain bearings must click into the blade carriages.

For now, only put in the 2 first blades! **A**

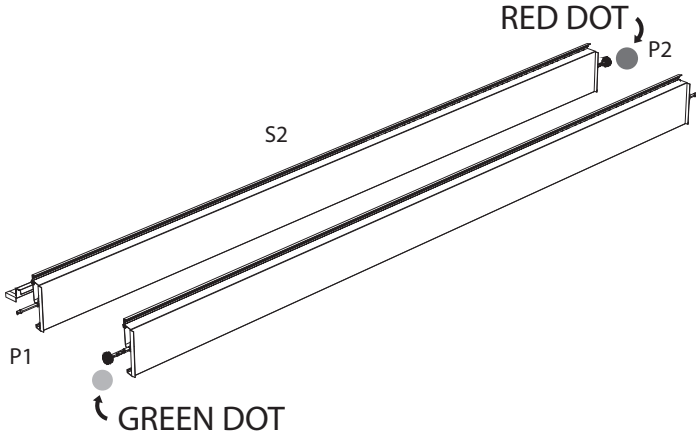
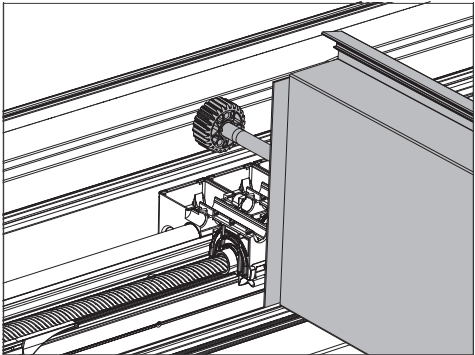
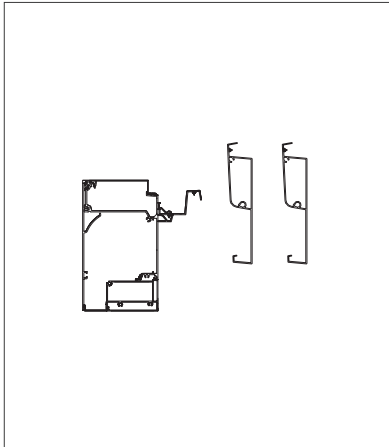
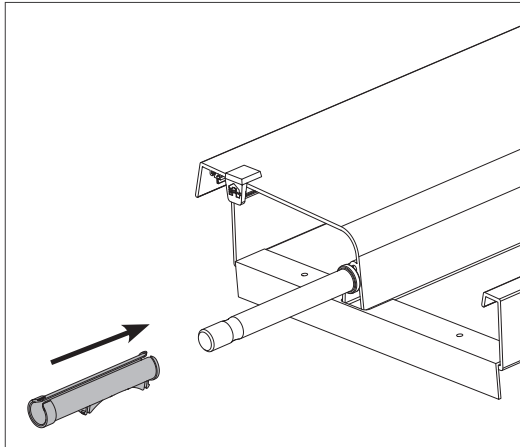
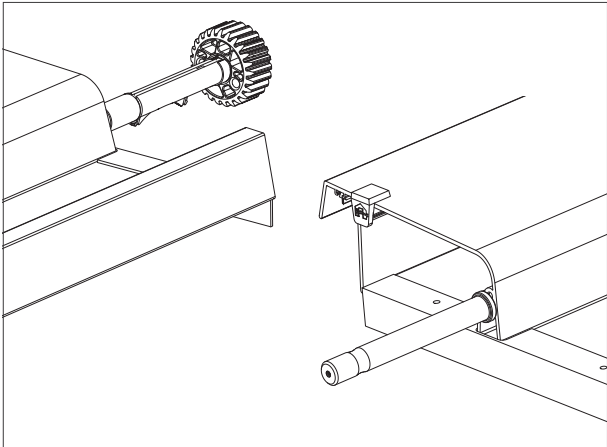


A



### Installation Wizard 9/29 Placing the first 2 blades

- Home
- Weather settings
- Roof control
- Dashboard
- Wired Controls
- Status
- Logging
- Installation Wizard



Log out

< Back

Next >

## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 5)

### Stap 10: Plaats de hoeksensor aan zijde P2.

- In de eerste lamel moet aan de kant van P2 een hoeksensor in de lamel geschoven worden.  
Gebruik de juiste sensor. Zie tekening. **A**
- Zet eerst de metalen beugel vast op de aandrijfeenheid van zijde P2 dmv de 2 voorgemonteerde M6 schroeven. **B**
- Haal vervolgens het dopje uit de eerste lamel. **C**
- Schuif de hoeksensor in de eerste lamel tot aan de aanslag. Let op de juiste oriëntatie. Zie tekening. **D**
- Draai de schroef die voorgemonteerd zit op de sensor vast. **E**
- Steek het dopje terug in de lamel. Schuif de aansluitkabel zo diep mogelijk in de lamel. Plaats het dekseltje. Zorg dat het vastklikt. Steek de kabel van de sensor zo diep mogelijk in de lamel zodat de kabel netjes langs de lamelas passeert en het schuiven of kantelen van de lamel niet hindert. **F**
- Sluit de sensor aan op de kabel die uit de Skye balk komt. Draai de connector goed vast en leg de connector in het Span profiel. Zorg er voor dat de kabel niet in contact komt met de aandrijfriem. **G**

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 5)

### Étape 10 : Installez le capteur d'angle sur le côté P2.

- Sur le côté P2, un capteur d'angle doit être installé dans la première lame.  
Utilisez le bon capteur. Voir le dessin. **A**
- Tout d'abord, fixez le support métallique sur l'unité d'entraînement sur le côté P2 à l'aide des 2 vis M6 prémontées. **B**
- Retirez ensuite le bouchon de la première lame. **C**
- Faites glisser le capteur d'angle dans la 1ère lame jusqu'à la butée. Veillez à ce que l'orientation soit correcte. Voir le dessin. **D**
- Serrez la vis prémontée sur le capteur. **E**
- Insérez le bouchon dans la lame. Faites glisser le câble du capteur aussi profondément que possible dans la lame. Mettez le couvercle. Assurez-vous qu'il s'imbrique correctement. Insérez le câble du capteur le plus profondément possible dans la lame de manière à ce que ce câble passe proprement le long de l'arbre de la lame et n'entrave pas le mouvement des lames. **F**
- Connectez le capteur au câble sortant de la poutre Skye. Serrez bien le connecteur et placez-le dans le profil Span. Assurez-vous que le câble n'entre pas en contact avec la courroie d'entraînement. **G**

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 5)

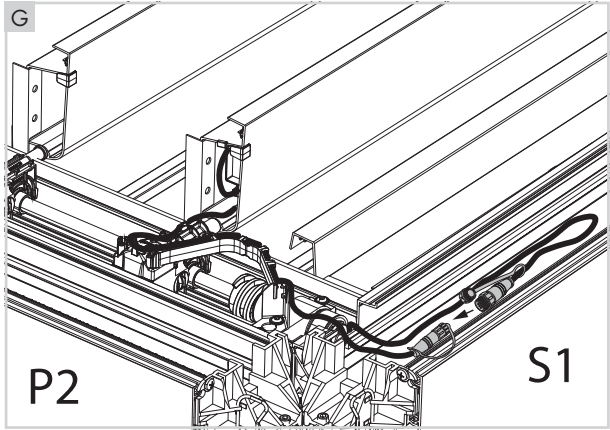
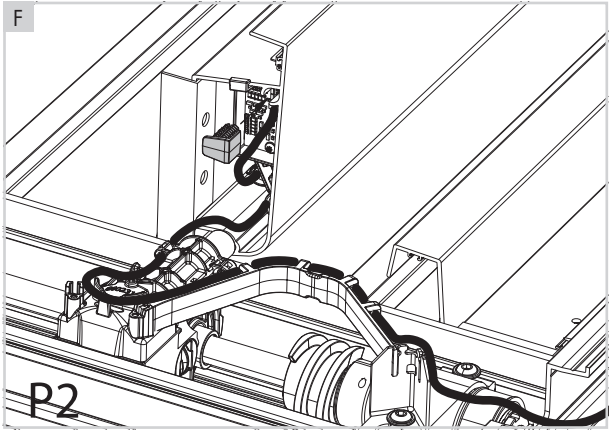
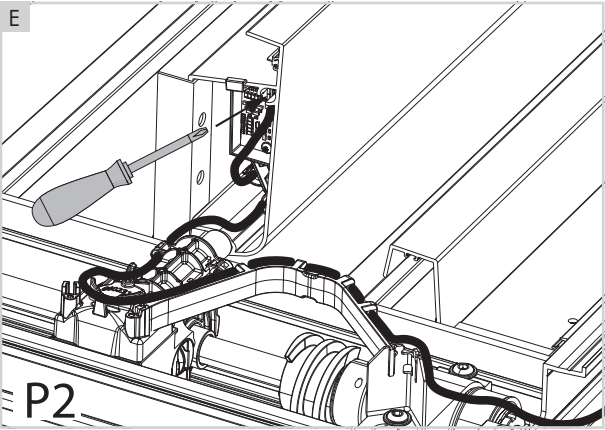
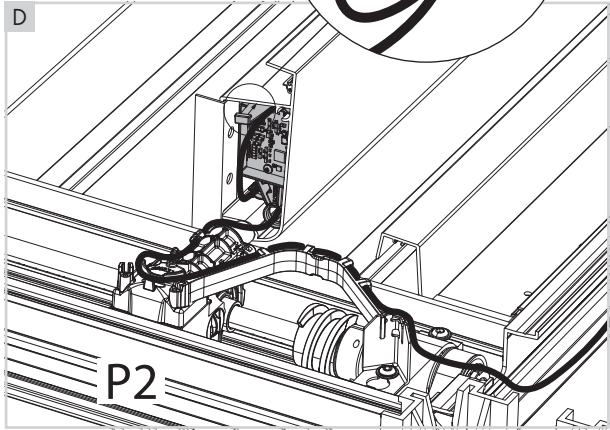
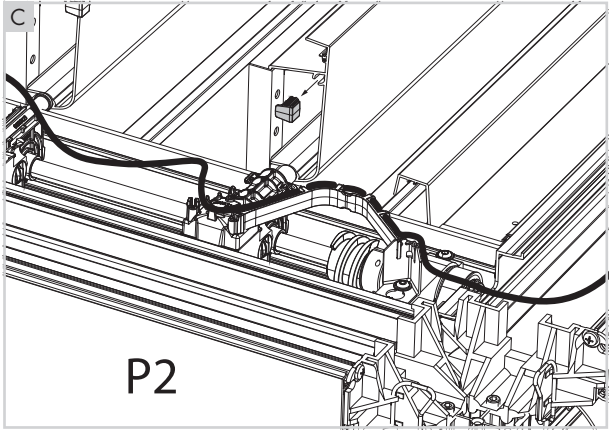
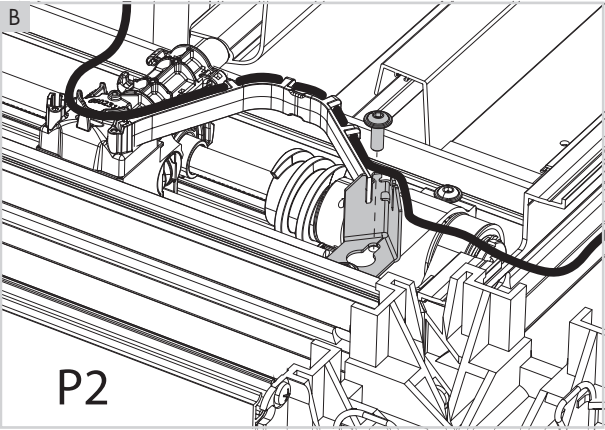
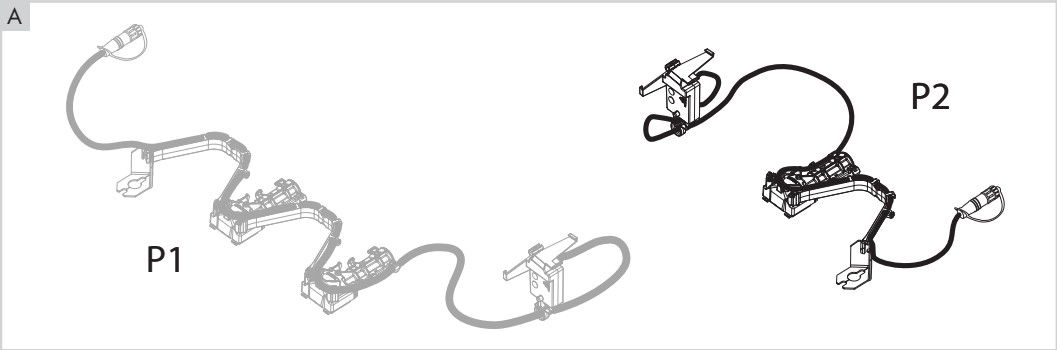
### Schritt 10: Installieren Sie den Winkelsensor für P2.

- An der Seite P2 muss ein Winkelsensor in die erste Lamelle eingesetzt werden. Verwenden Sie den richtigen Sensor. Siehe Zeichnung. **A**
- Befestigen Sie zunächst das Metallbügel mit den 2 vormontierten M6-Schrauben an der Antriebseinheit an der Seite P2. **B**
- Nehmen Sie dann die Kappe von der ersten Lamelle ab. **C**
- Schieben Sie den Winkelsensor bis zum Anschlag in die 1. Lamelle. Achten Sie auf die richtige Ausrichtung. Zeichnung sehen. **D**
- Schraube Sie die auf dem Sensor vormontierte Schraube fest. **E**
- Setzen Sie die Kappe wieder in die Lamelle ein. Schieben Sie das Anschlusskabel des Sensors so tief wie möglich in die Lamelle. Setzen Sie den Deckel auf. Achten Sie darauf, dass Sie den einklicken. Führen Sie das Sensorkabel so tief wie möglich in die Lamelle ein, so dass das Kabel sauber entlang der Lamellenwelle läuft und das Schieben und Drehen der Lamellen nicht behindert. **F**
- Schließen Sie den Sensor an das Kabel an, das aus dem Skye-Balken kommt an. Spannen Sie den Connector fest an und platzieren Sie den Connector im Spanprofil. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit dem Antriebsriemen in Kontakt kommt. **G**

## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 5)

### Step 10: Install angle sensor for P2.

- At side P2 an angle sensor must be inserted into the first blade. Use the correct sensor. See drawing. **A**
- First, secure the metal bracket to the drive unit at side P2 using the 2 pre-mounted M6 screws. **B**
- Then remove the cap from the first blade. **C**
- Slide the angle sensor into the 1st blade as far as it will go. Pay attention to the correct orientation. See drawing. **D**
- Tighten the pre-mounted screw. **E**
- Insert the cap back into the blade. Slide the cable of the sensor as deep as possible into the blade. Put on the lid. Make sure it snaps into place. Insert the sensor cable as deeply as possible into the blade so that the cable passes neatly along the blade shaft and does not obstruct the movement of the blades. **F**
- Connect the sensor to the cable coming out of the Skye beam. Tighten the connector securely and place the connector in the Span profile. Make sure the cable does not come into contact with the drive belt. **G**



## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 6)

### Stap 11: Plaats de hoeksensor aan zijde P1.

- Plaats de sensor op zijde P1 in de tweede lamel. **A**
- Zet eerst de metalen beugel vast op de aandrijfeenheid van zijde P1 dmv de 2 voorgemonteerde M6 schroeven. **B**
- Haal vervolgens het dopje uit de tweede lamel. **C**
- Schuif de hoeksensor in de tweede lamel tot aan de aanslag. Let op de juiste oriëntatie. Zie tekening. **D**
- Draai de schroef die voorgemonteerd zit op de sensor vast. **E**
- Steek het dopje terug in de lamel. Schuif de aansluitkabel zo diep mogelijk in de lamel. Plaats het dekseltje. Zorg dat het vastklikt. Steek de kabel van de sensor zo diep mogelijk in de lamel zodat de kabel netjes langs de lamelas passeert en het schuiven of kantelen van de lamel niet hindert. **F**
- Sluit de sensor aan op de kabel die uit de Skye balk komt. Draai de connector goed vast en leg de connector in het Span profiel. Zorg er voor dat de kabel niet in contact komt met de aandrijfriem. **G**
- Controleer na aansluiting ook of de led-lampjes in de sensor branden; 1 groene + rode led.

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 6)

### Étape 11 : Installez le capteur d'angle sur le côté P1.

- Placez le capteur sur le côté P1 dans la deuxième lame. **A**
- Tout d'abord, fixez le support métallique sur l'unité d'entraînement sur le côté P1 à l'aide des 2 vis M6 pré-montées. **B**
- Retirez ensuite le bouchon de la deuxième lame. **C**
- Faites glisser le capteur d'angle dans la deuxième lame jusqu'à la butée. Veillez à ce que l'orientation soit correcte. Voir le dessin. **D**
- Serrez la vis pré-montée sur le capteur. **E**
- Insérez le bouchon dans la lame. Faites glisser le câble du capteur aussi profondément que possible dans la lame. Mettez le couvercle. Assurez-vous qu'il s'imbrique correctement. Insérez le câble du capteur le plus profondément possible dans la lame de manière à ce que ce câble passe proprement le long de l'arbre de la lame et n'entrave pas le mouvement des lames. **F**
- Connectez le capteur au câble sortant de la poutre Skye. Serrez bien le connecteur et placez-le dans le profil Span. Assurez-vous que le câble n'entre pas en contact avec la courroie d'entraînement. **G**
- Après la connexion, vérifiez également si les LED du capteur sont allumées; 1 LED verte + rouge.

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 6)

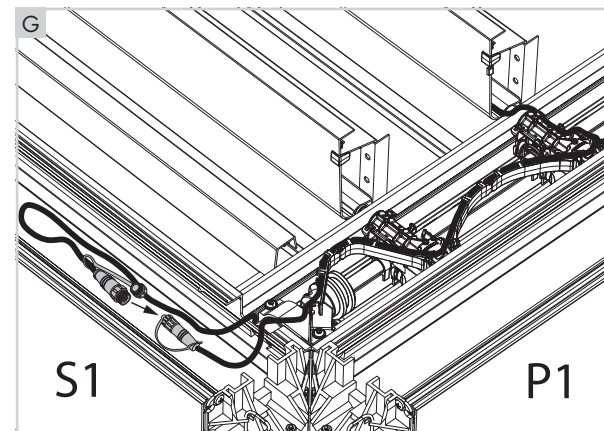
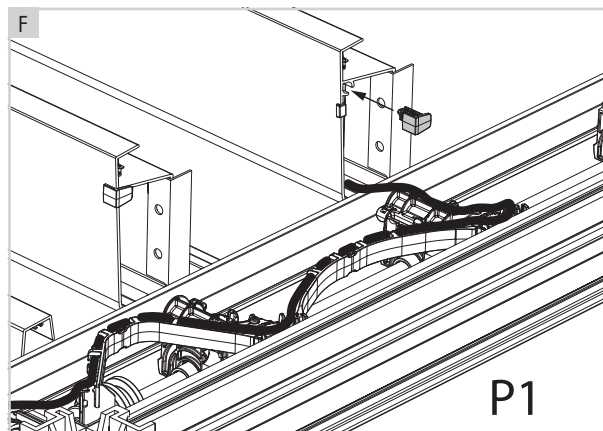
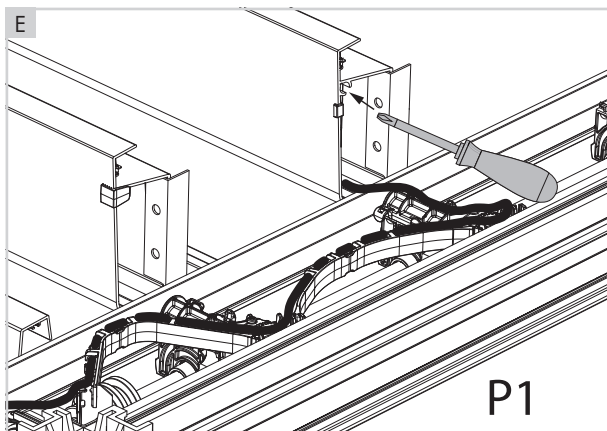
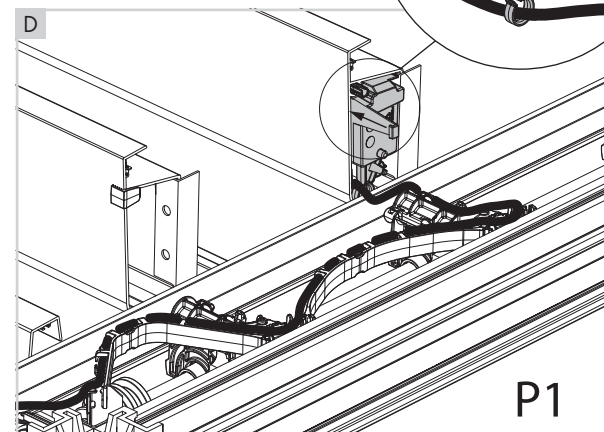
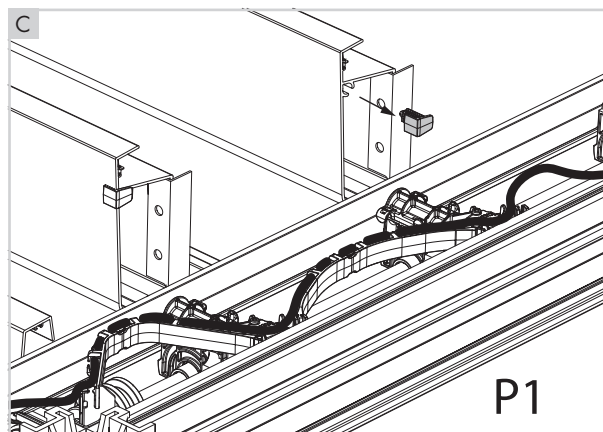
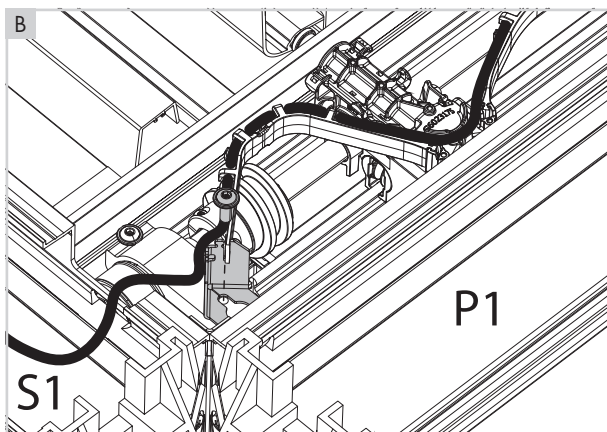
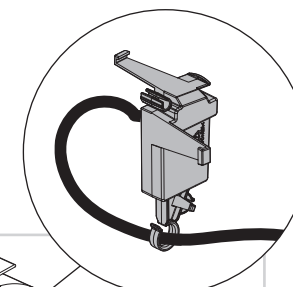
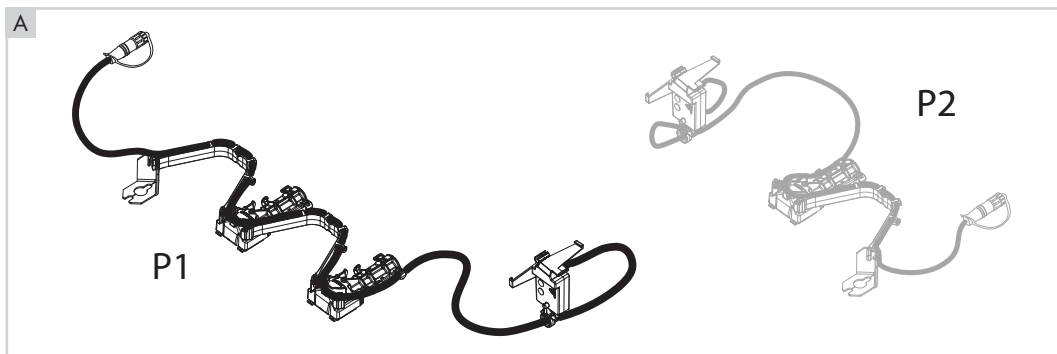
### Schritt 11: Installieren Sie den Winkelsensor für P1.

- Platzieren Sie den Sensor auf der Seite P1 in der zweiten Lamelle. **A**
- Befestigen Sie zunächst das Metallbügel mit den 2 vormontierten M6-Schrauben an der Antriebseinheit an der Seite P1. **B**
- Nehmen Sie dann die Kappe von der zweiten Lamelle ab. **C**
- Schieben Sie den Winkelsensor bis zum Anschlag in die zweite Lamelle. Achten Sie auf die richtige Ausrichtung. Zeichnung sehen. **D**
- Schraube Sie die auf dem Sensor vormontierte Schraube fest. **E**
- Setzen Sie die Kappe wieder in die Lamelle ein. Schieben Sie das Anschliebkabel des Sensors so tief wie möglich in die Lamelle. Setzen Sie den Deckel auf. Achten Sie darauf, dass Sie den einklicken. Führen Sie das Sensorkabel so tief wie möglich in die Lamelle ein, so dass das Kabel sauber entlang der Lamellenwelle läuft und das Schieben und Drehen der Lamellen nicht behindert. **F**
- Schließen Sie den Sensor an das Kabel an, das aus dem Skye-Balken kommt an. Spannen Sie den Connector fest an und platzieren Sie den Connector im Spanprofil. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit dem Antriebsriemen in Kontakt kommt. **G**
- Prüfen Sie nach dem Anschließen, ob die LED-Lampen im Sensor brennen; eine grüne und eine rote.

## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 6)

### Step 11: Install angle sensor for P1.

- Fit the sensor in the second blade on side P1. **A**
- First, secure the metal bracket to the drive unit at side P1 using the 2 pre-mounted M6 screws. **B**
- Then remove the cap from the second blade. **C**
- Slide the angle sensor into the second blade as far as it will go. Pay attention to the correct orientation. See drawing. **D**
- Tighten the pre-mounted screw. **E**
- Insert the cap back into the blade. Slide the cable of the sensor as deep as possible into the blade. Put on the lid. Make sure it snaps into place. Insert the sensor cable as deeply as possible into the blade so that the cable passes neatly along the blade shaft and does not obstruct the movement of the blades. **F**
- Connect the sensor to the cable coming out of the Skye beam. Tighten the connector securely and place the connector in the Span profile. Make sure the cable does not come into contact with the drive belt. **G**
- After connection, check the LED lights in the sensor are on; 1 green + red LED.



## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 7)

- **Stap 12: Algemene systeemcontrole.**  
Controle status dak. **A**
- **Stap 13 & 14: Bewegen naar gestapelde positie.**  
De wagentjes van de beide Skye-balken bewegen naar hun gestapelde positie.  
**Opgelet:** zorg ervoor dat er zich geen onderdelen (schroevendraaiers,...) meer tussen de wagentjes bevinden. **B**
- **Stap 15: Monteer alle lamellen.**  
Plaats nu alle resterende lamellen. Zorg ervoor dat het door groene en rode markeringen aangegeven patroon strikt gevolgd wordt. **C**

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 7)

- **Étape 12 : Vérification générale du système.**  
Vérification de l'état du toit. **A**
- **Étape 13 & 14 : Déplacement vers la position empilée.**  
Les chariots des deux poutres Skye se déplacent jusqu'à leur position empilée.  
**Attention :** assurez-vous que plus rien (p. ex tournevis...) ne se trouve entre les chariots. **B**
- **Étape 15 : Installez toutes les lames.**  
Mettez toutes les lames en place. Veillez à respecter strictement le schéma indiqué (points rouges et verts). **C**

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 7)

- **Schritt 12: Systemprüfung.**  
Dachstatusprüfung. **A**
- **Schritt 13 & 14: Verschieben bis zur gestapelten Position.**  
Die Laufwagen der beiden Skye-Balken fahren in ihre gestapelte Position.  
**Achtung:** Stellen Sie sicher, dass sich keine Teile (Schraubendreher,...) zwischen den Laufwagen befinden. **B**
- **Schritt 15: Installieren Sie alle Lamellen.**  
Setzen Sie alle Lamellen ein. Achten Sie darauf, das angegebene Muster anzuwenden (rote und grüne Punkte). **C**


## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 7)

- **Step 12: System check.**  
Roof status check. **A**
- **Step 13 & 14: Move to stacked position.**  
The trolleys on both Skye beams move to their stacked position.  
**Note:** ensure there are no obstacles (screwdrivers, etc.) between the trolley. **B**
- **Step 15: Install all blades.**  
Put in all blades. Be sure to apply the indicated pattern (red and green dots). **C**

**A**

RENSON  
Installation Wizard  
12/29 System check

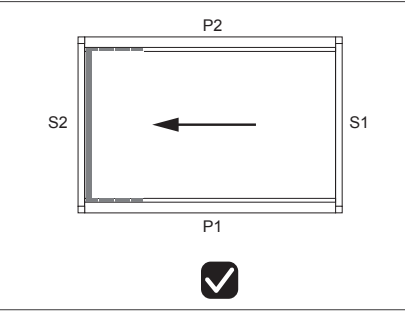
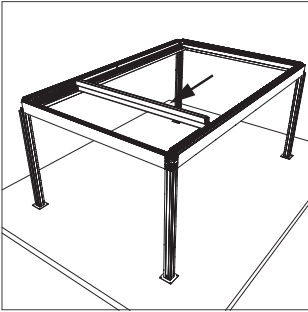
- ✓ Skye manager status
- ✓ Roof status
- ✓ P1 Tilt motor temperature
- ✓ P1 Stack motor temperature
- ✓ P2 Tilt motor temperature
- ✓ P2 Stack motor temperature



Log out < Back Next >

**B**

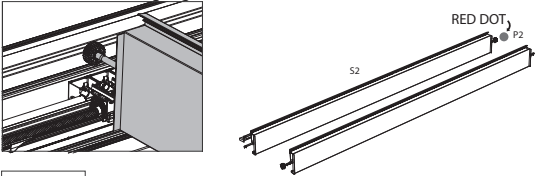
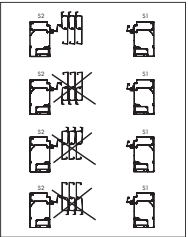
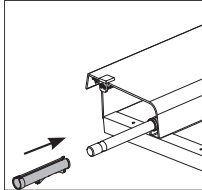
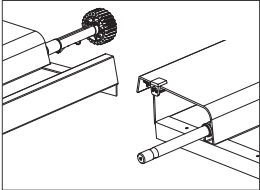
RENSON  
Installation Wizard  
13-14/29 Move to stacked position



Log out < Back Next >

**C**

RENSON  
Installation Wizard  
15/29 Installing blades



Log out < Back Next >

## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 8)

- **Stap 16: Plaatsen van de kunststof deksels op de wagentjes.**  
Plaats de dekseltjes op de wagentjes. Doe dit voor alle lamellen, behalve voor de eerste lamel. **A**
- **Stap 17 & 18: Bepalen van de eindpunten.**  
Het dak schuift volledig uit. Eenmaal uitgeschoven, zullen de lamellen kantelen en sluit het dak volledig.  
**Opgelet:** zorg ervoor dat alle obstakels (ladder, gereedschap, ...) verwijderd zijn. **B**
- **Stap 19 & 20: Uitlijnen van de speling tov de eindlamellen.**  
De spleet tussen de vaste en de beweegbare lamellen kunnen bijgesteld worden door de lamellen iets verder of minder ver te laten uitschuiven.  
Dit kan onafhankelijk van elkaar aan zijde P1 en P2 bijgesteld worden. **C**

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 8)

- **Étape 16 : Placez les couvercles en pvc sur les chariots.**  
Placez les couvercles sur les chariots. Faites de même pour toutes les lames, sauf la première. **A**
- **Étape 17 & 18 : Détermination des fins de course.**  
Le toit se déploie entièrement. Une fois déployées, les lames s'inclinent et ferment complètement le toit.  
**Attention :** assurez-vous que tous les obstacles (échelle, outils, etc.) aient été retirés. **B**
- **Étape 19 & 20 : Alignement du jeu par rapport aux lames d'extrémité.**  
La distance entre les lames fixes et les lames mobiles peut être ajustée en déplaçant plus ou moins les lames en position fermée.  
Ce réglage peut être effectué séparément sur les côtés P1 et P2. **C**

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 8)

- **Schritt 16: Montieren der Kunststoffdeckel auf den Laufwagen.**  
Setzen Sie die Deckel auf die Lamellenwagen. Tun Sie dies für alle Lamelle außer der ersten Lamelle. **A**
- **Schritt 17 & 18: Bestimmen der Endpunkte.**  
Das Dach wird vollständig ausgeschoben. Sobald ausgeschoben, drehen sich die Lamellen, und wird das Dach vollständig geschlossen.  
**Achtung:** Stellen Sie sicher, dass alle Hindernisse (Leiter, Werkzeuge,...) entfernt sind. **B**
- **Schritt 19 & 20: Ausrichtung des Spielraums an den Endlamellen.**  
Der Spalt zwischen den festen und den beweglichen Lamellen kann angepasst werden, indem die Lamellen ein bisschen mehr oder weniger weit geschoben werden.  
Es ist möglich, den Spalt unabhängig an Seite P1 und an Seite P2 einzustellen. **C**

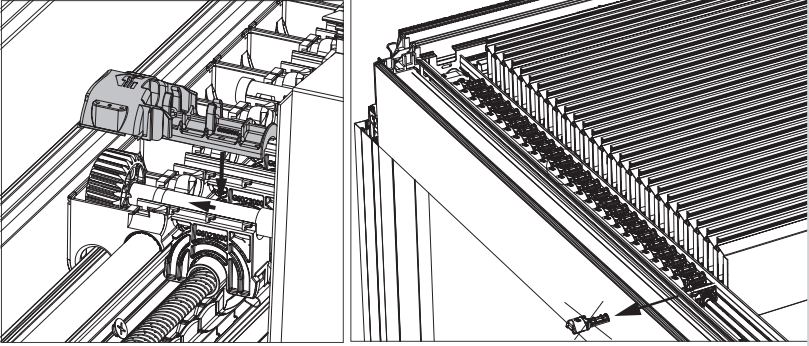
## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 8)

- **Step 16: Place the plastic lids onto the small carriages.**  
Put on the lids onto the blade carriages. Do it for all the blades, except the first blade. **A**
- **Step 17 & 18: Find the end points.**  
The roof slides out completely. Once fully extended, the blades will tilt and the roof will close completely.  
**Attention:** make sure all obstacles (ladder, tools, etc.) are removed. **B**
- **Step 19 & 20: Alignment of the clearance to the end blades.**  
The gap between the fixed and the movable blades can be adjusted by shifting the closed position of the blades.  
It is possible to adjust the gap independently at side P1 and at side P2. **C**



**A**

**RENSON**  
Installation Wizard  
16/29 Place the plastic lids onto the small carriages

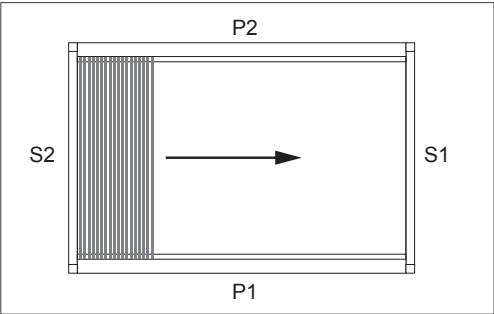


Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Log out < Back Next >

**B**

**RENSON**  
Installation Wizard  
17-18/29 Find the end points

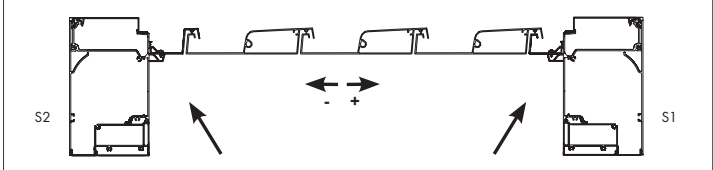


Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Log out < Back Next >

**C**

**RENSON**  
Installation Wizard  
19-20/29 Alignment of the clearance to the end blades



Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Enter the required value in mm between -5mm and +5mm for each side (P1 & P2)

P1

P2

The position of the roof can be adjusted to have the same gap between the fixed blade and the movable blades at both sides.

Log out < Back Next >

## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 9)

- **Stap 21: Plaats de dekseltjes op de eerste lamel.**  
Plaats de resterende dekseltjes op de eerste lamel. Controleer dat alle dekseltjes op hun plaats zijn vastgeklikt. **A**
- **Stap 22: Verbind de Skye sturing met het internet.**  
Sluit de Skye sturing aan op de netwerkkabel van de klant. Deze kabel moet geschikt zijn voor buitengebruik en voorzien zijn van een standaard RJ 45 connector. Draai eerst de wartelmoer van de aan te sluiten connectorhelft los. Draai dan de rest van de wartel los. Haal de zwarte rubberen dop en de grijze rubberen ring uit de wartel. De zwarte dop wordt niet meer gebruikt. Schuif de wartelmoer over de aan te sluiten netwerkkabel. Let op de juiste oriëntatie. Steek de grijze rubberen ring over de netwerkkabel en steek de kabel door de wartel. Let op de juiste oriëntatie. Plug de RJ 45 stekker in de connector. Draai eerst de wartel op de connector. Druk vervolgens de grijze rubberen ring in de wartel. Zorg dat deze diep genoeg zit en goed aansluit. Draai dan als laatste de wartelmoer vast. **B**
- **Stap 23: Voer uw locatie in.**  
Voer uw locatie in voor de weersfuncties. **C**

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 9)

- **Étape 21 : Mettez les couvercles sur la première lame.**  
Mettez les couvercles restants sur la première lame. Vérifiez que tous les couvercles sont correctement verrouillés. **A**
- **Étape 22 : Connectez le boîtier de commande Skye à l'Internet.**  
Connectez le boîtier de commande Skye à Internet. Ce câble doit être adapté à une utilisation en extérieur et doit avoir un connecteur standard RJ 45. Dévissez d'abord le presse-étoupe du semi-connecteur à raccorder. Dévissez ensuite le reste du presse-étoupe. Retirez le capuchon en caoutchouc noir et l'anneau en caoutchouc gris du presse-étoupe. Le capuchon noir ne sera plus utilisé. Faites glisser l'écrou ??? du presse-étoupe sur le câble réseau à connecter. Veillez à ce que l'orientation soit correcte. Placez l'anneau en caoutchouc gris sur le câble réseau et insérez le câble à travers le presse-étoupe. Veillez à ce que l'orientation soit correcte. Branchez la prise RJ 45 au connecteur. Tout d'abord, vissez le presse-étoupe sur le connecteur. Poussez ensuite l'anneau en caoutchouc gris dans le presse-étoupe. Assurez-vous qu'il est inséré assez profondément et qu'il s'adapte parfaitement. Puis serrez enfin l'écrou du presse-étoupe. **B**
- **Étape 23 : Indiquez votre emplacement.**  
Indiquez votre emplacement pour les fonctions météorologiques. **C**

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 9)

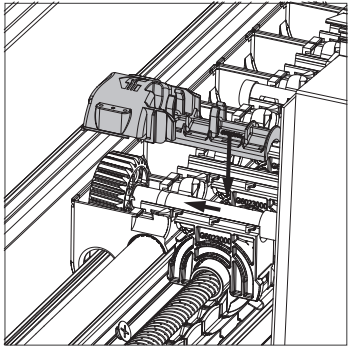
- **Schritt 21: Setzen Sie die Deckel der ersten Lamelle auf.**  
Setzen Sie die restlichen Deckel auf der ersten Lamelle. Prüfen Sie, ob alle Deckel richtig eingeklickt sind. **A**
- **Schritt 22: Verbinden Sie die Skye Control Box mit dem Internet.**  
Verbinden Sie die Skye Control Box mit dem Netzkabel des Kunden. Dieses Kabel muss für den Außeneinsatz geeignet sein und einen Standard-RJ-45-Stecker haben. Schrauben Sie zunächst die Kabelverschraubung der anzuschliessenden Connectorhälfte ab. Schrauben Sie dann den Rest der Kabelverschraubung ab. Entfernen Sie den schwarzen Gummistopfen und den grauen Gummiring. Der schwarze Stopfen wird nicht mehr verwendet. Schieben Sie die Kabelverschraubung über das Netzkabel. Beachten Sie die richtige Ausrichtung. Stülpen Sie den grauen Gummiring über das Netzkabel und führen Sie das Kabel durch die Verschraubung. Beachten Sie die richtige Ausrichtung. Schließen Sie den RJ45-Stecker an. Schrauben Sie zuerst die Kabelverschraubung auf den Connector. Schieben Sie dann den grauen Gummiring in die Kabelverschraubung. Achten Sie darauf, dass er tief genug eingesetzt ist und gut anschliesst. Schrauben Sie dann die Mutter der Kabelverschraubung fest. **B**
- **Schritt 23: Geben Sie Ihren Wohnort ein.**  
Geben Sie Ihren Wohnort für die Wetterfunktionen ein. **C**

## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 9)

- **Step 21: Put the lids onto the blade carriages of the first blade.**  
Put on the remaining lids of the first blade. Check if all lids are properly locked in place. **A**
- **Step 22: Connect the Skye control box to the internet.**  
Connect the Skye control box to the internet. This cable must be suitable for outdoor use and must have a standard RJ 45 connector. First unscrew the nut of the cable gland. Then unscrew the rest of the cable gland. Remove the black rubber plug and the gray rubber ring. The black plug is no longer used. Slide the nut of the cable gland over the network cable. Note the correct orientation. Put the gray rubber ring over the network cable and insert the cable through the gland. Note the correct orientation. Plug in the RJ45 connector. First, screw the cable gland onto the connector. Then push the gray rubber ring into the cable gland. Make sure it is inserted deep enough and fits snugly. Then finally tighten the nut of the cable gland. **B**
- **Step 23: Enter your location.**  
Enter your location for the weather functions. **C**

**A**

RENSON  
Installation Wizard  
21/29 Fitting cover caps



Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

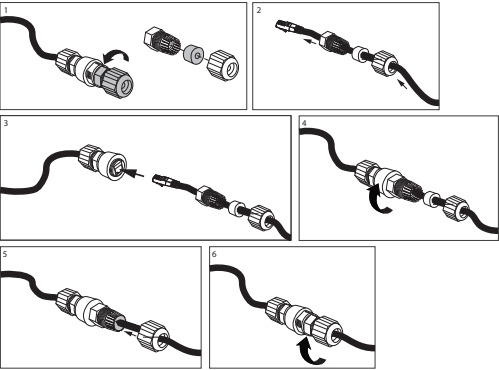
Log out

< Back

Next >

**B**

RENSON  
Installation Wizard  
22/29 Connect the Skye with the internet of the end customer



Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Log out

< Back

Next >

**C**

RENSON  
Installation Wizard  
23/29 Enter your location

Enter your location for weather data

Country	Belgium
Postal code	8790
City	Waregem
Adress	Maalbeekstraat
No/Bus	10

Enter your location for weather data

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Log out

< Back

Next >

## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 10)

- **Stap 24: Aansluiten van de optionele regensensor.**

Sluit de regensensor als volgt aan indien aanwezig:

**OPGELET:** Er is een extra aansluitdoos nodig om een regensensor te kunnen aansluiten.

- Open het deksel van de aansluitdoos.
  - Doorprik de wartel die voorzien is van een blauwe rubber,
  - Steek de kabel van de regensensor door deze wartel.
  - Sluit de regensensor aan op de groene connector met 4 schroefcontacten.
  - De draden van de regensensor zijn genummerd. Sluit deze aan zoals naast de connector is aangegeven.
  - Draai de wartel langs waar de kabel van de regensensor naar binnenkomt stevig aan.
  - Plaats het deksel terug. Draai de 4 schroeven goed vast.
  - Sluit de aansluitdoos aan op de Skye sturing. **A**
- **Stap 25: Instellingen van de regenbescherming.** **B**
  - **Stap 26: Instellingen van de windbescherming.** **C**

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 10)

- **Étape 24 : Installez le capteur de pluie en option.**

Connectez le capteur de pluie comme suit, le cas échéant :

**ATTENTION :** Une boîte de jonction est nécessaire pour pouvoir connecter le capteur de pluie.

- Ouvrez le couvercle de la boîte de jonction.
  - Percez le presse-étoupe muni du caoutchouc bleu.
  - Passez le câble du capteur de pluie à travers le presse-étoupe.
  - Connectez le capteur de pluie au connecteur vert à 4 broches.
  - Les fils du capteur de pluie sont numérotés. Connectez-les comme indiqué sur le schéma de branchement.
  - Serrez fermement le presse-étoupe à au niveau de l'entrée du câble du capteur de pluie.
  - Remettez le couvercle en place. Serrez fermement les 4 vis.
  - Connectez la boîte de jonction au boîtier de commande Skye. **A**
- **Étape 25 : Paramètres de protection contre la pluie.** **B**
  - **Étape 26 : Paramètres de protection contre le vent.** **C**

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 10)

- **Schritt 24: Installieren Sie den optionalen Regensensor.**

Schließen Sie den Regensensor, falls vorhanden, wie folgt an:

**ACHTUNG:** Um den Regensensor anschließen zu können, ist eine zusätzliche Anschlussbox erforderlich.

- Öffnen Sie Die Abdeckung der Anschlussbox.
  - Durchstechen Sie die Kabelverschraubung, die mit blauem Gummi versehen ist.
  - Führen Sie das Kabel des Regensensors durch diese Kabelverschraubung.
  - Schließen Sie den Regensensor an den grünen 4-poligen Anschluss an.
  - Die Drähte des Regensensors sind nummeriert. Schließen Sie sie wie auf der Anschlussplatte angegeben an.
  - Ziehen Sie die Kabelverschraubung fest an.
  - Setzen Sie die Abdeckung wieder auf. Ziehen Sie die 4 Schrauben fest an.
  - Verbinden Sie die Anschlussbox mit der Skye-Steuerung. **A**
- **Schritt 25: Einstellungen Regenschutz.** **B**
  - **Schritt 26: Einstellungen Windschutz.** **C**

## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 10)

- **Step 24: Install the optional rainsensor.**

Connect the rain sensor as follows if present:

**ATTENTION:** A connection box is required to be able to connect the rain sensor.

- Open the cover of the connection box.
  - Pierce the grommet with the blue rubber.
  - Put the cable of the rain sensor through this cable gland.
  - Connect the rain sensor to the 4-way green connector.
  - The wires of the rainsensor are numbered. Connect them as indicated on the connector board.
  - Tighten the cable gland firmly.
  - Replace the cover. Tighten the 4 screws securely.
  - Connect the junction box to the Skye controller. **A**
- **Step 25: Settings rainprotection.** **B**
  - **Step 26: Settings wind protection.** **C**

**A**

RENSON  
Installation Wizard  
24/29 Connecting the rain sensor

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Log out < Back Next >

**B**

RENSON  
Installation Wizard  
25/29 Weather settings for rain

RAIN PROTECTION

Rainsensor connected Yes

Current status Rain sensor detects rain

Rain protection  On Roof closes when the rain sensor detects rain

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Log out < Back Next >

**C**

RENSON  
Installation Wizard  
26/29 Weather settings for wind

WIND PROTECTION

Avarage windspeed in Lv according to weather server 0.00 km/h

Max. windgusts in Lv according to weather server 0.00 km/h

Winddirection (°) North 0°

SETTINGS

Windgusts threshold

Wind protection  On

Movement in case of too much wind Fully open

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Log out < Back Next >

## 17. Initialisatie via de 'Skye portal' (vervolg 11)

- **Stap 27: Instellingen van de sneeuwbescherming.** **A**
- **Stap 28: Instellingen van de vorstbescherming.** **B**
- **Stap 29: Geef het Skye dak een naam.** **C**

### Installatie afronden.

Rond de installatie af door op de knop "Finish" te drukken.

De sturing zal vervolgens herstarten. Als gevolg hiervan zal de wifi verbinding wegvallen.

Om het dak vervolgens te kunnen bedienen, moet u opnieuw verbinding maken met het wifi netwerk van dit dak en opnieuw inloggen op deze portal.

Het dak kan nu ook bediend worden met de Renson Skye App. (Zie handleiding).

Werk vervolgens de structuur verder af zoals beschreven in de installatiehandleiding.

## 17. L'initialisation via le 'Skye portal' (suite 11)

- **Étape 27: Paramètres de protection contre la neige.** **A**
- **Étape 28 : Paramètres de protection contre le gel.** **B**
- **Étape 29 : Donnez un nom à la toiture Skye.** **C**

### Terminez l'installation.

Terminez l'installation en appuyant sur le bouton «Terminer».

Le boîtier de commande va redémarrer. La connexion WiFi sera donc perdue.

Pour pouvoir contrôler la toiture, veuillez vous reconnecter au réseau WiFi de cette toiture et vous connecter au portail.

La toiture peut maintenant être contrôlée avec l'application Renson Skye (voir le manuel).

Terminez l'installation de la structure comme expliqué dans le manuel d'installation.

## 17. Initialisierung über das 'Skye portal' (Fortsetzung 11)

- **Schritt 27: Einstellungen Schneeschutz.** **A**
- **Schritt 28: Einstellungen Frostschutz.** **B**
- **Schritt 29: Geben Sie dem Skye-Dach einen Namen.** **C**

### Installation abschließen.

Schließen Sie die Installation ab, indem Sie auf die Taste „Fertig stellen“ drücken.

Die Controlbox wird neu gestartet. Dadurch geht die WiFi-Verbindung verloren.

Um das Dach steuern zu können, verbinden Sie sich bitte erneut mit dem WiFi-Netzwerk dieses Daches und melden Sie sich am Portal an.

Das Dach kann nun mit der Renson Skye App gesteuert werden (siehe Anleitung).

Stellen Sie den Aufbau wie in der Installationsanleitung beschrieben fertig.

## 17. Initialization via the 'Skye portal' (continued 11)

- **Step 27: Settings snow protection.** **A**
- **Step 28: Settings frost protection.** **B**
- **Step 29: Give the Skye roof a name.** **C**

### Complete the installation.

Complete the installation by pressing the "Finish" button.

The control box will reboot. As a result, the WiFi connection will be lost.

To be able to control the roof, please reconnect to the WiFi network of this roof and log in to the portal.

The roof can now be controlled using the Renson Skye app (refer to manual).

Finish the structure as described in the installation manual.

**A**

RENSON  
Installation Wizard 27/29 Weather settings for snow

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

SNOW PROTECTION

Currently snowing in Lvv according to weather server Yes

Snow protection On

Movement when snowing Fully open

Log out < Back Next >

**B**

RENSON  
Installation Wizard 28/29 Weather settings for frost

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

FROST PROTECTION

Current temperature in xxx according to weather server 10°C

Threshold when frost 0°C

Below zero On

Frost protection On

Movement when frost Frost protection

Log out < Back Next >

**C**

RENSON  
Installation Wizard 29/29 Naming Skye

Home  
Weather settings  
Roof control  
Dashboard  
Wired Controls  
Status  
Logging  
Installation Wizard

Enter the device name Skye2\_muur1

Press FINISH to complete the installation!

Log out < Back Finish >

## 18. AFWERKING

**Eerst de FIXSCREEN installeren vooraleer de basisconstructie verder af te werken (zie pagina 92).**

- Plaats de voorkap onder een hoek in het scharnierpunt aan bovenkant van het kaderprofiel en maak een sluitende beweging van deze voorkap naar het kaderprofiel totdat de voorkap vastklikt in het kaderprofiel. Doe dit zowel voor de Span als Pivot kader profielen. **A**

**Opmerking:** indien nodig het Pivotkaderprofiel bij grote lengte wat stutten om doorhangen op te vangen.

- Borg deze voorkap door het vergrendelingsmechanisme naar beneden te schuiven aan beide kopse kanten. De beugel van de voorkap dient achter het vergrendelingsmechanisme te zitten. **B**
- **Opmerking:** vooraleer u de bovenkappen plaatst op elk kaderprofiel, controleert u eerst de bekabeling en zorg ervoor dat alle behuizingen van de sturingen gesloten zijn.
- Plaats de bovenkappen op de spanzijden en schroef deze vast met schroeven 3,5 x 16 mm (G6000715). **C**
- Plaats het eerste deel van de pivot bovenkappen op de pivotzijdes en schroef deze vast (4,2 x 38 mm). Plaats de bovenkap onder een hoek in het scharnierpunt aan de bovenkant van het kaderprofiel en maak een sluitende beweging van deze voorkap naar het kaderprofiel toe. **D**

## 18. FINITION

**Installez d'abord le FIXSCREEN avant de finaliser la construction de base (voir page 92).**

- Insérez le profil de finition selon un angle déterminé dans la charnière que présente la partie supérieure du profil d'encadrement et faites subir à ce profil de finition un mouvement de rotation vers le profil d'encadrement jusqu'à ce qu'il se clique dans ce dernier. Faites ceci aussi bien pour les profils cadre Span que Pivot. **A**

**Remarque :** si nécessaire il faut soutenir un peu le profil cadre Pivot en cas de grande longueur pour éviter l'affaissement.

- Fixez ce profil de finition en refermant le mécanisme de verrouillage vers le bas aux deux extrémités. La bride du profil de finition doit se trouver derrière le mécanisme de verrouillage. **B**
- **Remarque :** assurez-vous de la bonne exécution du câblage avant de procéder au montage d'un profil de finition supérieur sur chaque profil d'encadrement et veillez à ce que tous les boîtiers soient bien fermés.
- Placez les profils supérieurs sur les côtés span et fixez-les à l'aide de vis 3,5 x 16 mm (G6000715). **C**
- Placez la première partie des profils supérieurs du pivot sur les côtés du pivot et vissez-la (4,2 x 38 mm). Placez le profil de finition supérieur selon un angle déterminé dans la charnière située sur le côté supérieur du profil d'encadrement et effectuez un mouvement de rotation de ce profil supérieur vers le profil d'encadrement. **D**

## 18. ABSCHLUSS

**Installieren Sie zuerst den FIXSCREEN, bevor Sie die Basiskonstruktion fertigstellen (siehe Seite 92).**

- Setzen Sie die Frontkappe winklig im Drehpunkt an der Unterseite des Rahmenprofils an, und führen Sie eine Schließbewegung dieser Frontkappe in Richtung des Rahmenprofils aus, bis die Frontkappe im Rahmenprofil einrastet. Führen Sie dies sowohl für die Span- als auch für die Pivot-Rahmenprofile durch. **A**

**Hinweis:** stützen Sie das Pivot-Rahmenprofil bei einer großen Länge gegebenenfalls etwas ab, um ein Durchhängen zu vermeiden.

- Sichern Sie diese Frontkappe, indem Sie den Schließmechanismus auf beiden Stirnseiten nach unten schieben. Der Bügel der Frontkappe muss hinter dem Schließmechanismus sitzen. **B**
- **Hinweis:** Bevor Sie die oberen Abdeckungen am Rahmenprofil anbringen, überprüfen Sie zunächst die Verkabelung, und sorgen Sie dafür, dass sämtliche Gehäuse geschlossen sind.
- Montieren Sie die oberen Abdeckungen auf den Span-Seiten, und schrauben Sie diese mit Schrauben 3,5 x 16 mm (G6000715) fest an. **C**
- Setzen Sie den ersten Teil der oberen Abdeckungen des Pivots auf den Pivot-Seiten und schrauben Sie ihn fest (4,2 x 38 mm). Setzen Sie die obere Abdeckung winklig im Drehpunkt an der Oberseite des Rahmenprofils an, und führen Sie eine Schließbewegung dieser Abdeckung in Richtung des Rahmenprofils aus. **D**

## 18. FINISHING

**First install the FIXSCREEN before further finishing the basic construction (see page 92).**

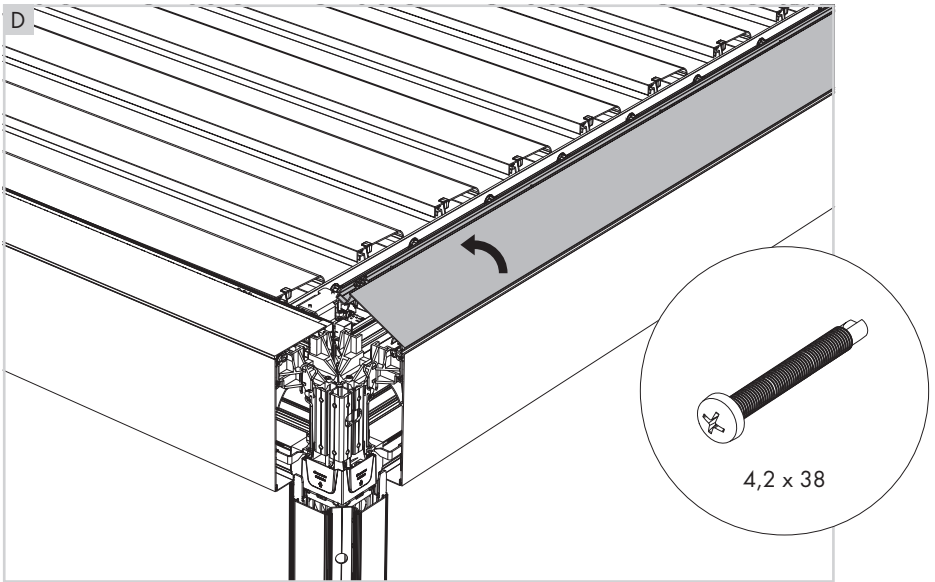
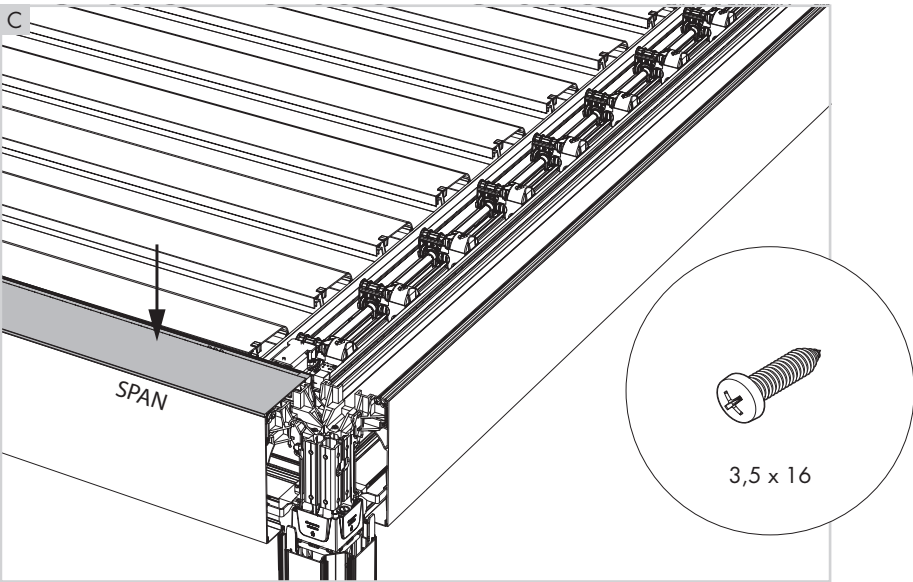
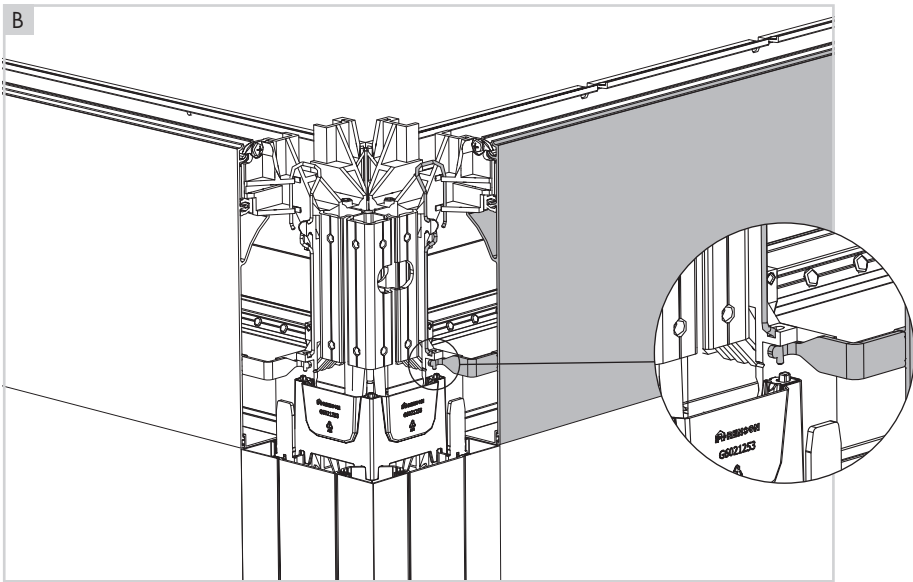
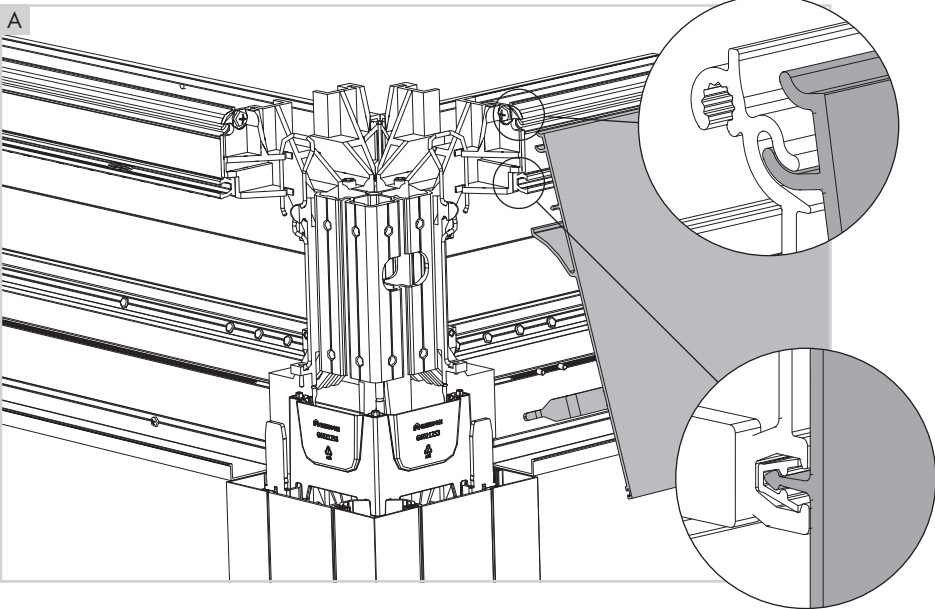
- Install the front cover under a corner in the hinge point at the top end of the frame profile and make a sliding movement of this front cover towards the frame profile until the front cover clicks tight in the front profile. Repeat this for both the Span and Pivot frame profiles. **A**

**Remark:** if necessary, for long lengths it is wise to shore the Pivot frame profile to take up any sagging.

- Secure the front cover by shifting the locking mechanism downwards at both face ends. The bracket of the front cover must be behind the locking mechanism. **B**
- **Remark:** Before placing the top covers on each frame profile, first check the cabling and ensure that all housings are closed.
- Install the top covers on the span sides and fasten them with screws 3.5 x 16 mm (G6000715). **C**
- Install the first part of the pivot top covers on the pivot sides and screw it on (4.2 x 38 mm). Install the top cover under a corner in the hinge point at the top end of the frame profile and make a sliding movement of this front cover towards the frame profile. **D**



Camargue® Skye 2.0



**18. Afwerking** (vervolg)

- Plaats de hoekkap aan elke hoekverbinding.  
Deze wordt in de kolom geschoven.  
Zorg ervoor dat de getande beugels van de hoekkap goed gepositioneerd zijn. Dit voor zowel de Span- als Pivot-zijde. **A**
- Plaats het afdekplaatje op elke kolom en zet deze vast via de verzonken bout M6 x 80. **B**
- Eén van de hoeken van het afdekplaatje is voorzien van een extra hoekstukje, welke dient als afdichting van de binnenhoek van het kader.  
Zorg ervoor dat het hoekstukje van het afdekplaatje, welke dient als afdichting van de binnenhoek van het kader, naar de binnenhoek van het kader is gepositioneerd. **C**
- **Opgelet:** zorg ervoor dat de tanden, voorzien op onderkant afdekplaatje, goed in het borgkanaal van de hoekkap zijn geplaatst. Dit voor zowel de Span- als Pivot-zijde. **D**
- Na het plaatsen van de afdekplaten bovenaan op de hoeken is het noodzakelijk om de randen goed af te dichten. **E**

Gebruik transparante silicone geschikt voor gepoederlakte aluminium oppervlakken.  
Wij adviseren de meegeleverde Sealtrans (G0004141).

Bij voorkeur te gebruiken in combinatie met de meegeleverde ontvetter FA Clean (V7001056) en de hechtingsprimer Special Primer (G0004139).

Plaats het 2de deel van de pivot bovenkappen op de pivotzijdes en schroef ze bovenaan vast met schroeven 4,2 x 38 mm (G6000962). **F**

**18. Finition** (suite)

- Montez une coiffe d'angle au sommet de chaque jonction d'angle.  
Cette coiffe s'emboîte dans la colonne correspondante.  
Veillez au positionnement correct de la patte fendue que présente la coiffe d'angle et ce aussi bien côté Span que côté Pivot. **A**
- Montez la plaque d'obturation sur chaque colonne et fixez-la au moyen d'un boulon à tête fraisée M6 x 80. **B**
- L'un des angles de cette plaque d'obturation présente une pièce d'angle supplémentaire, laquelle assure l'étanchéité de l'angle intérieur du cadre.  
Veillez à positionner la pièce d'angle de la plaque d'obturation qui assure l'étanchéité de l'angle intérieur du cadre de telle sorte qu'elle coïncide avec l'angle intérieur du cadre. **C**
- **Attention :** veillez à ce que les ergots que présente le dessous de la plaque d'obturation s'emboîtent correctement dans les glissières de verrouillage de la colonne. Et ce aussi bien côté Span que côté Pivot. **D**
- Après avoir placé les plaques d'obturation au-dessus des angles, il est nécessaire de bien étancher les bords. **E**

Utilisez du silicone transparent qui convient pour des surfaces en aluminium thermolaqué.  
Nous vous conseillons le silicone fourni Sealtrans (G0004141).

A utiliser de préférence en combinaison avec le dégraissant fourni FA Clean (V7001056) et avec le primer d'accroche fourni Special Primer (G0004139).

Placez la 2ème partie des profils supérieurs sur les côtés Pivot et fixez-les à l'aide de vis 4,2 x 38 mm (G6000962). **F**

**18. Abschluss** (Fortsetzung)

- Bringen Sie die Eckabdeckung an jeder Eckverbindung an.  
Diese wird in den Pfosten geschoben.  
Sorgen Sie dafür, dass die gezahnten Bügel der Eckabdeckung gut positioniert sind. Dies gilt sowohl für die Span- als auch für die Pivot-Seite. **A**
- Montieren Sie die Abdeckkappe an allen Pfosten, und befestigen Sie diese mit den Senkschrauben M6 x 80. **B**
- Eine der Ecken der Abdeckkappe weist ein zusätzliches ECKelement auf, welches als Abdichtung der Innenecke des Rahmens dient.  
Sorgen Sie dafür, dass das ECKelement der Abdeckkappe, das als Abdichtung der Innenecke des Rahmens dient, zur Innenecke des Rahmens zeigt. **C**
- **Achtung:** sorgen Sie dafür, dass die Zähne, die sich an der Unterseite der Abdeckkappe befinden, richtig im Befestigungskanal der Eckkappe angebracht sind. Dies gilt sowohl für die Span- als auch für die Pivot-Seite. **D**
- Nachdem die Abdeckkappen oben auf den Ecken angebracht wurden, müssen die Ränder gut abgedichtet werden. **E**

Verwenden Sie transparentes Silikon, das für pulverlackierte Aluminiumoberflächen geeignet ist.  
Wir empfehlen die mitgelieferte Silikon Sealtrans (G0004141).

Vorzugsweise zusammen mit das mitgelieferte Entfetter FA Clean (V7001056) und die Grundsicht Special Primer (G0004139).

Montieren Sie den 2. Teil die oberen Abdeckungen auf den Pivot-Seiten und schrauben Sie diese mit Schrauben 4,2 x 38 mm (G6000962). **F**

**18. Finishing** (continued)

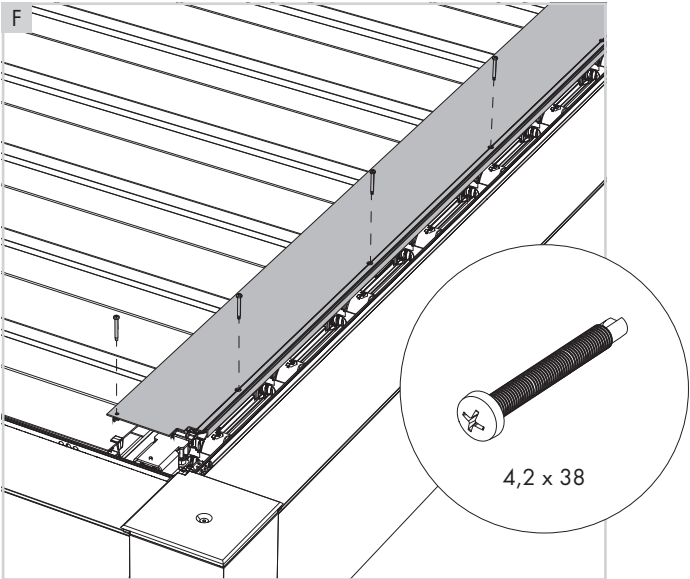
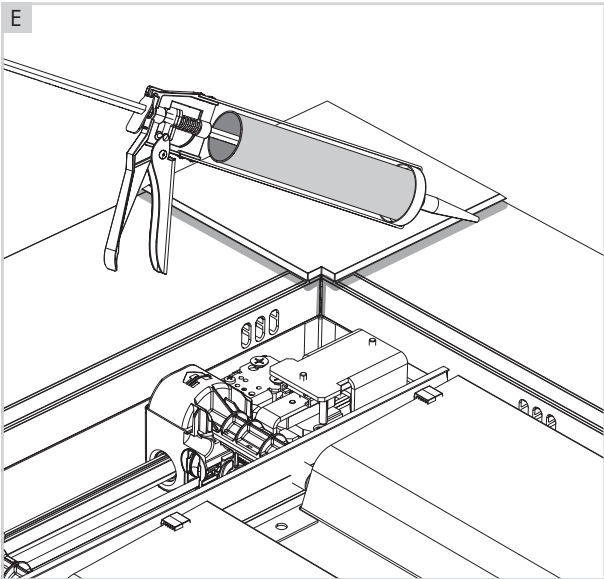
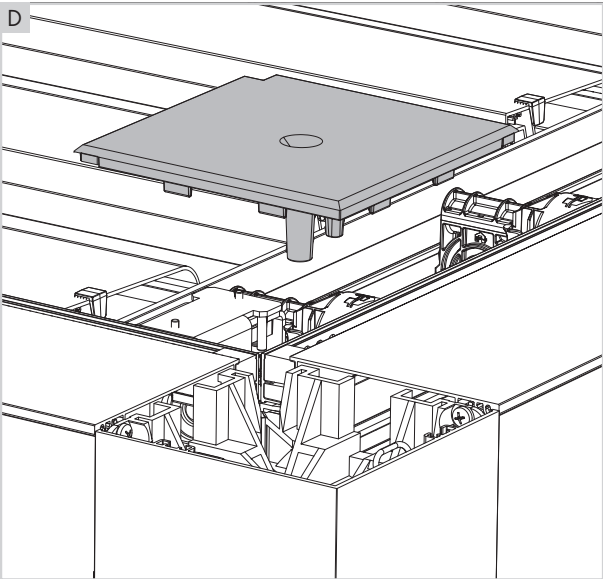
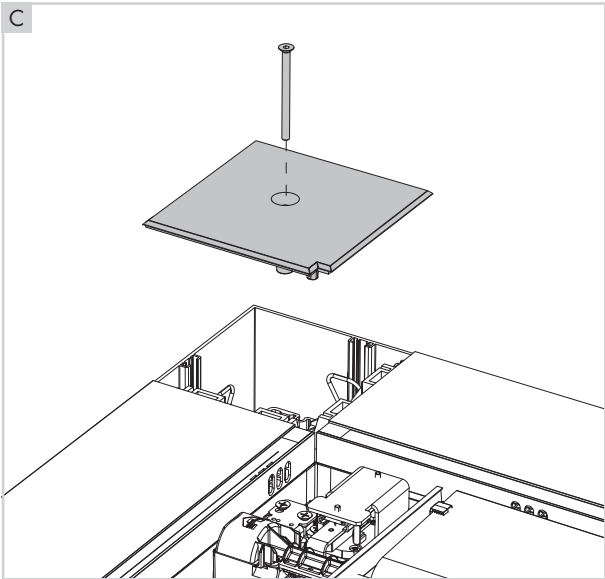
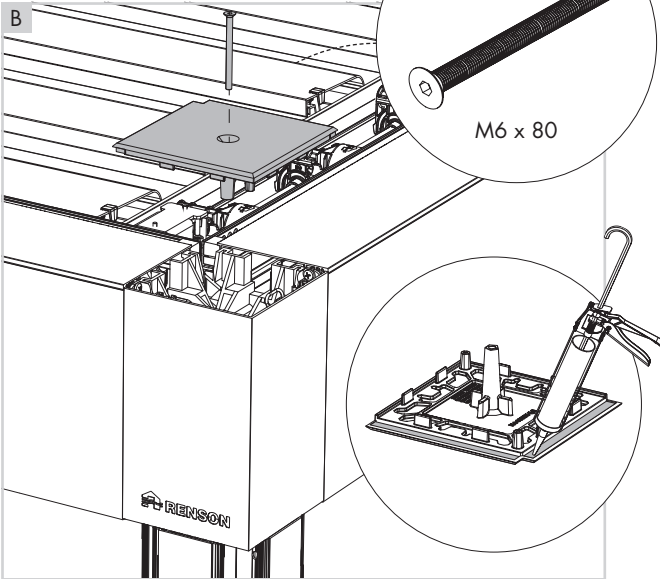
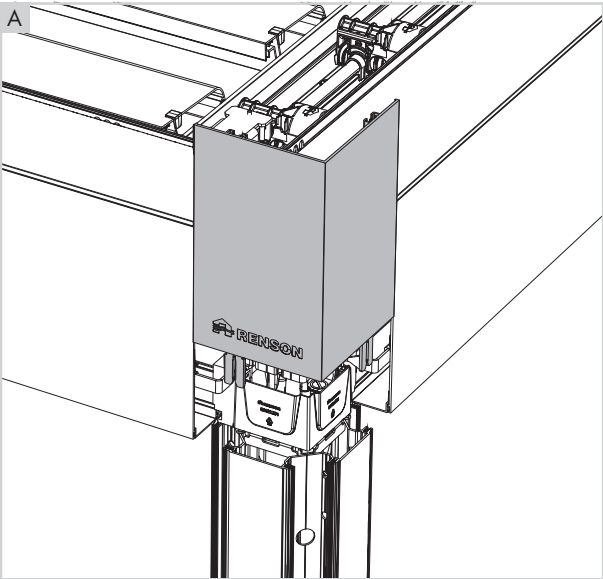
- Install the corner cover on each corner connection.  
These are shifted into the column.  
Ensure that the toothed brackets of the corner cover are well positioned. This applies for both the Span and Pivot side. **A**
- Place the small cover plate on each column and fasten it with screw M6 x 80. **B**
- One of the corners of the small cover plate is fitted with an additional corner piece, which acts as a seal of the inner corner of the frame.  
Ensure that the small corner piece of the small cover plate, which acts as a seal of the inner corner of the frame, is positioned towards the inner corner of the frame. **C**
- **Please note:** ensure that the teeth that are fitted on the bottom of the small cover plate, are placed properly in the channel of the corner cover. This applies for both the Span and Pivot side. **D**
- After installation of the cover plates on the top of the corners it is necessary to seal the edges properly. **E**

Use transparent silicone suitable for powder coated aluminium surfaces.  
We recommend the included silicone Sealtrans (G0004141).

Preferably to be used in combination with the included degreaser FA Clean (V7001056) and the included Special Primer (G0004139).

Install the 2nd part of the top covers on the Pivot sides and fasten them with screws 4.2 x 38 mm (G6000962). **F**

# Camargue® Skye 2.0



## 19. WATERTEST 2: CONTROLE VAN DE KNOOPPUNTEN

Test de knooppunten op waterdichtheid.  
Doe dit als volgt;

- Hiervoor moeten volgende montagestap-  
pen reeds uitgevoerd zijn: **A**

- A1. Verticale afwerkingsprofiel in de  
binnenhoeken is reeds geplaatst.
- A2. De hoek- en afwerkkappen zijn reeds  
geplaatst.
- A3. Afwerkkappen zijn reeds afgekit.
- A4. De lamellen zijn reeds geplaatst.
- A5. De restitval is afgekit.
- A6. Aan de knooppunten zonder kolom  
zijn de afdekplaatjes geplaatst.

- Volgende montagestappen zijn beter nog  
niet uitgevoerd: **B**

- B1. Hoekprofielen op de kolommen zijn  
nog niet geplaatst.

- Spuit met een tuinslang voorzichtig een  
kleine straal op de span-pivot aansluiting.  
Start beneden tegen gooteindstuk en ga  
langzaam omhoog tot op afwerkkap  
knooppunt.

Controleer op waterinfiltratie onderaan het  
knooppunt. Doe dit voor iedere span-pivot  
aansluiting. **C**

## 19. TEST AVEC DE L'EAU 2 : CONTRÔLE DES JONCTIONS

Testez les jonctions en ce qui concerne l'étan-  
chéité à l'eau.  
Procédez comme suit :

- Les étapes de montage suivantes doivent  
déjà avoir été exécutées : **A**

- A1. Le profil de finition vertical dans les  
angles intérieurs est déjà placé.
- A2. Les coiffes d'angle et plaques d'obtu-  
ration sont déjà placées.
- A3. Les plaques d'obturation sont déjà  
étanchées.
- A4. Les lames sont déjà installées.
- A5. La lame fixe est étanchée.
- A6. Aux jonctions sans colonne, les  
plaques en bas sont placées.

- Les étapes suivantes ne doivent pas avoir  
été exécutées : **B**

- B1. les cornières d'angle des colonnes ne  
doivent pas être placées.

- Arrosez prudemment avec un tuyau d'ar-  
rosage ayant un petit rayon sur la jonction  
span-pivot.  
Commencez par le bas à l'extrémité de  
la gouttière et allez lentement vers le haut  
jusqu'à la plaque d'obturation de la jon-  
ction.

Contrôlez s'il y a une infiltration d'eau au  
bas de la jonction. Faites ceci pour chaque  
jonction span-pivot. **C**

## 19. WASSERTEST 2: KONTROLLE DER VERBINDUNGS- PUNKTE

Prüfen Sie die Verbindungspunkte auf  
Wasserdichtheit.

Dabei gehen Sie folgendermaßen vor:

- Folgende Montageschritte müssen dafür  
bereits ausgeführt worden sein: **A**

- A1. Das vertikale Abschlussprofil in den  
Innenecken wurde bereits angebracht.
- A2. Die Eck- und Abschlusskappen wurden  
bereits angebracht.
- A3. Die Abschlusskappen wurden mit Kitt  
versehen.
- A4. Die Lamellen wurden bereits ange-  
bracht.
- A5. Die Restauskragung wurde mit Kitt  
versehen.
- A6. An allen Verbindungspunkten ohne  
Pfosten sind die Abdeckkappen unten  
montiert.

- Folgende Montageschritte wurden besser  
noch nicht ausgeführt: **B**

- B1. Die Eckprofile auf den Pfosten wurden  
noch nicht angebracht.

- Spritzen Sie mit einem Gartenschlauch  
vorsichtig einen kleinen Wasserstrahl auf  
die Span-Pivot-Verbindung.  
Beginnen Sie unten an der Endkappe der  
Rinne und gehen Sie dann langsam nach  
oben bis zur Abschlusskappe am Verbin-  
dungspunkt.

Kontrollieren Sie, ob unter dem Verbin-  
dungspunkt Wasser eindringt. Tun Sie dies  
für jede Span-Pivot-Verbindung. **C**

## 19. WATER TEST 2: CHECKING THE NODES

Test the nodes to ensure that they are water-  
tight.  
Do this as follows;

- This requires that the following installation  
steps have already been carried out: **A**

- A1. Vertical finishing profile in the inside  
corners is already installed.
- A2. The corner and finishing caps are  
already installed.
- A3. Finishing caps are already sealed.
- A4. The blades are already installed.
- A5. The remaining overhang is sealed.
- A6. The cover plates at the nodes without  
columns are installed.

- For preference, the following installation  
steps should not yet have been carried out:  
**B**

- B1. Corner profiles on the columns not yet  
installed.

- Use a garden hose to direct a small jet onto  
the span - pivot connection.  
Start below against gutter endcap and  
slowly move upward to the node of the  
finishing cap.

Check for water infiltration below the node.  
Do this for all span - pivot connections. **C**

# Camargue® Skye 2.0

**A**

A1 ✓ A2 ✓ A3 ✓ A4 ✓ A5 ✓ A6 ✓

Reeds uitgevoerd / Déjà exécuté / Bereits ausgeführt / Already carried out

**B**

B1

Nog niet uitgevoerd / Pas encore exécuté /  
Noch nicht ausgeführt / Not yet carried out

**C**

Diagram illustrating the connection of the device to the window frame. The device is shown on a platform, and the connection point is detailed. The diagram shows the correct way to connect the cable (marked with a checkmark) and the incorrect way (marked with an X).

## 20. AFWERKING KOLOMMEN

- Voorzie elk hoekpunt van elke kolom van een hoekprofiel. Deze wordt eenvoudig in het hoekpunt geklikt. Eenmaal je zij-invullingen hebt, zullen bepaalde hoekprofielen pas geplaatst worden bij installatie van de zij-invulling. **A**

## 20. FINITION DES COLONNES

- Recouvrez d'une cornière les angles de chaque colonne. Ces cornières se montent en se cliquant. Si vous avez choisi des options complémentaires, certaines cornières ne seront placées qu'après installation de ces options. **A**

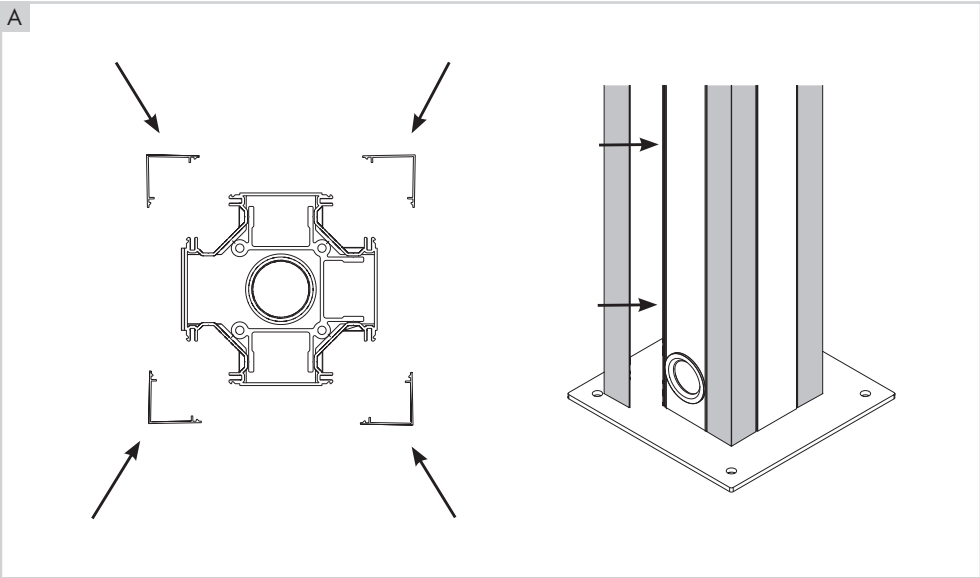
## 20. ENDBEARBEITUNG PFOSTEN

- Bringen Sie an allen Eckpunkten jedes Pfostens ein Eckprofil an. Dieses wird einfach am Eckpunkt eingerastet. Bei Seitenfüllungen werden bestimmte Eckprofile erst bei der Montage der Seitenfüllungen angebracht. **A**

## 20. FINISHING COLUMNS

- Fit a corner profile at every vertex on each column. You simply click it into the vertex. When you have side in-fills, certain corner profiles will only be installed during when you install them. **A**

Camargue® Skye 2.0



## 21. MONTAGE VAN DE MOGELIJKE OPTIES

### 21.1 Montage tussenkolom

- Het kaderprofiel is reeds voorzien van een kaderbeugel. **A**
- Indien er afwatering voorzien is in de tussenkolom, zal het kaderprofiel ter hoogte van de voorziene kaderbeugel ook een afvoertrechter hebben. **B**
- In een kolom, bestemd voor waterafvoer, is reeds een afvoerbuis geïntegreerd welke onderaan de kolom is aangesloten op een spuitmond. Verwijder de spuitmond van de kolom (1) en schuif de water afvoerbuis naar beneden (2) tot tegen de montagevoet ( $\pm 6$  cm). **C**
- De kolom is bovenaan voorzien van 2 kolombeugels. Plaats de kolom onder een lichte hoek en schuif de kolom met de kolombeugels over de kaderbeugel. **D**
- roteer de kolom zodat ze verticaal staat. **E**
- Als deze kolom van waterafvoer voorzien is, schuif je de afvoerbuis terug omhoog (1) zodat deze aansluit op de afvoertrechter. Monteer de spuitmond onderaan op de afvoerbuis en kolom (2). **F**  
**Opgelet:** De spuitmond dient zo gepositioneerd te worden met de groef naar boven.
- Borg de kolom dmv 4 verzonken bouten M6 x 16. **Opgelet:** gebruik smeermiddel op de schroefdraad. **G**
- Zet de montagevoet van de kolom vast met door de plaatser te voorzien bevestigingsmateriaal. **H**

## 21. MONTAGE DES OPTIONS POSSIBLES

### 21.1 Montage d'une colonne intermédiaire

- Le profil cadre est déjà pourvu d'une équerre pour cadre. **A**
- Si l'écoulement d'eau est prévu dans la colonne intermédiaire, le profil cadre sera déjà équipé d'un entonnoir d'écoulement d'eau à la hauteur de l'équerre pour cadre. **B**
- Dans une colonne destinée à l'évacuation d'eau, il y a déjà un conduit d'évacuation incorporé, lequel est raccordé à un déversoir situé au bas de la colonne. Enlevez le déversoir de la colonne (1) et glissez le conduit d'évacuation vers le bas (2) jusque contre le pied de montage ( $\pm 6$  cm). **C**
- La colonne est équipée sur le dessus de 2 équerres pour colonne. Inclinez légèrement la colonne sous un certain angle et glissez la colonne avec ses deux équerres pour colonne sur l'équerre pour cadre. **D**
- Redressez la colonne jusqu'à ce qu'elle soit à la verticale. **E**
- En cas de colonne pour l'évacuation d'eau, remontez le conduit d'évacuation d'eau de la colonne vers le haut (1) afin de pouvoir le raccorder à l'entonnoir d'écoulement d'eau. Montez le déversoir au-dessous du conduit d'évacuation et de la colonne (2). **F**  
**Attention :** le déversoir doit être positionné de manière à ce que la nervure soit orientée vers le haut.
- Fixez la colonne au moyen de 4 boulons à tête fraisée M6 x 16. **Attention :** utilisez du lubrifiant pour le filetage. **G**
- Fixez le pied de montage de la colonne à l'aide du matériel de fixation prévu par l'installateur. **H**

## 21. MONTAGE DER MÖGLICHEN OPTIONEN

### 21.1 Montage des zusätzlichen Pfostens

- Das Rahmenprofil ist bereits mit einem Rahmenbügel versehen. **A**
- Falls der zusätzliche Pfosten für die Entwässerung vorgesehen ist, ist am Rahmenprofil auf Höhe des vorgesehenen Rahmenbügels auch ein Abflusstrichter angebracht. **B**
- In einem für die Entwässerung vorgesehenen Pfosten ist bereits ein Abflussrohr integriert, das unten am Pfosten an einen Ablaufstutzen angeschlossen ist. Entfernen Sie den Ablaufstutzen vom Pfosten (1) und schieben Sie das Wasserabflussrohr nach unten (2) bis an den Montagefuß ( $\pm 6$  cm). **C**
- Der Pfosten ist oben mit 2 Pfostenbügel versehen. Bringen Sie den Pfosten leicht schräg an und schieben Sie den Pfosten mit den Pfostenbügel über den Rahmenbügel. **D**
- Drehen Sie den Pfosten, sodass er vertikal steht. **E**
- Im Falle eines zusätzlichen Pfostens mit Entwässerung schieben Sie das Abflussrohr wieder nach oben (1), sodass dieses an den Abflusstrichter anschließt. Montieren Sie den Ablaufstutzen unten an das Abflussrohr und den Pfosten (2). **F**  
**Achtung:** Der Ablaufstutzen muss mit der Nut nach oben positioniert werden.
- Sichern Sie den Pfosten mit 4 Senkschrauben M6 x 16. **Hinweis:** Verwenden Sie Schmiermittel am Gewinde. **G**
- Fixieren Sie den Montagefuß des Pfostens mit dem vom Monteur bereitgestellten Befestigungsmaterial. **H**

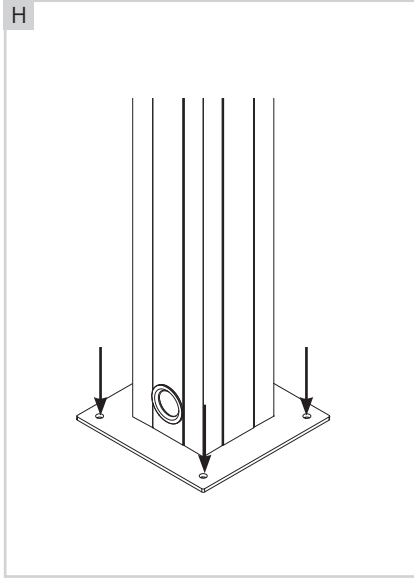
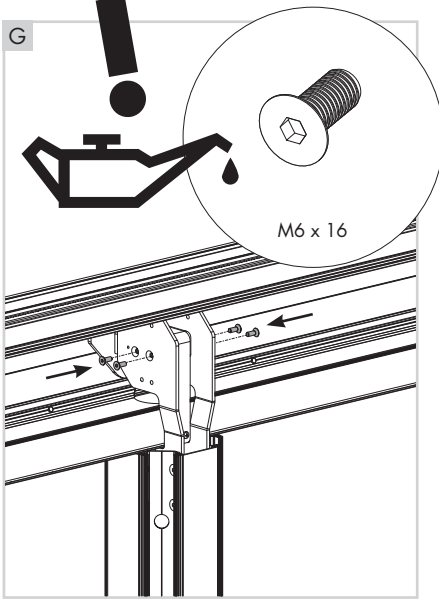
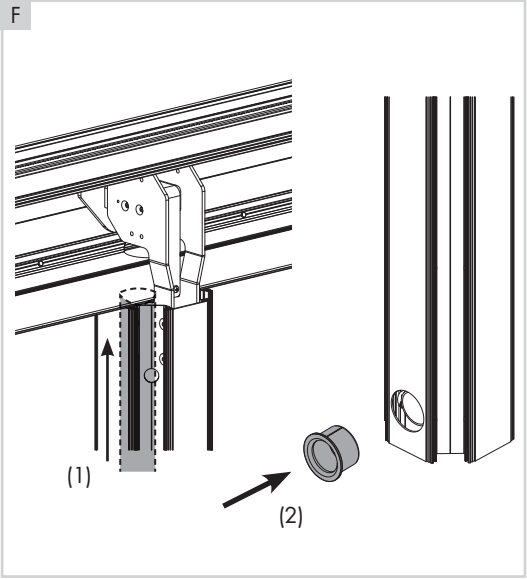
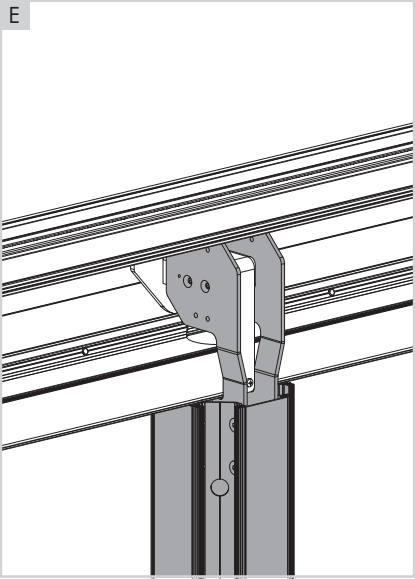
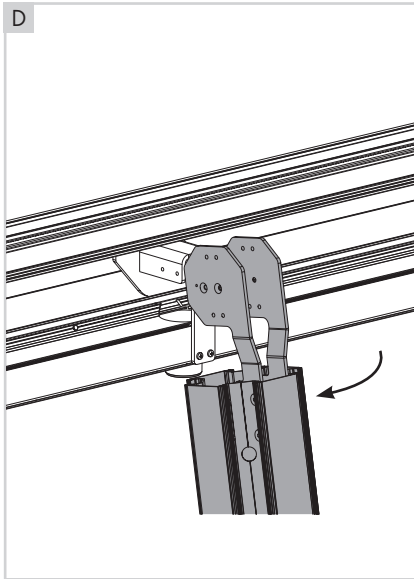
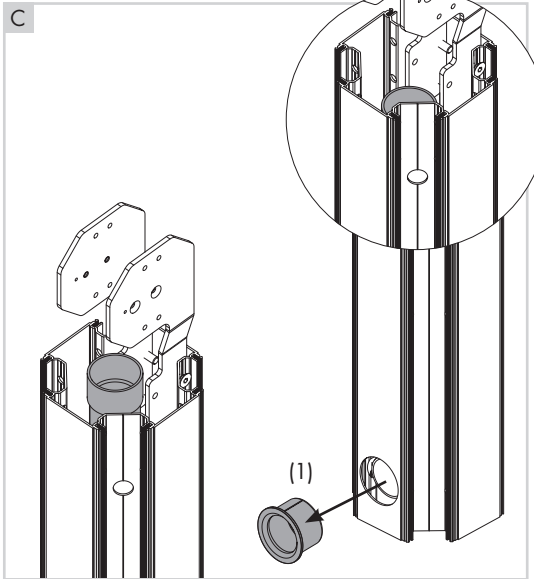
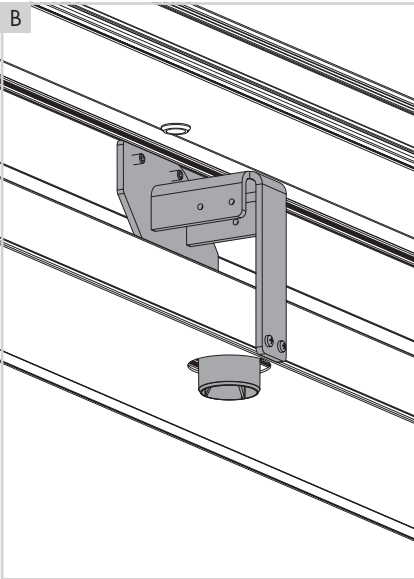
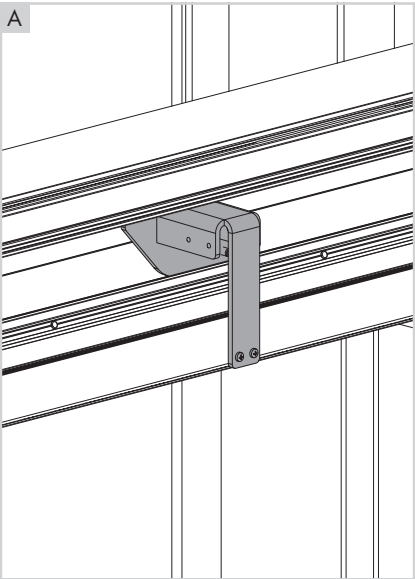
## 21. MOUNTING AVAILABLE OPTIONS

### 21.1 Mounting of an additional column

- The frame profile is already has a frame bracket. **A**
- If there is water drainage provided in the additional column, the frame profile will also have a rainwater chute at the position of the frame bracket provided will also have one. **B**
- There is already an integrated drainpipe provided in columns, intended for water drainage, and it is connected to a spout at the bottom of the column. Remove the spout from the column (1) and slide the drainpipe to the bottom (2) until it reaches the mounting base ( $\pm 6$  cm). **C**
- The column is provided with 2 brackets at the top. Install the column at a slight angle and slide the column, with its brackets, over the frame bracket. **D**
- Rotate the column so that it is vertical. **E**
- If there is an additional column with water drainage, you slide the drain pipe back up, (1) so that it connects to the chute. Mount the spout onto the bottom of the drain pipe and column (2). **F**  
**Attention:** The spout needs to be positioned with the groove facing up.
- Secure the column using 4 M6 x 16 countersunk bolts. **Attention:** use lubricant on the screw threads. **G**
- Secure the column mounting base with mounting materials that the installer provides. **H**



# Camargue® Skye 2.0



## 21.2 Montage verschoven kolom

- Het kaderprofiel is reeds voorzien van een kaderbeugel. **A**
- Indien er afwatering voorzien is in de verschoven kolom, zal het kaderprofiel ter hoogte van de voorziene kaderbeugel ook een afvoertrechter hebben. **B**
- In een kolom, bestemd voor waterafvoer, is reeds een afvoerbuis geïntegreerd welke onderaan de kolom is aangesloten op een spuitmond.  
Verwijder de spuitmond van de kolom (1) en schuif de water afvoerbuis naar beneden (2) tot tegen de montagevoet (± 6 cm). **C**
- Schuif de kolom over de kaderbeugel. **D**
- Als deze kolom van waterafvoer voorzien is, schuif je de afvoerbuis terug omhoog (1) zodat deze aansluit op de afvoertrechter. Monteer de spuitmond onderaan op de afvoerbuis en kolom (2). **E**  
**Opgelet:** De spuitmond dient zo gepositioneerd te worden met de groef naar boven.
- Borg de kolom dmv 4 verzonken bouten M6 x16.  
**Opgelet:** gebruik smeermiddel op de schroefdraad. **F**
- Zet de montagevoet van de kolom vast met door de plaatser te voorzien bevestigingsmateriaal. **G**

## 21.2 Montage d'une colonne décalée

- Le profil cadre est déjà pourvu d'une équerre pour cadre. **A**
- Si l'écoulement d'eau est prévu dans la colonne décalée, le profil cadre sera déjà équipé d'un entonnoir d'écoulement d'eau à la hauteur de l'équerre pour cadre. **B**
- Dans une colonne destinée à l'évacuation d'eau, il y a déjà un conduit d'évacuation incorporé, lequel est raccordé à un déversoir situé au bas de la colonne.  
Enlevez le déversoir de la colonne (1) et glissez le conduit d'évacuation vers le bas (2) jusque contre le pied de montage.(± 6 cm). **C**
- Glissez la colonne sur l'équerre pour cadre. **D**
- En cas de colonne pour l'évacuation d'eau, remontez le conduit d'évacuation d'eau de la colonne vers le haut (1) afin de pouvoir le raccorder à l'entonnoir d'écoulement d'eau. Montez le déversoir au-dessous du conduit d'évacuation et de la colonne (2). **E**  
**Attention :** le déversoir doit être positionné de manière à ce que la nervure soit orientée vers le haut.
- Fixez la colonne au moyen de 4 boulons à tête fraisée M6 x16.  
**Attention :** utilisez du lubrifiant pour le filetage. **F**
- Fixez le pied de montage de la colonne à l'aide du matériel de fixation prévu par l'installateur. **G**

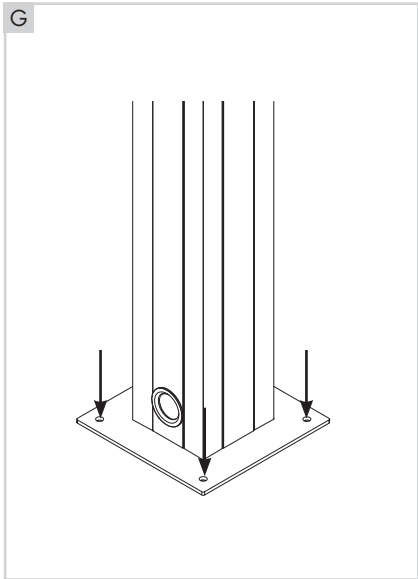
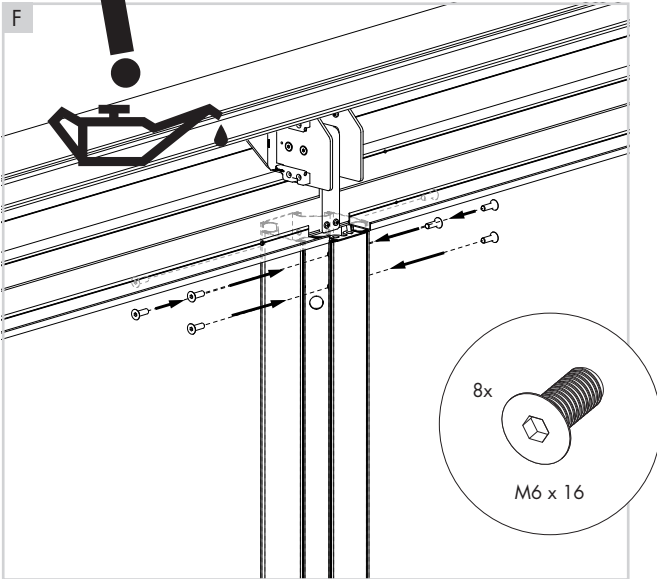
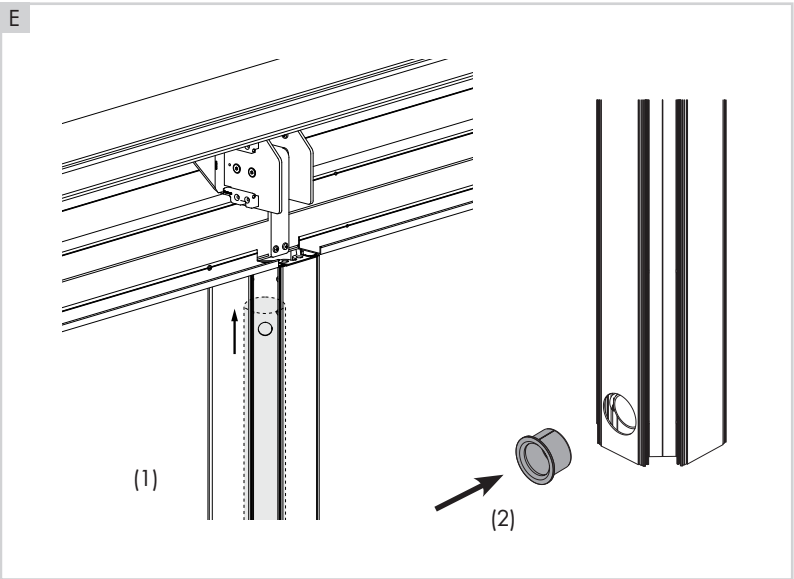
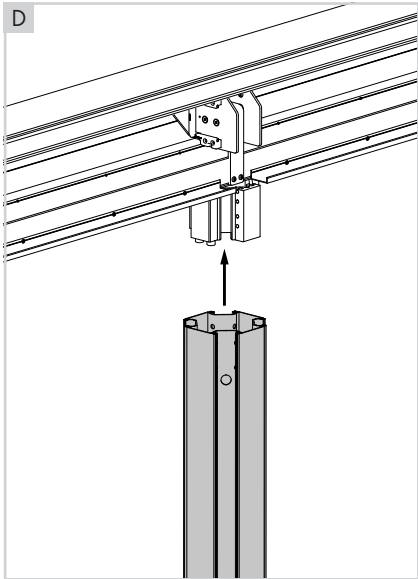
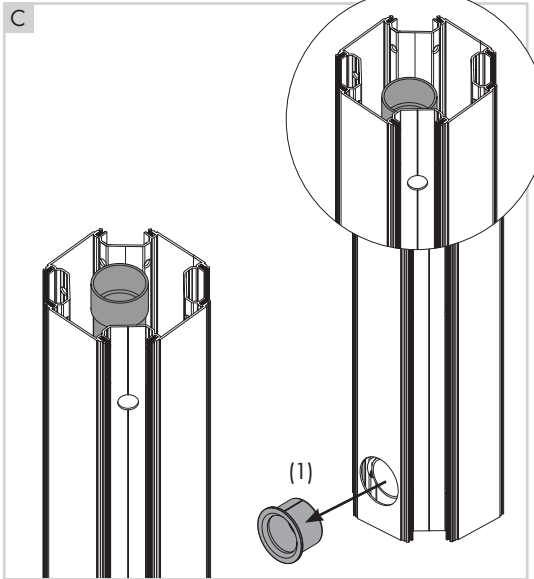
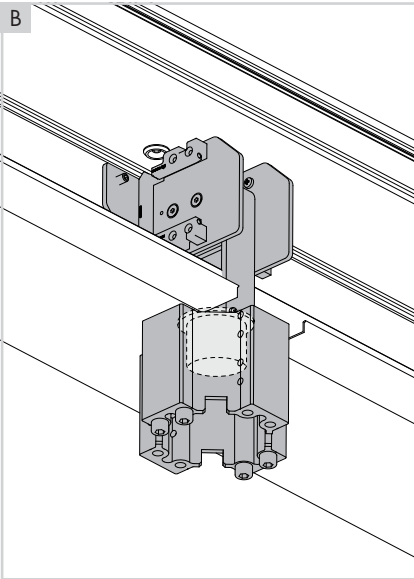
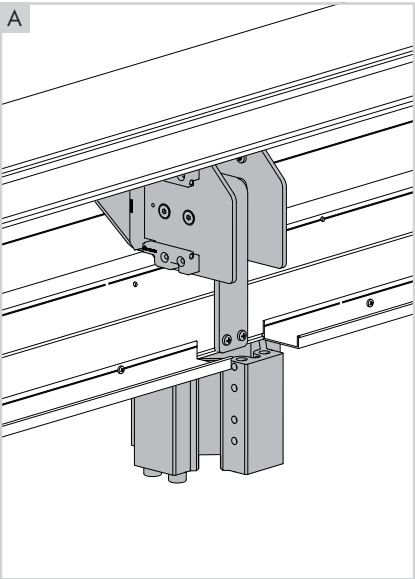
## 21.2 Montage des verschobenen Pfostens

- Das Rahmenprofil ist bereits mit einem Rahmenbügel versehen. **A**
- Falls der verschobene Pfosten für die Entwässerung vorgesehen ist, ist am Rahmenprofil auf Höhe des vorgesehenen Rahmenbügels auch ein Abflusstrichter angebracht. **B**
- In einem für die Entwässerung vorgesehenen Pfosten ist bereits ein Abflussrohr integriert, das unten am Pfosten an einen Ablaufstutzen angeschlossen ist.  
Entfernen Sie den Ablaufstutzen vom Pfosten (1) und schieben Sie das Wasserabflussrohr nach unten (2) bis an den Montagefuß (± 6 cm). **C**
- Schieben Sie den Pfosten über den Rahmenbügel. **D**
- Im Falle eines zusätzlichen Pfostens mit Entwässerung schieben Sie das Abflussrohr wieder nach oben (1), sodass dieses an den Abflusstrichter anschließt. Montieren Sie den Ablaufstutzen unten an das Abflussrohr und den Pfosten (2). **E**  
**Achtung:** Der Ablaufstutzen muss mit der Nut nach oben positioniert werden.
- Sichern Sie den Pfosten mit 4 Senkschrauben M6 x 16.  
**Hinweis:** Verwenden Sie Schmiermittel am Gewinde. **F**
- Fixieren Sie den Montagefuß des Pfostens mit dem vom Monteur bereitgestellten Befestigungsmaterial. **G**

## 21.2 Mounting of a shifted column

- The frame profile is already has a frame bracket. **A**
- If there is water drainage provided in the shifted column, the frame profile will also have a rainwater chute at the position of the frame bracket provided will also have one. **B**
- There is already an integrated drainpipe provided in columns, intended for water drainage, and it is connected to a spout at the bottom of the column.  
Remove the spout from the column (1) and slide the drainpipe to the bottom (2) until it reaches the mounting base (± 6 cm). **C**
- Slide the column over the frame bracket. **D**
- If there is an additional column with water drainage, you slide the drain pipe back up, (1) so that it connects to the chute. Mount the spout onto the bottom of the drain pipe and column (2). **E**  
**Attention:** The spout needs to be positioned with the groove facing up.
- Secure the column using 4 M6 x 16 countersunk bolts.  
**Attention:** use lubricant on the screw threads. **F**
- Secure the column mounting base with mounting materials that the installer provides. **G**

Camargue® Skye 2.0



### 21.3 Montage geïntegreerde Fixscreen

- Positioneer de doekrol (d.m.v. een lift) ter hoogte van de opening van het kaderprofiel. **A**
- Schuif de doekrol met de Connect & Go fiche in het kaderprofiel. Vergeet vooraf het lager niet op de lagerzijde van de doekrol te monteren. **B**
- Om ergonomische redenen, installeer je de Fixscreen zonder de onderlat. Voor specifieke configuraties monteert je echter eerst de onderlat en sla je stap 1 en 2 over. Monteert vervolgens de Fixscreen in de terrasoverkapping. **C**

### 21.3 Montage d'un Fixscreen intégré

- Positionnez le tube d'enroulement (au moyen d'un élévateur) à la hauteur de l'ouverture dans le profil cadre. **A**
- Glissez ensuite le tube d'enroulement avec la fiche Connect & Go dans le profil cadre. N'oubliez pas auparavant de monter le palier sur le côté palier du tube d'enroulement. **B**
- Pour des raisons ergonomiques, le Fixscreen doit être installé sans la barre de charge. Cependant, pour des configurations spécifiques, montez d'abord la barre de charge, en sautant les étapes 1 et 2. Procédez ensuite à l'installation du Fixscreen dans le pergola. **C**

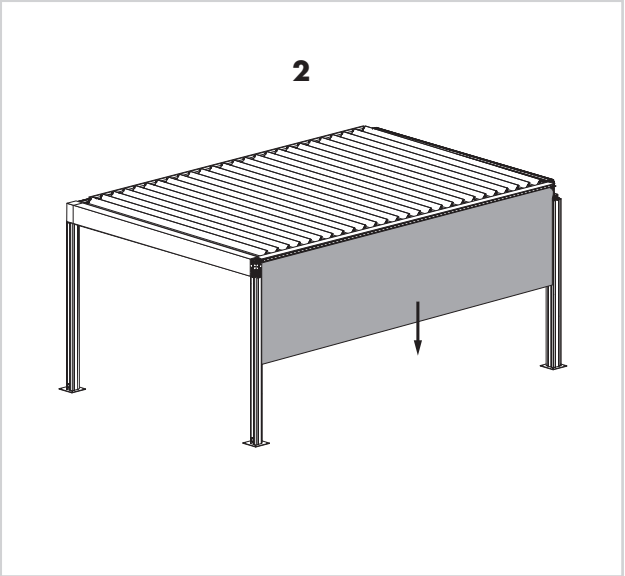
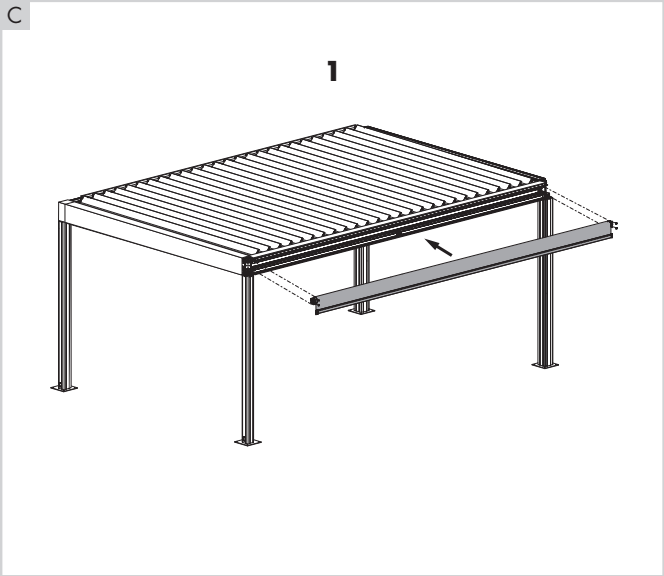
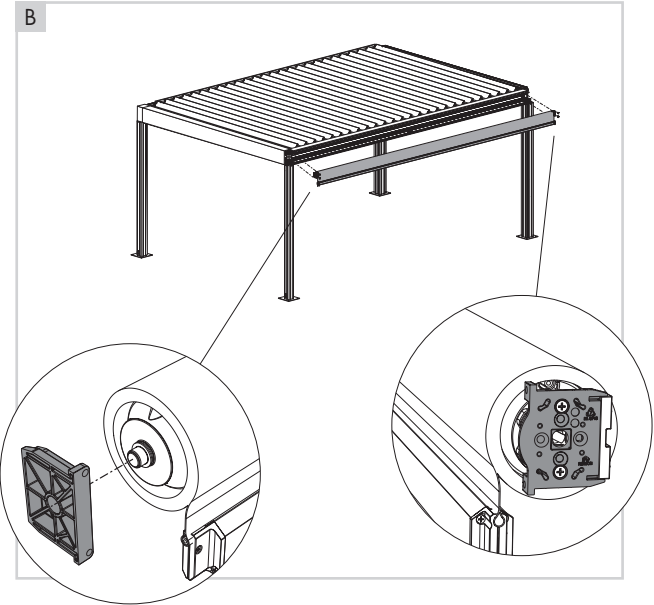
### 21.3 Montage des integrierten Fixscreen

- Positionieren Sie die Tuchwelle (mithilfe eines Lifts) auf Höhe der Öffnung des Rahmenprofils. **A**
- Schieben Sie die Tuchwelle mit dem Connect&Go-Stecker in das Rahmenprofil. Denken Sie daran, davor das Lager an der Lagerseite der Tuchwelle zu montieren. **B**
- Aus ergonomischen Gründen sollten Sie den Fixscreen ohne die untere Stange montieren. Bei bestimmten Konfigurationen montieren Sie jedoch zuerst die untere Stange und überspringen die Schritte 1 und 2. Fahren Sie dann mit der Montage des Fixscreen in der Terrassenüberdachung fort. **C**

### 21.3 Mounting an integrated Fixscreen

- Position the fabric roller tube (by using a lift) At the position of the opening of the frame profile. **A**
- Slide the fabric roller tube with the Connect & Go sheet into the frame profile. Do not forget to mount the bearing in advance on the bearing side of the fabric roller tube. **B**
- For ergonomic reasons, install the Fixscreen without the bottom bar. However, for specific configurations, mount the bottom bar first and skip steps 1 and 2. Then install the Fixscreen in the patio cover. **C**

Camargue® Skye 2.0



## 21.3 Montage geïntegreerde Fixscreen (vervolg 1)

- Demonteer één deel van het uiteinde van de Fixscreen onderlat aan de ene zijde. **A**
- Demonteer het volledige uiteinde van de Fixscreen onderlat aan de andere zijde. **B**
- Schuif de doekpees uit de onderlat. **C**

## 21.3 Montage d'un Fixscreen intégré (suite 1)

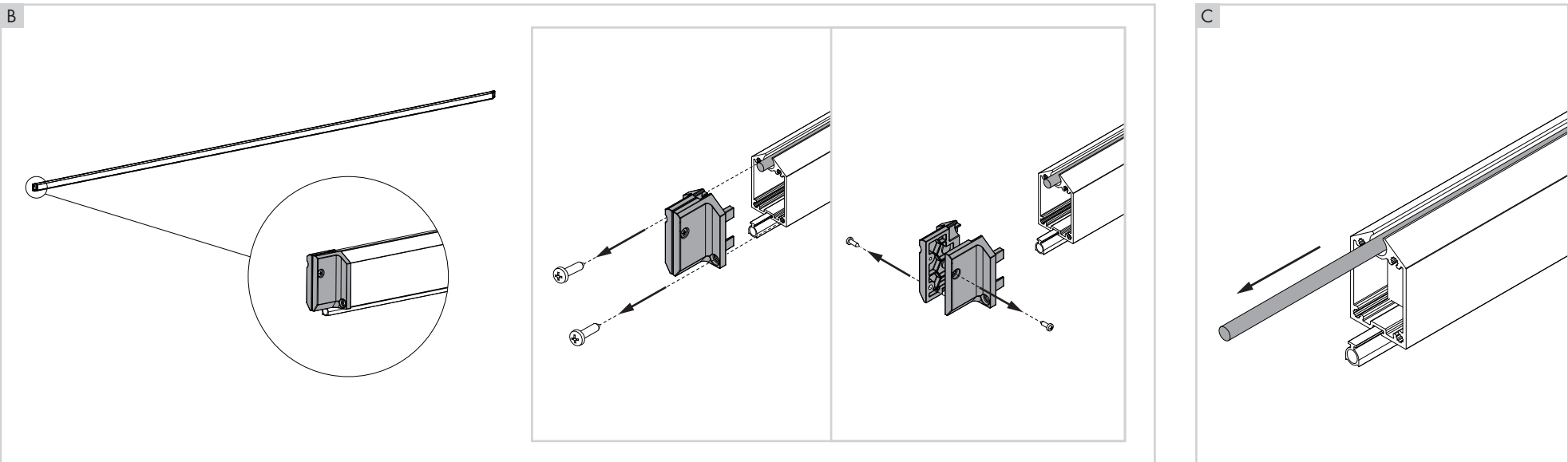
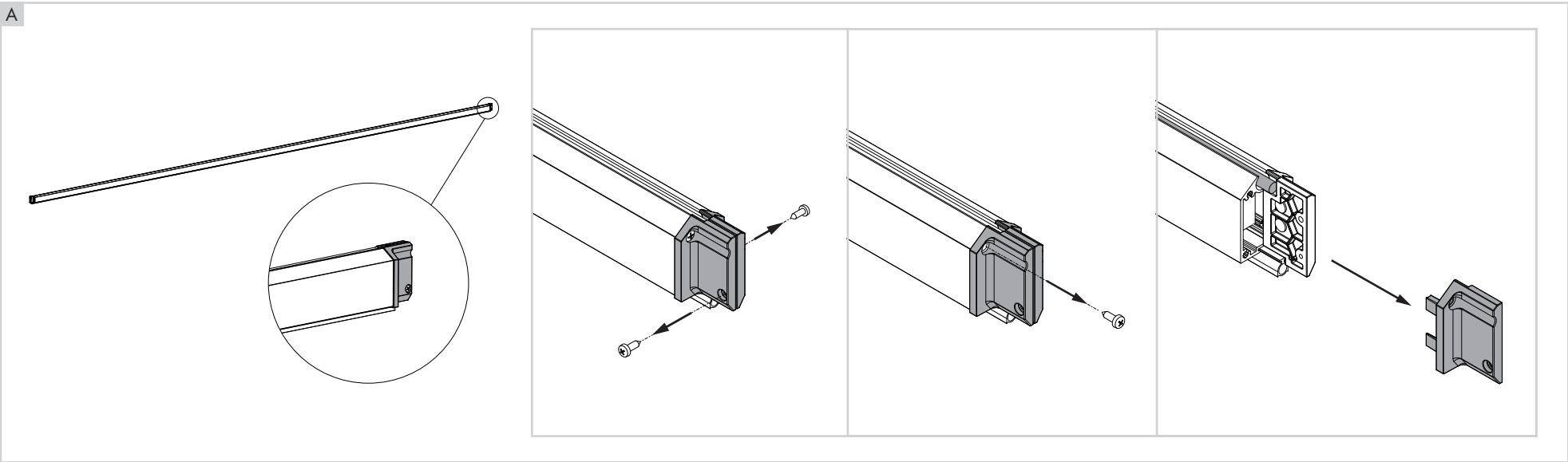
- Démontez une partie de l'embout de la barre de charge du Fixscreen d'un côté. **A**
- Démontez l'embout complète de la barre de charge du Fixscreen de l'autre côté. **B**
- Faire glisser le jonc pour toile hors de la barre de charge. **C**

## 21.3 Montage des integrierten Fixscreen (Fortsetzung 1)

- Demontieren Sie einen Teil des Endkappe der Fixscreen-Endschiene auf einer Seite. **A**
- Demontieren Sie die gesamte Endkappe der Fixscreen- Endschiene auf der anderen Seite. **B**
- Schieben Sie der Duchkeder aus die Endschiene heraus. **C**

## 21.3 Mounting an integrated Fixscreen (continued 1)

- Disassemble one part of the end of the Fixscreen bottom bar on one side. **A**
- Disassemble the entire end of the Fixscreen bottom bar on the other side. **B**
- Slide the fabric cord out of the bottom bar. **C**



### 21.3 Montage geïntegreerde Fixscreen (vervolg 2)

- Plaats de doek in de onderlat. **A**
- Spuit teflon spray op het begin van de doekpees. Schuif de doekpees terug in de onderlat. **B**
- Zorg dat de doek symmetrisch verdeeld is in de onderlat. **C**

### 21.3 Montage d'un Fixscreen intégré (suite 2)

- Placer la toile dans la barre de charge. **A**
- Vaporiser du téflon sur le début du jonc pour toile. Faites glisser le jonc pour toile dans la barre de charge. **B**
- Assurez-vous que la toile est répartie symétriquement dans la barre de charge. **C**

### 21.3 Montage des integrierten Fixscreen (Fortsetzung 2)

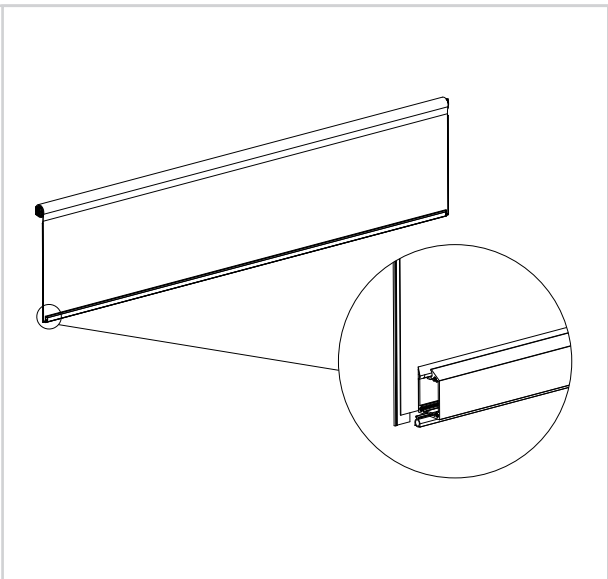
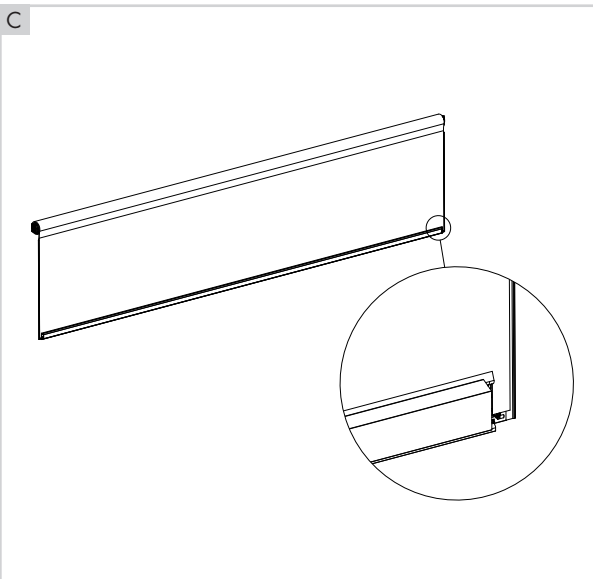
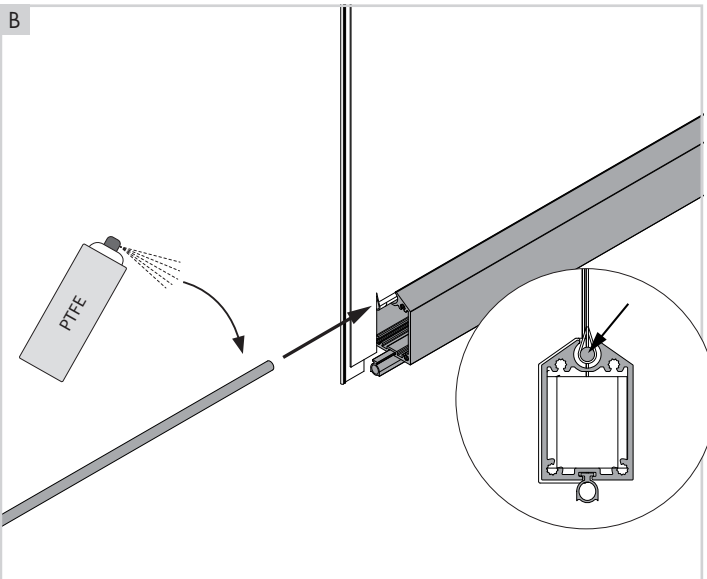
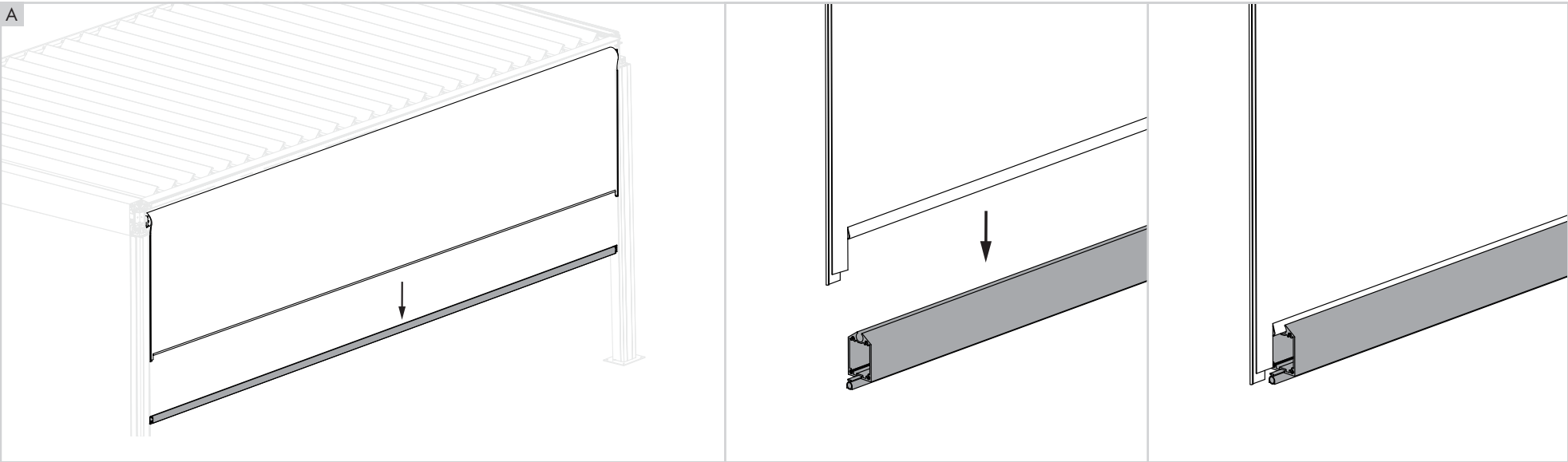
- Legen Sie das Tuch in die untere Endschiene. **A**
- Sprühen Sie Teflonspray auf den Anfang der Duchkeder. Schieben Sie die Duchkeder zurück in die Endschiene. **B**
- Achten Sie darauf, dass das Tuch symmetrisch in der Endschiene verteilt ist. **C**

### 21.3 Mounting an integrated Fixscreen (continued 2)

- Place the fabric in the bottom bar. **A**
- Spray Teflon spray on the beginning of the fabric cord. Slide the fabric cord back into the bottom bar. **B**
- Make sure the fabric is distributed symmetrically in the bottom bar. **C**



Camargue® Skye 2.0



### 21.3 Montage geïntegreerde Fixscreen (vervolg 3)

- Monteer de uiteindes van de onderlat terug zodat de doek vast komt te zitten. **A B**
- Zorg ervoor dat de onderlat niet volledig is ingetrokken, deze dient op zo'n 15 cm van de bovenkant te staan. **C**
- Schroef de kunststof schuiven vast met schroeven M5 x 16 om de doekrol te borgen. **D**

### 21.3 Montage d'un Fixscreen intégré (suite 3)

- Remontez les embouts de la barre de charge pour fixer la toile en place. **A B**
- Veillez à ce que la barre de charge ne soit pas entièrement rentrée, elle doit se trouver à  $\pm 15$  cm du côté supérieur. **C**
- Vissez les supports d'axe coulissant avec des vis M5 x 16 pour fixer le tube d'enroulement. **D**

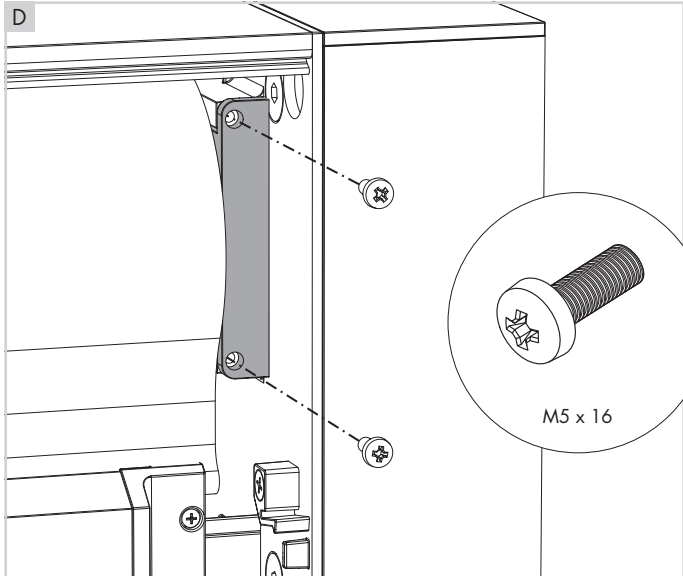
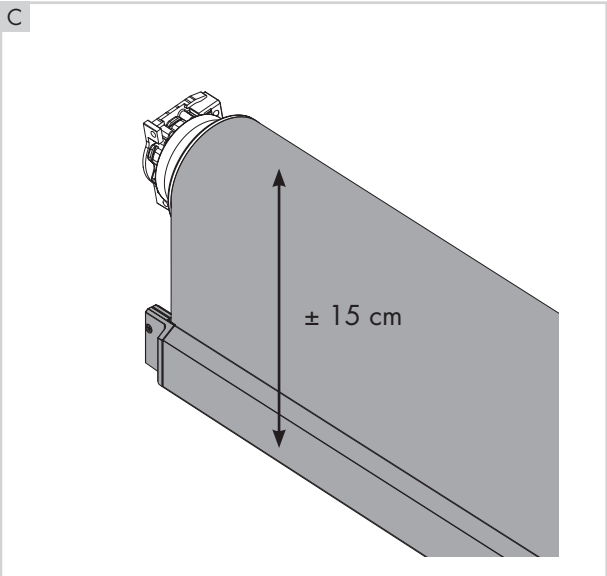
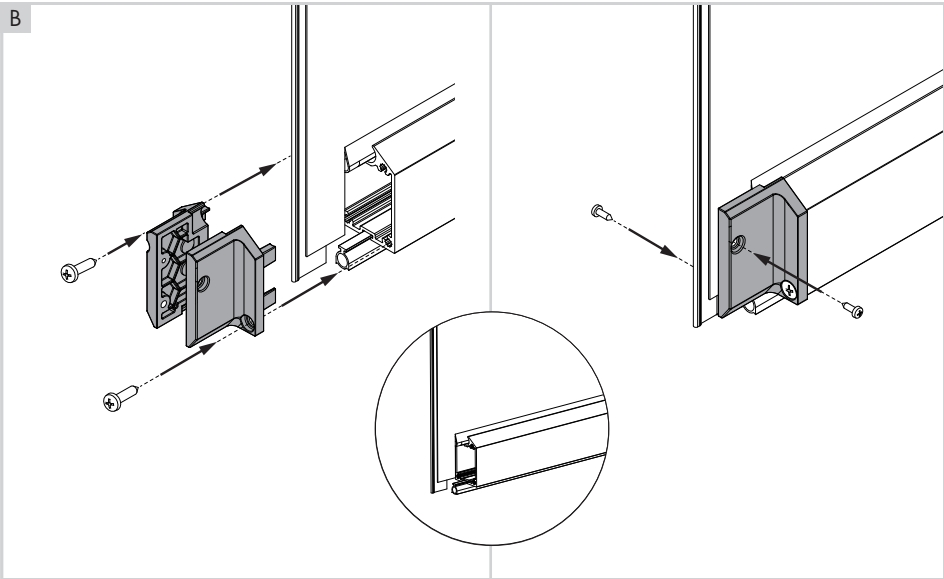
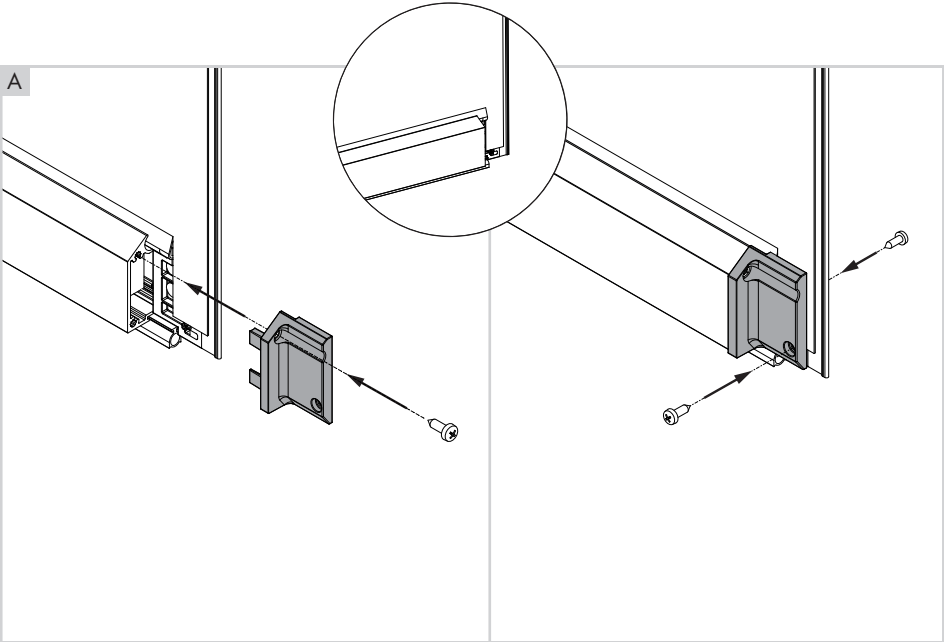
### 21.3 Montage des integrierten Fixscreen (Fortsetzung 3)

- Bringen Sie die Endkappen der Endschiene wieder an, damit das Tuch fixiert ist. **A B**
- Sorgen Sie dafür, dass die Endschiene nicht vollständig eingezogen ist, diese muss ca. 15 cm von der Oberseite positioniert sein. **C**
- Schrauben Sie die Kunststoffschieber mit Schrauben M5 x 16 fest, um die Tuchwelle zu sichern. **D**

### 21.3 Mounting an integrated Fixscreen (continued 3)

- Refit the ends of the bottom bar so that the fabric is fixed in place. **A B**
- Make sure that the bottom bar is not fully retracted, this should be at about 15 cm from the top. **C**
- Tighten the plastic slides with M5 x 16 screws to secure the fabric roller tube. **D**

Camargue® Skye 2.0



### 21.3 Montage geïntegreerde Fixscreen (vervolg 4)

- Plaats de geïntegreerde zijgeleiders in de vrijgemaakte hoekpunten van beide kolommen en borg deze dmv M4 x 40 in de voorziene gaten. **A**
- Duw de onderlat omhoog en schuif de doekrits in de kunststof ritsgeleider van de geïntegreerde geleider. **B**
- Laat de Fixscreen uit- en inlopen en stel de eindpunten in. Zie 21.4 pag. 102 "Instellen eindpunten Fixscreen". **C**

**Voor de verdere afwerking van de basisconstructie (plaatsen voorkap, hoekcapppen,...) zie hoofdstuk 18. Afwerking, pagina 80.**

### 21.3 Montage d'un Fixscreen intégré (suite 4)

- Placez les coulisses intégrées dans l'angle libéré des deux colonnes et fixez-les au moyen de vis M4 x 40 dans les trous prévus. **A**
- Poussez la barre de charge vers le haut et glissez la tirette de la toile dans le guide de tirette en synthétique situé dans la coulisse intégrée. **B**
- Faites dérouler et enrouler le Fixscreen et programmez les fins de course. Voir rubrique 21.4 page 102 'réglage des fins de course du Fixscreen'. **C**

**Pour la finition de la structure de base (installation les profils de finition avant, des coins,...), voir le chapitre 4.22 Finition, page 80.**

### 21.3 Montage des integrierten Fixscreen (Fortsetzung 4)

- Positionieren Sie die integrierten Seitenführungen am freigemachten Eckpunkt beider Pfosten und sichern Sie diese mit Schrauben M4 x 40 in den vorgesehenen Löchern. **A**
- Drücken Sie die Endschiene nach oben und schieben Sie den Tuchreißverschluss in die Reißverschlussführung aus Kunststoff der integrierten Seitenführung. **B**
- Lassen Sie den Fixscreen aus- und einfahren und stellen Sie die Endpunkte ein. Siehe 21.4 S. 102 „Einstellen der Endpunkte des Fixscreen“. **C**

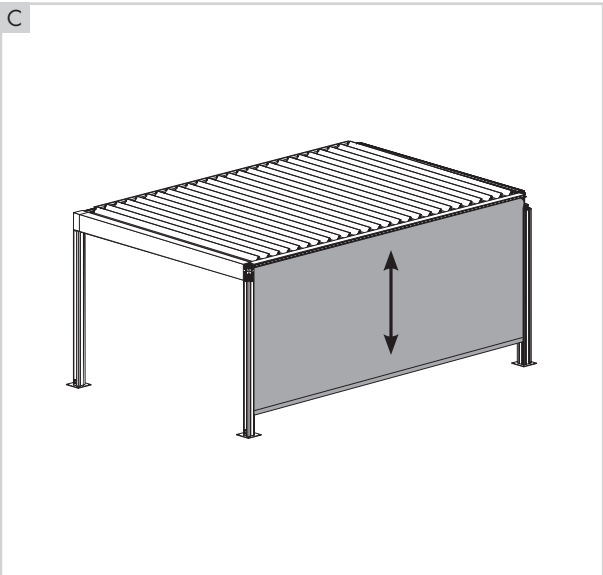
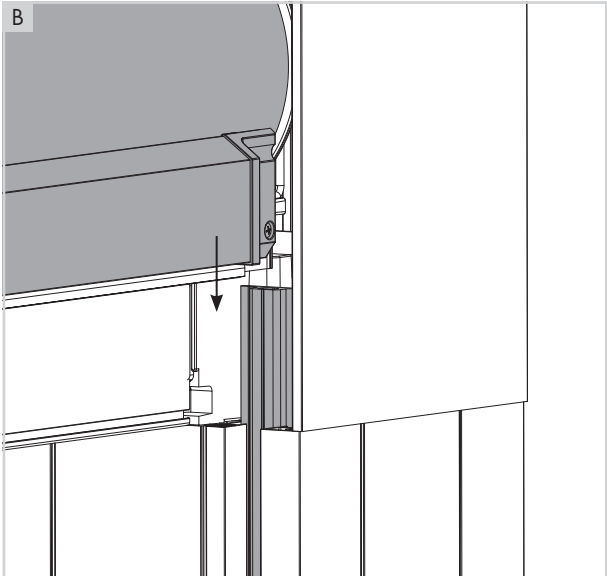
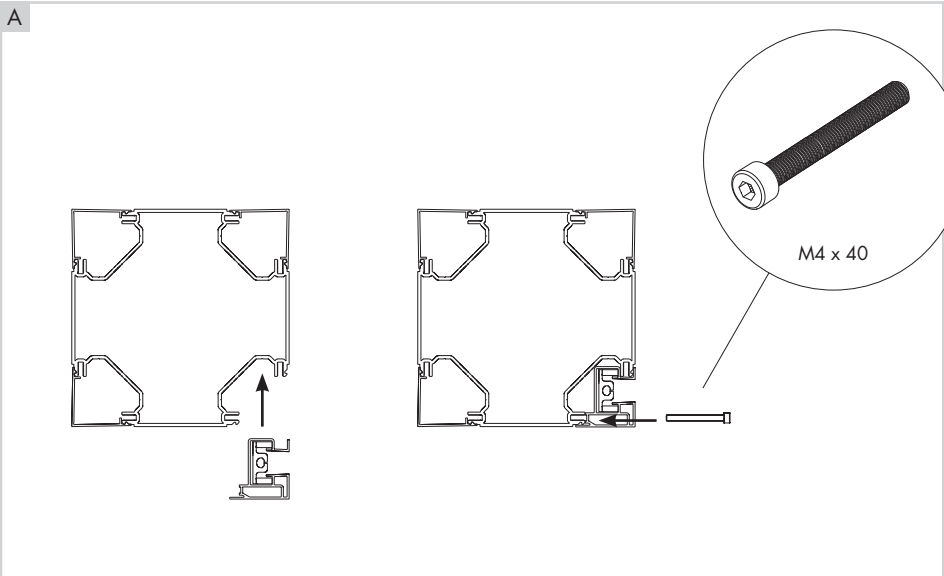
**Für die weitere Endbearbeitung der Basiskonstruktion (Anbringen der Frontkappe, Eckkappen,...) siehe Kapitel 4.22 Endbearbeitung, Seite 80.**

### 21.3 Mounting an integrated Fixscreen (continued 4)

- Install the integrated side channels in the cleared vertex on both columns and secure it by using M4 x 40 bolts in the holes provided. **A**
- Push the bottom bar upward and slide the fabric zipper into the plastic PVC side channel of the integrated guide channel. **B**
- Let the Fixscreen run out and in, and adjust the end points. See 21.4 page 102 "Setting Fixscreen end points". **C**

**For further finishing of the basic construction (installing the front cover, corner covers, ...) see Chapter 4.22 Finishing, page 80.**

# Camargue® Skye 2.0



## 21.4 Instellen eindpunten Fixscreen

**Opmerking:** Controleer of het apparaat voorzien is van voeding 230V.

**Opmerking:** Indien er meerdere Fixscreens zijn, mag je deze niet samen van spanning voorzien.

- Kies het gewenste kanaal op de Suito io handzender. **A**
- Druk gelijktijdig (kort) de UP- en DOWN toets van de zender in. De Fixscreen maakt kort een op- en neerwaartse beweging. **B**
- Controleer als bij het drukken op de UP toets van de zender, de Fixscreen een opwaartse beweging maakt. Controleer als bij het drukken op de DOWN toets van de zender, de Fixscreen een neerwaartse beweging maakt. Als dit zo is, ga je verder naar stap E. **C**
- Indien de controle in stap C niet correct is, druk je langer dan 5 sec. op de MY-toets van de zender tot de Fixscreen een korte op- en neerwaartse beweging maakt. Controleer of stap C nu correct is. **D**
- Druk de UP toets van de zender in tot je het gewenste bovenste eindpunt bereikt hebt. **E**
- Druk gelijktijdig (kort) de MY- en DOWN toets van de zender in ter bevestiging van dit bovenste eindpunt. **F**

## 21.4 Réglage des fins de course du Fixscreen

**Remarque :** contrôlez si l'appareil est alimenté en 230V.

**Remarque :** s'il y a plusieurs Fixscreen, vous ne pouvez pas les brancher simultanément.

- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Suito io. **A**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche UP et DOWN de l'émetteur. Le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. **B**
- Contrôlez si, lorsque vous appuyez sur la touche UP, le Fixscreen effectue un mouvement vers le haut. Contrôlez également si, en appuyant sur la touche DOWN, le Fixscreen effectue un mouvement vers le bas. Si c'est le cas, passez à l'étape E. **C**
- Si le contrôle à l'étape C n'est pas correct, appuyez plus de 5 sec. Sur la touche MY de l'émetteur jusqu'à ce que le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. Vérifiez alors si l'étape C est correcte. **D**
- Appuyez sur la touche UP de l'émetteur jusqu'à ce que vous ayez atteint la fin de course supérieure souhaitée. **E**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche MY et DOWN de l'émetteur afin de confirmer la fin de course supérieure. **F**

## 21.4 Einstellen der Endpunkte des Fixscreen

**Hinweis:** Prüfen Sie, ob das Gerät eine Stromversorgung von 230 V aufweist.

**Hinweis:** Gibt es mehrere Fixscreen, dürfen Sie diese nicht gemeinsam mit Spannung versorgen.

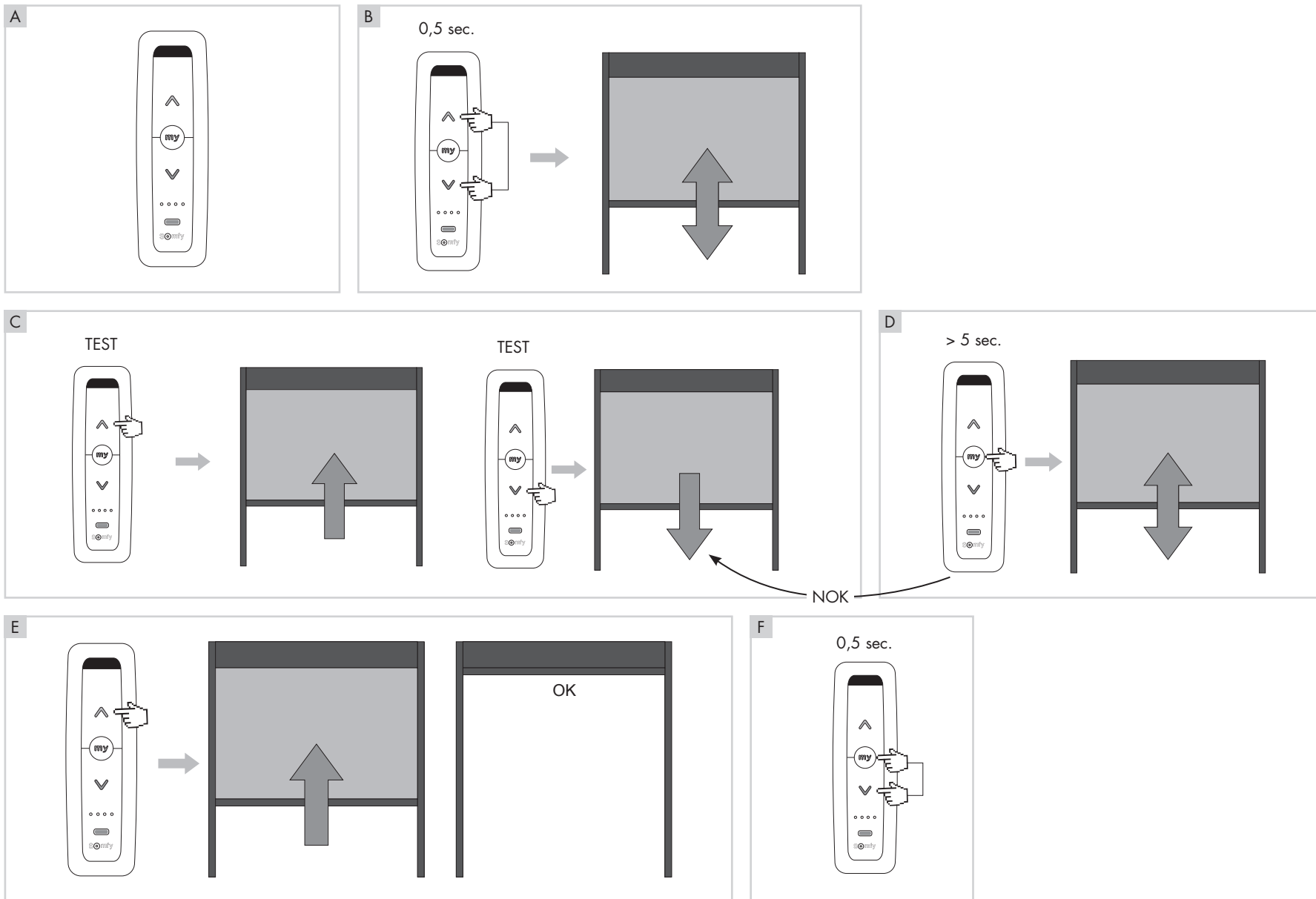
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Suito io-Handsender. **A**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Senders. Der Fixscreen macht kurz eine Auf- und Abwärtsbewegung. **B**
- Kontrollieren Sie, ob der Fixscreen beim Drücken der UP-Taste des Senders eine Aufwärtsbewegung macht. Kontrollieren Sie, ob der Fixscreen beim Drücken der DOWN-Taste des Senders eine Abwärtsbewegung macht. Wenn dies der Fall ist, fahren Sie mit Schritt E fort. **C**
- Falls die Kontrolle in Schritt C nicht korrekt ist, drücken Sie länger als 5 Sek. auf die MY-Taste des Senders bis der Fixscreen eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. Kontrollieren Sie, ob Schritt C jetzt korrekt ist. **D**
- Drücken Sie auf die UP-Taste des Senders, bis Sie den gewünschten oberen Endpunkt erreicht haben. **E**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die MY- und die DOWN-Taste des Senders, um diesen oberen Endpunkt zu bestätigen. **F**

## 21.4 Setting Fixscreen end points

**Note:** Check whether the device is connected to a 230V power supply.

**Note:** If there are multiple Fixscreen, these must never be powered together.

- Select the desired channel on the suito io hand-held remote. **A**
- Press the remote's UP and DOWN button simultaneously (briefly). The Fixscreen makes short movement upwards and downwards. **B**
- Check if, when pressing the UP button on the remote, the Fixscreen makes an upward movement. And check that, when pressing the DOWN button on the remote, the Fixscreen makes a downward movement. If so, you can proceed to step E. **C**
- If the result of your check in step C is not correct, press for more than 5 seconds on the MY button on the remote until the Fix screen makes a short up- and downward movement. Check that step C is now giving correct results. **D**
- Press the UP button on the remote until you have reached the desired upper end point. **E**
- Press the MY and the DOWN buttons on the remote simultaneously (briefly) to confirm this upper end point. **F**



## 21.4 Instellen eindpunten Fixscreen (vervolg)

- De Fixscreen gaat automatisch naar beneden. Druk (kort) op de MY toets van de zender zodra je het gewenste onderste eindpunt bereikt hebt. **A**

**Opmerking:** Nog wat bijregelen kan via het indrukken van de UP- of DOWN toets.

- Druk gelijktijdig (kort) de MY- en UP toets van de zender in ter bevestiging van dit onderste eindpunt. De Fixscreen gaat automatisch terug naar boven. **B**
- Druk kort op de MY toets om de Fixscreen beweging op een willekeurig punt te stoppen. **C**
- Druk langer dan 2 sec. op de MY toets tot de Fixscreen een korte op- en neerwaartse beweging maakt. **D**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo 1 io zender. De Fixscreen maakt kort een op- en neerwaartse beweging. Hiermee zijn alle instellingen opgeslagen. Controleer daarna de eindpunten nog even. **E**

## 21.4 Réglage des fins de course du Fixscreen (suite)

- Le Fixscreen va automatiquement vers le bas. Appuyez (brièvement) sur la touche MY de l'émetteur dès que vous avez atteint la fin de course inférieure souhaitée. **A**

**Remarque :** on peut encore affiner le réglage en appuyant sur la touche UP ou DOWN.

- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche MY et UP de l'émetteur afin de confirmer la fin de course inférieure. Le Fixscreen va automatiquement vers le haut. **B**
- Appuyez brièvement sur la touche MY pour faire stopper le Fixscreen à une position au hasard. **C**
- Appuyez plus de 2 sec. Sur la touche MY jusqu'à ce que le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. **D**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de l'émetteur Situo 1 io. Le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. Toutes les programmations sont ainsi sauvegardées. Contrôlez ensuite à nouveau les fins de course. **E**

## 21.4 Einstellen der Endpunkte des Fixscreen (Fortsetzung)

- Der Fixscreen fährt automatisch nach unten. Drücken Sie (kurz) auf die MY-Taste des Senders, sobald Sie den gewünschten unteren Endpunkt erreicht haben. **A**

**Hinweis:** Eine weitere Anpassung ist durch Drücken der UP- oder DOWN-Taste möglich.

- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die MY- und die UP-Taste des Senders, um diesen unteren Endpunkt zu bestätigen. Der Fixscreen fährt automatisch wieder nach oben. **B**
- Drücken Sie kurz auf die MY-Taste, um die Bewegung des Fixscreen an einem beliebigen Punkt zu stoppen. **C**
- Drücken Sie auf die MY-Taste, bis der Fixscreen eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. **D**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo 1 io Senders. Der Fixscreen macht kurz eine Auf- und Abwärtsbewegung. Hiermit sind alle Einstellungen gespeichert. Kontrollieren Sie danach noch die Endpunkte. **E**

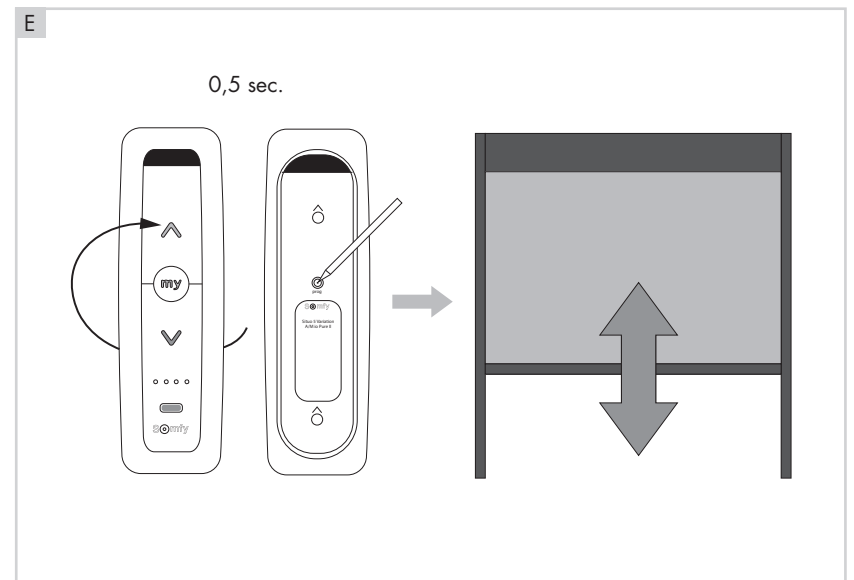
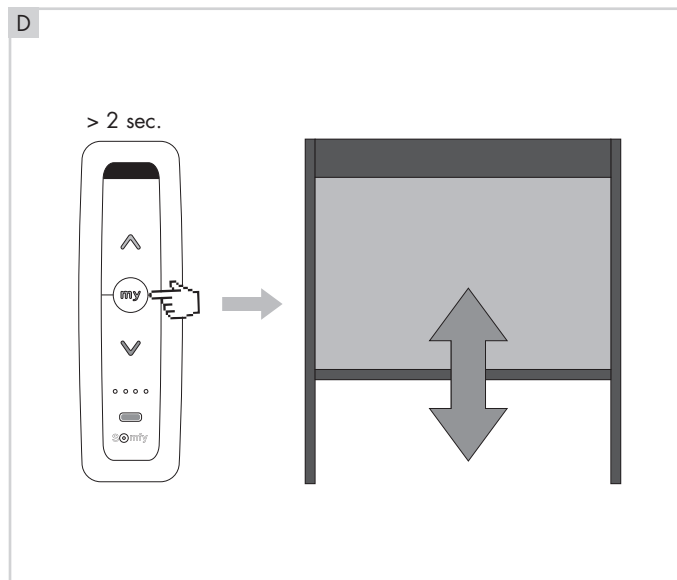
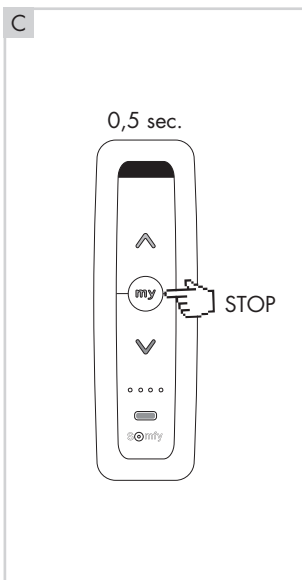
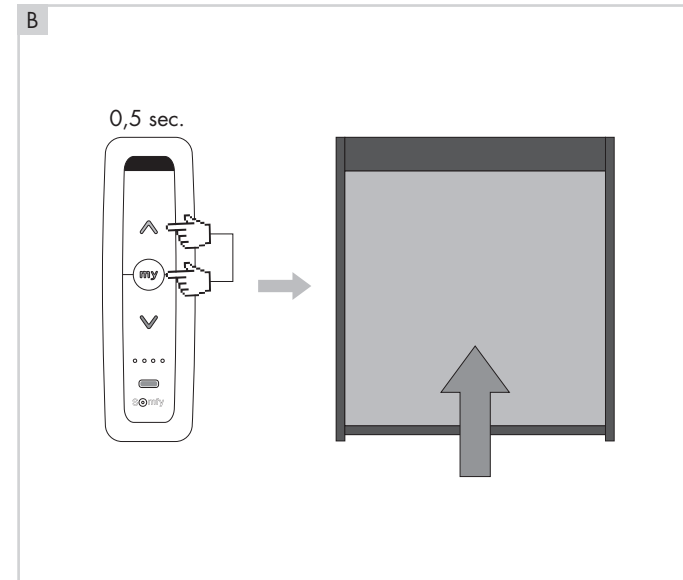
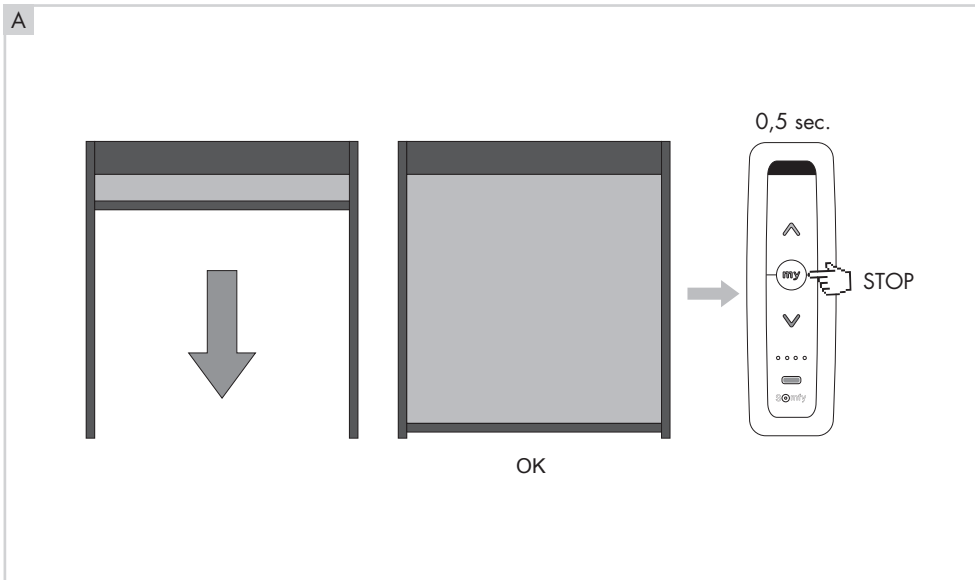
## 21.4 Setting Fixscreen end points (continued)

- The Fixscreen goes automatically down. Press (shortly) on the MY button of the remote as soon as you have reached the desired bottom lower end point. **A**

**Note:** You can still make some adjustments by pressing the UP or DOWN button.

- Press (shortly) the MY and the DOWN buttons on the remote simultaneously (shortly) to confirm this bottom end point. The Fixscreen goes automatically back up. **B**
- Press briefly on the MY button to stop the Fixscreen movement at any point. **C**
- Press for more than 2 sec. on the MY button until the Fixscreen makes a short up- and downward movement. **D**
- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situo 1 io remote. The Fixscreen makes short an up- and downward movement. By doing this all settings are stored. Then check the end points again. **E**





### 21.5 Fixscreen eindpunten verplaatsen

- Ga naar het eindpunt (boven of onder) dat je wenst te verplaatsen. **A**
- Druk gelijktijdig meer dan 5 sec. op de UP- en DOWN-toets tot de Fixscreen een korte op- en neerwaartse beweging maakt. **B**
- Kies het nieuwe eindpunt (boven of onder) via de UP- en/of DOWN-toets. **C**
- Druk meer dan 2 sec. op de MY-toets tot de Fixscreen een korte op- en neerwaartse beweging maakt. **D**
- Test het nieuwe eindpunt. **E**

### 21.5 Modifier les fins de course du Fixscreen

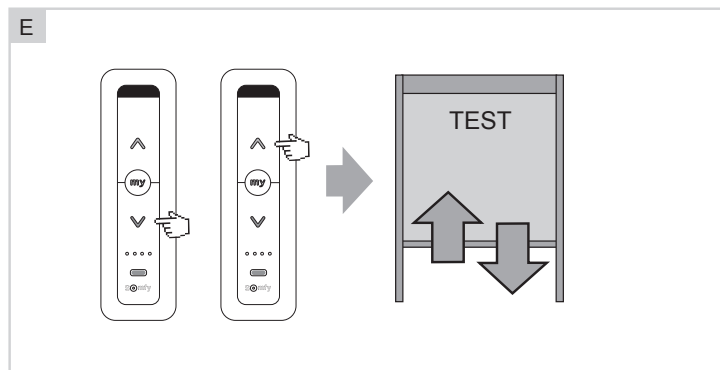
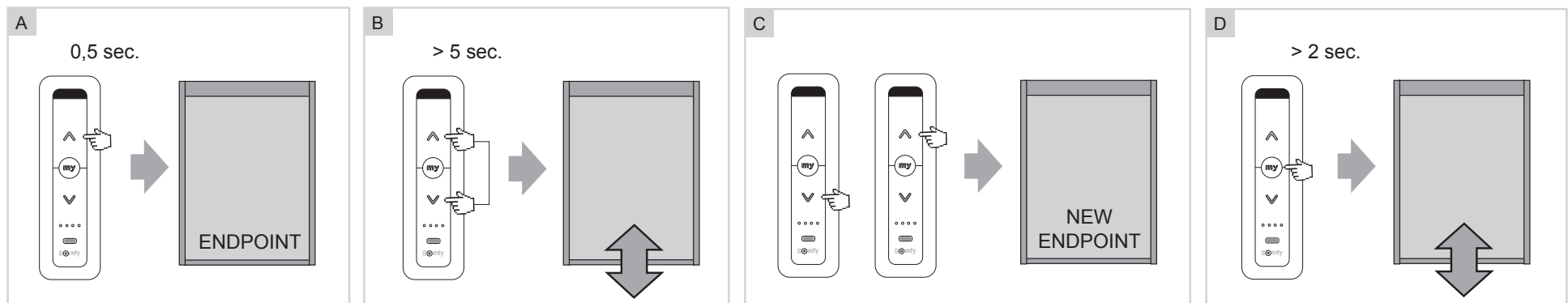
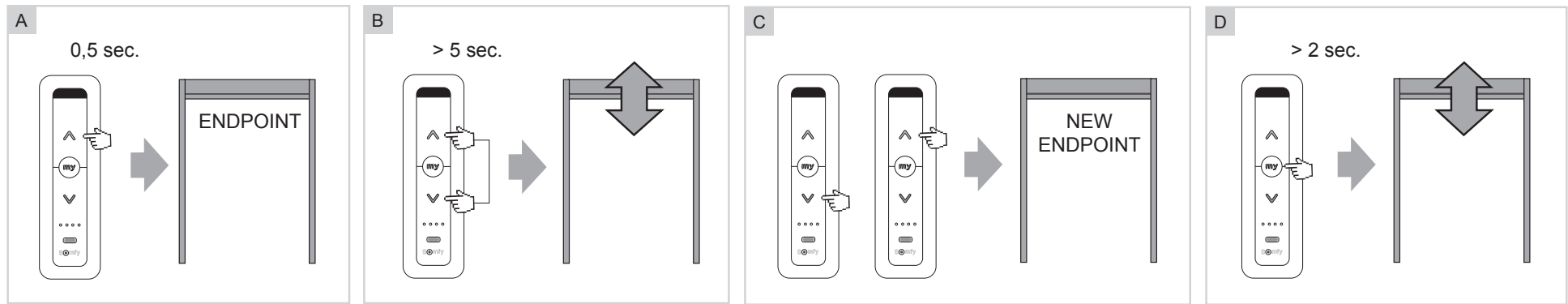
- Allez à la fin de course (supérieure ou inférieure) que vous désirez modifier. **A**
- Appuyez simultanément plus de 5 sec. Sur la touche UP et DOWN jusqu'à ce que le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. **B**
- Choisissez la nouvelle fin de course (supérieure ou inférieure) à l'aide de la touche UP et/ou DOWN. **C**
- Appuyez plus de 2 sec. Sur la touche MY jusqu'à ce que le Fixscreen effectue un bref mouvement de va-et-vient. **D**
- Testez la nouvelle fin de course. **E**

### 21.5 Bewegen der Endpunkte des Fixscreen

- Gehen Sie auf den Endpunkt (oberen oder unteren), die Sie verschieben möchten. **A**
- Drücken Sie gleichzeitig länger als 5 Sek. auf die UP- und die DOWN-Taste, bis der Fixscreen eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. **B**
- Wählen Sie den gewünschten (oberen oder unteren) Endpunkt, durch Drücken der UP- und/oder DOWN-Taste. **C**
- Drücken Sie länger als 2 Sek. auf die MY-Taste bis der Fixscreen eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. **D**
- Kontrollieren Sie danach noch die Endpunkte. **E**

### 21.5 Moving the Fixscreen endpoints

- Go to the endpoint (upper or lower) which you want to move. **A**
- Press more than 5 sec. on the UP- and DOWN-button till the Fixscreen makes a short movement. **B**
- Choose the new (upper or lower) endpoint by pressing the UP- and/or DOWN-button. **C**
- Press more than 2 sec. on the MY-button till the Fixscreen makes a short movement. **D**
- Test the new endpoint. **E**



## 21.6 Terugkeren naar de Fixscreen® fabrieksinstellingen

- Schakel de voeding 230V aan. **A**
- Schakel de voeding 230V uit gedurende 2 sec. **B**
- Schakel de voeding 230V aan gedurende 8 sec. **C**
- Schakel de voeding 230V uit gedurende 2 sec. **D**
- Schakel de voeding 230V aan. De Fixscreen® maakt een beweging van een 3-tal sec. in de tegenovergestelde richting van de laatste beweging, als de Fixscreen® tussen de eindpunten staat. Als de Fixscreen® op een eindpunt staat maakt hij een korte op- en neerwaartse beweging. **E**
- Druk langer dan 7 sec. op de PROG knop op de achterzijde van de Situo 1 io handzender tot de Fixscreen® 2x een korte op- en neerwaartse beweging maakt. **F**

## 21.6 Revenir aux réglages usine du Fixscreen®

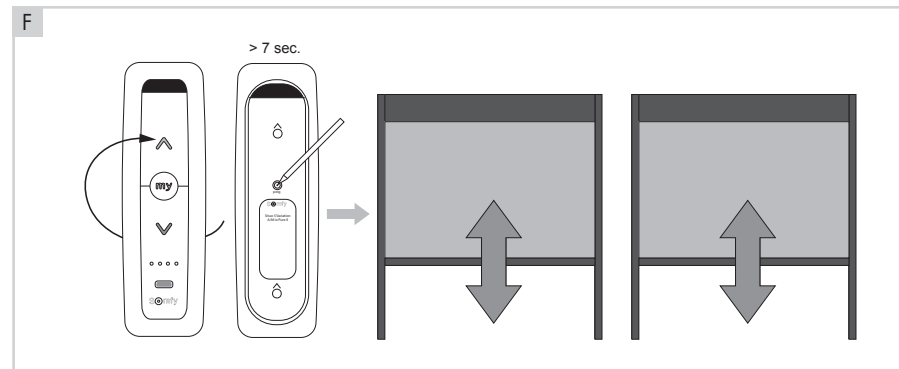
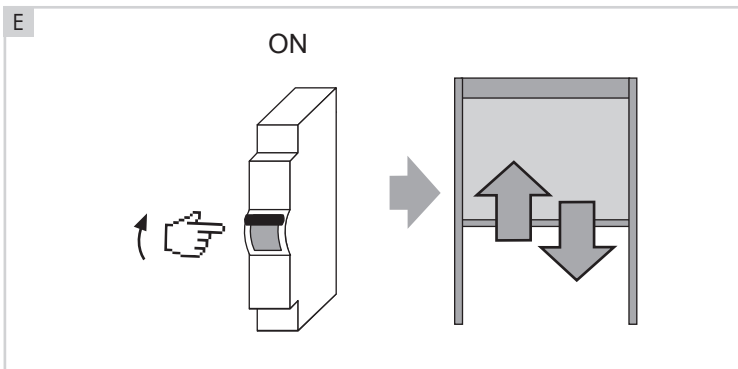
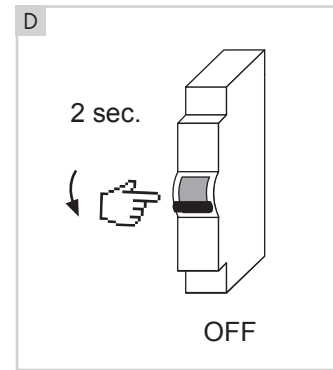
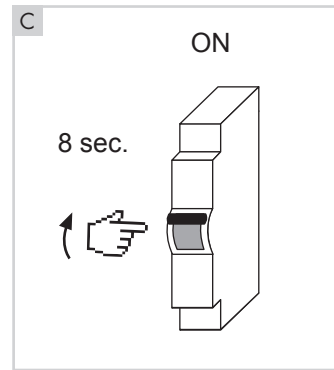
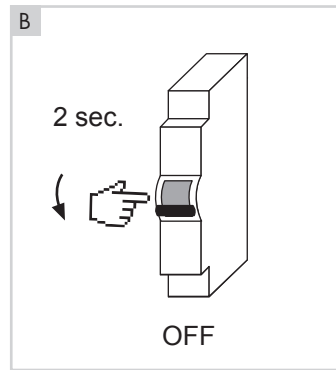
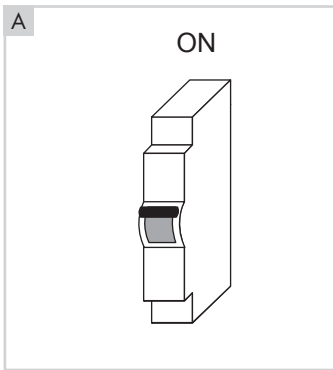
- Branchez l'alimentation 230 V. **A**
- Débranchez l'alimentation 230 V pendant 2 sec. **B**
- Branchez l'alimentation 230 V à nouveau pendant 8 sec. **C**
- Débranchez l'alimentation 230 V pendant 2 sec. **D**
- Branchez l'alimentation 230 V. Le Fixscreen effectue un mouvement de 3 sec. dans la direction opposée du dernier mouvement, si le Fixscreen se trouve entre les deux fins de course. Si le Fixscreen est sur une fin de course, il effectue un bref mouvement de va-et-vient. **E**
- Appuyez plus de 7 sec. sur la touche PROG à l'arrière de l'émetteur Situo 1 io jusqu'à ce que le Fixscreen effectue 2 X un bref mouvement de va-et-vient. **F**

## 21.6 Wiederherstellung der Werkseinstellungen des Fixscreen®

- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung ein. **A**
- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung für 2 Sek. aus. **B**
- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung für 8 Sek. ein. **C**
- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung für 2 Sek. aus. **D**
- Schalten Sie die 230-V-Stromversorgung ein. Der Fixscreen® macht eine 3 Sek. lange Bewegung in die entgegengesetzte Richtung der letzten Bewegung, wenn sich der Fixscreen® zwischen den Endpunkten befindet. Wenn sich der Fixscreen® an einem Endpunkt befindet, macht er kurz eine Auf- und Abwärtsbewegung. **E**
- Drücken Sie länger als 7 Sek. auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo 1 io Senders, bis der Fixscreen® 2x eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht. **F**

## 21.6 Returning to the Fixscreen® default settings

- Switch on the power 230V. **A**
- Switch off the power 230V for 2 sec. **B**
- Switch on the power 230V for 8 sec. **C**
- Switch off the power 230V for 2 sec. **D**
- Switch on the power 230V. If the Fixscreen® is in a position between the end points, it moves in the opposite direction from the last movement for about 3 seconds. If the Fixscreen® is at an end point it makes a short up- and downward movement. **E**
- Press for more than 7 sec. on the PROG button on the rear of the Situo 1 io remote until the Fixscreen® makes two short upward and downward movements. **F**



## 21.7 Montage Loggia® snelle doorgang

- Plaats eerst en vooral de extra kolom. Zie hiervoor "Montage verschoven kolom of tussenkolom" (p. 88-90). **A**
- Demonteer het hoekprofiel van de hoekkolom, welke is gelegen aan de binnenhoek van de kolom. **B**
- Plaats het hoekprofiel met vaste aanslag op de binnenhoek van de kolom. **C**
- De Loggia® bovenrail voor de snelle doorgang is reeds aan de span- of pivotbalk gemonteerd. **D**
- Schuif het paneel (snelle doorgang) over de bout van het loopwiel, regel de hoogte van het paneel. Schroef de moer vast. **E**

## 21.7 Montage de la porte coulissante Loggia®

- Placez avant tout la colonne supplémentaire. Voir pour cela "montage d'une colonne décalée ou intermédiaire" (p. 88-90). **A**
- Démontez la cornière d'angle située à l'angle intérieur de la colonne. **B**
- Placez la cornière d'angle avec la butée fixe à l'angle intérieur de la colonne. **C**
- Le rail supérieur pour la porte coulissante est déjà monté sur le profil cadre Span ou Pivot. **D**
- Glissez le panneau (porte coulissante) sur le boulon du chariot, réglez la hauteur du panneau. Vissez le boulon. **E**

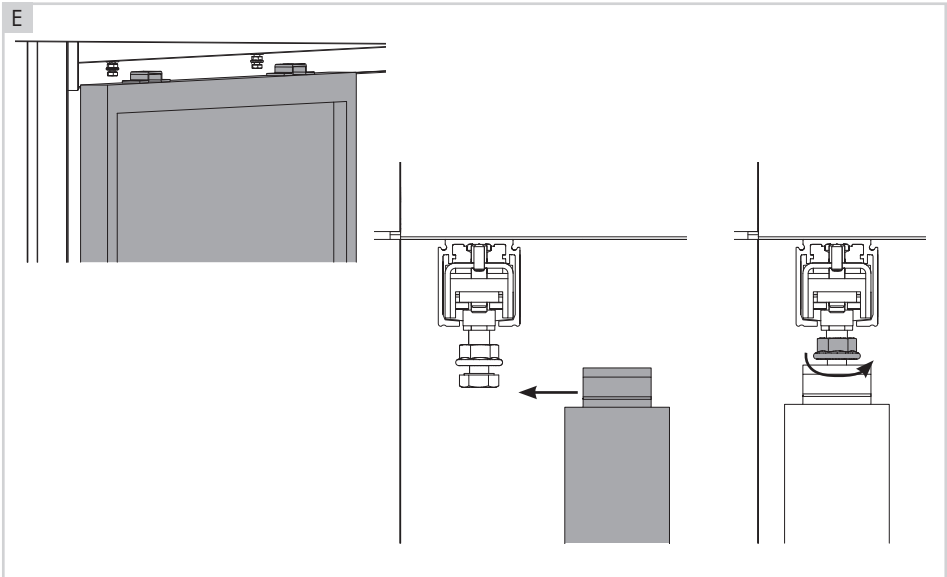
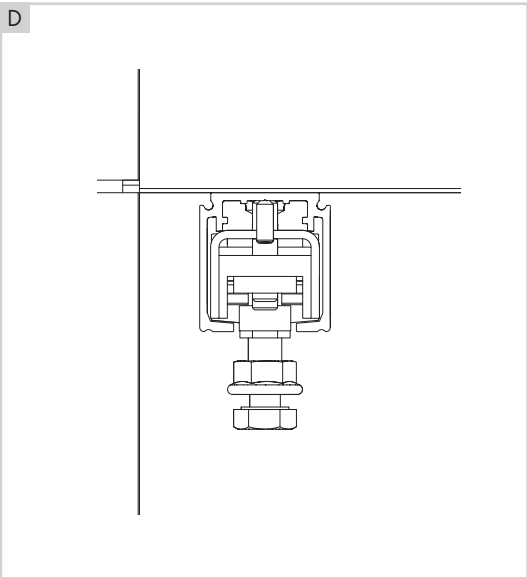
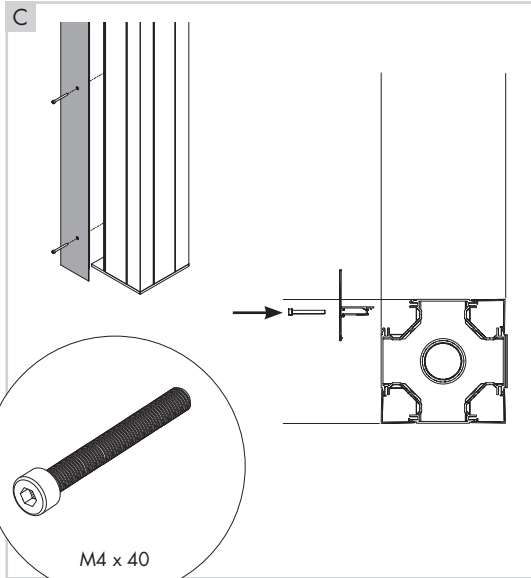
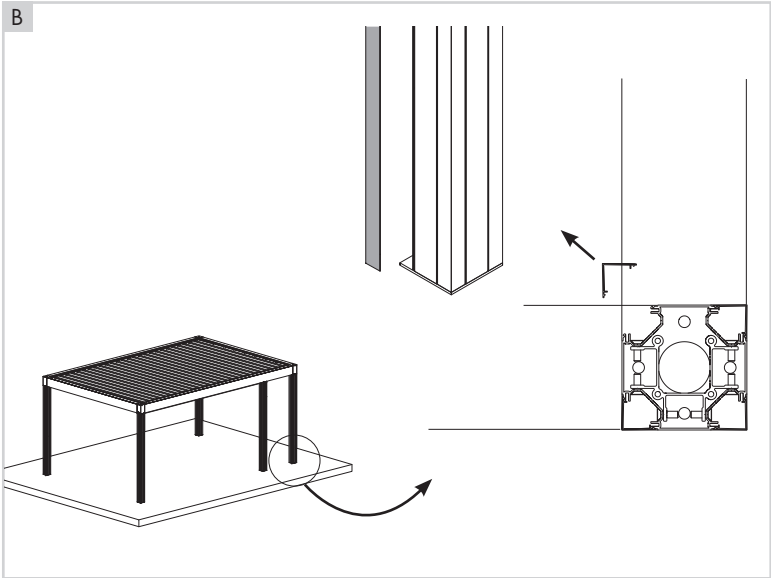
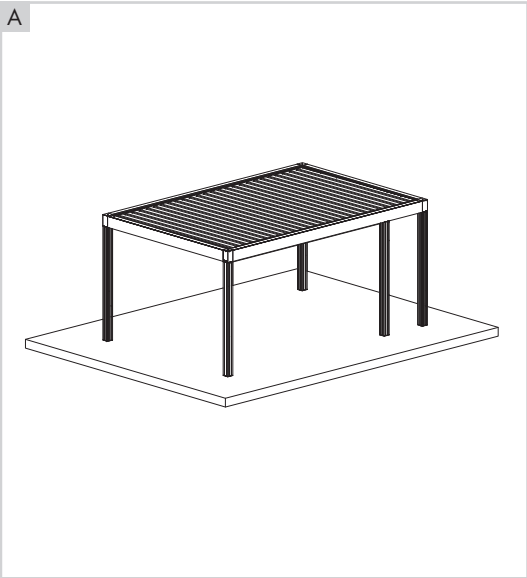
## 21.7 Montage des schnellen Durchgangs Loggia®

- Montieren Sie zuerst den zusätzlichen Posten. Siehe hierfür „Montage des verschobenen Pfostens oder zusätzlichen Pfostens“ (S. 88-90). **A**
- Demontieren Sie das Eckprofil vom Eckpfosten, das sich am Innenwinkel des Pfostens befindet. **B**
- Bringen Sie das Eckprofil mit Festanschlag am Innenwinkel des Pfostens an. **C**
- Die obere Loggia®-Gleitschiene für den schnellen Durchgang ist bereits am Span- oder Pivot-Balken montiert. **D**
- Schieben Sie das Paneel (schneller Durchgang) über den Schraubbolzen der Laufrolle und stellen Sie die Höhe des Paneels ein. Schrauben Sie die Mutter fest. **E**

## 21.7 Mounting Loggia® quick access

- First and foremost, install the additional column. See "Mounting of a shifted column or additional column" (page 88-90). **A**
- Disassemble corner column's corner profile, which is located on its inner corner. **B**
- Install the corner profile with a fixed stop on the inner corner of the column. **C**
- The upper Loggia® sliding rails for the sliding panels are already mounted on the span or pivot beam. **D**
- Slide the (quick access) panel over the bolt on the wheel, and adjust the panel height. Tighten the nut. **E**

Camargue® Skye 2.0



### 21.7 Montage Loggia® snelle doorgang (vervolg)

- Plaats de vloergeleider deel 1 achter de tussenkolom op 60 mm vanaf het zijvlak. Plaats het paneel waterpas en bevestig de vloergeleider (bevestiging volgens ondergrond). **A**
- Plaats de vloergeleider deel 2 in het verlengde van vloergeleider deel 1 op  $\pm 5$  mm vanaf het geleider pakket. **B**
- Regel de eindstoppers af (Inbussleutel 3). **C**  
Gesloten positie : buitenzijde deurkader op 5 mm tov voorvlak geleiderpakket.  
Open positie: binnenvlak handgreep deur op 20 mm tov zijvlak tussenkolom.
- Monteer de afwerkingsprofielen op het railprofiel **D**

### 21.7 Montage de la porte coulissante Loggia® (suite)

- Placez le guide inférieur - partie 1 derrière la colonne intermédiaire à 60 mm du bord de la colonne.  
Placez le panneau à niveau et fixez le guide inférieur (fixation selon le support). **A**
- Placez le guide inférieur – partie 2 dans le prolongement du guide inférieur partie 1 à  $\pm 5$  mm à partir des coulisses. **B**
- Réglez les butées (clé Allen 3). **C**  
Position fermée : côté extérieur du cadre de la porte à 5 mm par rapport à la face avant des coulisses.  
Position ouverte : face intérieure de la poignée de porte à 20 mm par rapport à la face latérale de la colonne intermédiaire.
- Cliquez le profil de finition sur le rail. **D**

### 21.7 Montage des schnellen Durchgangs Loggia® (Fortsetzung)

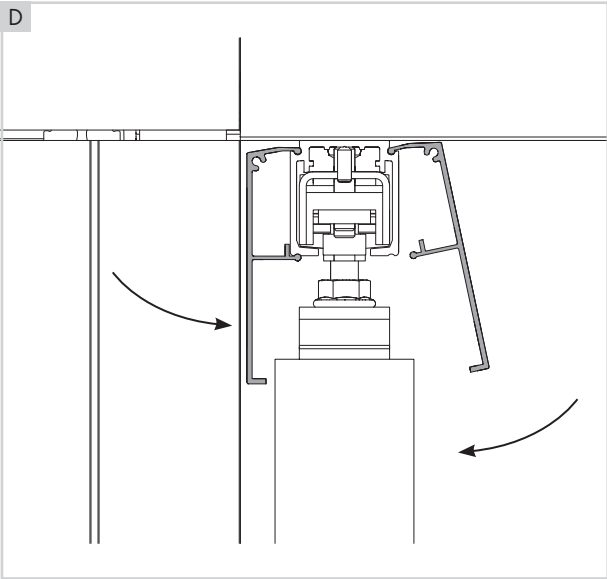
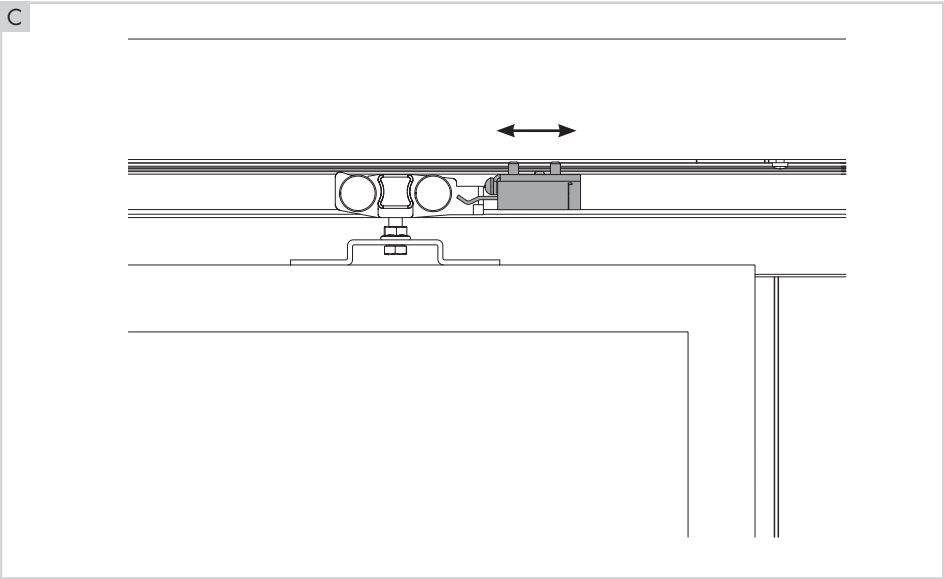
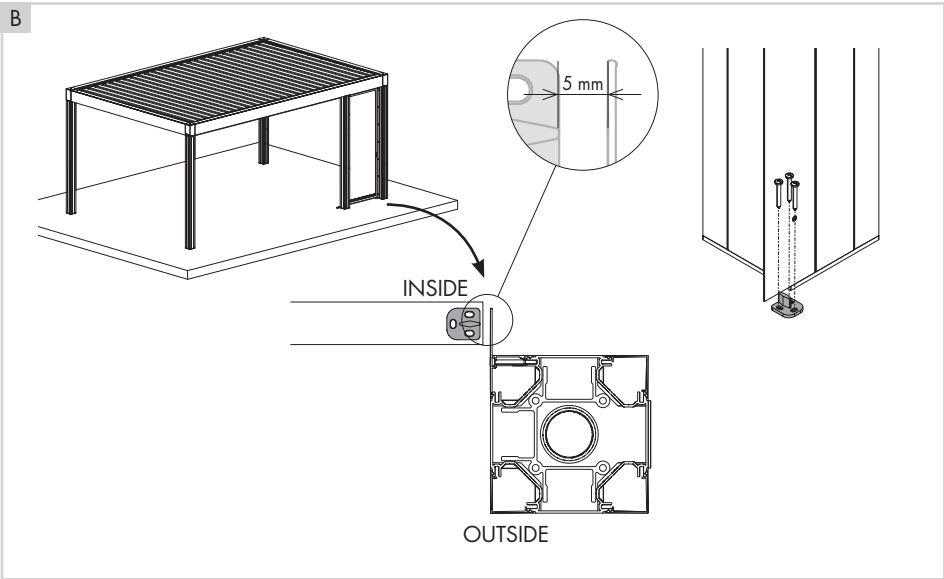
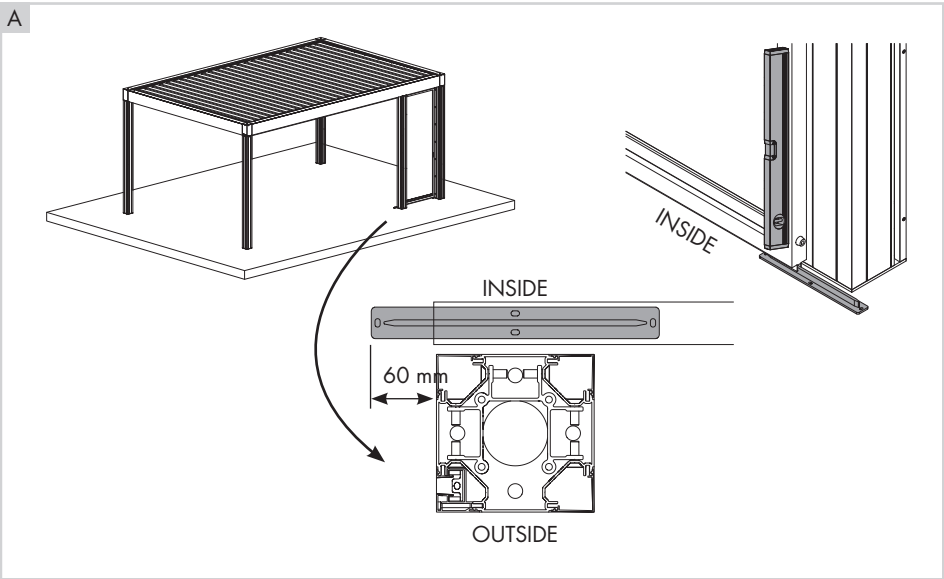
- Setzen Sie Teil 1 der Bodenführung hinter den zusätzlichen Pfosten in einem Abstand 60 mm zur Seitenfläche.  
Positionieren Sie das Paneel waagrecht und befestigen Sie die Bodenführung (für den Untergrund geeignete Befestigung). **A**
- Positionieren Sie Teil 2 der Bodenführung so, dass dieser auf einer Linie mit Teil 1 der Bodenführung und in einem Abstand von  $\pm 5$  mm zum Führungspaket liegt. **B**
- Passen Sie die Endstopper an (Inbusschlüssel 3). **C**  
Geschlossene Position: Außenseite des Türrahmens in einem Abstand von 5 mm zur Frontfläche des Führungspakets.  
Offene Position: Innenfläche des Türgriffs in einem Abstand von 20 mm zur Seitenfläche des zusätzlichen Pfostens.
- Montieren Sie die Abschlussprofile am Schienenprofil. **D**

### 21.7 Mounting Loggia® quick access (continued)

- Install part 1 of the floor guide behind the additional column 60 mm from the lateral plane. Install the panel level and mount the floor guide (mounting materials according to type of foundation). **A**
- Install part 2 of the floor guide in line with part 1 at  $\pm 5$  mm from the guide system package. **B**
- Adjust the end stops (hex key 3). **C**  
Closed position: outside door frame at 5 mm from the front surface of the guide system package.  
Open Position: inner surface of the door handle at 20 mm from the side surface of the additional column.
- Mount the finishing profiles on the rail profile. **D**



# Camargue® Skye 2.0



## 21.8 Montage Colomno LED

- In de binnenhoek van de bovenkant van de kolom is reeds een boorgat voorzien. Indien de Colomno LED een uitbreiding is op een eerder geplaatste Camargue Skye, dien je dit gat nog te boren.

Bepaal de positie van het boorgat, nl. op 100mm van bovenkant kolom en in het center van het basisprofiel.

Boor het afgetekende gat met diameter 16mm.

Ontbraam het gat van  $\varnothing$  16 mm waar later een kabel door zal komen.

**Opgelet:** Indien de kolom voorzien is van een interne afwateringsbuis, dient de boring maximaal 10mm diep te zijn om beschadiging van de afwateringsbuis te vermijden. **A**

- Trek de voedingskabel door het gat van  $\varnothing$  16 mm, deze is voorzien van een verstevigingsveer voor gemakkelijker doorgang door het boorgat. **B**
- De voedingskabel dient aan de tegenovergestelde kant van de kolom, waar de doorvoer van  $\varnothing$  16 mm is voorzien, omhoog getrokken worden zodat deze naast de hoekverbinding komt te liggen. **C**
- Monteer het basis LED-profiel op de kolom met behulp van verzonken schroeven DIN 965H - M4 x 12. Het basis LED-profiel is reeds voorzien van gaten  $\varnothing$  4,5 mm, welke om de 400mm zijn voorzien over de volledige lengte van het profiel en aan beide zijde van het basisprofiel. **D**
- Clips het kunststof afwerkingsprofiel op het basis LED-profiel. **E**
- Sluit de voedingskabel aan. Gebruik hiervoor het gepaste aansluitingsschema (zie pagina 118).

## 21.8 Montage d'un module Colomno LED

- Dans le coin intérieur du côté supérieur de la colonne, un trou de forage est déjà prévu. Si le module Colomno LED est une extension d'une Camargue Skye déjà placée, vous devez percer vous-même ce trou.

Déterminez l'emplacement du trou de forage, à 100 mm du côté supérieur de la colonne et au centre du profil de base. Forez le trou indiqué avec un diamètre de 16 mm.

Enlevez les bavures du trou de  $\varnothing$  16 mm par lequel le câble passera.

**Attention :** si la colonne est équipée d'un tuyau d'évacuation d'eau à l'intérieur, il faut faire un forage de maximum 10 mm de profondeur afin d'éviter d'endommager le tuyau. **A**

- Passez le câble au travers du trou de forage de  $\varnothing$  16 mm, qui est équipé d'une gaine de renforcement pour un passage plus facile au travers de l'ouverture. **B**
- Le câble d'alimentation doit être tiré vers le haut de l'autre côté de la colonne à l'emplacement du passage de  $\varnothing$  16 mm, de manière à se trouver à côté de la liaison d'angle. **C**
- Montez le profil de base LED sur la colonne à l'aide de vis à tête noyée type DIN 965H - M4x12. Le profil de base LED est déjà préperforé avec des trous de  $\varnothing$  4,5 mm, qui sont répartis tous les 400 mm sur la longueur totale du profil des deux côtés du profil de base. **D**
- Clippez le profil d'angle en synthétique sur le profil de base LED. **E**
- Raccordez câble d'alimentation selon le schéma de raccordement adapté (voir page 118).

## 21.8 Montage der Colomno LED

- Im Innenwinkel der Oberseite des Pfostens ist bereits ein Bohrloch vorgesehen. Falls die Colomno LED eine Erweiterung einer bestehenden Camargue Skye ist, müssen Sie dieses Loch noch bohren.

Bestimmen Sie die Position des Bohrlochs, d. i. 100 mm von der Oberkante des Pfostens und in der Mitte des Basisprofils.

Bohren Sie das eingezeichnete Loch mit einem Durchmesser von 16 mm.

Entgraten Sie das Loch mit  $\varnothing$  16 mm, durch das später ein Kabel geführt wird.

**Achtung:** Wenn der Pfosten mit einem internen Abwasserrohr versehen ist, darf die Bohrung höchstens 10 mm tief sein, um Beschädigungen des Abwasserrohrs zu vermeiden. **A**

- Ziehen Sie das Netzkabel durch das Loch mit  $\varnothing$  16 mm. Das Kabel ist mit einer Verstärkungsfeder für eine einfachere Durchführung durch das Bohrloch versehen. **B**
- Das Netzkabel muss an der gegenüberliegenden Seite des Pfostens, wo die Durchführung mit  $\varnothing$  16 mm vorgesehen wurde, nach oben gezogen werden, sodass es neben der Eckverbinding liegt. **C**
- Montieren Sie das LED-Basisprofil mithilfe von Senkschrauben DIN 965H M4 x 12 an den Pfosten. Das LED-Basisprofil ist bereits mit Löchern mit  $\varnothing$  4,5 mm versehen, die alle 400 mm über die gesamte Länge und an beiden Seiten des Basisprofils angebracht sind. **D**
- Klipsen Sie das Kunststoff-Abschlussprofil an das LED-Basisprofil. **E**
- Schließen Sie das Netzkabel an. Verwenden Sie hierfür den entsprechenden Anschlussplan (siehe Seite 118).

## 21.8 Mounting the Colomno LED

- There is a pre-drilled hole in the inner corner of the top of the column. If the Colomno LED is an expansion on a previously installed Camargue Skye, you will still need to drill this hole.

Determine the position of the drill hole, i.e. at 100 mm from the topside of the column, and in the center of the base profile.

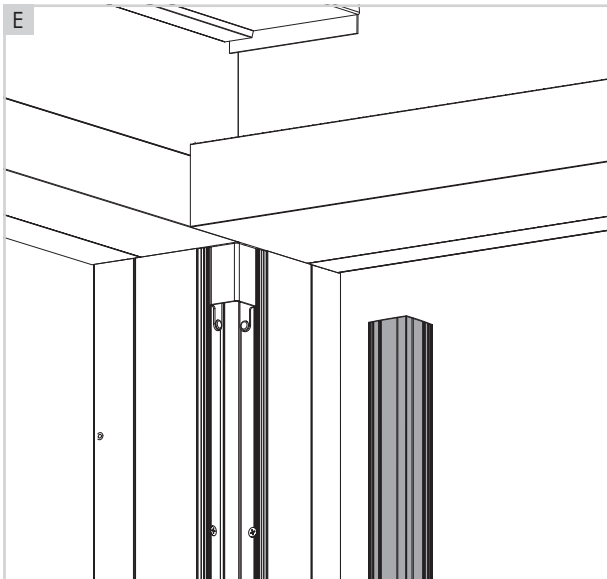
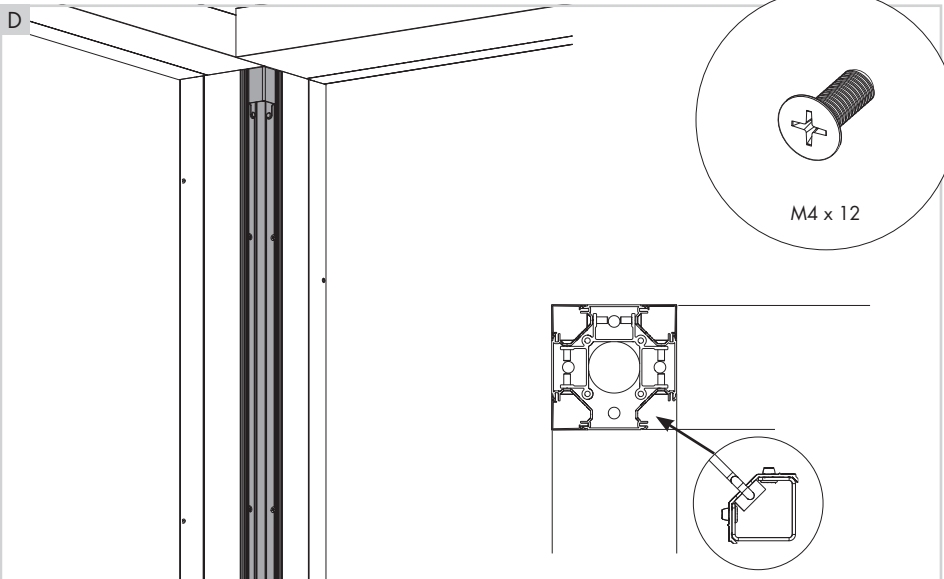
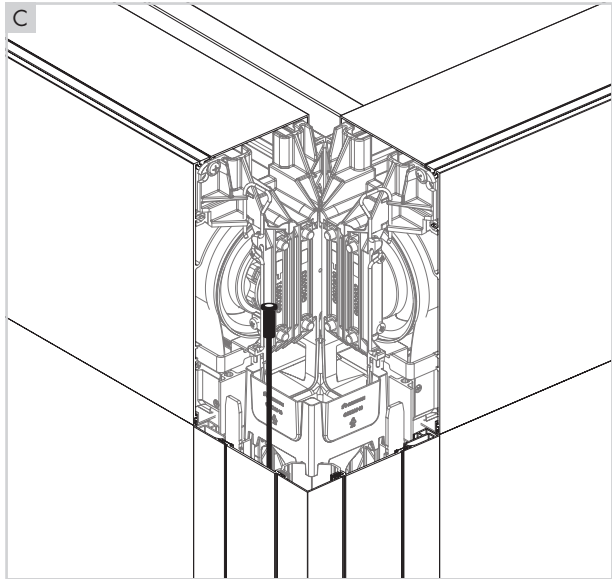
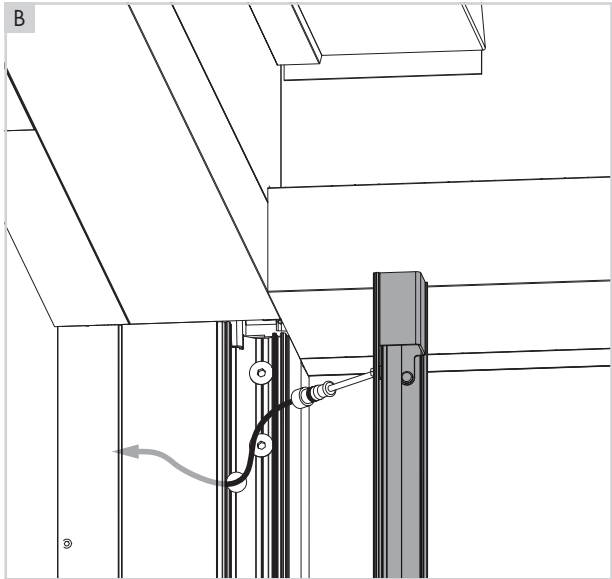
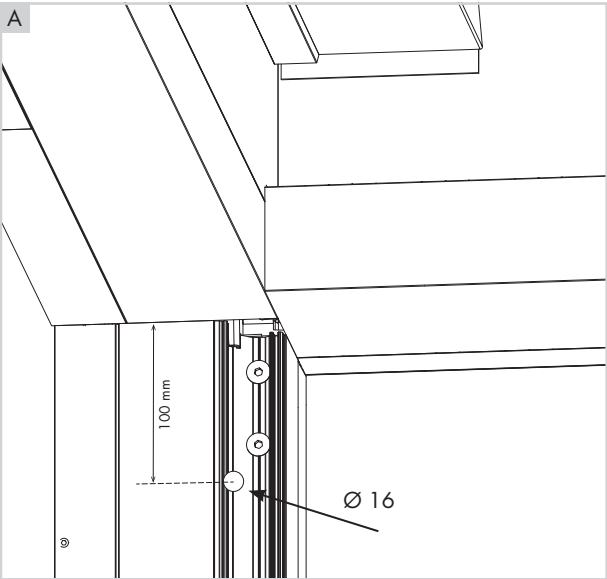
Drill the marked hole with a diameter of 16 mm.

Deburr the  $\varnothing$  16 mm hole of where a cable will be fed through later.

**Attention:** If the column has an internal drainage pipe, the drilling needs to be maximum 10 mm deep, to avoid damage to it. **A**

- Pull the power supply cable through the  $\varnothing$  16 mm hole; it is provided with a reinforcement spring for easier passage through the drill hole. **B**
- The power supply cable should be pulled up until it lies next to the corner joint on the opposite side of the column to the location of the  $\varnothing$  16 mm transit hole. **C**
- Install the base LED profile on the column by using DIN 965H - M4 x 12 countersunk screws. The basic LED profile already has  $\varnothing$  4.5 mm holes, pre-drilled every 400 mm over the full length and on both sides of the basis profile. **D**
- Clip the plastic finishing profile on the base LED profile. **E**
- Connect the power supply cable. Use the appropriate connection diagram (see page 118).

Camargue® Skye 2.0



### 21.9 Montage UpDown LED

- De UpDown-lichtmodule is reeds voorge-monteerd op het Span- en/of Pivot-kader-profiel. **A**
- Breng de elektrische kabels van de LED langs het eindstuk tot in het kader (waar de stuurdoos en motorsturing liggen). Doe dit alvorens de hoekverbinding wordt gemaakt tussen Span- en Pivot kaderprofiel. **B**
- Sluit de sturing aan volgens het gepaste schema; zie rubriek: Bekabeling van de LED-sturing (zie pagina 118).

### 21.9 Montage d'un module UpDown LED

- Le module d'éclairage UpDown est pré-monté sur le profil cadre Span et/ou Pivot. **A**
- Amenez le câble électrique de l'éclairage LED le long de l'embout jusque dans le cadre (où se trouvent le boîtier de commande et le boîtier de commande du moteur). Faites ceci avant que la jonction d'angle soit réalisée entre le profil cadre Pivot et Span. **B**
- Raccordez la commande selon le schéma - voir rubrique: Câblage de la commande LED (voir page 118).

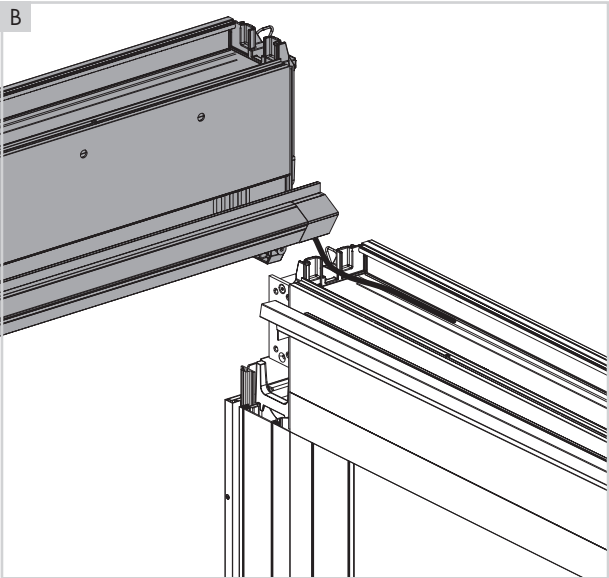
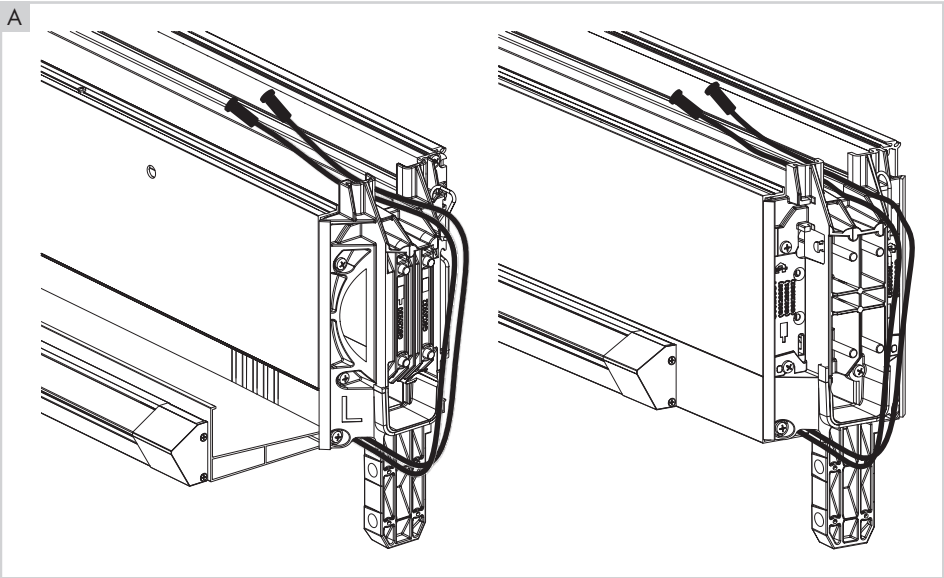
### 21.9 Montage der UpDown LED

- Das UpDown-Lichtmodul ist bereits am Span- und/oder Pivot-Rahmenprofil vor-montiert. **A**
- Führen Sie die Stromkabel der LED entlang der Endkappe bis in den Rahmen (wo sich der Steuerkasten und die Motorsteuerung befinden). Führen Sie dies durch, bevor die Eckver-bindung zwischen Span- und Pivot-Rah-menprofil hergestellt wird. **B**
- Schließen Sie die Steuerung gemäß dem entsprechenden Schaltplan an, siehe Abschnitt: Verkabelung von der LED-Steue-rung (siehe Seite 118).

### 21.9 Mounting an UpDown LED

- The UpDown-light module is already pre-assembled on the Span- and/or Pivot frame profile. **A**
- Fit the electrical cables from the LED along the endcap until inside the frame (where the control box and motor control are). Do this before you make the corner connec-tion between the Span and Pivot frame profile. **B**
- Connect the control unit according to the appropriate schematic – see section: Cabling of the LED control (see page 118).

Camargue® Skye 2.0



### 21.10 Bekabeling van de LEDsturing

- Verbind de elektrische kabels van de LEDsturing volgens het aansluitingsplan voor u van toepassing.

Bekabeling UpDown - Colomno WIT **A**

Bekabeling UpDown RGB **B**

### 21.10 Câblage de la commande LED

- Reliez les câbles électriques du module d'éclairage selon le schéma de raccordement ci-dessous.

Câblage UpDown - Colomno BLANC **A**

Câblage UpDown RVB **B**

### 21.10 Verkabelung von der LED-Steuerung

- Verbinden Sie die Stromkabel der LED-Steuerung laut dem Anschlussplan Ihrer Anwendung.

Verkabelung UpDown - Colomno WEISS **A**

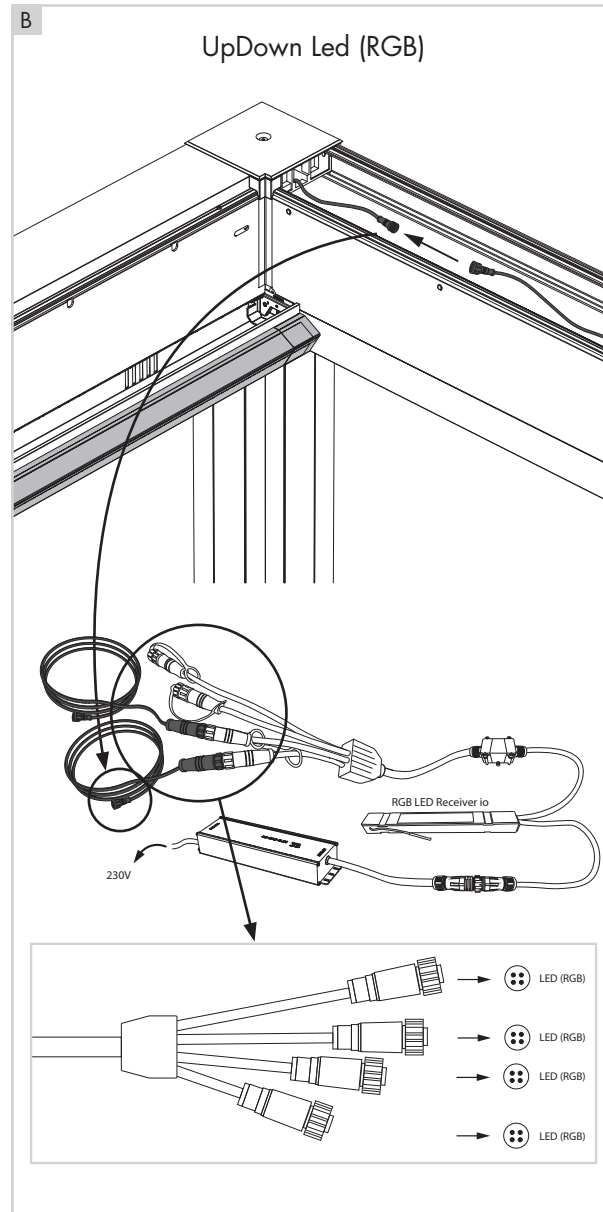
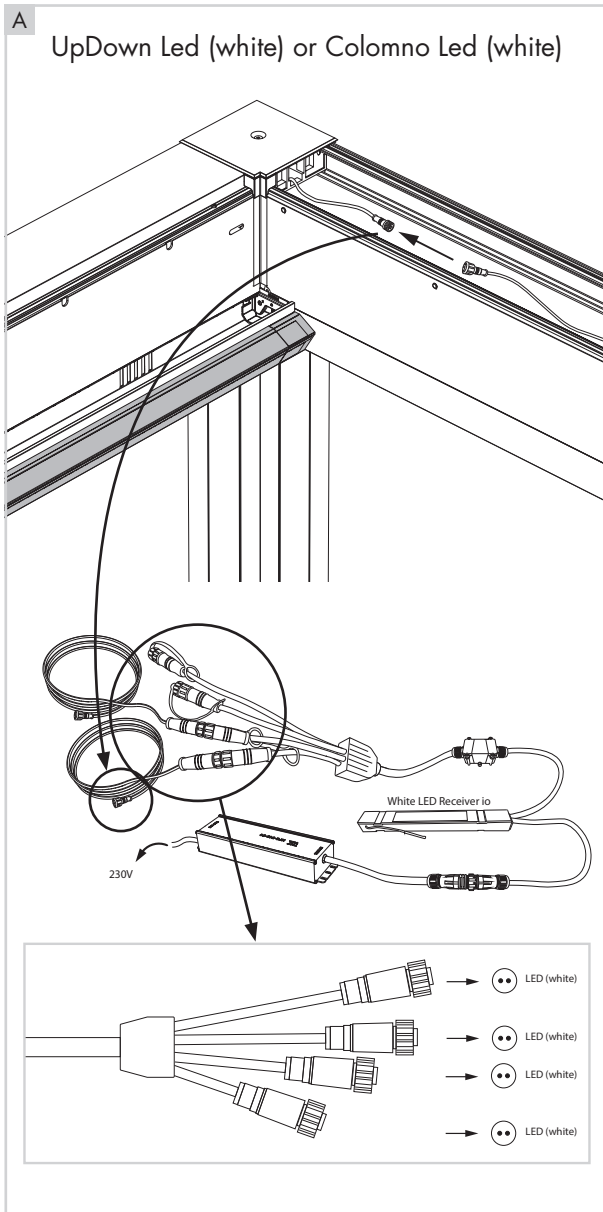
Verkabelung UpDown RGB **B**

### 21.10 Cabling of the LED control

- Connect the electrical cables of the LED control according to the connection plan that applies to your situation.

Cabling UpDown - Colomno WHITE **A**

Cabling UpDown RGB **B**



### 21.10 Bekabeling van de LEDsturing (vervolg)

Indien u enkel witte leds moet aansluiten, beschikt u over splitter 4 x WIT (zie label). Elke aansluiting is hier 1 kanaal. De kortste kabel is het 1ste kanaal. De langste kabel is het 4de kanaal. **A**

Indien u enkel RGB leds moet aansluiten, beschikt u over splitter 4 x RGB (zie label). Alle aansluitingen (4) zijn hier 1 kanaal. **B**

Indien u witte en RGB leds moet aansluiten, beschikt u over splitter 2 RGB + 2 WIT (zie label). Deze herkent u aan de 2 x 2 gelijke kabels. De langste kabels zijn RGB aansluitingen en zijn 1 kanaal. De 2 kortste kabels zijn aansluitingen voor witte leds en zijn ook 1 kanaal. **C**

### 21.10 Câblage de la commande LED (suite)

Si vous ne devez raccorder que des Leds blanches, vous disposez d'un répartiteur 4 x BLANC (voir étiquette). Chaque raccordement correspond à 1 canal. Le câble le plus court est le 1er canal. Le câble le plus long est le 4e canal. **A**

Si vous ne devez raccorder que des Leds RVB, vous disposez d'un répartiteur 4 x RVB (voir étiquette). Tous les raccordements (4) correspondent à 1 canal. **B**

Si vous devez raccorder des Leds blanches et RVB, vous disposez d'un répartiteur 2 RVB + 2 BLANC (voir étiquette). Vous le reconnaissez aux 2 x 2 câbles identiques. Les câbles les plus longs correspondent aux raccordements RVB et à 1 canal. Les 2 câbles les plus courts correspondent aux Leds blanches et également à 1 canal. **C**

### 21.10 Verkabelung von der LED-Steuerung (Fortsetzung)

Wenn Sie ausschließlich weiße LEDs anschließen müssen, verfügen Sie über den Verteiler 4 x WEISS (siehe Etikett). Jeder Anschluss bildet hier 1 Kanal. Das kürzeste Kabel ist der 1. Kanal. Das längste Kabel ist der 4. Kanal. **A**

Wenn Sie ausschließlich RGB-LEDs anschließen müssen, verfügen Sie über den Verteiler 4 x RGB (siehe Etikett). Alle Anschlüsse (4) bilden hier 1 Kanal. **B**

Wenn Sie weiße und RGB-LEDs anschließen müssen, verfügen Sie über den Verteiler 2 RGB + 2 WEISS (siehe Etikett). Diesen erkennen Sie an den 2 x 2 gleichen Kabeln. Die längeren Kabel sind RGB-Anschlüsse und bilden 1 Kanal. Die zwei kürzeren Kabel sind Anschlüsse für weiße LEDs und bilden ebenfalls 1 Kanal. **C**

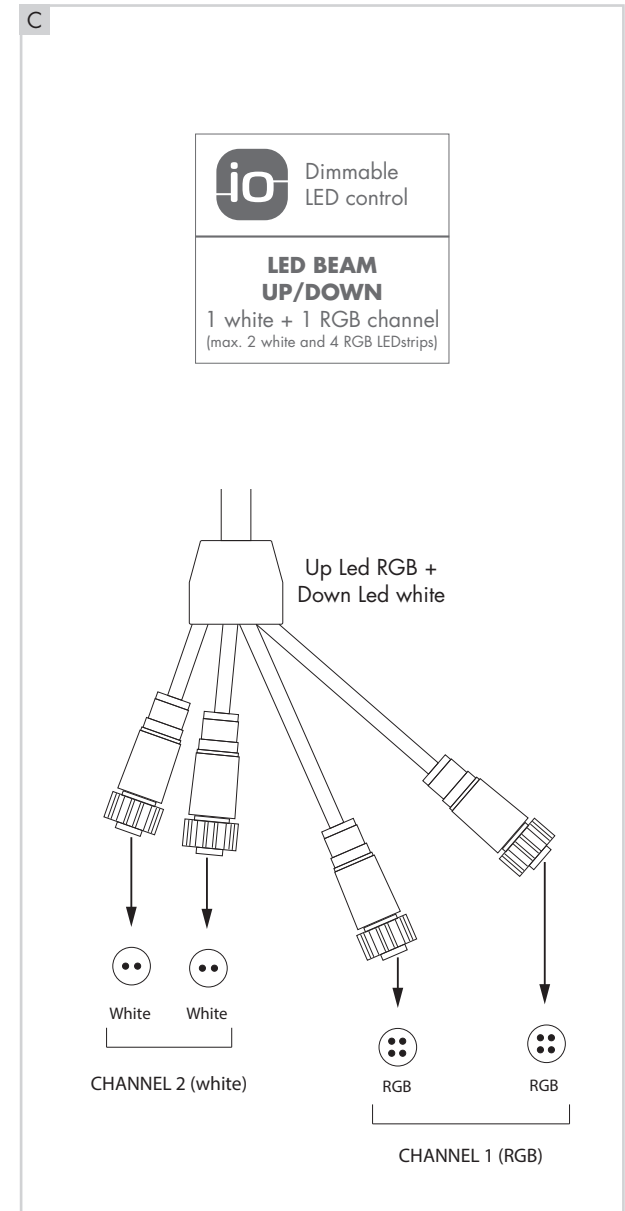
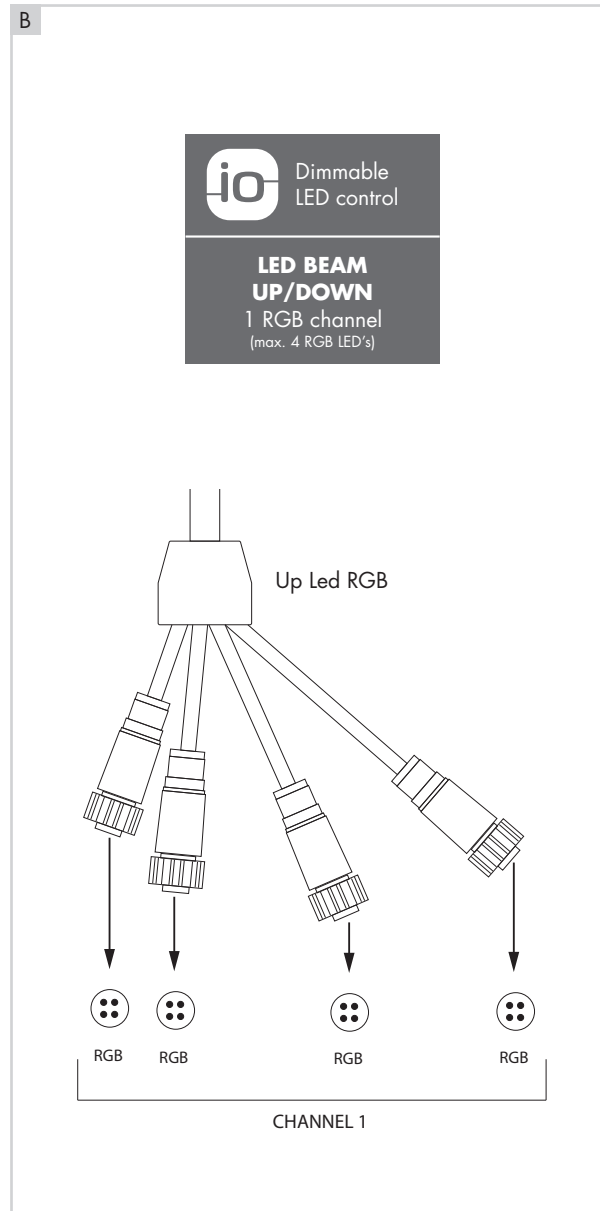
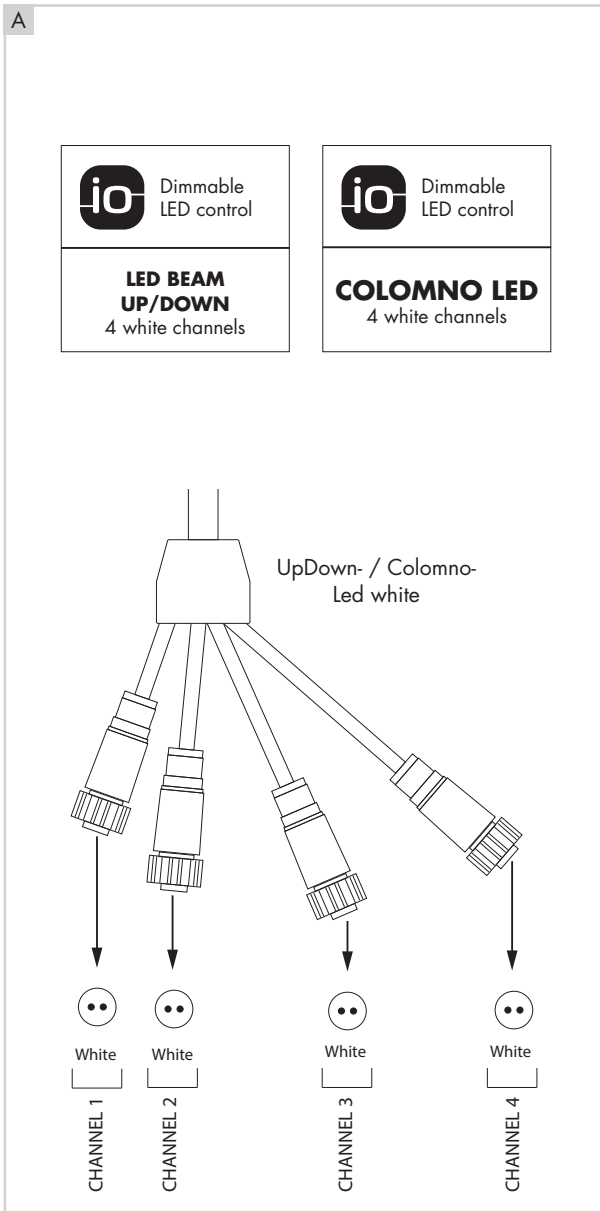
### 21.10 Cabling of the LED control (continued)

If only white LEDs are to be connected, you will have splitter 4 x WHITE (see label). In this case, each connection forms 1 channel. The shortest cable is the first channel. The longest cable is the fourth channel. **A**

If only RGB LEDs are to be connected, you will have splitter 4 x RGB (see label). In this case, all connections (4) form 1 channel. **B**

If both white and RGB LEDs are to be connected, you will have splitter 2 RGB + 2 WHITE (see label). You can recognise this by the 2 x 2 identical cables. The longest cables are RGB connections and form 1 channel. The 2 shortest cables are connections for white LEDs and also form 1 channel. **C**





## 21.11 Instellen LED verlichting

### 21.11.1 Instellen UpDown en/of Colomno LED verlichting met enkel witte LED's

**TIP:** Ronde witte connectors zijn enkel voor Colomno LED of UpDown LED wit. Ronde zwarte connectors zijn enkel voor UpDown LED RGB.

- Voorzie de in te stellen led-sturingen van spanning (230 Volt AC).

**Opmerking:** Indien er meerdere sturingen zijn, mag je deze niet samen van spanning voorzien. **A**

- Kies een vrij kanaal op de Somfy Situto io handzender. **B**
- Druk gelijktijdig (kort) op de UP- en DOWN toets van de Situto io zender. De led aangesloten aan de 1ste uitgang zal oplichten. **C**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situto io zender. Hiermee bevestig je de instelling. **D**

**Opmerking:** Indien er meerdere uitgangen zijn aangesloten, herhaal je de stappen B, C en D. **E**

**Tip:** Verschillende leds kunnen ook samen in 1 kanaal geprogrammeerd worden.

## 21.11 Réglage de l'éclairage LED

### 21.11.1 Réglage de l'éclairage UpDown et/ou Colomno LED avec seulement des LED blanches

**CONSEIL :** Les connecteurs ronds blancs sont uniquement pour les modules Colomno LED ou UpDown LED avec LEDS blanches. Les connecteurs ronds noirs sont pour les UpDown LED avec LEDS de couleur (rouge/vert/bleu).

- Branchez les commandes des Leds à programmer à l'alimentation (230 Volt AC).

**Remarque :** s'il y a plusieurs commandes, vous ne pouvez pas les brancher simultanément. **A**

- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Situto io. **B**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche Up et Down de la télécommande Situto io. La Led raccordée à la 1ère sortie va s'allumer. **C**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la commande Situto io. Ceci confirme toutes vos programmations. **D**

**Remarque :** si plusieurs sorties sont raccordées, répétez les étapes B, C et D. **E**

**Conseil :** Il est possible de programmer différentes LED ensemble sur un même canal.

## 21.11 Einstellen der LED-Beleuchtung

### 21.11.1 Einstellen UpDown und/oder Colomno LED-Beleuchtung mit nur weißen LEDs

**TIPP:** Runde weiße Anschlüsse sind nur für Colomno LEDs oder weiße UpDown LEDs vorgesehen. Runde schwarze Anschlüsse sind nur für RGB-UpDown-LEDs vorgesehen.

- Versorgen Sie die einzustellenden LED-Steuernngen mit Spannung (230 Volt AC).

**Hinweis:** Gibt es mehrere Steuerungen, dürfen Sie diese nicht gemeinsam mit Spannung versorgen. **A**

- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situto io-Handsender. **B**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Situto io Senders. Die am 1. Ausgang angeschlossene LED leuchtet auf. **C**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situto io Senders. Hiermit bestätigen Sie alle Einstellungen. **D**

**Hinweis:** Wenn mehrere Ausgänge angeschlossen sind, wiederholen Sie die Schritte B, C und D. **E**

**Tip:** Verschiedene LEDs können auch zusammen in 1 Kanal programmiert werden.

## 21.11 Configuring the LED lighting

### 21.11.1 Setting UpDown and/or Colomno LED lighting with only white LED's

**TIP:** Round white connectors are only for Colomno LED or UpDown LED white. Round black connectors are only for UpDown LED RGB.

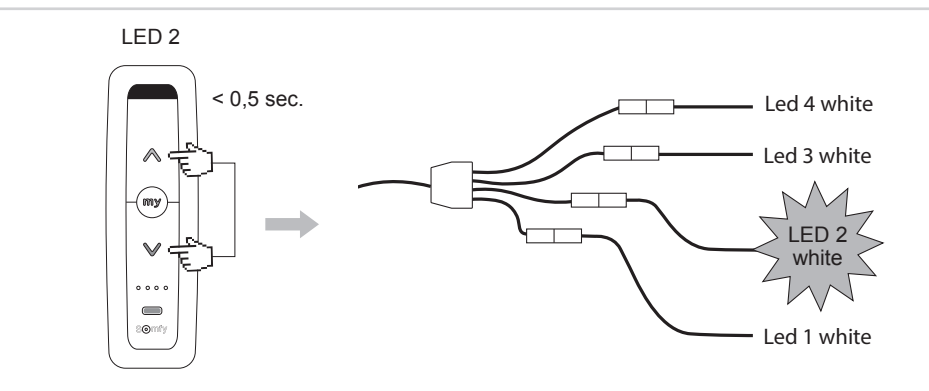
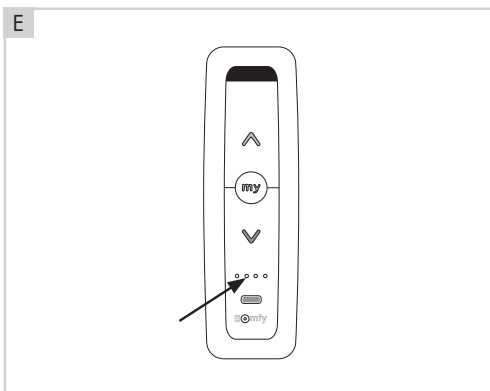
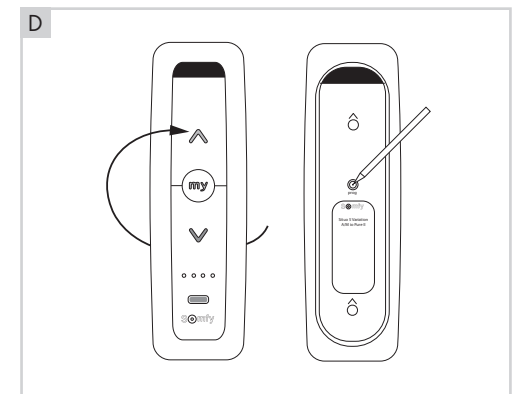
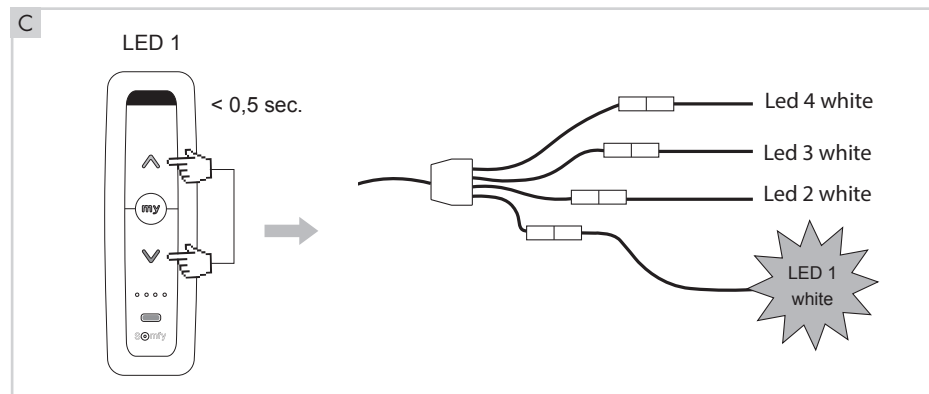
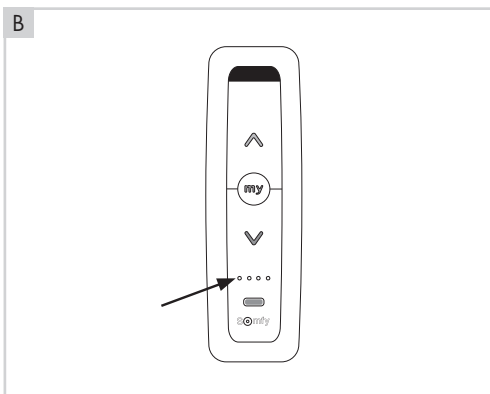
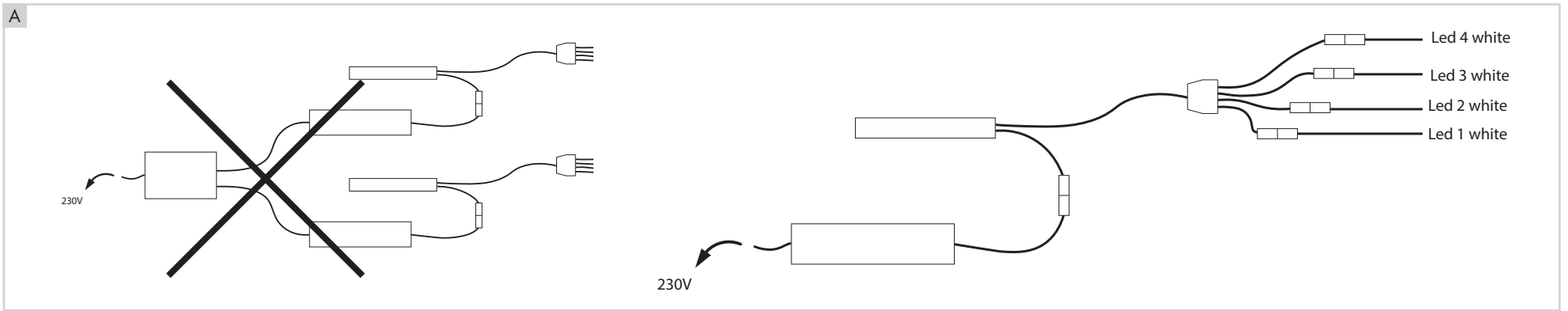
- Supply power to the LED controls to be configured (230 Volt AC).

**Note:** If there are multiple controls, these must never be powered together. **A**

- Select the desired channel on the situto io hand-held remote. **B**
- Press the UP and DOWN buttons on the Situto io remote simultaneously (briefly). The LED connected to the first connector will light up. **C**
- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situto io remote. That confirms all settings. **D**

**Note:** If multiple connectors are connected, repeat steps B, C, and D. **E**

**Tip:** Different LEDs can also be programmed together in 1 channel.



## 21.11 Instellen LED verlichting (vervolg)

### 21.11.2 Instellen UpDown LED verlichting RGB

**TIP:** De hoekige connectors zijn typisch voor de LED-lamellen (Lineo® LED). Ronde witte connectors zijn enkel voor Colomno LED of UpDown LED wit. Ronde zwarte connectors zijn enkel voor UpDown LED RGB.

**Opmerking:** De bediening van een RGB led is aangewezen met een Situo Variation io handzender.

Het dimmen gebeurt namelijk met het scroll wiel en het veranderen van kleur met de UP/DOWN toetsen. **A**

Voor het RGB kanaal moet de handzender in dat geval ook in MODUS 2 staan ipv standaard ingestelde MODUS 3.

Situo Variation io handzender op MODUS 2 plaatsen. Zie pagina 126.

- Voorzie de in te stellen leds-sturingen van spanning (230 Volt AC).

**Opmerking:** Indien er meerdere sturingen zijn, mag je deze niet samen van spanning voorzien. **B**

- Kies een vrij kanaal op de Situo Variation io handzender. **C**

- Druk gelijktijdig (kort) op de UP- en DOWN toets van de Situo Variation io handzender. De aangesloten RGB leds zullen rood oplichten. **D**

- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo Variation io handzender. Hiermee bevestig je de instelling. **E**

## 21.11 Réglage de l'éclairage LED (suite)

### 21.11.2 Réglage de l'éclairage UpDown LED RVB

**CONSEIL :** Les connecteurs rectangulaires du boîtier de commande LED sont typiques pour les lames LED (Lineo® LED). Les connecteurs ronds blancs sont uniquement pour les modules Colomno LED ou UpDown LED avec LEDs blanches. Les connecteurs ronds noirs sont pour les UpDown LED avec LEDs de couleur (rouge/vert/bleu).

**Remarque :** Il est recommandé d'utiliser la télécommande Situo Variation io pour la commande d'une Led RVB.

Le réglage de l'intensité se fait à l'aide de la roulette et le changement de couleur à l'aide des touches UP/DOWN. **A**

Pour le canal RVB, la télécommande doit être en MODE 2 au lieu du MODE 3 réglé par défaut.

Pour placer la télécommande Situo Variation io en MODE 2, consultez la page 126.

- Branchez les commandes des Leds à programmer à l'alimentation (230 Volt AC).

**Remarque :** s'il y a plusieurs commandes, vous ne pouvez pas les brancher simultanément. **B**

- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Situo Variation io. **C**

- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche Up et Down de la télécommande Situo Variation io. Les Leds RVB raccordées s'allumeront en rouge. **D**

- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande Situo Variation io. Ceci confirme toutes vos programmations. **E**

## 21.11 Einstellen der LED-Beleuchtung (Fortsetzung)

### 21.11.2 Einstellen UpDown LED-Beleuchtung RGB

**TIPP:** Die eckigen Anschlüsse am LED-Steuerkasten sind typisch für die LED-Lamellen (Lineo® LED). Runde weiße Anschlüsse sind nur für Colomno LEDs oder weiße UpDown LEDs vorgesehen. Runde schwarze Anschlüsse sind nur für RGB-UpDown-LEDs vorgesehen.

**Hinweis:** Die Bedienung einer RGB-LED erfolgt über einen Situo Variation io-Handsender.

Zum Dimmen verwenden Sie das Scrollrad und zur Farbänderung die UP/DOWN-Tasten. **A**

Für den RGB-Kanal muss der Handsender in diesem Fall auch in MODUS 2 stehen statt in der Standardeinstellung MODUS 3.

Setzen Sie den Situo Variation io-Handsender in MODUS 2. Siehe Seite 126.

- Versorgen Sie die einzustellenden LED-Steuerungen mit Spannung (230 Volt AC).

**Hinweis:** Gibt es mehrere Steuerungen, dürfen Sie diese nicht gemeinsam mit Spannung versorgen. **B**

- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo Variation io-Handsender. **C**

- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Situo Variation io Handsenders. Die angeschlossenen RGB LEDs leuchten rot auf. **D**

- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo Variation io Handsenders. Hiermit bestätigen Sie alle Einstellungen. **E**

## 21.11 Configuring the LED lighting (continued)

### 21.11.2 Setting UpDown LED lighting RGB

**TIP:** The angled connectors on the LED control box are typical for the LED blades (Lineo® LED). Round white connectors are only for Colomno LED or UpDown LED white. Round black connectors are only for UpDown LED RGB.

**Note:** We recommend the Situo Variation io remote control for controlling RGB LEDs.

This enables users to dim the lights using the scroll wheel and change the colour using the UP/DOWN buttons. **A**

In this case, the remote control must be in MODE 2 for the RGB channel instead of the default MODE 3.

Setting the Situo Variation io remote control to MODE 2. See page 126.

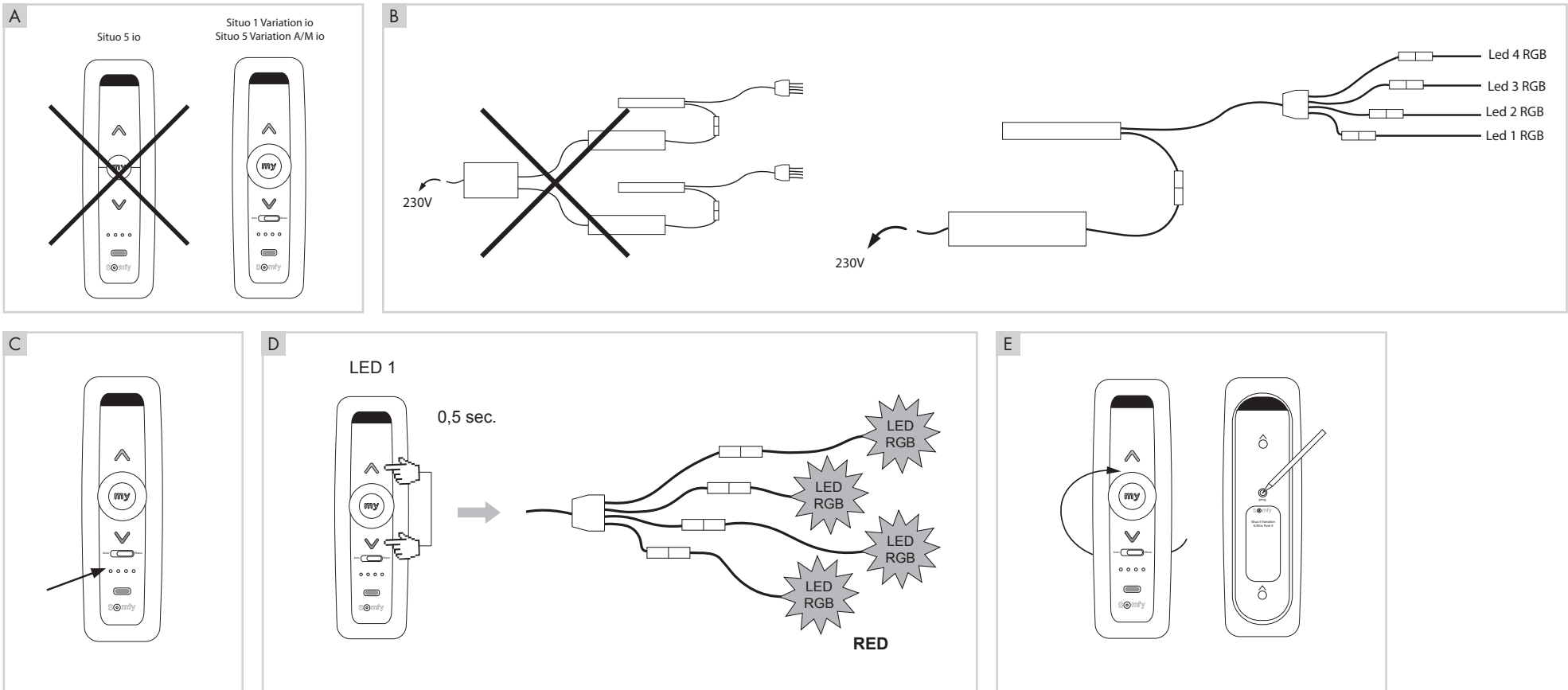
- Supply power to the LED controls to be configured (230 Volt AC).

**Note:** If there are multiple controls, these must never be powered together. **B**

- Select the desired channel on the Situo Variation io hand-held remote. **C**

- Press the UP and DOWN buttons on the Situo Variation io hand-held remote simultaneously (briefly). The connected RGB LEDs will light up in red. **D**

- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situo Variation io hand-held remote. That confirms all settings. **E**



## 21.12 Situo Variation io handzender in gebruiksMODUS 2 plaatsen

De Situo Variation io heeft 4 voorgeprogrammeerde gebruiksmodi. Hiermee kunt u de juiste gebruiksmodus kiezen afhankelijk van het type systeem van de te bedienen groep.

**Modus 2:** De dimmer is actief voor het variëren van de verlichting of de verwarming.

- De handzender staat standaard in modus 3. Selecteer bij de Situo 5 Variation A/M io eerst het aan te passen kanaal. **A**
- Verwijder het deksel achteraan de afstandsbediening. **B**
- Druk op de toets E (dit is de toets uiterst rechts).
  - 1x korte druk: opvragen van de aan de groep gekoppelde modus.
  - Meerdere drukken: veranderen van de aan de groep gekoppelde modus. **C**
- Maak het achterdeksel weer vast.

**Opmerking:** Ieder kanaal heeft zijn eigen modus. Het is aan te raden om ook het kanaal van de witte leds en het dak op gebruiksmodus 2 te plaatsen. Herhaal voor deze kanalen dus ook bovenstaande handelingen. Zo kan u de witte leds dimmen en de lamellen kantelen dmv het scroll wiel.

## 21.12 Placer la télécommande Situo Variation io en MODE 2

La télécommande Situo Variation io a 4 modes d'utilisation préprogrammés. Vous pouvez choisir le mode d'utilisation correct selon le type de système et le groupe à commander.

**Mode 2 :** le dimmer est actif pour moduler l'éclairage ou le chauffage.

- La télécommande est en mode 3 en standard. Sélectionnez d'abord le canal à adapter pour la télécommande Situo 5 Variation A/M io. **A**
- Enlevez le couvercle à l'arrière de la télécommande. **B**
- Appuyez sur la touche E (c'est la touche à l'extrémité droite).
  - Appuyer 1x brièvement = consulter le mode couplé au groupe.
  - Appuyer plusieurs fois = changer le mode couplé au groupe. **C**
- Replacez le couvercle arrière.

**Remarque :** Chaque canal a son mode propre. Il est recommandé de placer le canal des LED blanc et le toit en mode 2. Répétez l'opération ci dessus pour ces canaux. Vous pouvez ainsi faire varier l'intensité des leds blancs et incliner les lames à l'aide de la roulette.

## 21.12 Situo Variation io-Handsender in Gebrauchsmodus 2 setzen

Der Situo Variation io verfügt über 4 vorprogrammierte Gebrauchsmodi. Damit können Sie abhängig vom Systemtyp der zu bedienenden Gruppe den richtigen Gebrauchsmodus wählen.

**Modus 2:** Der Dimmer ist aktiv, um die Beleuchtung oder Heizung zu variieren.

- Der Handsender befindet sich standardmäßig im Modus 3. Wählen Sie am Situo 5 Variation A/M io erst den anzupassenden Kanal. **A**
- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung. **B**
- Drücken Sie auf die Taste E (Dies ist die Taste ganz rechts).
  - 1x kurz drücken: Abfrage des mit der Gruppe verbundenen Modus.
  - Mehrmals drücken: Änderung des mit der Gruppe verbundenen Modus. **C**
- Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an.

**Hinweis:** Jeder Kanal hat seinen eigenen Modus. Es wird empfohlen, auch den Kanal der weißen LEDs und das Dach auf MODUS 2 zu setzen. Wiederholen Sie die oben beschriebenen Vorgang für diese Kanäle. Auf diese Weise können Sie die weißen LEDs dimmen und die Lamellen kippen mit das Scrollrad.

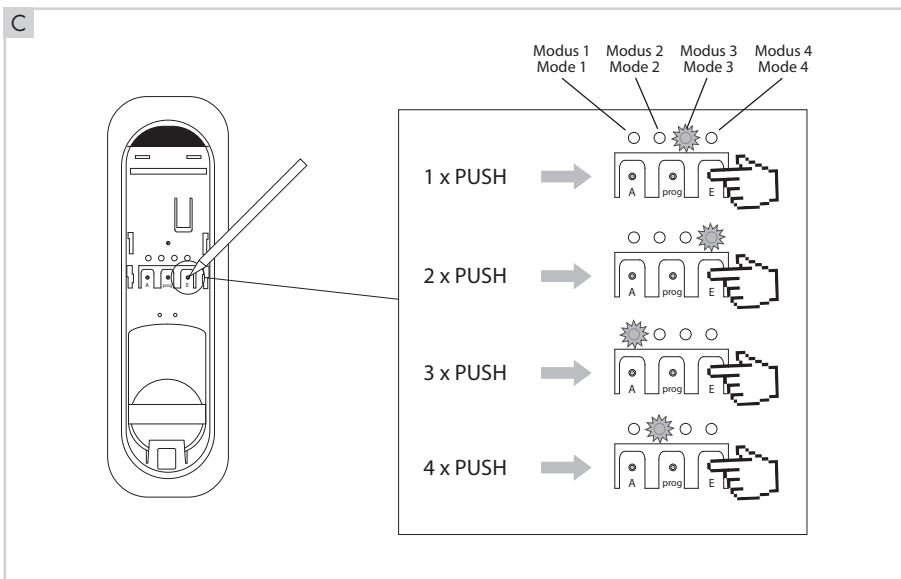
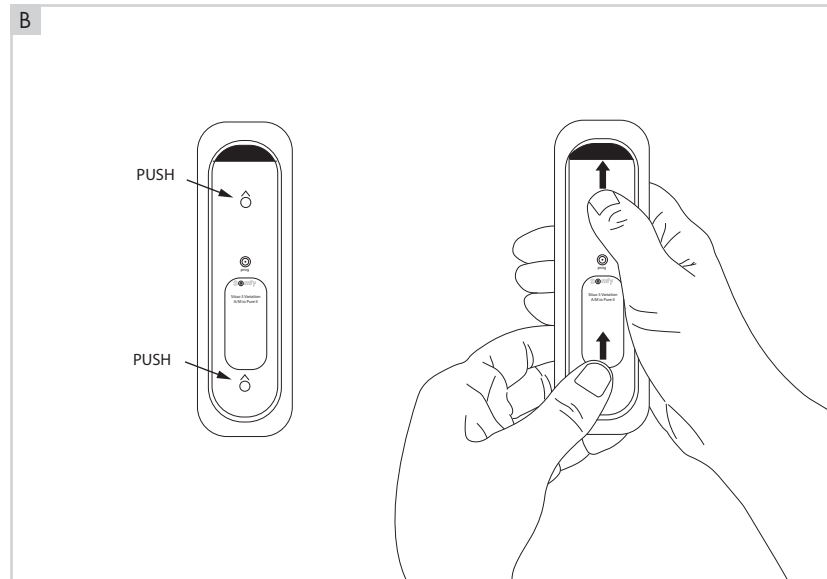
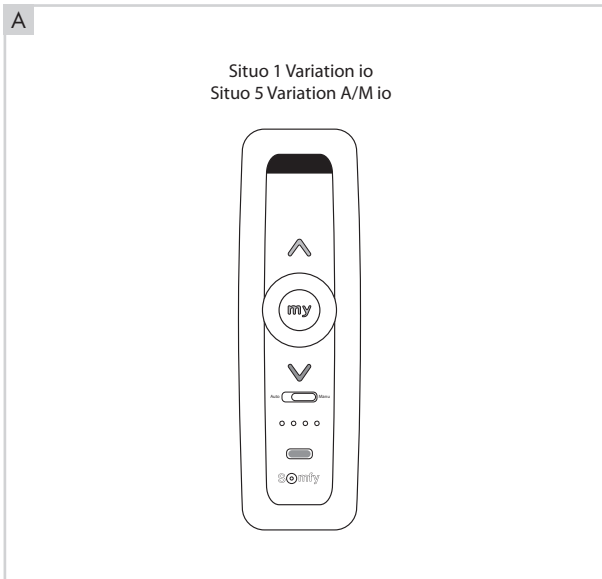
## 21.12 Setting the Situo Variation io remote control to user MODE 2

The Situo Variation io comes with 4 pre-programmed user modes. This enables you to choose the right user mode depending on the system type of the group to be controlled.

**Mode 2:** active dimmer to change lighting or heating.

- The hand-held remote is in mode 3 as standard. First, select the channel to be adjusted in the Situo 5 Variation A/M io. **A**
- Remove the cover at the back of the remote control. **B**
- Press button E (the button furthest to the right).
  - 1 brief press: requests the mode connected to the group.
  - Multiple presses: changes the mode connected to the group. **C**
- Fasten the rear cover back in place.

**Note:** Every channel has its own mode. It is recommended to place the channel of the white LEDs and the roof also in MODE 2. Repeat the above steps for these channels as well. This way you can dim the white leds and tilt the blades with the scroll wheel.



### 21.13 Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de LED verlichting

Je kan een 'Memory Reset' van de LED verlichting uitvoeren (Colomno-, UpDown- of Lineo LED-verlichting).

- Maak hiervoor gebruik van een Somfy Situo io handzender. **A**

**Opmerking:** Zet andere aangesloten io producten spanningsloos indien deze parallel geschakeld zijn.

**Opgelet!** Doe dit niet met de algemene zekering, maar met de connector tussen de transfo en de ontvanger! Anders reset u ook alle andere aangesloten io producten.

- Koppel de connector tussen de transfo en de ontvanger gedurende 4 sec. los. Draai aan de schroef met de 2 uitstekende vleugels. **B**
- Verbind de connector terug voor ongeveer 10 sec. (min. 5 sec. en max. 15 sec.). **C**
- Koppel de connector tussen de transfo en de ontvanger terug los gedurende 4 sec. **D**
- Verbind de connector terug. Alle LED-verlichtingen gaan aan en weer uit. Draai de connector terug vast. **E**
- Druk zolang op de PROG knop op de achterzijde van de Situo zender tot alle LED-verlichtingen 2 keer aan en daarna weer uit gaan. De ontvanger is gereset in de oorspronkelijke configuratie. **F**

### 21.13 Revenir aux programmations usine pour l'éclairage LED

Vous pouvez effectuer un 'Memory Reset' de l'éclairage LED (éclairage Colomno, UpDown ou Lineo LED).

- Utilisez pour cela une commande Somfy Situo io. **A**

**Remarque :** Mettez tous les autres produits io connectés hors tension si ceux-ci sont branchés en parallèle.

**Attention !** Ne faites pas ceci avec le fusible général, mais avec le connecteur entre le transfo et le récepteur ! Sinon vous allez faire un reset pour tous les autres produits connectés.

- Détachez le connecteur entre le transfo et le récepteur pendant 4 sec. Tournez la vis comportant 2 petits ailes qui dépassent. **B**
- Rattachez à nouveau le connecteur pendant environ 10 sec. (min. 5 sec. en max. 15 sec.). **C**
- Détachez à nouveau le connecteur pendant 4 sec. **D**
- Rebranchez le connecteur. Toutes les Leds vont clignoter. Resserez le connecteur. **E**
- Appuyez sur le bouton PROG à l'arrière de la télécommande Situo jusqu'à ce que toutes les LEDs s'allument 2 fois et ensuite s'éteignent. Le récepteur est à nouveau revenu à la configuration originale. **F**

### 21.13 Zurücksetzen der LED-Beleuchtung auf die Werkseinstellungen

Sie können ein 'Memory Reset' der LED-Beleuchtung durchführen (Colomno-, UpDown- oder Lineo-LED-Beleuchtung).

- Verwenden Sie hierfür einen Somfy Situo io-Handsender. **A**

**Hinweis:** Machen Sie andere angeschlossene io-Produkte spannungsfrei, wenn diese parallel geschaltet sind.

**Achtung!** Nutzen Sie dazu nicht die allgemeine Sicherung, sondern die Verbindung zwischen Trafo und Empfänger! Andernfalls werden auch alle anderen angeschlossenen io-Produkte zurückgesetzt.

- Trennen Sie die Verbindung zwischen Trafo und Empfänger 4 Sek. lang. Drehen Sie an der Schraube mit den 2 überstehenden Flügel. **B**
- Schließen Sie den Stecker für ca. 10 Sekunden wieder an (mindestens 5 Sekunden und maximal 15 Sekunden). **C**
- Trennen Sie die Verbindung zwischen Trafo und Empfänger 4 Sek. lang. **D**
- Schließen Sie den Stecker wieder an. Alle LED-Beleuchtungen gehen an und wieder aus. Ziehen Sie den Stecker wieder fest. **E**
- Drücken Sie auf die PROG-Taste an der Rückseite des Situo-Senders, bis alle LED-Beleuchtungen zweimal angehen und dann wieder ausgehen. Der Empfänger wurde auf die ursprüngliche Konfiguration zurückgesetzt. **F**

### 21.13 Returning the LED lighting to factory settings

You can perform an LED lighting 'Memory Reset' (Colomno-, UpDown- or Lineo LED lighting).

- To do this, use a Somfy Situo io remote control. **A**

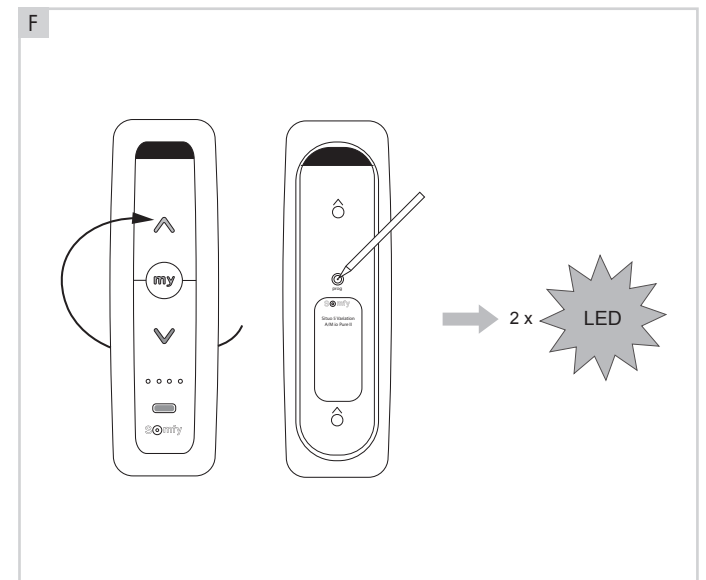
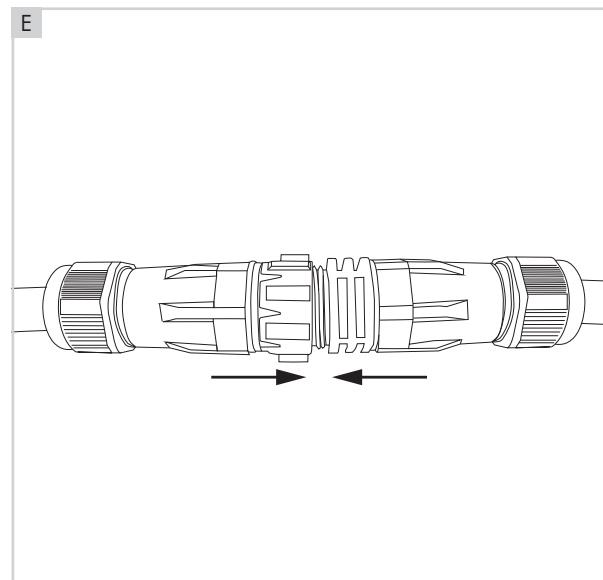
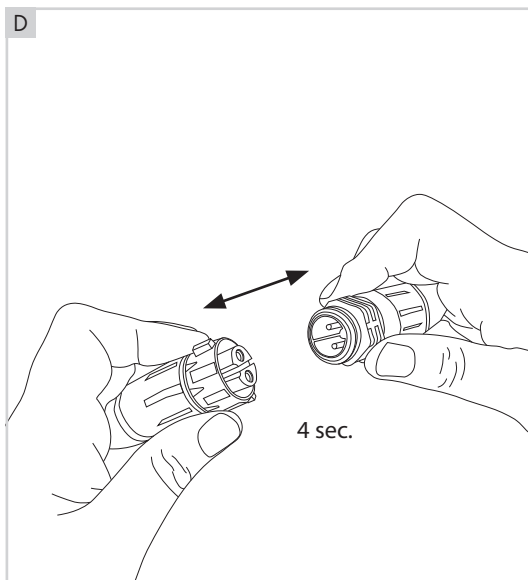
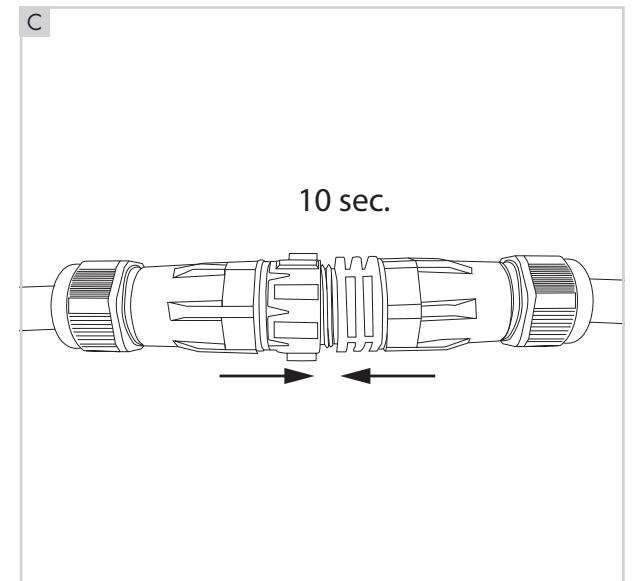
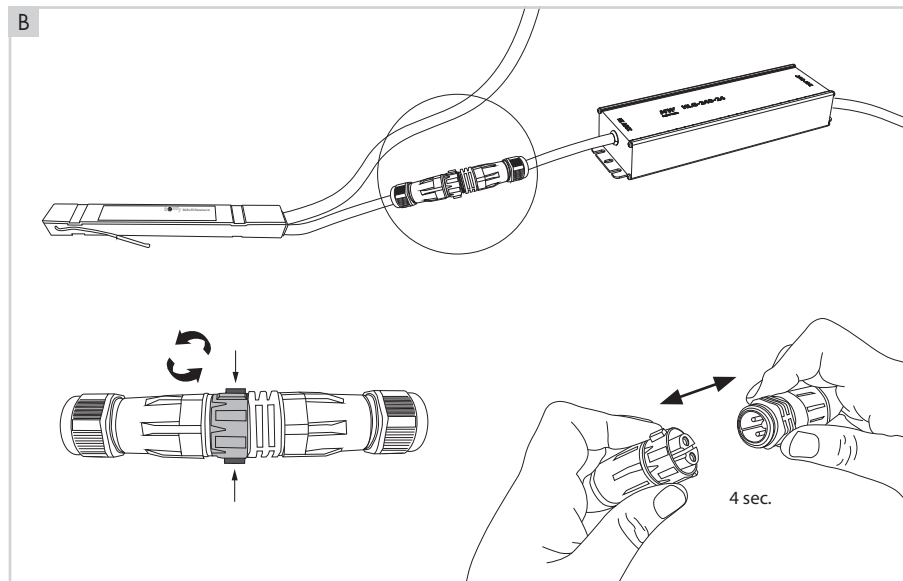
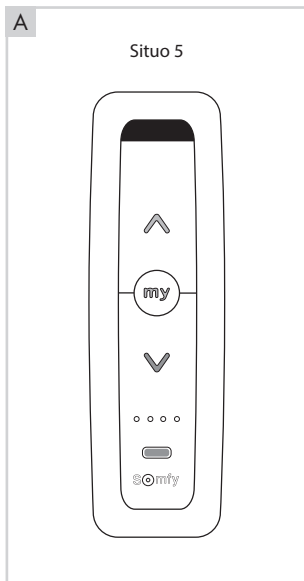
**Note:** Disconnect all other connected io products from power if they are connected in parallel.

**Please note!** Do not use the general fuse to do so; instead, use the connector between the transformer and the receiver! Otherwise, you will reset all other io products as well.

- Disconnect the connector between the transformer and receiver for 4 seconds. Turn the screw with the 2 protruding wings. **B**
- Reconnect the connector for approximately 10 seconds (min. 5 seconds and max. 15 seconds). **C**
- Disconnect the connector between the transformer and receiver again for 4 seconds. **D**
- Reconnect the connector. All LED lighting will switch on and off again. Tighten the connector again. **E**
- Press the PROG button on the rear side of the Situo remote until all LED lighting switches on and off twice in a row. The receiver has now been reset to its original configuration. **F**



# io Camargue® Skye 2.0



### 21.14 Montage ophangbeugels voor Beam op Span-zijde

- Indien de Heat- & Sound-Beam besteld is samen met de Camargue Skye, zijn de blindklinkmoeren van het Span kaderprofiel reeds geplaatst en de nodige gaten voorzien, alsook de doorvoertules voor kabeldoorgang. Ga verder naar pagina 132 punt A. **A**
- Indien de Heat een uitbreiding is op een eerder geplaatste Camargue Skye, dien je de positie van de gaten voor de montage van de ophangbeugels te bepalen. Teken deze gaten af (vanuit midden van de span meten). Boor de afgetekende gaten met de overeenkomstige diameter. Twee van  $\varnothing$  9 mm en één van  $\varnothing$  23 mm. De 2 gaten van  $\varnothing$  9 mm dien je te verzinken naar  $\varnothing$  11 mm. Ontbraam het gat van  $\varnothing$  23 mm. **B**
- Bepaal daarnaast ook de doorgang door de bovenkamer van het kaderprofiel. Boor een gat met  $\varnothing$  23 mm in de aangeduide positie van de bovenkamer van het kaderprofiel. Ontbraam het gat van  $\varnothing$  23 mm. **C**
- Voorzie de blindklinkmoeren M6 in de gaten van  $\varnothing$  9 mm, met een blindklinkmoertang (niet meegeleverd). **D**
- Plaats de doorvoertules voor kabeldoorgang in de gaten van  $\varnothing$  23 mm. **E**

### 21.14 Montage des équerres de suspension de la poutre du côté Span

- Si la poutre Heat & Sound est commandée d'origine avec la Camargue Skye, les écrous à sertir du profil cadre Span sont déjà placés et les perforations nécessaires prévues ainsi que les anneaux de protection pour le passage du câble. Continuez au point A à la page 132. **A**
- Si la poutre Heat est commandée en tant qu'extension pour une Camargue Skye déjà installée, vous devez déterminer l'emplacement des trous de forage pour le montage des équerres de suspension. Indiquez-les. Forez les trous indiqués avec le diamètre correspondant dans le profil cadre Span. Deux de  $\varnothing$  9 mm et un de  $\varnothing$  23 mm. Les 2 trous doivent être chanfreinés de  $\varnothing$  9 mm vers  $\varnothing$  11 mm. Enlevez les bavures du trou de  $\varnothing$  23 mm dans lequel un câble va devoir passer. **B**
- Indiquez ensuite la position du passage du câble dans la partie supérieure du profil cadre. Forez un trou de  $\varnothing$  23 mm à l'emplacement indiqué dans la partie supérieure du profil cadre. Enlevez les bavures du trou de  $\varnothing$  23 mm dans lequel le câble va devoir passer. **C**
- Fixez les écrous à sertir M6 dans les trous de  $\varnothing$  9 mm à l'aide d'une pince à sertir. (non fournie). **D**
- Placez les anneaux de protection pour le passage du câble. **E**

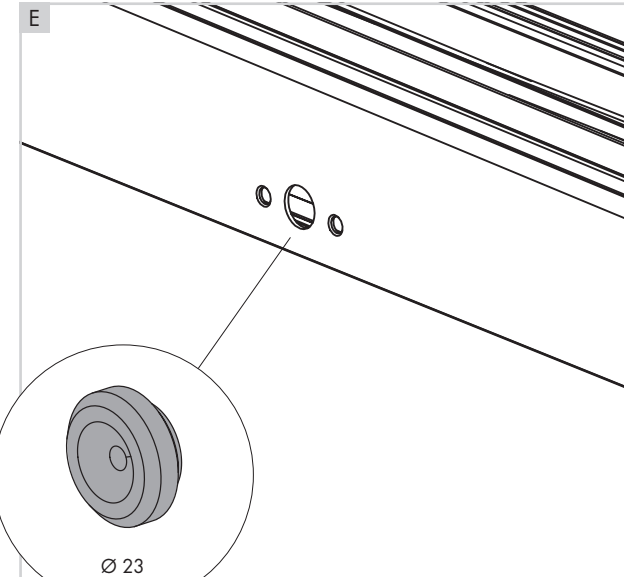
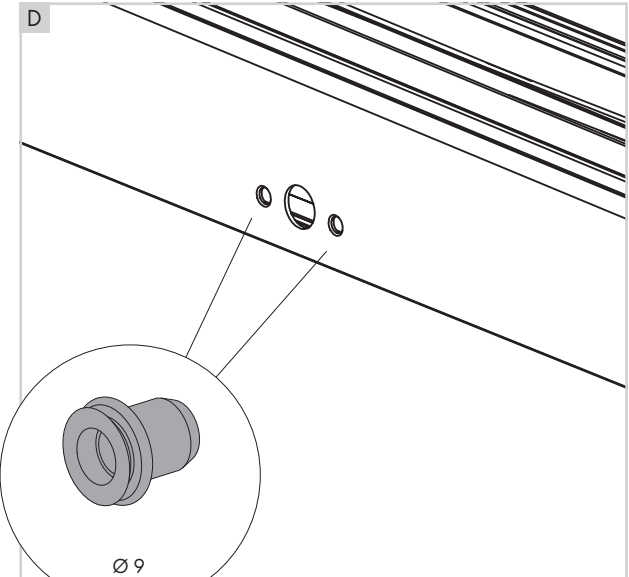
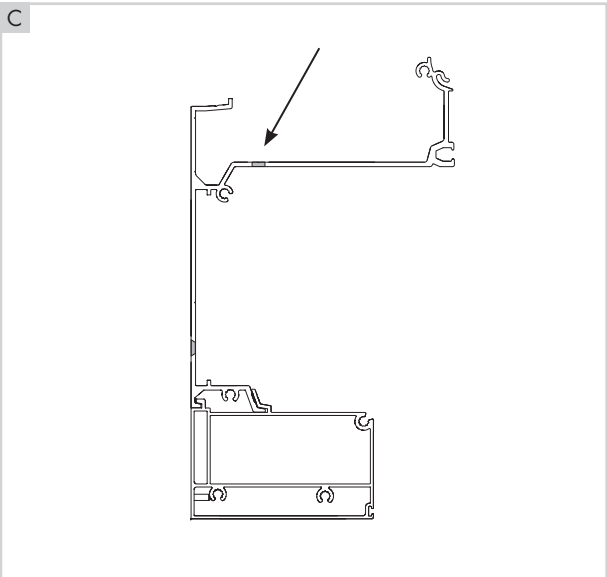
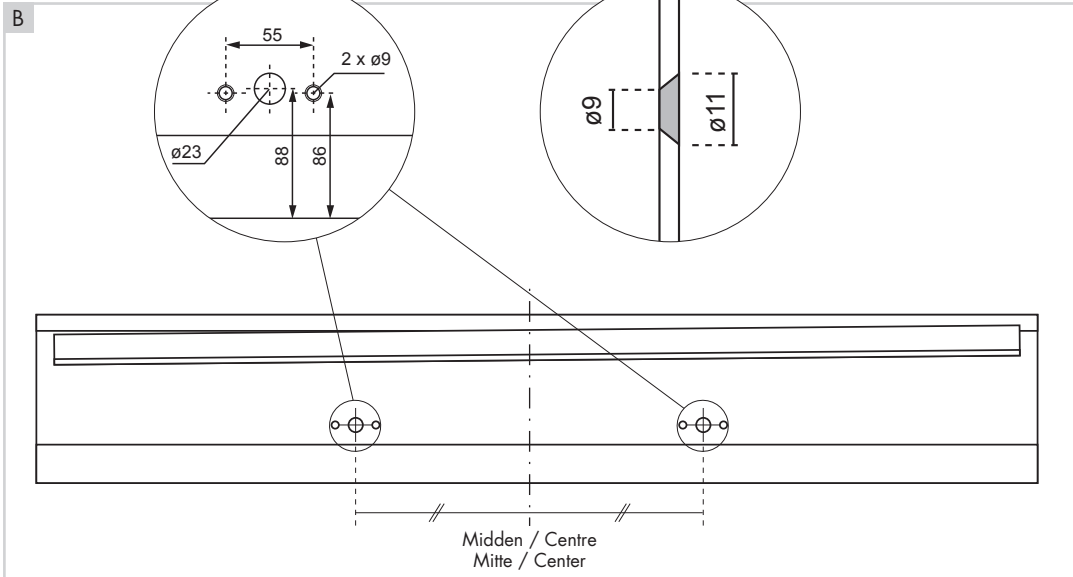
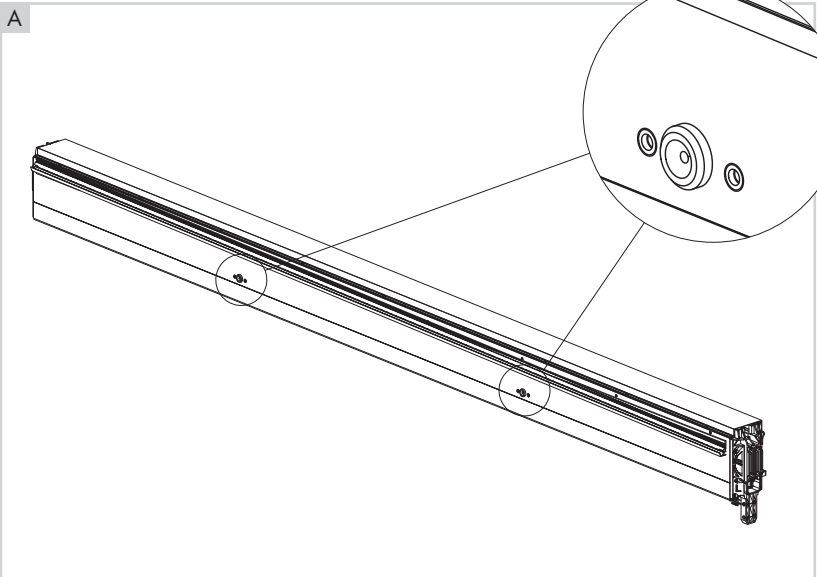
### 21.14 Montage der Aufhängebügel des Beam an der Span-Seite

- Falls der Heat- & Sound-Beam zusammen mit der Camargue Skye bestellt wurde, sind die Blindnieten des Span-Rahmenprofils, die benötigten Löcher sowie die Durchführungsstüben für die Kabeldurchführung bereits angebracht. Fahren Sie fort mit Punkt A auf Seite 132. **A**
- Falls der Heat eine Erweiterung einer bestehenden Camargue Skye ist, müssen Sie die Positionen der Löcher für die Montage der Aufhängebügel bestimmen. Zeichnen Sie diese Löcher ein. Bohren Sie die eingezeichneten Löcher mit dem entsprechenden Durchmesser. Zwei mit  $\varnothing$  9 mm und ein mit  $\varnothing$  23 mm. Die 2 Löcher mit  $\varnothing$  9 mm müssen auf  $\varnothing$  11 mm angesenkt werden. Entgraten Sie das Loch mit  $\varnothing$  23 mm. **B**
- Bestimmen auch die Durchführung durch den oberen Kasten des Rahmenprofils. Bohren Sie ein Loch mit  $\varnothing$  23 mm an der ange deuteten Position des oberen Kastens des Rahmenprofils. Entgraten Sie das Loch mit  $\varnothing$  23 mm. **C**
- Versehen Sie die Löcher mit  $\varnothing$  9 mm mit Blindnieten M6 mithilfe einer Blindnietenzange (nicht im Lieferumfang enthalten). **D**
- Setzen Sie die Durchführungsstüben für die Kabeldurchführung in die Löcher mit  $\varnothing$  23 mm. **E**

### 21.14 Mounting the suspension bracket for a beam on the Span-Side

- If the Heat & Sound-Beam is ordered together with the Camargue Skye, the blind rivet nuts of the Span frame profile are already installed and provided with the necessary holes, and wiring grommets. Proceed to page 132 point A. **A**
- If the heating is an expansion to a previously installed Camargue Skye, you need to determine the position of the holes for mounting the suspension brackets. Mark these holes. Drill the marked holes with a corresponding diameter. Two  $\varnothing$  9 mm and one  $\varnothing$  23 mm. You need to countersink the 2  $\varnothing$  9 mm holes to  $\varnothing$  11 mm. Deburr the  $\varnothing$  23 mm hole. **B**
- In addition to that you need to determine the transit through the upper chamber of the frame profile. Drill a hole with  $\varnothing$  23 mm in the specified position in the upper chamber of the frame profile. Deburr the  $\varnothing$  23 mm hole. **C**
- Fit the M6 blind rivet nuts in the  $\varnothing$  9 mm holes, using blind rivet nut-pliers (not included). **D**
- Install the wiring grommets in the  $\varnothing$  23 mm holes. **E**

# Camargue® Skye 2.0



### 21.14 Montage ophangbeugels voor Beam op Span-zijde (vervolg)

- Monteer de beweegbare beugels op het Span kaderprofiel met behulp van 2 bouten DIN 965 M6 x 16. **A**
- Plaats voldoende voedingskabel voor de verwarmingselementen (3G25-kabel), luidsprekerkabel en een extra voedingskabel indien je een beam met versterker/bluetooth hebt (3G15-kabel) in de bovenkamer van het Span kaderprofiel.  
Trek de voedingskabel (en luidsprekerkabel) door de doorvoertule van de bovenkamer en binnenkant van het Span-kaderprofiel (boring  $\varnothing$  23 mm).  
**Opgelet:** Er dient max. 1 kabel per doorvoertule geplaatst te worden om een goede waterdichtheid te garanderen. Indien meerdere kabels (bv. combinatie luidspreker kabel + voedingskabel verwarmingselement), dienen deze kabels gebundeld te worden en te worden voorzien van tape op plaats van de doorgang om een goede waterdichtheid te garanderen. **B**
- Trek de voedingskabel door de uitsparing voorzien in de ophangbeugel. **C**
- Plaats beide kabelbeugels met behulp van 2 schroeven DIN 916 M6 x 8 op de achterzijde van de Span kaderprofiel, met de voedingskabel in het geleidingkanaal van de kabelbeugel. Trek de voedingskabel voldoende aan. **D**
- Stel de hoek van de beweegbare beugel in en borg deze door de twee boutjes verder vast te zetten (DIN 7984 – M6 x 10). De boutjes dienen zo ver mogelijk ingedraaid te zijn.  
**Opgelet!:** Zorg dat de beugels allen op één lijn staan: gelijke hoekinstelling.  
**Opgelet!:** Minimale hoekinstelling: 12°. **E**

### 21.14 Montage de la poutre Heat & Sound du côté Span (suite)

- Montez les équerres mobiles sur le profil cadre Span à l'aide de 2 boulons DIN 965 M6 x 16. **A**
- Placez suffisamment de câble d'alimentation pour les éléments de chauffage (câble 3G25), les câbles du haut-parleur et un câble supplémentaire si vous équipez la beam d'un amplificateur /bluetooth (câble 3G15) dans la partie supérieure du profil cadre Span.  
Tirez le câble d'alimentation (et le câble de haut-parleur) à travers l'anneau de protection de la partie supérieure du profil cadre Span et du côté intérieur du profil cadre Span (trou de  $\varnothing$  23 mm).  
**Attention :** on peut placer maximum 1 câble par anneau de protection pour garantir une bonne étanchéité. Si on a plusieurs câbles (par ex. combinaison de câble de haut-parleur + câble d'alimentation), il faut lier ces câbles ensemble et les entourer de bande collante à l'endroit du passage pour assurer une bonne étanchéité. **B**
- Tirez le câble d'alimentation à travers l'ouverture prévue dans l'équerre de suspension. **C**
- Fixez les deux équerres pour câble à l'aide de 2 vis DIN 916 M6 x 8 sur la face arrière du profil cadre Span avec le câble d'alimentation placé dans le guide pour câble. Tendez suffisamment le câble d'alimentation. **D**
- Déterminez l'angle d'inclinaison de l'équerre mobile et fixez-la à l'aide de deux vis (DIN 7984 – M6 x 10). Les vis doivent être serrées le plus possible.  
**Attention ! :** Veillez à ce que les équerres soient bien alignées avec le même angle d'inclinaison.  
**Attention ! :** angle minimal d'inclinaison : 12°. **E**

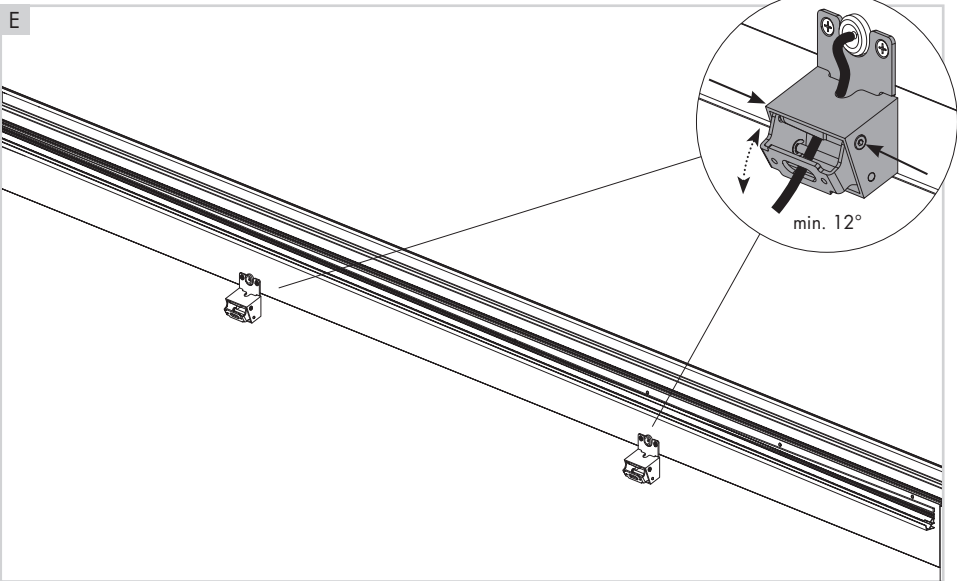
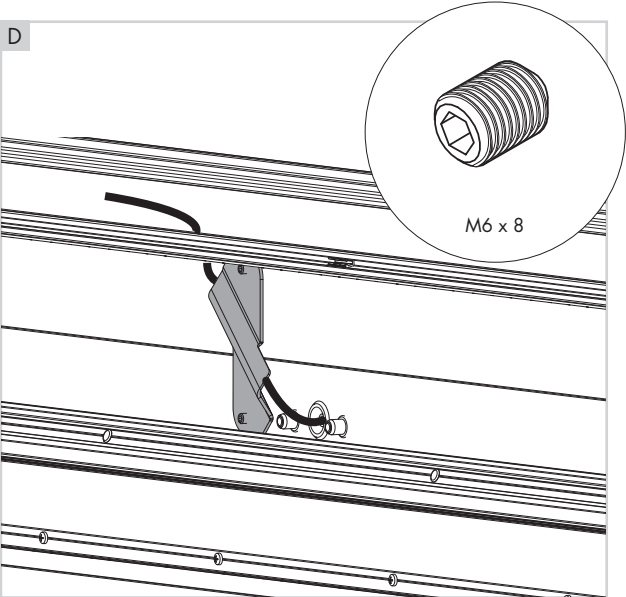
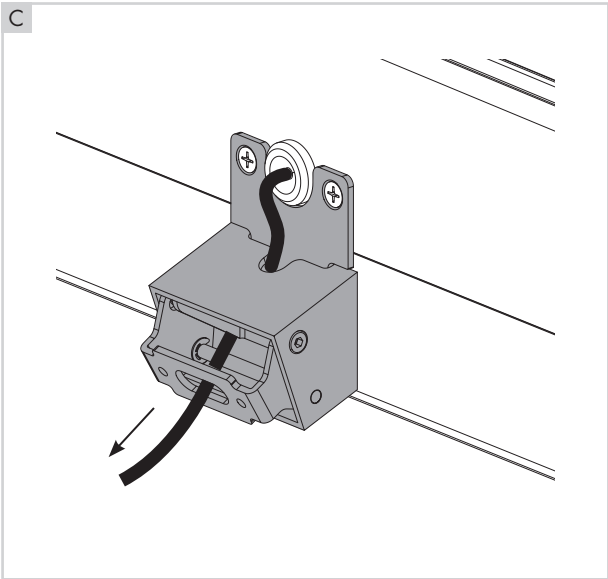
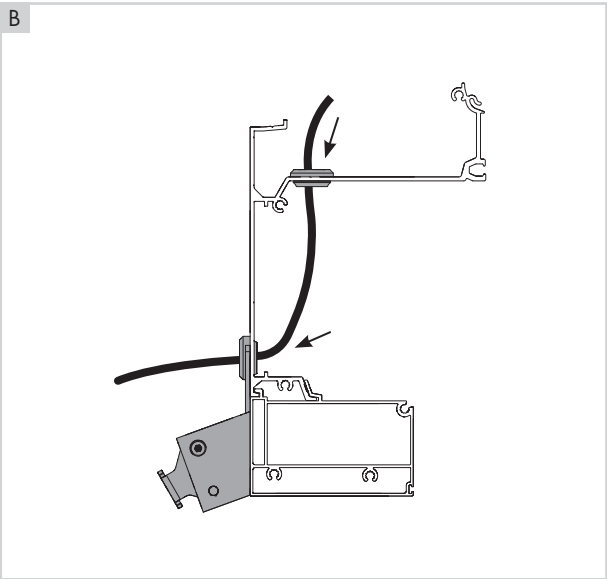
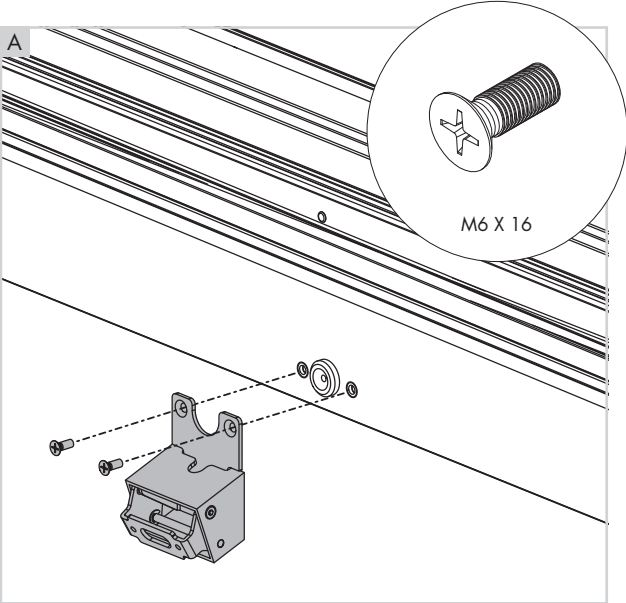
### 21.14 Montage der Aufhängebügel des Beam an der Span-Seite (Fortsetzung)

- Montieren Sie die beweglichen Bügel mithilfe von 2 Schraubbolzen DIN 965 M6 x 16 am Span-Rahmenprofil. **A**
- Legen Sie genug Netzkabel für die Heizelemente (3G25-Kabel), Lautsprecherkabel und ein zusätzliches Netzkabel, falls es sich um einen Beam mit Verstärker/Bluetooth handelt (3G15-Kabel), in den oberen Kasten des Span-Rahmenprofils.  
Ziehen Sie das Netzkabel (und das Lautsprecherkabel) durch die Durchführungsstelle des oberen Kastens und in das Span-Rahmenprofil (Bohrung mit  $\varnothing$  23 mm).  
**Achtung:** Es sollte höchstens 1 Kabel pro Durchführungsstelle angebracht werden, damit die Wasserdichtheit gewährleistet ist. Werden mehrere Kabel angebracht (z. B. eine Kombination von Lautsprecherkabel + Netzkabel für das Heizelement), müssen die Kabel gebündelt und an der Stelle der Durchführung mit Klebeband versehen werden, damit die Wasserdichtheit gewährleistet ist. **B**
- Führen Sie das Netzkabel durch die im Aufhängebügel angebrachte Aussparung. **C**
- Befestigen Sie beide Kabelbügel mit 2 Schrauben DIN 916 M6 x 8 an der Rückseite des Span-Rahmenprofils, mit dem Netzkabel im Führungskanal des Kabelbügels. Ziehen Sie das Netzkabel ausreichend an. **D**
- Stellen Sie den Winkel des beweglichen Bügels ein und sichern Sie diesen, indem Sie die beiden Schraubbolzen (DIN 7984 – M6 x 10) weiter festdrehen.  
Die Schraubbolzen so weit wie möglich einschrauben.  
**Achtung:** Sorgen Sie dafür, dass alle Bügel in einer Linie ausgerichtet sind: gleiche Winkeleinstellung.  
**Achtung:** Minimale Winkeleinstellung: 12°. **E**

### 21.14 Mounting the suspension bracket for a beam on the Span-Side (continued)

- Mount the movable brackets on the Span frame profile by using 2 DIN 965 M6 x 16 bolts. **A**
- Place a sufficiently rated power supply cable for the heating elements (3G25 cable), speaker wire and an additional power cord if you have a Beam with an amplifier/Bluetooth (3G15 cable) in the top room of the Span frame profile.  
Pull the power supply cable (and speaker wire) through the grommet on the upper chamber and inside of the Span frame profile ( $\varnothing$  23 mm hole).  
**Attention!:** There should be a maximum of 1 cable through each grommet, to ensure waterproofness.  
If there are multiple cables (e.g. combination speaker wire + power supply cable heating element), these cables need to be bundled and wrapped in tape through the transit to guarantee watertightness. **B**
- Pull the power supply cable through the recess provided in the suspension bracket. **C**
- Install both cable brackets by using 2 screws DIN 916 M6 x 8 on the rear of the Span frame profile with the power supply cable in the guiding channel of the cable bracket. Pull the power supply cable sufficiently tight. **D**
- Set the angle of the movable bracket and secure it by tightening the two bolts further (DIN 7984 - M6 x 10).  
The bolts should be screwed in as far as possible.  
**Attention!:** Make sure that all the brackets are aligned: equal angle setting.  
**Attention!:** Minimum angle setting: 12°. **E**

Camargue® Skye 2.0



### 21.15 Ophangen van de Beam

- Hang de beam op aan de beugels. Zorg dat de voedingskabels door de voorziene openingen in de BEAM naar binnen komen. Je hebt een voedingskabel per verwarmingselement nodig (3G25-kabel) en een extra voedingskabel indien je een beam met versterker/bluetooth hebt (3G15-kabel).  
**Opgelet!:** Zorg dat de beugels allen op 1 lijn staan: gelijke hoekinstelling. **A**
- Eens de BEAM hangt kan deze los gelaten worden om vervolgens te borgen. Het borgen van de BEAM gebeurt met een rubber- en een inox plaatje. Deze worden telkens aangeschroefd met twee boutjes. **B**
- **Opgelet!:** Indien er een kabel ter hoogte van de ophangbeugel zit, moet het rubber plaatje voorzien worden van een gaatje om over de kabel te schuiven. Gebruik hiervoor een boor met  $\varnothing$  4 mm. **C**

### 21.15 Suspendre la poutre Beam

- Suspendez la Beam aux équerres. Veillez à ce que les câbles d'alimentation passent vers l'intérieur au travers des ouvertures prévues dans la poutre BEAM. Vous avez besoin d'un câble d'alimentation par élément de chauffage (câble 3G25) et un câble supplémentaire si vous équipez la beam d'un amplificateur /bluetooth (câble 3G15).  
**Attention ! :** veillez à ce que les équerres soient bien alignées avec le même angle d'inclinaison. **A**
- Une fois que la BEAM est suspendue, vous pouvez la lâcher pour ensuite la fixer. La fixation de la BEAM se fait au moyen d'une plaque en caoutchouc et d'une plaque en inox. Celles-ci sont fixées avec deux vis. **B**
- **Attention ! :** si un câble se trouve à la hauteur de l'équerre de suspension, la plaque en caoutchouc doit comporter un trou pour passer au travers du câble. Utilisez pour cela une foreuse avec  $\varnothing$  4 mm. **C**

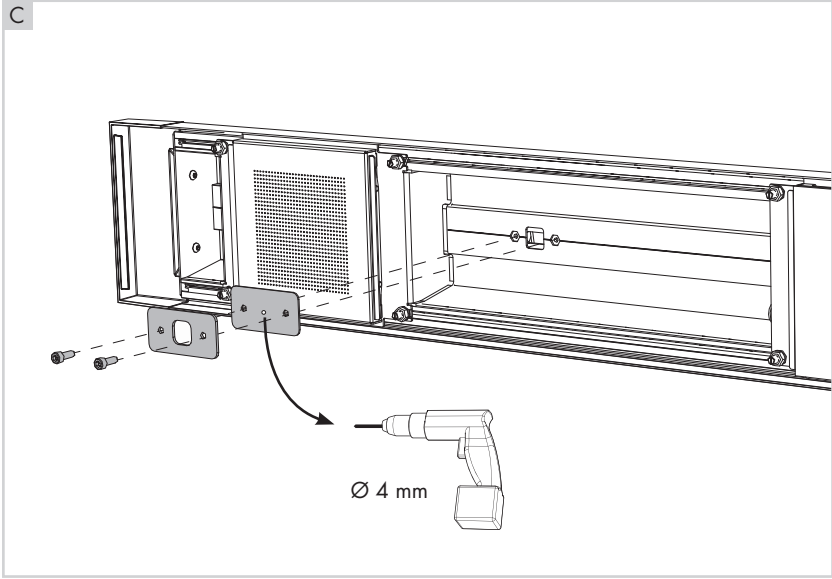
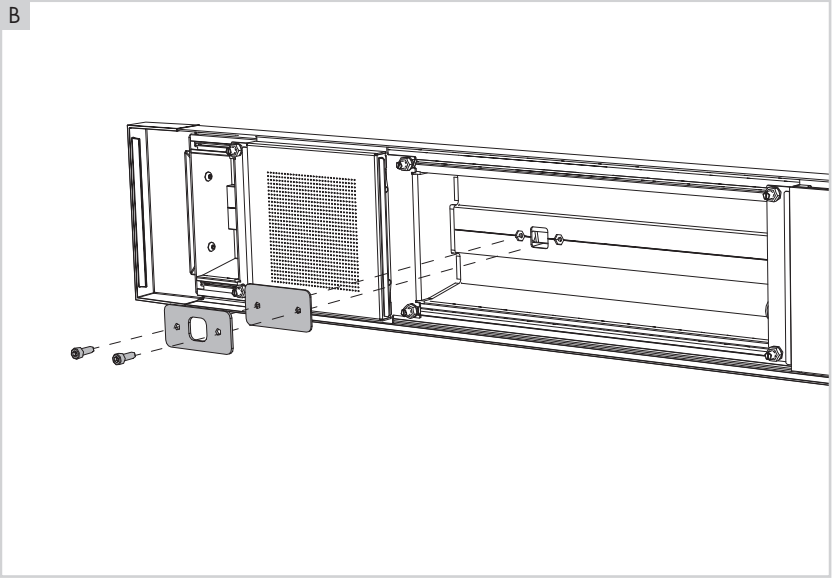
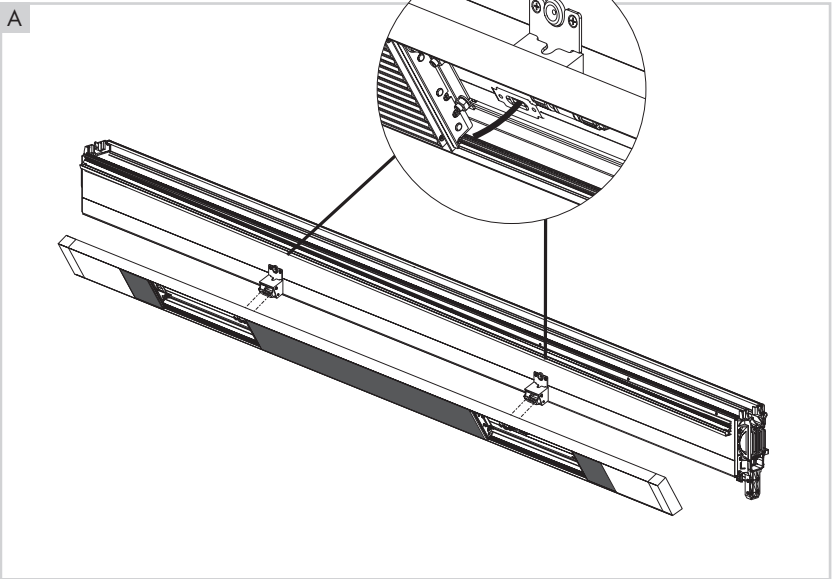
### 21.15 Das Aufhängen des Beam

- Hängen Sie den Beam an den Bügeln auf. Achten Sie darauf, dass die Netzkabel durch die vorgesehenen Öffnungen im BEAM nach innen verlaufen. Es wird ein Netzkabel pro Heizelement benötigt (3G25-Kabel) und ein zusätzliches Netzkabel, falls es sich um einen Beam mit Verstärker/Bluetooth handelt (3G15-Kabel).  
**Achtung:** Sorgen Sie dafür, dass alle Bügel in einer Linie ausgerichtet sind: gleiche Winkeleinstellung. **A**
- Sobald der BEAM hängt, kann er losgelassen und anschließend gesichert werden. Das Sichern des BEAM geschieht mit einer Gummischeibe und einer Edstahlscheibe. Diese werden mit jeweils zwei Schraubbolzen angeschraubt. **B**
- **Achtung:** Wenn sich ein Kabel auf Höhe des Aufhängebügels befindet, muss die Gummischeibe mit einer Öffnung versehen werden, damit sie über das Kabel geschoben werden kann. Verwenden Sie hierfür einen Bohrer ( $\varnothing$  4 mm). **C**

### 21.15 Hanging the Beam

- Mount the Beam on the brackets. Make sure the power cords pass through the openings in the Beam. You need one power cord for each heating element (3G25 cable) and an additional power cord if you have a Beam with an amplifier/Bluetooth (3G15 cable).  
**Attention!:** Make sure that all the brackets are on 1 line: equal angle setting. **A**
- Once the BEAM hangs it can be released, so that you can then secure it. You secure the BEAM with a rubber plate and a stainless steel one. Each one is screwed in with two bolts. **B**
- **Attention!:** If there is a cable At the position of the suspension bracket, the rubber plate must be provided with a hole to allow you to slide the cable over. Use a drill  $\varnothing$  4 mm for this. **C**

Camargue® Skye 2.0



### 21.15 Ophangen van de Beam (vervolg 1)

- In bepaalde gevallen kan de receiver, versterker/bluetooth of de luidspreker zich net voor de beugel bevinden. Hierdoor kan je de beam niet borgen. In deze gevallen moet je eerst de receiver, versterker/bluetooth of de luidspreker demonteren, vooraleer je de beam kan borgen. Na het borgen monteert je alles terug in de beam.
- Demontage van de receiver in geval deze zich voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 2 moeren waarmee de receiver bevestigd is in de beam. **A**
- Demontage van de versterker/bluetooth in het geval dat deze zich net voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 4 moeren waarmee de houder van de versterker/bluetooth bevestigd is in de beam. **B**
- Demontage van de luidspreker in het geval dat deze zich net voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 4 moeren waarmee de luidspreker bevestigd is in de beam. **C**

### 21.15 Suspendre la poutre Beam (suite 1)

- Dans certains cas le récepteur, l'amplificateur/bluetooth ou le haut-parleur se trouve juste devant l'équerre. De ce fait vous ne pouvez pas fixer la poutre beam. Dans ces cas, vous devez d'abord démonter le récepteur, l'amplificateur/bluetooth ou le haut-parleur avant de pouvoir fixer la poutre beam. Après la fixation, vous pouvez tout remonter dans la poutre beam.
- Démontage du récepteur au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 2 écrous avec lesquels le récepteur est fixé dans la poutre. **A**
- Démontage de l'amplificateur /bluetooth au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 4 écrous avec lesquels le support de l'amplificateur /bluetooth est fixé dans la poutre. **B**
- Démontage du haut-parleur au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 4 écrous avec lesquels le haut-parleur est fixé dans la poutre. **C**

### 21.15 Das Aufhängen des Beam (Fortsetzung 1)

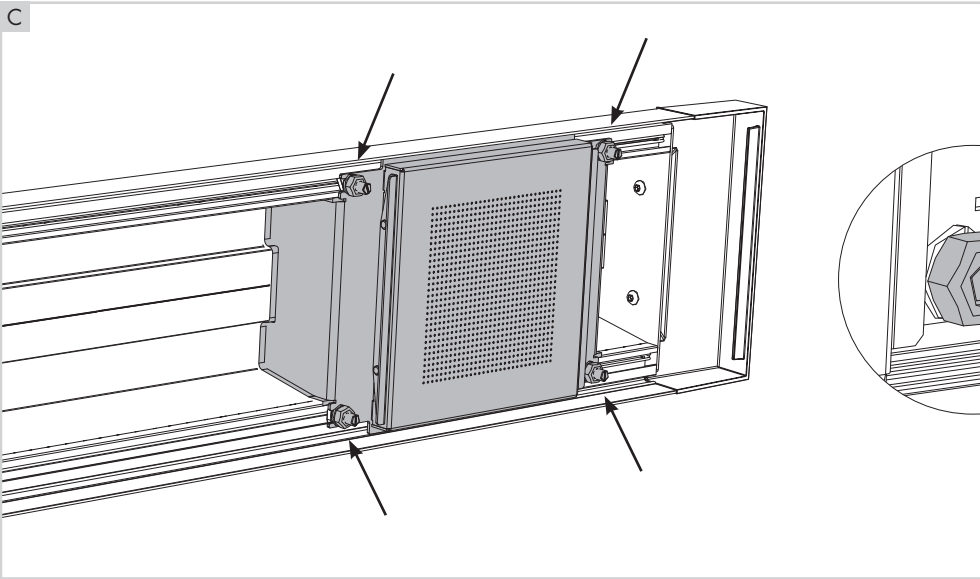
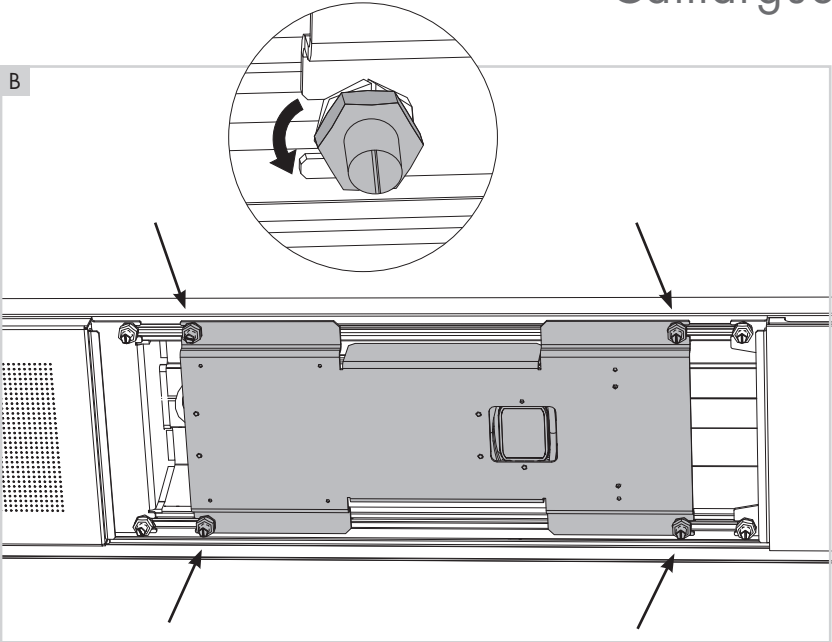
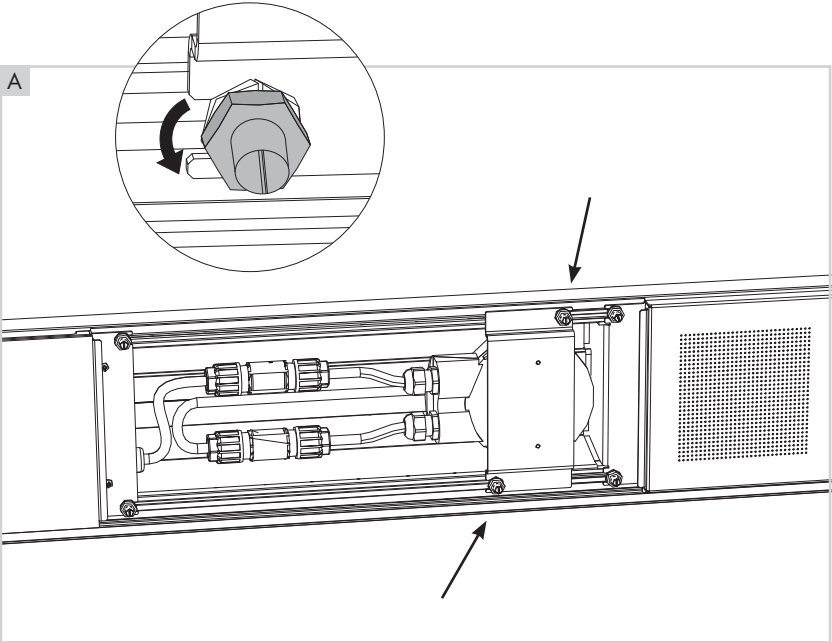
- In bestimmten Fällen kann sich der Empfänger, der Verstärker/Bluetooth oder der Lautsprecher direkt vor dem Bügel befinden. Dadurch kann der Beam nicht gesichert werden. In diesen Fällen müssen Sie zuerst den Empfänger, den Verstärker/Bluetooth oder den Lautsprecher demontieren, bevor Sie den Beam sichern können. Nach dem Sichern montieren Sie alles wieder in den Beam.
- Demontage des Empfängers für den Fall, dass sich dieser vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 2 Muttern, mit denen der Empfänger im Beam befestigt ist. **A**
- Demontage des Verstärkers/Bluetooth für den Fall, dass sich dieser direkt vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 4 Muttern, mit denen die Halterung des Verstärkers/Bluetooth im Beam befestigt ist. **B**
- Demontage des Lautsprechers für den Fall, dass sich dieser direkt vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 4 Muttern, mit denen der Lautsprecher im Beam befestigt ist. **C**

### 21.15 Hanging the Beam (continued 1)

- In certain cases, the receiver, amplifier/Bluetooth, or loudspeaker will sit just in front of the bracket. This prevents the Beam from being secured. In these cases, you must first disassemble the receiver, amplifier/Bluetooth, or loudspeaker before you can secure the Beam. After securing it, reassemble everything back in the Beam.
- Disassemble the receiver if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the two nuts securing the receiver to the Beam. **A**
- Disassemble the amplifier/Bluetooth if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the four nuts securing the amplifier/Bluetooth holder to the Beam. **B**
- Disassemble the loudspeaker if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the four nuts securing the loudspeaker to the Beam. **C**



Camargue® Skye 2.0



### 21.16 Aansluiting bekabeling van het verwarmingselement

- Er zijn een aantal verschillende mogelijke opstellingen: **A**
  - Beam met 1 Heat **A1**
  - Beam met 1 Heat + io receiver **A2**
  - Beam met 2 Heats **A3**
  - Beam met 2 Heats + 2 io receivers **A4**
- Aan het uiteinde van de Heat of aan het uiteinde van de io receiver is reeds een Quickon-connector voorzien. Op deze Quickon-connector sluit u de voedingskabel (3G25) aan. **B**

### 21.16 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage

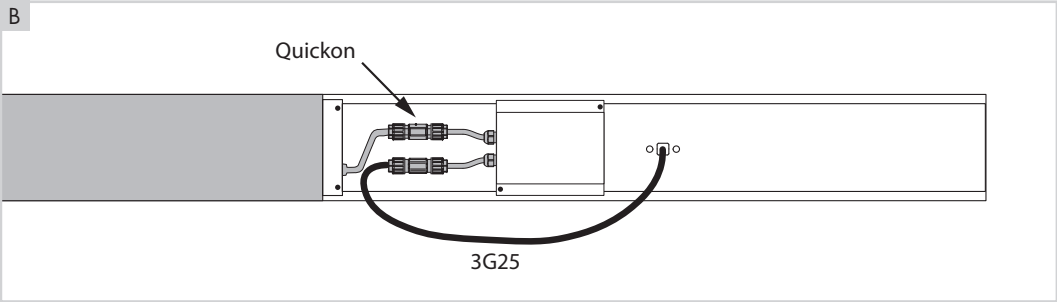
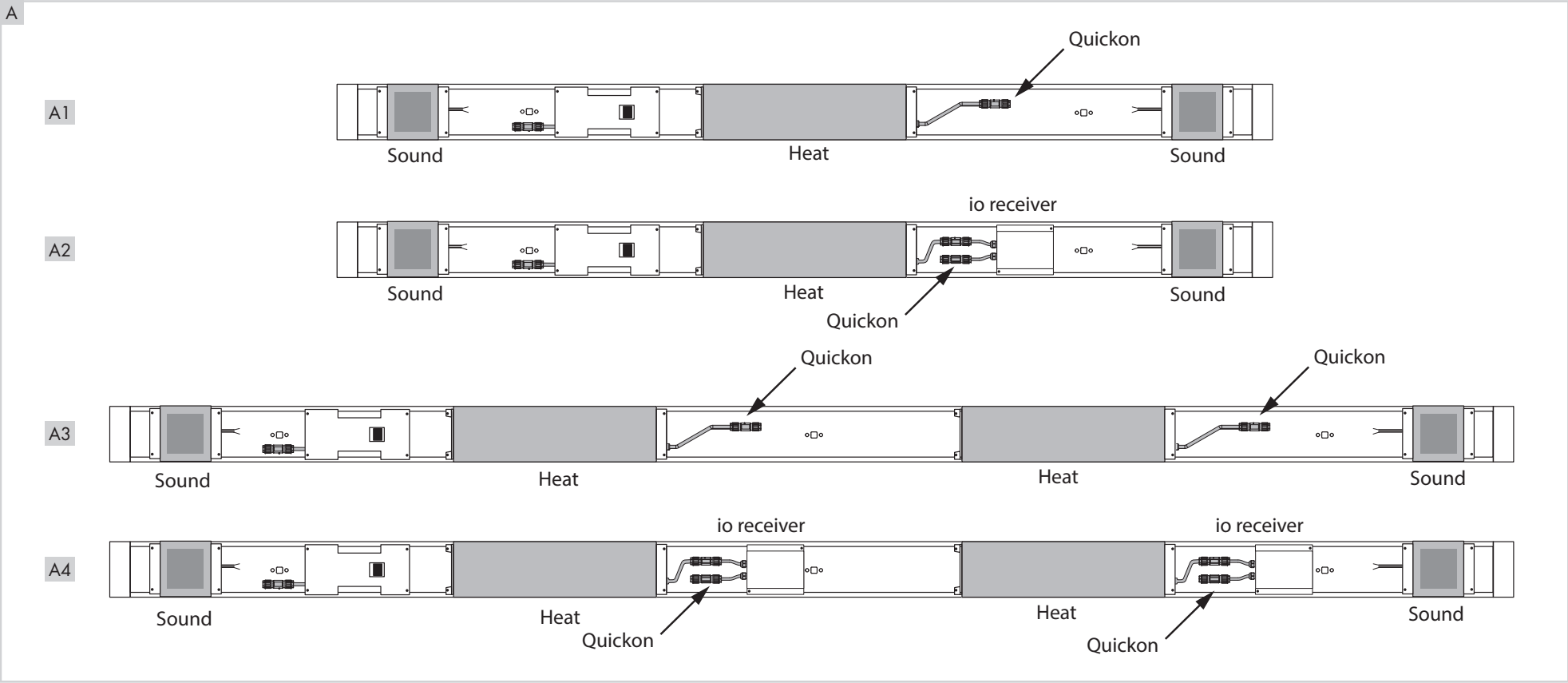
- Il existe plusieurs configurations possibles: **A**
  - Beam avec 1 élément Heat **A1**
  - Beam avec 1 élément Heat + récepteur io **A2**
  - Beam avec 2 éléments Heat **A3**
  - Beam avec 2 éléments Heat + 2 récepteurs io **A4**
- Un connecteur Quickon est déjà prévu à l'extrémité de l'élément Heat ou du récepteur io. Connectez le câble d'alimentation (3G25) à ce connecteur Quickon. **B**

### 21.16 Anschluss der Verkabelung des Heizelements

- Es gibt eine Reihe verschiedener möglicher Konfigurationen: **A**
  - Beam mit 1 Heat **A1**
  - Beam mit 1 Heat + io Empfänger **A2**
  - Beam mit 2 Heats **A3**
  - Beam mit 2 Heats + 2 io Empfängern **A4**
- Am Ende des Heat oder am Ende des io Empfängers ist bereits ein Quickon-Steckverbinder angebracht. Schließen Sie das Netzkabel (3G25) an diesen Quickon-Anschluss an. **B**

### 21.16 Connecting heating element cables

- Several configurations are possible: **A**
  - Beam with one Heat **A1**
  - Beam with one Heat + one io receiver **A2**
  - Beam with two Heats **A3**
  - Beam with two Heats + two io receivers **A4**
- A Quickon connector is provided at the end of the Heat or at the end of the io receiver. Connect the power cable (3G25) to this Quickon connector. **B**



### 21.16 Aansluiting bekabeling van het verwarmings-element (vervolg)

- Ontbloot 4 cm aders aan het uiteinde van de voedingskabel (3G25). **A**
- Wikkel de aarddraad eenmaal om de aderbundel voordat de wartelmoer wordt geplaatst. Hierdoor komt de aarddraad bij extreme trekbelasting als laatste los. Steek de voorgemonteerde wartelmoer van QUICKON tot aan de aanslag op de draad. **B**
- Leg de aders in de gecodeerde aderdoorvoer.  
**Opgelet!** Leg de aarddraad in de aderdoorvoer met het aardingsymbool, leg de volgende ader in aderdoorvoer 1 en de volgende ader in aderdoorvoer 2. **C**
- Knip de uitstekende adersuiteinden af zodanig dat ze niet meer uitsteken. **D**
- Plaats de QUICKON-wartelmoer op de Contacthouder.  
**Opgelet!** Zorg dat de nummers en het aardingsymbool op de QUICKON-wartelmoer overeenkomen met de nummers en het aardingsymbool op de PHOENIX-connector. **E**
- De snelaansluittechniek brengt tijdens het vastdraaien het contact en de trekontlasting automatisch tot stand. Draai deze vast tot aan het Romeinse cijfer II. Deze speciale afdichtingen beschermen tegen stof en water (IP65). **F**

### 21.16 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage (suite)

- Dénudez 4 cm à l'extrémité du câble d'alimentation (3G25). **A**
- Tournez le fil de terre autour des autres fils avant de placer le presse-étoupe. De ce fait le fil de terre se détachera le dernier en cas de traction extrême. Placez le presse-étoupe de QUICKON jusqu'à la base du câble. **B**
- Placez les fils dans les passages codés.  
**Attention :** placez le fil de terre dans le passage comportant le symbole, passez le fil suivant dans le passage 1 et le fil suivant dans le passage 2. **C**
- Coupez les bouts de fil qui dépassent. **D**
- Placez le presse-étoupe QUICKON sur le connecteur.  
**Attention :** veillez à ce que les numéros et le symbole de terre du presse-étoupe QUICKON correspondent aux numéros et aux symboles de terre du connecteur PHOENIX. **E**
- La technique de raccordement rapide effectue le contact lors du serrage et la sécurité se met automatiquement en place. Tournez le raccordement jusqu'à la position indiquée par le chiffre romain II. Des joints d'étanchéité spéciaux protègent contre la poussière et l'eau (IP65). **F**

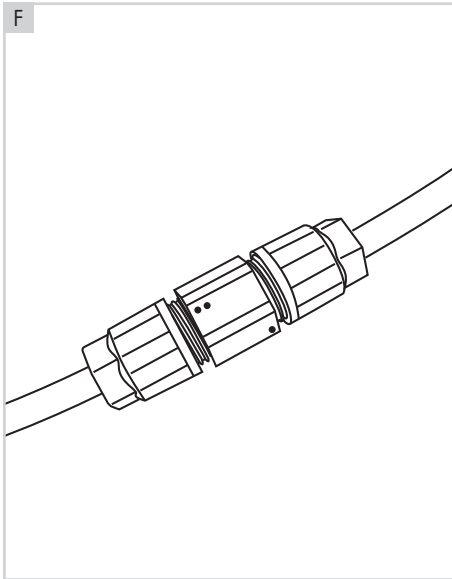
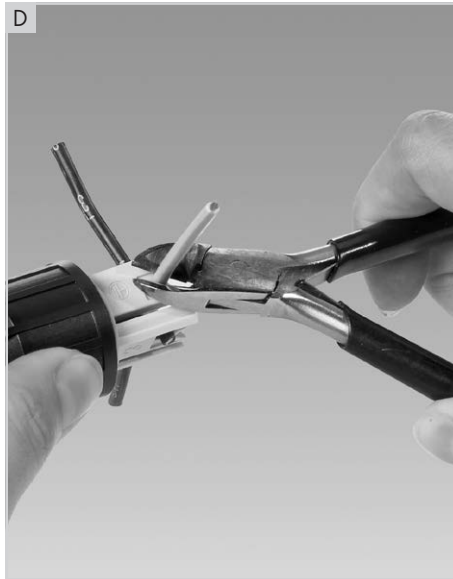
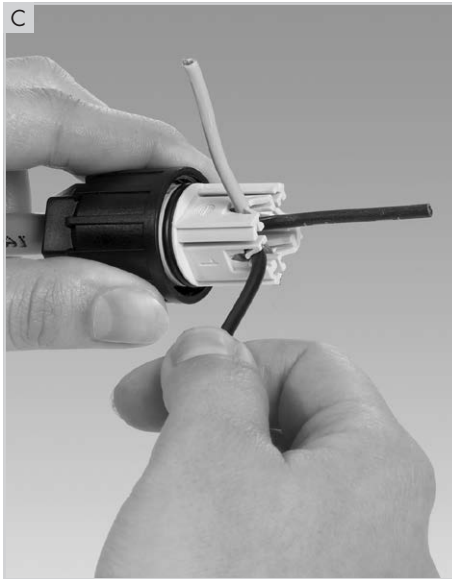
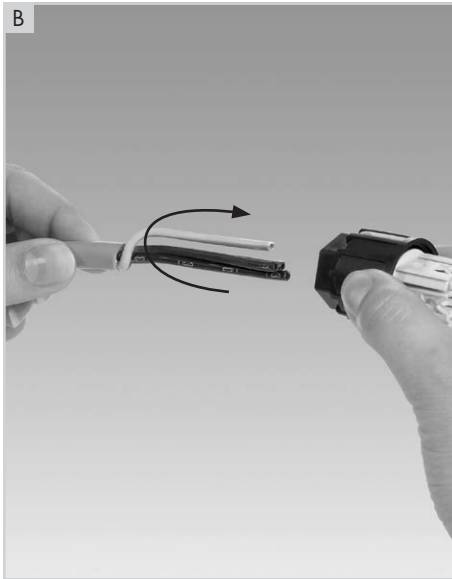
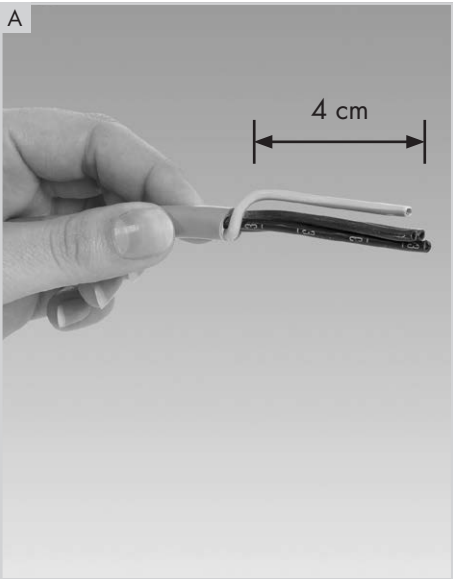
### 21.16 Anschluss der Verkabelung des Heizelements (Fortsetzung)

- Manteln Sie am Ende des Netzkabels (3G25) 4 cm Adern ab. **A**
- Wickeln Sie das Erdungskabel einmal um das Aderbündel, bevor Sie die Überwurfmutter anbringen. Hierdurch löst sich das Erdungskabel unter extremer Zuglast zuletzt. Stecken Sie die vormontierte QUICKON-Überwurfmutter bis zum Anschlag auf das Kabel. **B**
- Legen Sie die Adern in die codierte Aderdurchführung.  
**Achtung!** Legen Sie das Erdungskabel in die Aderdurchführung mit dem Erdungssymbol, legen Sie die nächste Ader in die Aderdurchführung 1 und die nächste Ader in die Aderdurchführung 2. **C**
- Schneiden Sie die überstehenden Adernenden ab, sodass sie nicht mehr herausragen. **D**
- Setzen Sie die QUICKON-Überwurfmutter auf den Kontaktträger.  
**Achtung!** Stellen Sie sicher, dass die Nummern und das Erdungssymbol an der QUICKON-Überwurfmutter mit den Nummern und dem Erdungssymbol am PHOENIX-Verbindungsstück übereinstimmen. **E**
- Die Schnellanschlusstechnik stellt beim Festdrehen automatisch den Kontakt und die Zugentlastung her. Drehen Sie sie bis zur römischen Ziffer II fest. Diese speziellen Dichtungen schützen vor Staub und Wasser (IP65). **F**

### 21.16 Connecting heating element cables (continued)

- Strip each conductor at the end of the power cable (3G25) of 4 cm. **A**
- Wrap the ground conductor around the conductor bundle once before fitting the cable gland nut. That will ensure the earth conductor will be the last to come loose if the cable is under extreme tension. Push the QUICKON's pre-assembled cable gland nut up to the stop point on the wire. **B**
- Put the conductors in the coded conductor transit.  
**Warning:** Make sure you lay the earth conductor in the transit marked with the Earth symbol, and then put the next conductor in transit 1 and the next in transit 2. **C**
- Snip off any protruding conductor ends, so nothing sticks out. **D**
- Fit the QUICKON cable gland nut onto the contact holder.  
**Warning:** Make sure the numbers and earth symbol on the QUICKON cable gland nut correspond to those on the PHOENIX connector. **E**
- The fast connection technology ensures good contact and proper strain relief automatically when you screw it tight. Screw it tight until you reach the Roman numeral II. This special enclosure ensures protection against dust and water (IP65). **F**

# Camargue® Skye 2.0



## 21.17 Instellen van de Heat via Situo io handzender

**Opmerking:** Controleer of het apparaat voorzien is van voeding 230V.

- Kies het gewenste kanaal op de Situo io handzender. **A**
- Druk tegelijk kort op de UP en DOWN toets van de Situo io handzender tot het verwarmingselement even aan en daarna weer uit gaat. **B**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo io handzender. Het verwarmingselement gaat terug even aan en daarna uit, om aan te geven dat de io zender geprogrammeerd is in de Heating IO Receiver. **C**

## 21.17 Réglage de l'élément de chauffage par la télécommande Situo io

**Remarque :** contrôlez que l'appareil est bien sous tension (230 V)

- Choisissez le canal souhaité sur l'émetteur Situo io. **A**
- Appuyez brièvement simultanément sur les touches UP et DOWN de l'émetteur Situo io jusqu'à ce que l'élément de chauffage HEAT s'allume et s'éteigne ensuite. **B**
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande Situo io. L'élément de chauffage s'allume et s'éteint ensuite pour indiquer que l'émetteur io est programmé dans le récepteur IO du chauffage. **C**

## 21.17 Einstellen des Heat mit den Situo io-Handsender

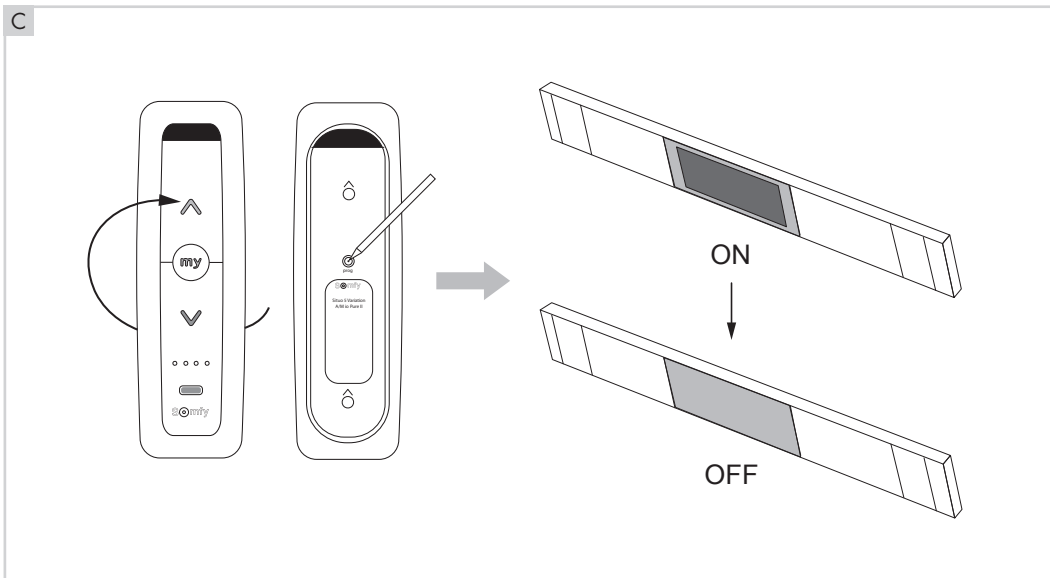
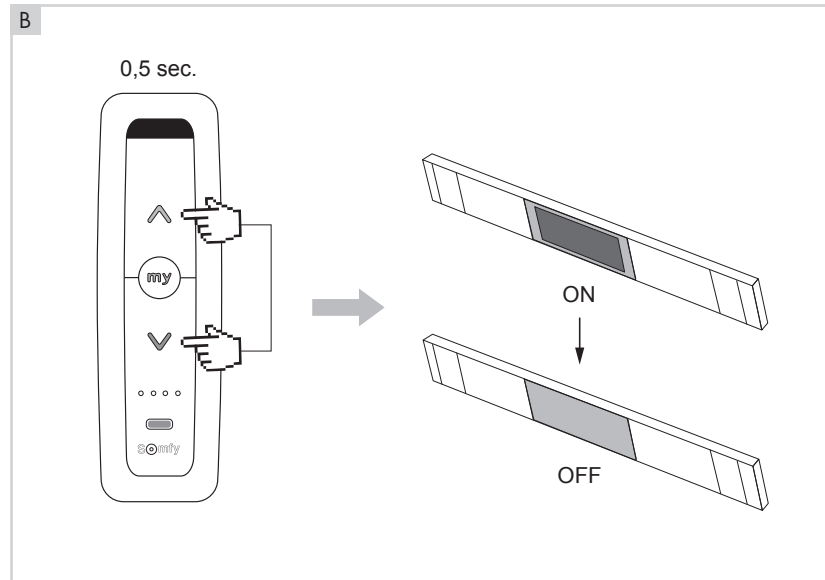
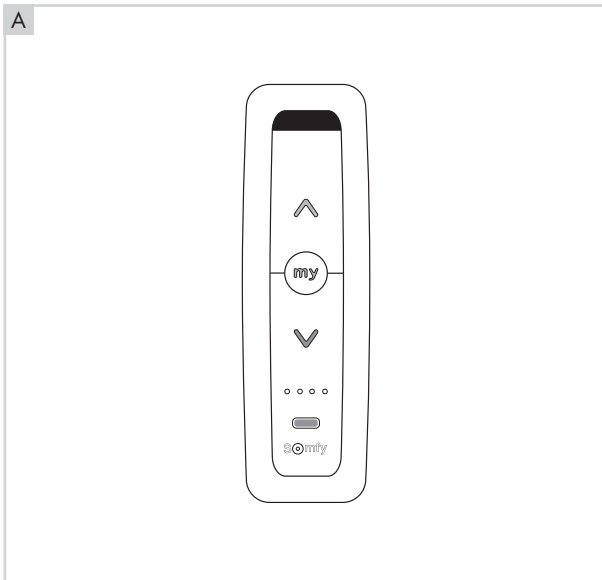
**Hinweis:** Kontrollieren Sie, ob das Gerät an die 230-V-Stromversorgung angeschlossen ist.

- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo io. **A**
- Drücken Sie kurz gleichzeitig auf die UP- und die DOWN-Taste des Situo io Senders, bis sich das Heizelement kurz ein- und dann wieder ausschaltet. **B**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo io Senders. Das Heizelement schaltet sich kurz wieder ein und dann aus, um anzuzeigen, dass der io Sender im Heating IO Receiver programmiert ist. **C**

## 21.17 Set up the Heat using the Situo io hand-held remote

**Note:** Check if the device is has 230V power.

- Select the desired channel on the Situo io. **A**
- Press the UP and DOWN buttons briefly at the same time on the remote until the Situo io heating element briefly switches on and then switches off. **B**
- Press the PROG button briefly on the back of the Situo io remote. The heating element briefly switches on and then off to indicate that the io remote is programmed in the Heating IO Receiver. **C**



## 21.18 Aansluiten bekabeling speakers

- Bij een Beam met sound, zonder versterker/bluetooth, zijn beide luidsprekers reeds voorzien van kabels. **A**
- Zorg ervoor dat 2 luidspreker kabels van een gepaste versterker via één van de ophangbeugels in de beam binnenkomen.  
**Opmerking:** Hierbij moet je rekening houden met een impedantie van 4 ohm/luidspreker. **B**
- Steek het uiteinde van de kabels van de SOUND-module en het uiteinde van de meegeleverde kabel langs beide kanten in de meegeleverde connector.  
Zorg dat de kabels ver genoeg in de connector geduwd worden. **C**
- Druk de kapjes op de connector in. **D**
- Overzicht van een sound Beam connectie (zonder versterker) met een multiroom systeem met versterker. **E**

## 21.18 Raccordement du câblage des haut-parleurs

- En cas de poutre Beam avec sound, sans amplificateur/bluetooth, les deux haut-parleurs sont déjà équipés de câbles. **A**
- Veillez à ce que les 2 câbles de haut-parleur provenant d'un amplificateur compatible passent dans la poutre au travers d'une des équerres de suspension.  
**Remarque :** Vous devez tenir compte ici d'une impédance de 4 ohm/haut-parleur. **B**
- Introduisez l'extrémité des câbles du module SOUND à l'extrémité du câble livré des deux côtés du connecteur.  
Veillez à ce que les câbles soient suffisamment enfoncés dans le connecteur. **C**
- Enfoncez les couvercles sur le connecteur. **D**
- Aperçu d'une connexion Beam sound (sans amplificateur) avec un système multiroom avec amplificateur. **E**

## 21.18 Anschließen der Lautsprecherverkabelung

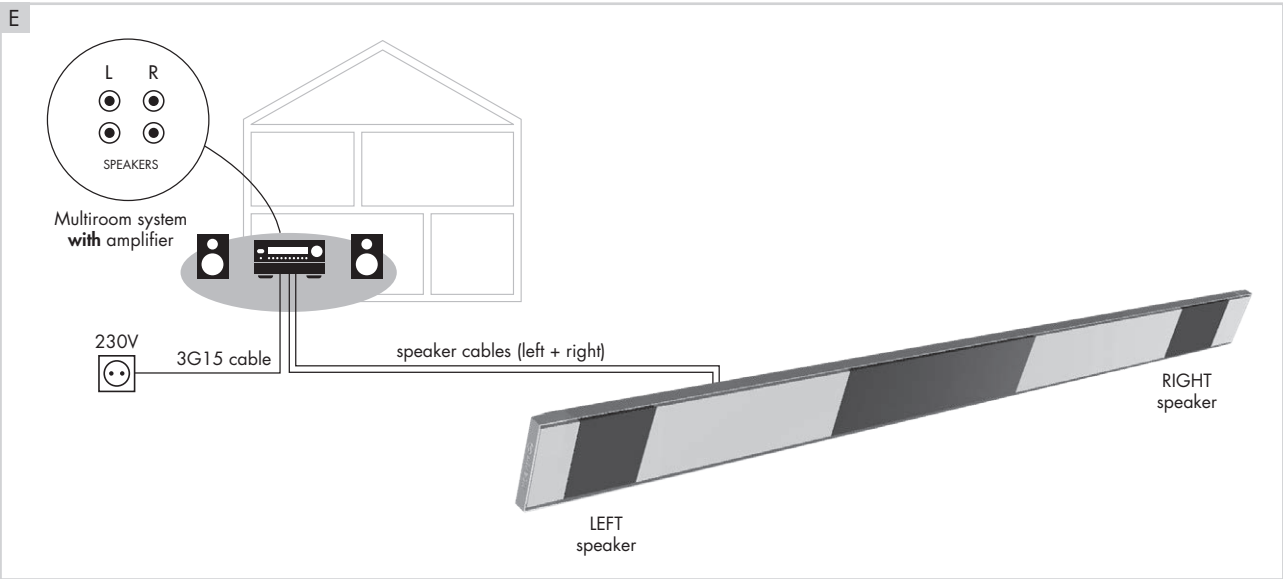
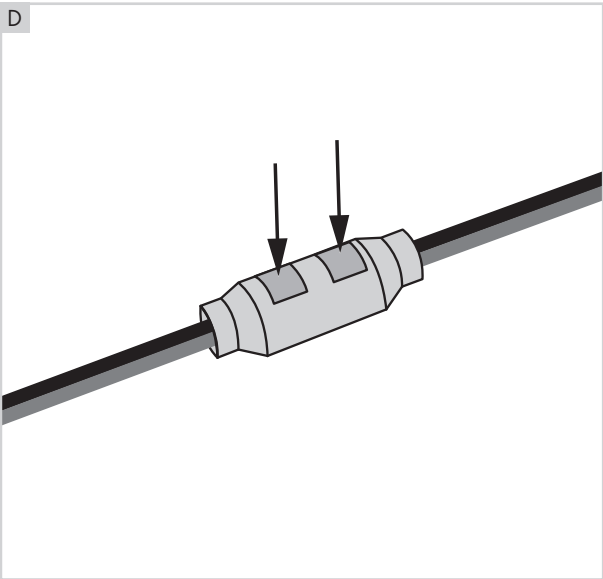
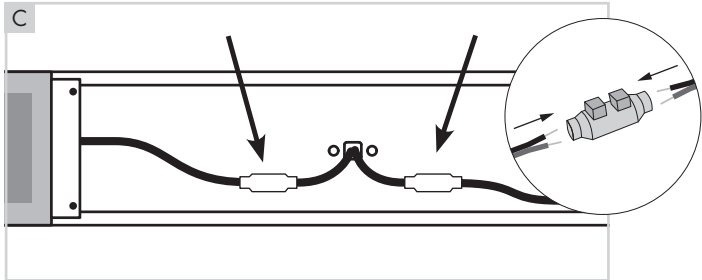
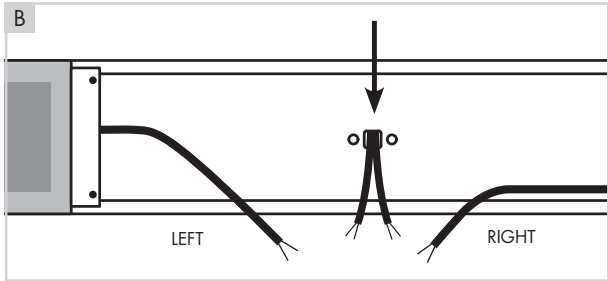
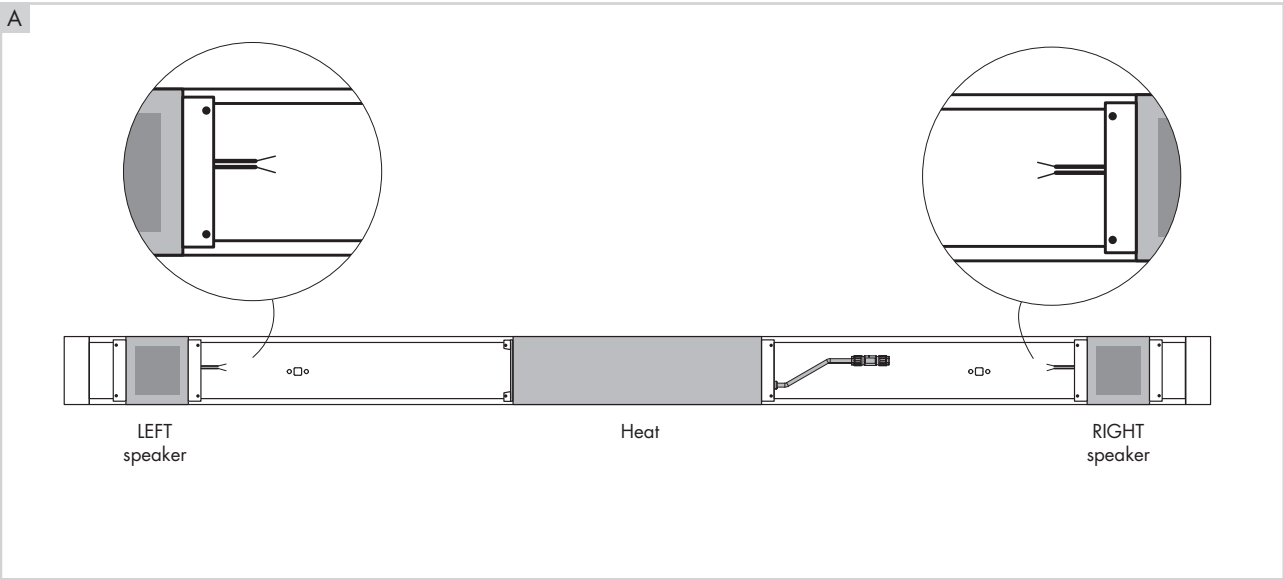
- Bei einem Beam mit Sound ohne Verstärker/Bluetooth sind beide Lautsprecher bereits mit Kabeln versehen. **A**
- Sorgen Sie dafür, dass 2 Lautsprecherkabel von einem geeigneten Verstärker über einen der Aufhängebügel in den Beam geführt werden.  
**Hinweis:** Hierbei muss die Impedanz von 4 Ohm/Lautsprecher beachtet werden. **B**
- Stecken Sie das Ende des Kabels des SOUND-Moduls und das Ende des mitgelieferten Kabels entlang beider Seiten in das mitgelieferte Verbindungsstück.  
Stellen Sie sicher, dass die Kabel weit genug in das Verbindungsstück geschoben werden. **C**
- Drücken Sie die Kappen am Verbindungsstück ein. **D**
- Übersicht Verbindung Sound Beam (ohne Verstärker) mit ein Multiroom System mit Verstärker. **E**

## 21.18 Connecting speaker cables

- A Beam with sound, without amplifier/Bluetooth, has two loudspeakers already equipped with cables. **A**
- Make sure that two loudspeaker cables from a compatible amplifier pass through one of the suspension brackets into the Beam.  
**Note:** You should allow for an impedance of four ohms per loudspeaker. **B**
- Insert the end of the cables from the SOUND module and the end of the supplied cable into both sides of the supplied connector.  
Make sure the cables are far enough into the connector. **C**
- Push the connector covers in. **D**
- Overview sound Beam connection (without amplifier) with a multiroom system with amplifier. **E**



# Camargue® Skye 2.0



### 21.19 Aansluiting bekabeling versterker/Bluetooth

- Bij een Beam met sound en versterker/Bluetooth, zijn beide luidsprekers reeds aangesloten op de versterker. **A**
- Zorg ervoor dat een voedingskabel (3G15) voor de versterker via één van de ophangbeugels binnenkomt in de beam. **B**
- **Opmerking:** Indien de ophangbeugel zich achter de versterkingsmodule bevindt, dien je deze versterkingsmodule eerst even te demonteren, door de 4 moeren te lossen. Zie eerdere uitleg hierover op pag. 136 B. **C**
- Sluit de voeding van de versterker welke reeds voorzien is van een Quickon connector aan op de voedingskabel 3G15 welke de beam binnenkomt. Werkwijze zie volgende pagina. **D**

### 21.19 Raccordement du câblage de l'amplificateur/Bluetooth

- En cas de poutre Beam avec sound, avec amplificateur/bluetooth, les deux haut-parleurs sont déjà connectés à l'amplificateur. **A**
- Veillez à ce qu'un câble d'alimentation (3G15) pour l'amplificateur passe dans la poutre au travers d'une des équerres de suspension. **B**
- **Remarque :** si l'équerre de suspension se trouve derrière le module d'amplification, vous devez d'abord démonter le module d'amplification en dévissant les 4 écrous. Voir explication précédente à ce sujet en page 136 B. **C**
- Raccordez l'alimentation de l'amplificateur qui est déjà équipée d'un connecteur Quickon au câble d'alimentation 3G15 qui passe dans la poutre. Pour la procédure reportez-vous à la page suivante. **D**

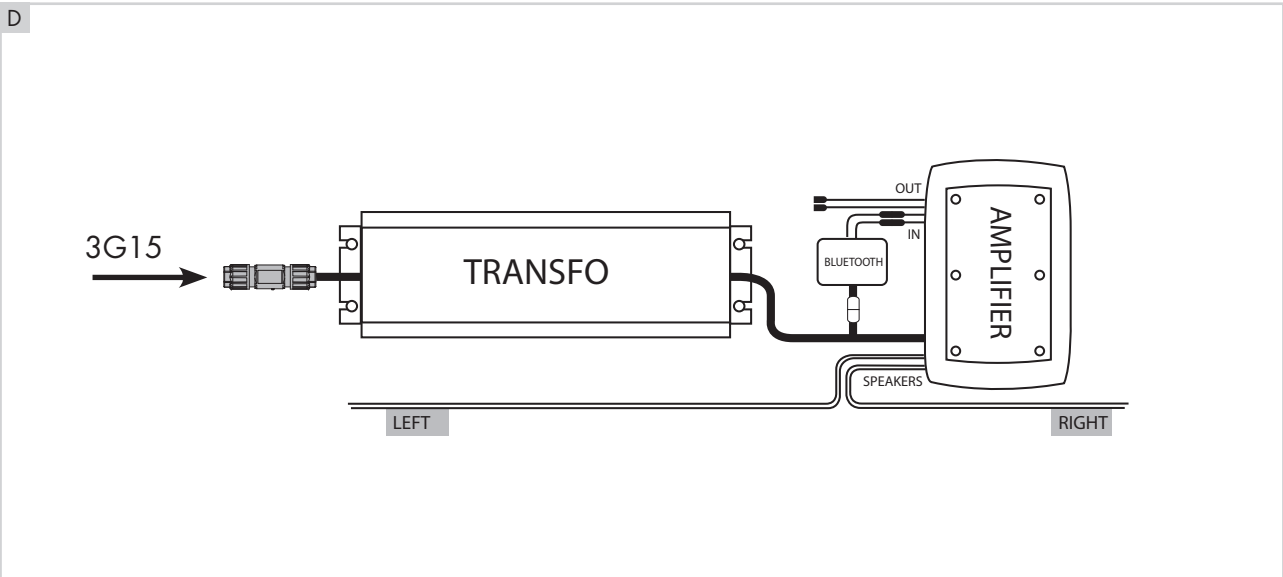
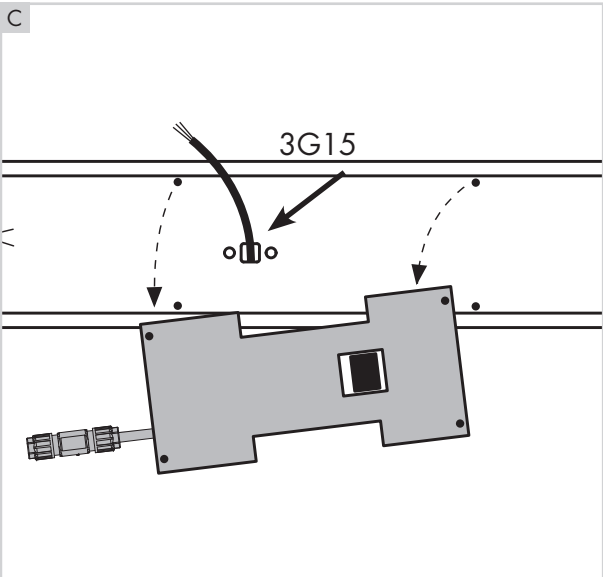
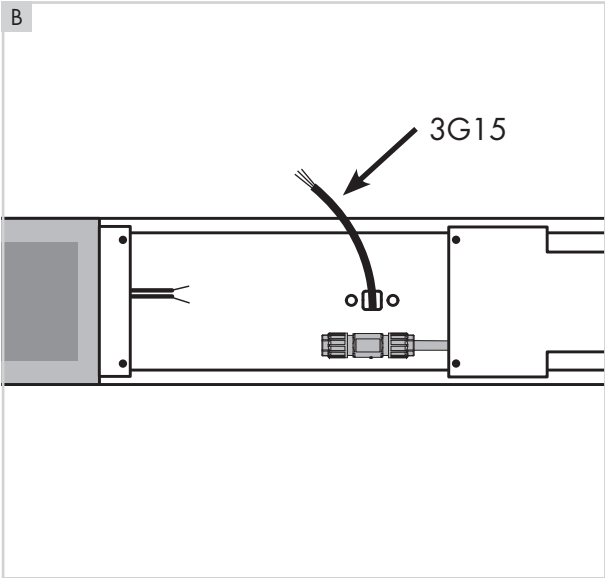
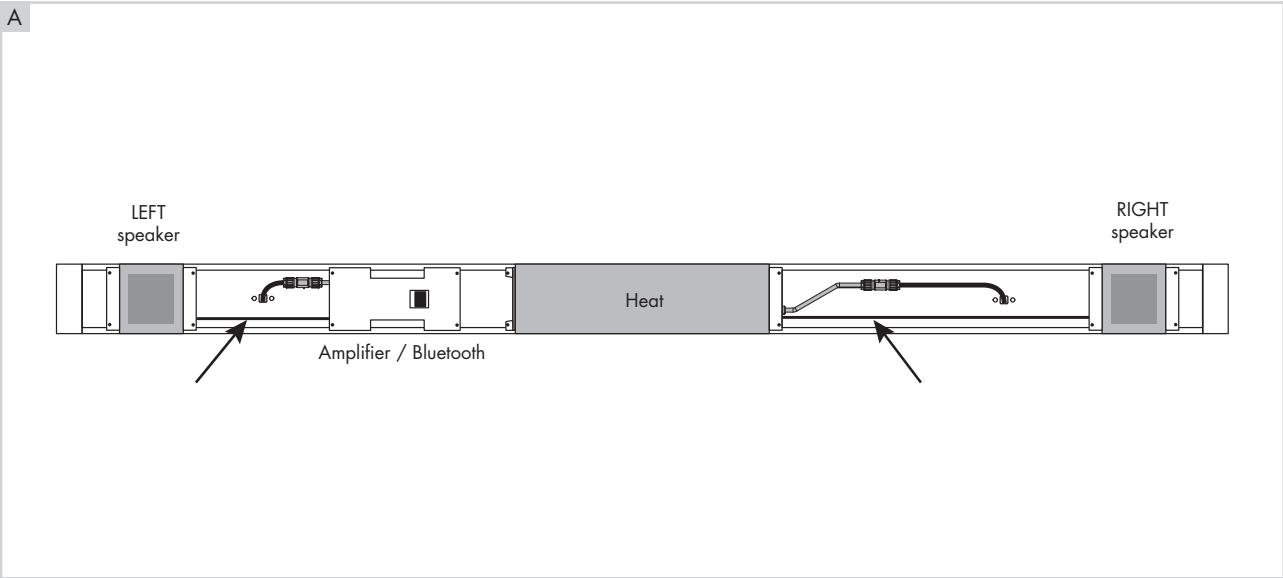
### 21.19 Anschluss der Verkabelung des Verstärkers/Bluetooth

- Bei einem Beam mit Sound und Verstärker/Bluetooth sind beide Lautsprecher bereits an den Verstärker angeschlossen. **A**
- Sorgen Sie dafür, dass ein Netzkabel (3G15) für den Verstärker über einen der Aufhängebügel in den Beam geführt wird. **B**
- **Hinweis:** Falls sich der Aufhängebügel hinter dem Verstärkermodul befindet, müssen Sie dieses Verstärkermodul zuerst demontieren, indem Sie die 4 Muttern lösen. Siehe hierfür vorangegangene Erläuterung auf Seite 136 B. **C**
- Schließen Sie die Stromversorgung des Verstärkers, der bereits mit einem Quickon-Steckverbinder versehen ist, an das Netzkabel 3G15 an, das in den Beam geführt wurde. Vorgehensweise siehe nächste Seite. **D**

### 21.19 Connecting amplifier/Bluetooth cables

- In a beam with sound and amplifier/Bluetooth, both speakers are already connected to the amplifier. **A**
- Make sure that the power cord (3G15) for the amplifier passes through one of the suspension brackets into the Beam. **B**
- **Note:** If the suspension bracket is located behind the amplifier module, you must first disassemble it by removing the four nuts. See the earlier explanation for this on page 136 B. **C**
- Connect the power from the amplifier previously provided with a Quickon connector to the 3G15 power cord that goes into the Beam. The work method is provided on the next page. **D**

# Camargue® Skye 2.0



### 21.19 Aansluiting bekabeling versterker/Bluetooth (vervolg)

- Ontbloot 4 cm aders aan het uiteinde van de voedingskabel (3G15). **A**
- Wikkel de aarddraad eenmaal om de aderbundel voordat de wartelmoer wordt geplaatst. Hierdoor komt de aarddraad bij extreme trekbelasting als laatste los. Steek de voormonteerde wartelmoer van QUICKON tot aan de aanslag op de draad. **B**
- Leg de aders in de gecodeerde aderdoorvoer.  
**Opgelet!** Leg de aarddraad in de aderdoorvoer met het aardingssymbool, leg de volgende ader in aderdoorvoer 1 en de volgende ader in aderdoorvoer 2. **C**
- Knip de uitstekende aderruiteinden af zodanig dat ze niet meer uitsteken. **D**
- Plaats de QUICKON-wartelmoer op de contacthouder.  
**Opgelet!** Zorg dat de nummers en het aardingssymbool op de QUICKON-wartelmoer overeenkomen met de nummers en het aardingssymbool op de PHOENIX-connector. **E**
- De snelaansluittechniek brengt tijdens het vastdraaien het contact en de trekontlasting automatisch tot stand. Draai deze vast tot aan het Romeinse cijfer II. Deze speciale afdichtingen beschermen tegen stof en water (IP65). **F**

### 21.19 Raccordement du câblage de l'amplificateur/Bluetooth (suite)

- Dénudez 4 cm à l'extrémité du câble d'alimentation (3G15). **A**
- Tournez le fil de terre autour des autres fils avant de placer le presse-étoupe. De ce fait le fil de terre se détachera le dernier en cas de traction extrême. Placez le presse-étoupe de QUICKON jusqu'à la base du câble. **B**
- Placez les fils dans les passages codés.  
**Attention :** placez le fil de terre dans le passage comportant le symbole, passez le fil suivant dans le passage 1 et le fil suivant dans le passage 2. **C**
- Coupez les bouts de fil qui dépassent. **D**
- Placez le presse-étoupe QUICKON sur le connecteur.  
**Attention :** veillez à ce que les numéros et le symbole de terre du presse-étoupe QUICKON correspondent aux numéros et aux symboles de terre du connecteur PHOENIX. **E**
- La technique de raccordement rapide effectue le contact lors du serrage et la sécurité se met automatiquement en place. Tournez le raccordement jusqu'à la position indiquée par le chiffre romain II. Des joints d'étanchéité spéciaux protègent contre la poussière et l'eau (IP65). **F**

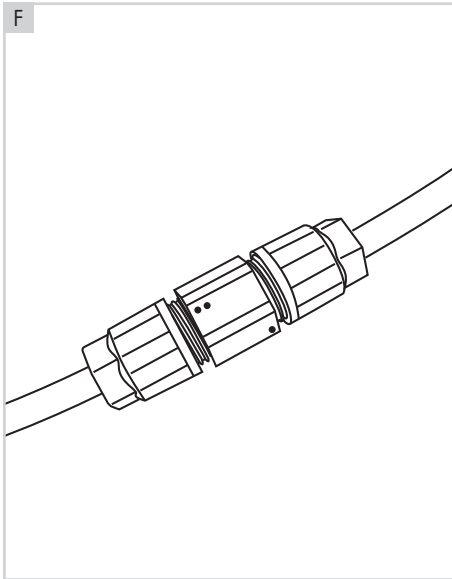
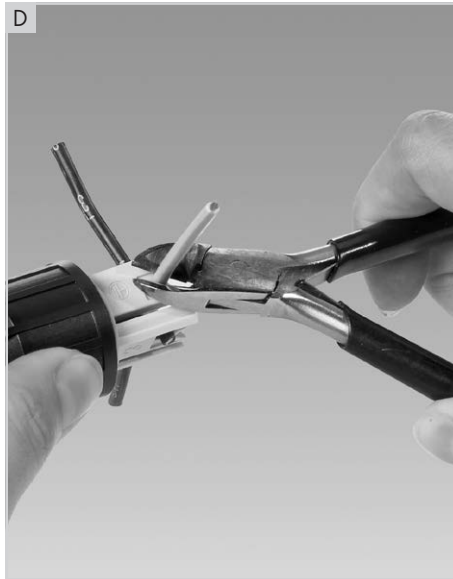
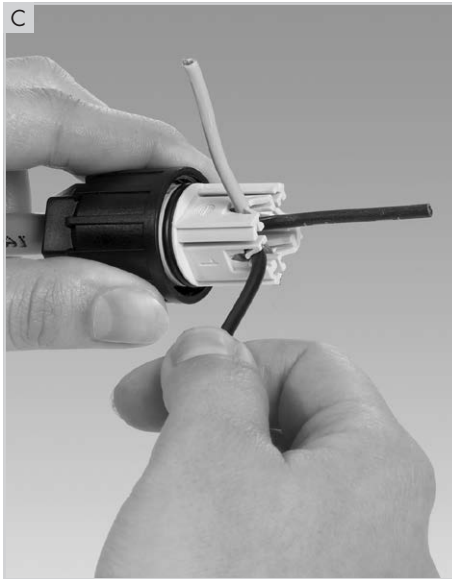
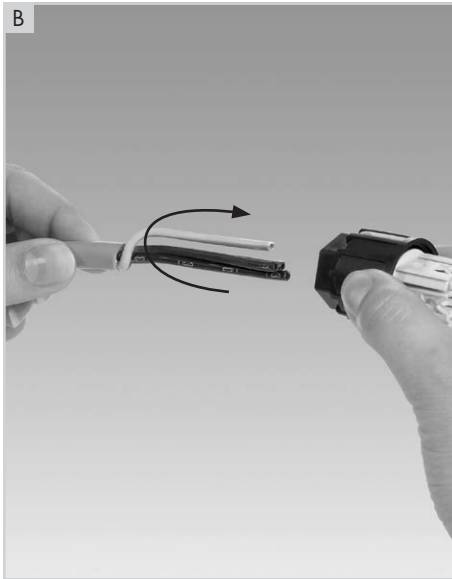
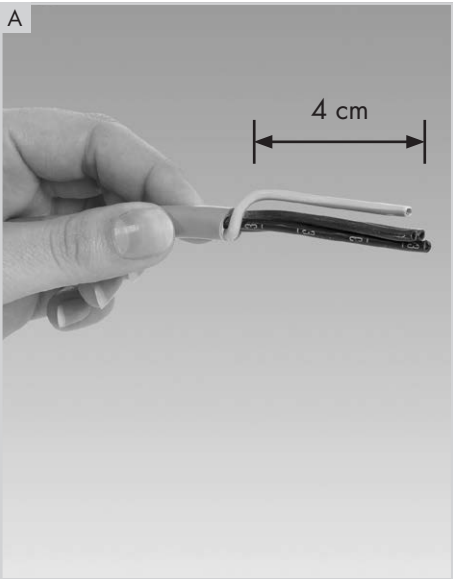
### 21.19 Anschluss der Verkabelung des Verstärkers/Bluetooth (Fortsetzung)

- Manteln Sie am Ende des Netzkabels (3G15) 4 cm Adern ab. **A**
- Wickeln Sie das Erdungskabel einmal um das Aderbündel, bevor Sie die Überwurfmutter anbringen. Hierdurch löst sich das Erdungskabel unter extremer Zuglast zuletzt. Stecken Sie die vormontierte QUICKON-Überwurfmutter bis zum Anschlag auf das Kabel. **B**
- Legen Sie die Adern in die codierte Aderdurchführung.  
**Achtung!** Legen Sie das Erdungskabel in die Aderdurchführung mit dem Erdungssymbol, legen Sie die nächste Ader in die Aderdurchführung 1 und die nächste Ader in die Aderdurchführung 2. **C**
- Schneiden Sie die überstehenden Adernenden ab, sodass sie nicht mehr herausragen. **D**
- Setzen Sie die QUICKON-Überwurfmutter auf den Kontaktträger.  
**Achtung!** Stellen Sie sicher, dass die Nummern und das Erdungssymbol an der QUICKON-Überwurfmutter mit den Nummern und dem Erdungssymbol am PHOENIX-Verbindungsstück übereinstimmen. **E**
- Die Schnellanschlusstechnik stellt beim Festdrehen automatisch den Kontakt und die Zugentlastung her. Drehen Sie sie bis zur römischen Ziffer II fest. Diese speziellen Dichtungen schützen vor Staub und Wasser (IP65). **F**

### 21.19 Connecting amplifier/Bluetooth cables (continued)

- Strip each conductor at the end of the power cable (3G15) of 4 cm. **A**
- Wrap the ground conductor around the conductor bundle once before fitting the cable gland nut. That will ensure the earth conductor will be the last to come loose if the cable is under extreme tension. Push the QUICKON's pre-assembled cable gland nut up to the stop point on the wire. **B**
- Put the conductors in the coded conductor transit.  
**Warning:** Make sure you lay the earth conductor in the transit marked with the Earth symbol, and then put the next conductor in transit 1 and the next in transit 2. **C**
- Snip off any protruding conductor ends, so nothing sticks out. **D**
- Fit the QUICKON cable gland nut onto the contact holder.  
**Warning:** Make sure the numbers and earth symbol on the QUICKON cable gland nut correspond to those on the PHOENIX connector. **E**
- The fast connection technology ensures good contact and proper strain relief automatically when you screw it tight. Screw it tight until you reach the Roman numeral II. This special enclosure ensures protection against dust and water (IP65). **F**

# Camargue® Skye 2.0



### 21.20 Aansluiting van 4 luidsprekers op 1 versterker

- Verbind de reeds voorziene kabels voor de luidsprekers in Beam 2 aan de versterker in Beam 1. **A**
- Overzicht van een sound Beam connectie (met versterker + Bluetooth) via Bluetooth. **B**
- Overzicht van een sound Beam connectie (met versterker + Bluetooth) met een multiroom systeem zonder versterker. **C**

### 21.20 Raccordement de 4 haut-parleurs sur 1 amplificateur

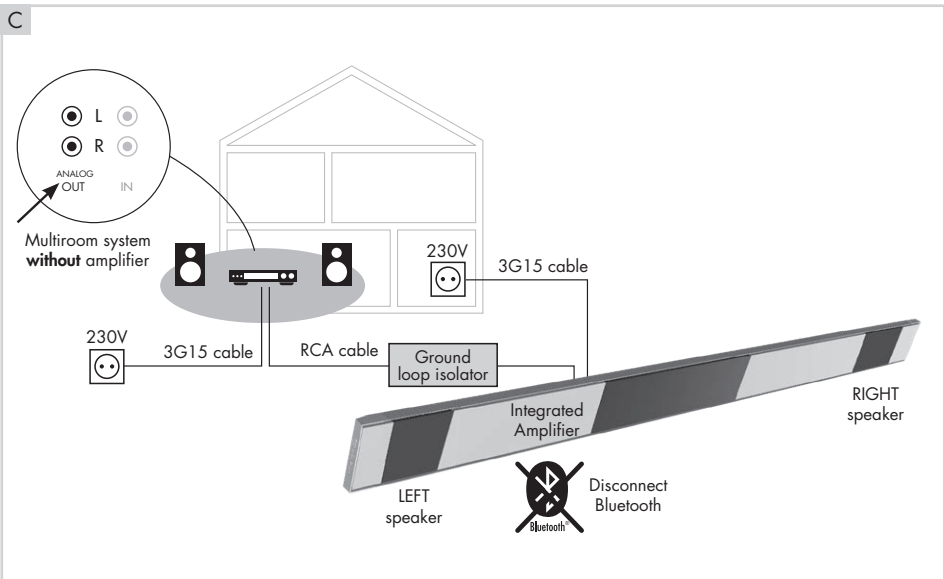
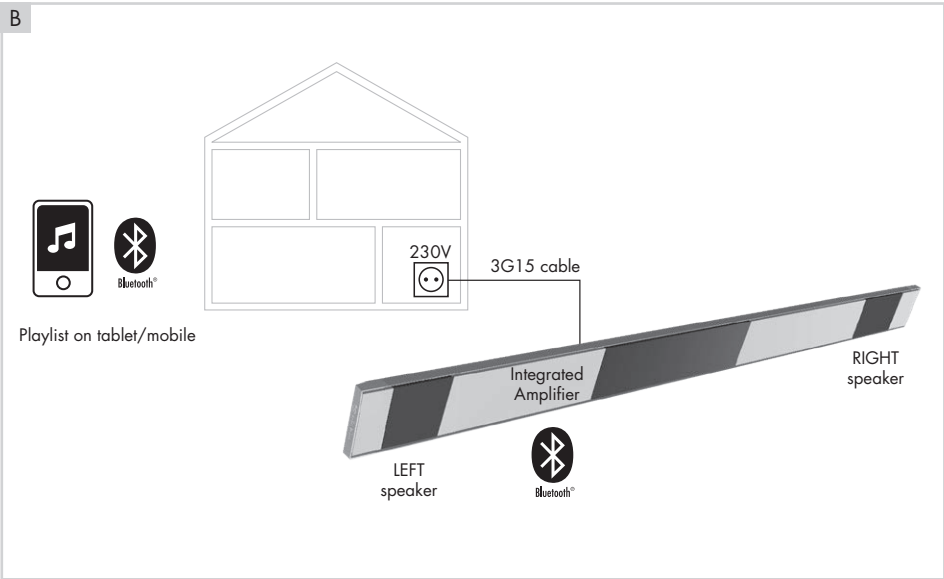
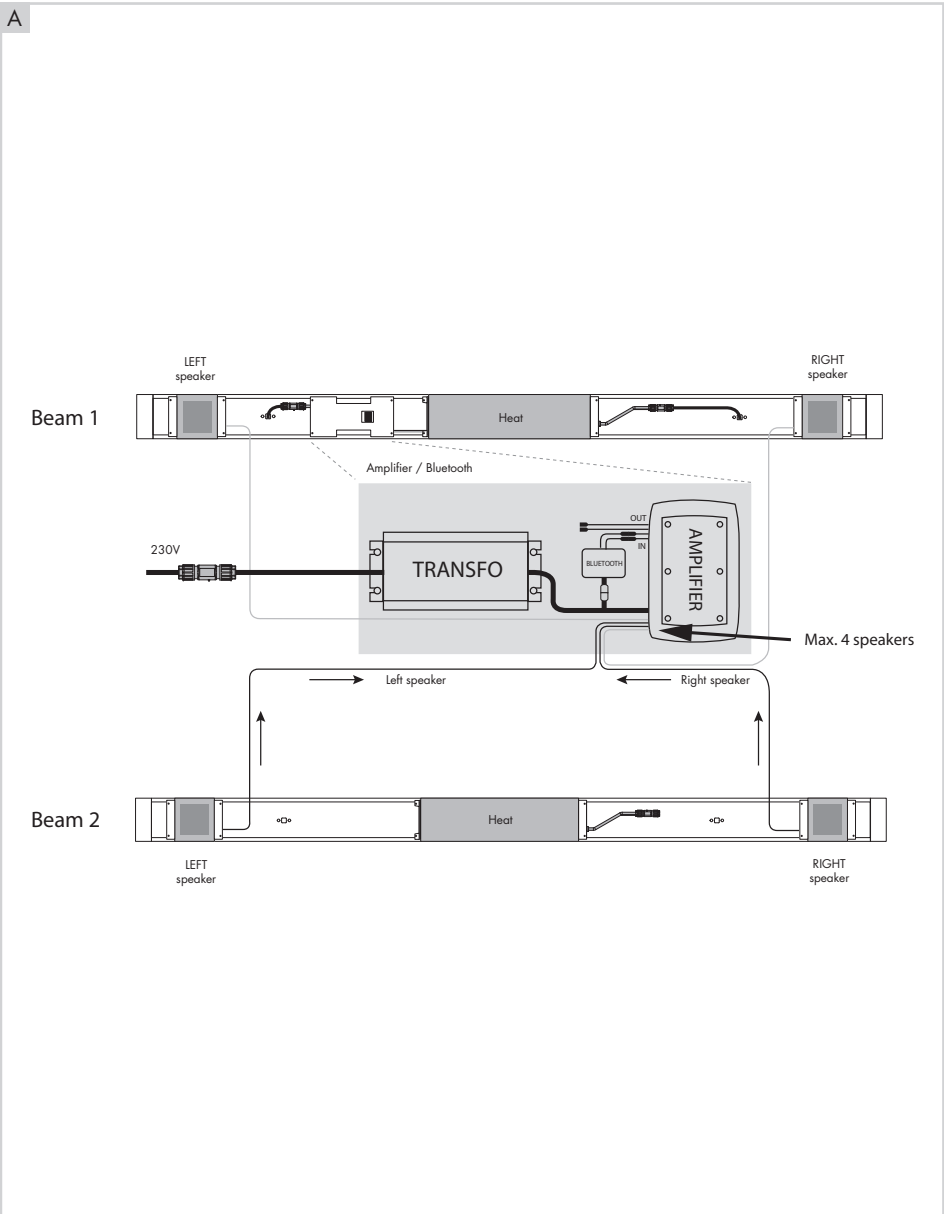
- Reliez les câbles prévus pour les haut parleurs dans le Beam 2 à l'amplificateur dans le Beam 1. **A**
- Aperçu d'une connexion Beam sound (avec amplificateur + Bluetooth) via Bluetooth. **B**
- Aperçu d'une connexion Beam sound (avec amplificateur + Bluetooth) avec un système multiroom sans amplificateur. **C**

### 21.20 Anschluss von 4 Lautsprechern an 1 Verstärker

- Verbinden Sie das bereits angebrachte Kabel für den Lautsprecher in Beam 2 an den Verstärker in Beam 1 an. **A**
- Übersicht Verbindung Sound Beam (mit Verstärker + Bluetooth) über Bluetooth. **B**
- Übersicht Verbindung Sound Beam (mit Verstärker + Bluetooth) mit ein Multiroom System ohne Verstärker. **C**

### 21.20 Connecting 4 speakers to 1 amplifier

- Connect the supplied cables for the speakers in Beam 2 to the amplifier in Beam 1. **A**
- Overview sound Beam connection (with amplifier + Bluetooth) via Bluetooth. **B**
- Overview sound Beam connection (with amplifier + Bluetooth) with a multiroom system without amplifier. **C**



### 21.21 Afwerking van de Beam

- Klik de afdekdeksels van de BEAM op hun plaats. Verder kan de bekabeling aangesloten worden. **A**
- Er zal links en rechts 10 mm speling zijn tussen de afdekkap en de heater. Dit zorgt voor extra koeling aan het verwarmingselement. **B**
- **Opmerking:** dit is enkel geldig voor de Span-zijde. Breng op de aangeduide plaatsen van het afwerkingskapje X-treme sealer (transparant) aan en plaats het afwerkingskapje op de ophangbeugel. **C**

### 21.22 Eindcontrole

- Zet de verwarming even aan om te controleren of deze werkt. Controleer of alle schroeven, bouten en moeren goed vastzitten. Controleer of de lamellen zonder hinder kunnen roteren.

### 21.21 Finition de la poutre Beam

- Cliquez les plaques de recouvrement de la BEAM à leur emplacement. Vous pouvez ensuite brancher le câblage. **A**
- Il y aura un jeu de 10 mm à gauche et à droite entre le couvercle et le radiateur. Cela fournit un refroidissement supplémentaire à l'élément chauffant. **B**
- **Remarque:** ceci est uniquement valable pour le côté Span. Appliquez aux endroits indiqués sur le profil de finition de l'X-treme sealer (transparent) et placez le profil de finition sur l'équerre de suspension. **C**

### 21.22 Contrôle final

- Allumez le chauffage pour contrôler qu'il fonctionne. Vérifiez que les vis, boulons et écrous sont tous bien serrés. Contrôlez que les lames peuvent fonctionner sans gêne.

### 21.21 Endbearbeitung des Beam

- Klemmen Sie die Abdeckkappen des BEAM an ihrem Platz fest. Danach kann die Verkabelung angeschlossen werden. **A**
- Zwischen der Abdeckung und der Heizung befindet sich links und rechts ein Abstand von 10 mm. Dies sorgt für zusätzliche Kühlung des Heizelements. **B**
- **Achtung:** Dies gilt nur für die Span-Seite. Bringen Sie X-treme Sealer (transparent) an den angedeuteten Stellen der Abschlusskappe an und setzen Sie die Abschlusskappe auf den Aufhängebügel. **C**

### 21.22 Endkontrolle

- Schalten Sie die Heizung ein und überprüfen Sie, ob sie ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Bolzen und Muttern richtig festgezogen sind. Überprüfen Sie, ob sich die Lamellen ungehindert drehen können.

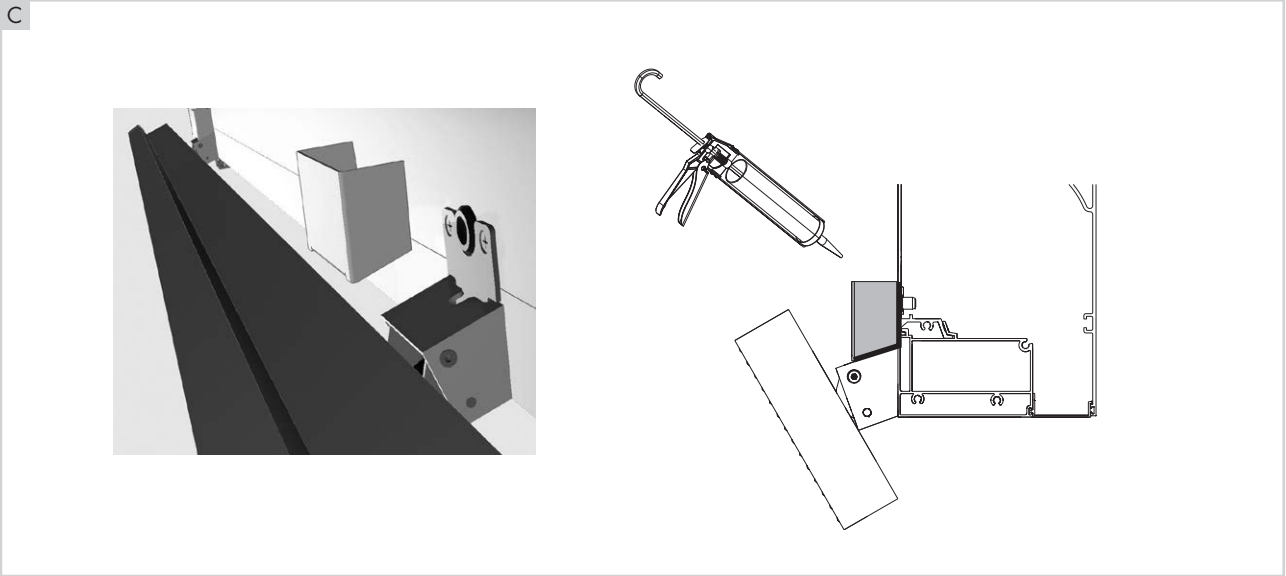
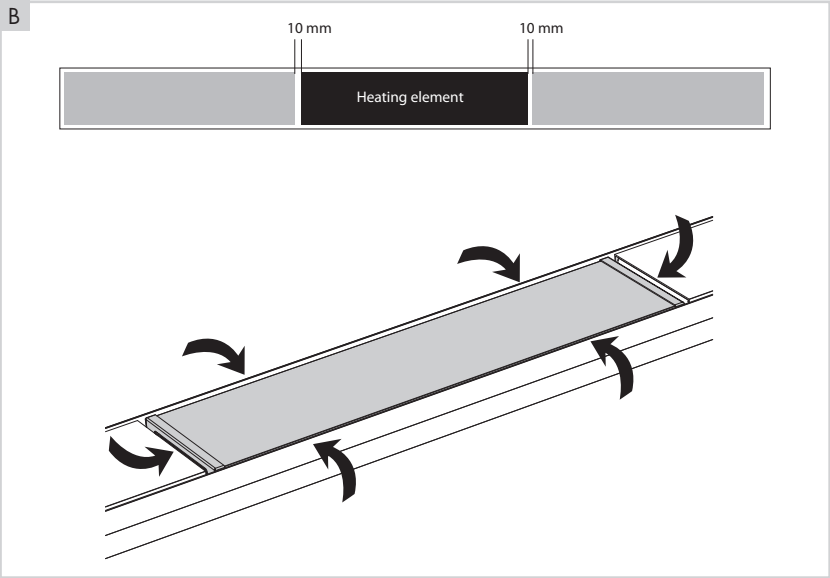
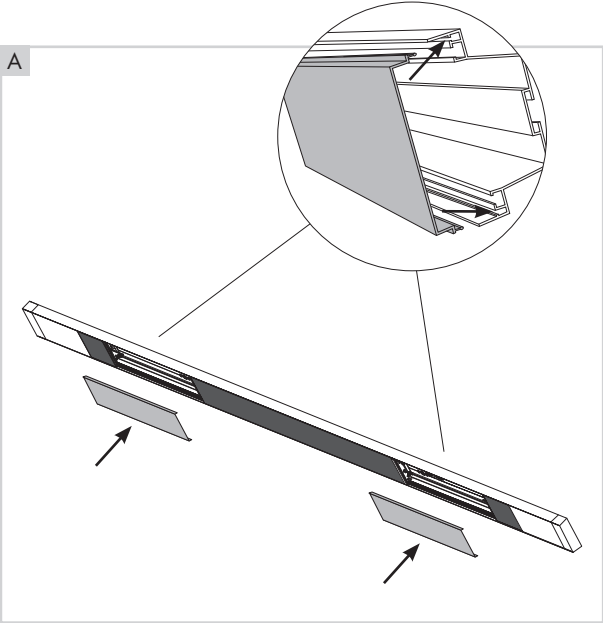
### 21.21 Finishing the Beam

- Click the BEAM's cover lids into place. Then you can connect the cabling. **A**
- There will be 10 mm clearance between the cover and the heater on the left and right. This provides additional cooling to the heating element. **B**
- **Attention:** This only applies for the Span-side. Apply X-treme sealer (transparent) on the indicated points on the trim cover and then mount it on the suspension bracket. **C**

### 21.22 Final check

- Switch on the heating to check if it's working properly. Check if all the screws and bolts are tightened properly. Make sure the blades rotate without hindrance.





## Niet-aansprakelijkheidsverklaring

De opstelling, situering, afwerking, uitvoering, installatie e.d. evenals extreme en uitzonderlijke weersomstandigheden kunnen een (niet voorziene) invloed hebben op de werking en levensduur van de Camargue Skye. Zie de gebruikershandleiding voor correcte gebruiksaanwijzingen en -voorwaarden.

## Déclaration de non responsabilité

La configuration, situation, finition, installation et autres de même que des circonstances climatiques extrêmes et exceptionnelles peuvent avoir une influence (non prévue) sur le fonctionnement et la durée de vie de la Camargue Skye. Voir manuel d'utilisation pour les instructions et conditions correctes d'utilisation.

## Haftungsausschluss

Die Installation, Anordnung, Verarbeitung, Ausführung, Montage u. Ä. können ebenso wie extreme und außergewöhnliche Witterungsbedingungen (einen nicht vorhersehbaren) Einfluss auf die Funktion und die Lebensdauer der Camargue Skye haben. Die korrekten Gebrauchshinweise und -voraussetzungen entnehmen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung.

## Disclaimer of liability

The arrangement, location, finish, execution, installation, etc., as well as extreme and exceptional weather conditions can have an (unforeseen) influence on the operation and the lifetime of the Camargue Skye. See the user manual for proper instructions for use and conditions of use.

# Camargue® Skye 2.0

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Alle getoonde foto's zijn slechts ter illustratie en een momentopname van een gebruikssituatie.  
Het werkelijke product kan variëren als gevolg van productaanpassing.  
Renson® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de hier besproken producten aan te brengen.  
De meest recente brochures kan u downloaden op [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

Toutes les photos représentées illustrent un cliché d'une situation à un moment donné.  
Le produit réel peut varier suite à une adaptation éventuelle.  
Renson® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques au produit présenté.  
Vous pouvez télécharger les brochures les plus récentes sur [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

Alle gezeigten Fotos dienen lediglich der Illustration und sind eine Momentaufnahme.  
Das jeweilige Produkt kann in Folge von Produktanpassungen in der Ausführung variieren.  
Renson® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den hier vorgestellten Produkten vorzunehmen.  
Die aktuellsten Produktinformationen, die Verfügbarkeit und Ihren lokalen Vertriebs Händler finden Sie unter [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

All photos shown are for illustrative purposes; the actual product may vary due to product placement.  
Renson® reserves the right to make technical changes to the products described in this brochure.  
The most recent product information, availability, and your local distributor can always be found on [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

